"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

# EL TESTIGO EVANGÉLICO

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

## *Oración para el Año Nuevo*

¡Dios eterno! en tu presencia
Minutos los siglos son,
Y un segundo la existencia
De cada generación.

Mas el hombre que á tu lado
Ansía volar con fe,
En su curso prolongado
¡Cuán lentos los años ve!

Llena el año que hoy empieza
De gracia y de santidad,
Y cólmalo con largueza
De paz y felicidad.

Pío las faltas perdona
De nuestra amada nación,
Y sus esfuerzos corona
De ventura y bendición.

Elígela por morada,
Brille en ella la virtud,
Y tu Palabra sagrada
Resuene de norte á sud.

Haz que se conserve pura
En nuestras almas la fe;
Y de tu senda segura
Jamás se deslice el pié.

Visita nuestras familias,
Y bendice nuestro hogar;
Si tú, Señor, nos auxílias,
Nada nos podrá faltar.

Doquier te venere el hombre
Y te sirva haciendo el bien;
Y ensalce tu augusto nombre
Por siglos sin fin. Amén.

J. B. Cabrera.

AÑO VI ENERO 1 DE 1910 NUM. 1

PONCE, PUERTO RICO

PRECIO DE SUSCRIPCION, 40 CTVS. AL AÑO

## EDITORIAL.

*Al principio de otro año El Testigo Evangélico saluda afectuosamente á todos sus lectores, y les desea un feliz y próspero Año Nuevo.*

### *El Testigo Evangélico en 1910.*

*Con* este número EL TESTIGO EVANGÉLICO entra en el sexto año de su vida, y á la vez principia á ver la luz quincenalmente. El poder hacer este cambio, que para nosotros es muy grato, se debe principalmente á la valiosa cooperación de nuestros pastores y otros amigos. La noticia de este propuesto cambio, que publicamos en otros números, ha tenido muy buena acogida, pues, no obstante el aumento en el precio de la suscripción, nos han sido remitidas muchas suscripciones nuevas.

Este número de EL TESTIGO EVANGÉLICO es el primero de los números especiales que se publicarán cada tres meses ó más á menudo durante el año. Se notará que por primera vez aparecen notas sobre las lecciones estudiadas en la Escuela Bíblica y que se dedica más espacio á los temas de la Sociedad de Esfuerzo Cristiano. También es nuestro propósito dar merecida atención á los importantes sucesos en el mundo religioso, dedicando á esto una página cuando nos sea posible. Nuestros colaboradores, como siempre, suministrarán á nuestros lectores sanos y edificantes artículos, y á veces reproduciremos de nuestros estimados colegas artículos de especial mérito.

Será siempre nuestro más alto ideal, como en lo pasado, constituir nuestro periódico un digno vocero del bendito Evangelio y un leal testigo de Cristo.

Todavía nuestros propósitos respecto á EL TESTIGO no se han realizado. Tenemos deseos de hacer otras reformas importantes. Pero para hacer esto hemos de aumentar considerablemente el número de suscritores, cosa que creemos posible con tal que nuestros amigos se unan para alcanzar este fin. Cuando tengamos mil quinientos suscritores esta Redacción se compromete á hacer otras reformas que crea deseables y de necesidad. Sin duda nuestros hermanos acogerán con gusto esta noticia y cooperarán para que este periódico sea mejor y contribuya más al establecimiento del reino de Cristo en Puerto Rico. Como se ve, el efectuar las reformas ya referidas depende de nuestras iglesias.

Con el fin de estimular á los hermanos en esta tarea, está Redacción tiene á bien ofrecer regalar á la iglesia que haga el mejor trabajo en este particular ocho suscripciones á EL TESTIGO, que pueden distribuirse según la iglesia lo determine. A la iglesia que haga el mejor trabajo después de ésta, se le regalarán cinco suscripciones. Cada mes daremos una relación del trabajo efectuado por las iglesias, y á principios de Julio una comisión adjudicará los premios aquí ofrecidos, siempre tomando en cuenta las condiciones en que se encuentran las iglesias, como el número de miembros, de habitantes, etc. Sugerimos que una comisión especial sea nombrada en cada iglesia para ayudar al pastor en este importante trabajo.

¡Á la obra hermanos! ¡Mil quinientos suscritores antes del día primero de Julio, 1910!

### *¿Qué me Traerá el Año Nuevo?*

*El* año 1909 ha pasado para no volver. Su historia ya está escrita y no puede alterarse ni en lo más mínimo. Para algunos el año que acaba de finalizar será un grato recuerdo, porque en él han tenido el firme propósito de agradar á Dios en todo. Pero para aquellos que han vivido sin Dios, que se han entregado á la

mundanalidad, y que han llevado vidas de orgullo, envidia y egoismo, el año pasado no puede ser menos que un recuerdo amargo y triste.

Pero ¿el año entrante? Ni una sola palabra de su historia queda escrita. Estamos á su portal. ¿Cuál será su historia? ¿Qué me traerá? Naturalmente surgen estas y semejantes preguntas en las mentes de muchas personas al entrar en otro año. Si bien no podemos contestar concretamente á estas preguntas, por lo menos podemos dejar sentado el principio que ha de determinar lo que el año será.

Dios es la fuente de la cual emanan todas las bendiciones. Santiago da expresión á esta idea: «Toda buena dádiva, y todo don perfecto es de lo alto, que desciende del Padre de las luces, en el cual no hay mudanzas ni sombra de variación.» Dios, el Padre amante, que nunca ha faltado en su afecto para con sus hijos, es inmutable, siempre dispuesto á derramar sobre ellos sus ricas bendiciones. Por lo tanto, si los hombres dejan de recibir las bendiciones de Dios ellos deben dirigir sus ojos hacia sus propios corazones y preguntar: ¿Cuál es mi relación con Dios? ¿Estoy cumpliendo yo con las condiciones bajo las cuales El promete bendecir á sus hijos? Dios ofrece; el hombre se apropia. Es la cooperación de lo humano con lo divino que da por resultado una vida coronada con las bendiciones celestiales.

¿Qué me traerá el año nuevo? Una pregunta personal. Su contestación depende de cada uno. Quizás el año pasado ha sido poco satisfactorio para nosotros. Tal vez no hayamos sentido la paz y el gozo que resultan sólo de la convicción de haber cumplido con nuestros deberes. Está en nuestro poder quitar lo que ha obstaculizado las experiencias dulces de la vida, y hacer este año el mejor en nuestra vida. El vivir con Dios, el obrar el bien, el servir á otros, el cumplir con nuestros deberes, en una palabra, el amar á Dios y al prójimo de todo corazón y el dejar sentirse tal amor en todas las relaciones de la vida constituyen el único modo de hacer este año próspero y abundante en bendiciones tales cuales nuestro Padre Celestial anhela darnos.

## *El Catolicismo y el Cristianismo.*

*Los* adeptos del Catolicismo identifican su religión con el Cristianismo, cosa que en nada nos extraña. Pero cuando los campeones del así llamado librepensamiento, que profesan tener un conocimiento cabal de las creencias religiosas, caen en el mismo error, confesamos nuestra sorpresa. El hecho de haber participado de este error se evidencia por su modo de atacar al Cristianismo. Las prácticas é ideas insostenibles del Catolicismo han motivado una decidida oposición al Cristianismo, y se ha abogado por la destrucción de éste, confundiendo así al Cristianismo con el Catolicismo. La mayor parte de las personas que caen en este error ha vivido bajo el régimen católico, y puede tener un conocimiento bastante correcto respecto al Catolicismo. Pero sus palabras y escritos revelan la falta del conocimiento del verdadero Cristianismo—aquel sistema de verdad, puro, elevado, sublime. ¿No saben estos señores que el Protestantismo, representante del Cristianismo en toda su pureza, nació de la lucha en pró de la verdad y la libertad? ¿No saben que el Cristianismo está en pugna con muchas de las ideas católicas que ellos mismos atacan? Ni el Catolicismo es el Cristianismo, ni el Cristianismo es el Catolicismo. Son dos cosas completamente distintas.

Distínganse.

## *Contra la Incredulidad.*

[*Discurso pronunciado por el leader del Partido Demócrata de los Estados Unidos, Mr. William Jennings Bryan. Reproducido de la Revista Cristiana, de Madrid.*]

*Cristo* no puede estar separado de lo sobrenatural; su nacimiento, su ministerio y su resurrección envuelven lo sobrenatural, y el cambio por que su religión trabaja en el corazón humano, es milagroso. Eliminad los milagros, y Cristo vendrá á ser un hombre despejado de toda divina autoridad.

El milagro hace surgir dos cuestiones: «¿Puede Dios hacer un milagro?» «¿Tendría necesidad de hacerlo?» La primera pregunta es de fácil respuesta. Un Dios que tiene poder para formar un mundo puede hacer cuanto le plazca. El poder de ejecutar milagros está sobrentendido en la facultad de crear. ¿Pero tendría Dios necesidad de hacer milagro?—esta es la pregunta que ha producido más discusiones. Por las numerosas consideraciones que he hecho, estoy inclinado á responder con la negativa.

Decir que Dios no podrá efectuar un milagro es atribuirse un íntimo conocimiento del Todopoderoso. No niego que Dios practique el milagro, porque no conozco cómo ni por qué los hace. El hecho de que nosotros estemos constantemente aprendiendo de las nuevas fuerzas, sugiere la posibilidad de que Dios puede operar con todas las fuerzas que todavía nosotros no conocemos, y los misterios con que nos encontramos todos los días, me aconsejan considerar la religión tan necesaria como la vista. ¡Quién hubiera creído un siglo atrás en los inventos que nos han dado á conocer los fabricantes de prodigios eléctricos! Los hombres, desde la antigüedad, conocían el rayo y sólo recelaban de él; ahora esta invisible corriente está creada y encerrada en un alambre y funciona á la voluntad de un hombre.

Algunas veces se ha dicho que Dios no podría suspender una sola de sus obras sin que la tierra dejara de girar; pero nosotros ¿no suspendemos la ley de gravitación todos los días? En cualquier tiempo nosotros movemos un pié ó alzamos una carga, y temporalmente intervenimos con las más universales leyes de Natura, no siendo el mundo aún interrumpido en su marcha. La ciencia nos ha enseñado algunos hechos, los cuales nos tienen tentado á determinar que nosotros conocemos todas las cosas, pero hay realmente un algo desconocido que es inexplorado; y cuanto hemos aprendido aumenta ó disminuye nuestro egoismo. La ciencia ha descubierto varias de las maquinarias del Universo sin que todavía nos haya revelado el gran secreto, el secreto de la vida. Ella se encuentra en toda brinza de hierba, en los insectos, en las aves, en los animales todos, como también en el hombre.

En esta época no se conoce más de lo que sobre el secreto de la vida se sabía seis mil años atrás. Nosotros vivimos y pensamos; tenemos nuestras esperanzas, nuestro temor; y todavía, dentro de un momento, un cambio puede operarse en nosotros, y esta masa humana aquí reunida convertirse en un cuerpo inanimado. ¿Por qué es que con vida ó sin ella somos como la tierra? No lo sabemos; todavía el progreso y la civilización que contemplamos en los actuales momentos son el trabajo de los hombres y las mujeres; éstos no han resuelto aún el misterio de su propia vida.

¿Y nuestro alimento puede ser comprendido antes de comerlo? Si rehusáramos comer alguna cosa mientras no conociéramos el misterio de su nacimiento, moriríamos de hambre. Pero los misterios no molestan á la hora de comida, solamente son dudosos en la Iglesia.

Hace algunos meses, comiéndome una tajada de melón, pude apreciar el sabor

agradable que éste contiene. Tomé algunas semillas, púselas á secar, y luego hice un experimento, encontrando que para formar una libra eran necesarias cinco mil.

Entonces apliqué las matemáticas á cuarenta libras de melón. Sembrada una de las semillas, comienza á adquirir vida cuando recibe el calor del sol y la humedad de la noche; recoge de algunas partes doscientas mil veces su mismo peso y, forzando su blanda materia brota hacia fuera su menudo tallo, edificando más tarde el melón. ¿De dónde la pequeña semilla adquiere su tremendo poder? ¿Cómo edificó un melón? ¿Cómo encuentra la semilla los diferentes colores que adornan la parte exterior de tan agradable fruta? Hasta que no se explique el nacimiento de un melón no se estará demasiado seguro de los límites del poder de Dios.

Se me hace imposible explicaros la formación de un melón; pero no obstante eso, os participo que me causa placer el comerlo. Todo cuanto la naturaleza nos da á conocer demuestra una historia de infinito poder. ¿Por qué vamos á negar que la mano divina alimenta una multitud con algunos panecillos y varios peces. cuando vemos todos los años cientos de millones alimentarse por la mano que convierte la semilla regada en el campo en una abundante cosecha? Pero hay una cosa más admirable—el misterioso cambio que sufre el corazón humano cuando el hombre comienza á aborrecer las cosas que amó y á amar todo aquello de que siempre detestó—la maravillosa transformación sufrida por el hombre que, antes del cambio sacrificaba al mundo por su progreso, pero que, después del cambio, daría su vida por una causa y estima un beneficio sacrificarse por sus ideales. ¡Qué privilegio más grande que convertir á un ser egoista, reconcentrado en sí mismo, en un ser humano desde donde las buenas influencias caminan en todas direcciones! Viviendo en el centro de los milagros no permitiríamos á nadie excluirnos de los beneficios de la religión cristiana.

Algunos de los que dudan del milagro, también dudan de la teoría de la compensación; ellos afirman no estar conformes con la justa idea de morir por otros. Sus opiniones son que se deje á cada cual sufrir por su pecado y el castigo que consigo trae éste. La doctrina de los pacientes vicarios no es nueva, su aparición es casi desde la creación de la raza humana. Que unos sufrirían por otros, es uno de los más conocidos principios, y nosotros lo vemos todos los días retratado en nuestras vidas.

Tome á la familia por ejemplo,—desde que la madre da á luz la primera criatura—y por veinticinco ó treinta años carece casi de sosiego. Ella se sacrifica y hasta se abandona por ellos. ¿Esto lo hace porque espera ser recompensada? Afortunadamente para los padres como para la criatura, ésta tiene oportunidad de reparar en parte su deuda. Pero ella no puede recompensar á los padres cuando éstos no se han sacrificado por su vida. En el curso del tiempo, el débito es saldado del todo, no á los padres y sí á la próxima generación: cada generación sufre y se sacrifica por la que ha de sucederle.

Lo expuesto no está limitado á la familia solamente. Todo paso de avance alcanzado se debe á los que gustosamente se han sacrificado por el progreso de la humanidad. La libertad de hablar y de escribir, y la de conciencia y gobierno libre, ha sido conquistada para el mundo por los que gustosamente se sacrificaron en bien de sus semejantes.

La conocida paradoja «el que conservó su vida la pierde, y el que la perdió por mi causa la conservará,» tiene una aplicación más extensa que la que usual-

mente le damos; es un compendio de la historia. Los que viven solamente para sí mismos tienen poca existencia; pero los que consagran la vida al progreso de las cosas más grandes, poseen una vida más larga. Wendell Phillips le dió expresión á esta misma idea en su pensamiento: «Cuando más cuerdamente los hombres piensan, se profundiza en lo desconocido, y ahora, al igual que antes, se olvidan entrar en la inmoralidad.»

Según lo entendemos, no es un plan sobrenatural; el plan de la salvación está en perfecta armonía con la naturaleza humana. El sacrificio es la expresión del amor, y Cristo, en sus sufrimientos por la humanidad, optó por los humildes pensamientos de alcanzar los corazones, y esto no sólo se halla demostrado por la teoría sino también en la experiencia; la historia de su vida, sus enseñanzas, sufrimientos y muerte, ha sido escrita en todos los idiomas y en todas partes ha tocado el corazón.

Si fuera á presentar un argumento en favor de la divinidad de Cristo, no comenzaría á exteriorizarlo con hechos milagrosos ó de misterio, ni tampoco utilizando teorías de expiación. Daría principio al igual que lo hace Carnegie Simpson en su libro titulado «Los Hechos de Cristo.» Comenzando con el dato de que Cristo vivió, expone que no se puede meditar este evidente hecho sin palpar que en todas es relatado por cuantos viven. Dice que cualquiera puede leer los libros de Alejandro, César ó Napoleón, y no encontrar interés personal en ellos, pero cuando se lee la vida de Cristo, como vivió y de qué manera murió, se siente de algún modo la existencia de algo que estrecha aquella vida con esta. Como ha estudiado el carácter de Cristo, conviene en las evidentes virtudes que le adornan; pureza, humildad, y un espíritu perdonable y de inagotable valor.

El autor está en lo cierto. Cristo presenta un ejemplo de pureza en sus pensamientos y modo de vivir; conocedor de sus imperfecciones y apesadumbrado por sus defectos, encontró inspiración en uno que no ha pecado todavía.

## *Su Mejor Año Nuevo.*

*Por Concepción Rodríguez.*

*Su* vida toda había sido una serie interminable de vicios y errores. Llamábase Juan, y desde muy temprana edad habíase entregado en brazos del mundo, y éste había hecho de él uno de sus muchos esclavos. No pensó jamás en el placer que proporciona el aliviar el dolor ajeno, en consolar al triste, en socorrer al infeliz huérfano todavía muy tierno para ganar su subsistencia.

Los amigos de Juan eran jóvenes semejantes á él. Contaba á la sazón veinticinco años, y no se había detenido á pensar en que algún día llegaría cuando la muerte llamara á su puerta para hacerle comparecer delante de un ser justo y grande, á quien tendría que dar cuenta de sus actos. No se le vió jamás elevar una plegaria á Aquel que tanto nos ama, ni pudo leerse en su rostro la felicidad que se siente cuando se tiene un concepto elevado de nuestro Dios, y se sabe que su mano nos protege.

Podríasele encontrar casi siempre en la taberna en compañía de sus amigos y los naipes.

Cuando por alguna razón las contrariedades de la vida llegaban á prendarse de Juan, buscaba el remedio para sus males en la copa de licor, sin pensar que ésta se presentaba á sus ojos, cual enemigo con la máscara de la amistad inspirando confianza.

Así había pasado Juan su vida hasta entonces, pero un nuevo acontecimiento, que cambiando su vida pasada por una de completa felicidad, vino á formar parte de la vida de nuestro pecador.

Era el día de Año Nuevo de 1904. No se oía sino las exclamaciones de «Muchas Felicidades,» que se lanzaban al tropezar con los amigos en la calle. Año Nuevo había sido un domingo, y todos se dirigían al templo, para allí participar de la alegría de verse reunidos para dar gracias á Dios por el pasado año, y pedir nueves bendiciones para el entrante.

Caminaba Juan por las calles de la ciudad, y sin saber á donde dirigirse, hasta que andando, andando, se encontró en las afueras de la ciudad. Solo, completamente solo, pues sus amigos al ver que todo su dinero se había terminado, habían huído de él. Sentóse á orillas del camino, y se puso á pensar (por primera vez en su vida) en su pasado. ¿Qué recuerdos dulces encontraba en su vida pasada? Ninguno. Quiso desviar su pensamiento de esto, y fijó su atención en la naturaleza. Todo en aquel día era hermoso. Los prados cubiertos de verdor conservaban aún las gotas de rocío, que brillando al sol, ofrecían un aspecto encantador. La brisa susurraba por entre las hojas de los verdes árboles. El arroyo murmuraba dulcemente, sus aguas se deslizaban formando graciosas curvas; los pájaros entonaban sus más dulces canciones, y con sus trinos parecían alabar á Dios. Todo en la naturaleza hablaba de un Creador sabio y bondadoso.

Admirando estas bellezas, pensó Juan en su Autor y se sorprendió de no haber notado en veinticinco años tanta grandeza. «¡Cuán vil he sido!» pensó tristemente. Hubiera querido tener un amigo á quien comunicar sus pensamientos. Mas ¿los tenía? Ese día no tenía uno solo.

Maquinalmente levantóse y empezó á andar absorto en sus pensamientos. «¡Cuán pecador soy!» repetía.

De repente oyó una música dulcísima, y al acercarse, pudo oir claramente las palabras, «Pecador, ven al dulce Jesús, y feliz para siempre serás.»

¿Quién le ofrecía felicidad á él, que tan abatido se encontraba? Acercóse más y más. Estaba en la puerta de una iglesia.

Dirigió su vista á la congregación, y vió en el rostro de cada uno de los que allí estaban la más completa felicidad. No cabía duda. Todos allí se sentían felices. Detúvose, y oyó al pastor invitando al pecador arrepentido á reconocer á Cristo en el día primero del año, como su Salvador y Rey. Repetía el pastor la historia tan dulce y tan antigua del Nuevo Testamento, y Juan le escuchaba absorto. Á una segunda invitación, dirigióse Juan con paso firme hacia adelante, y dió su mano al pastor. «¿Me perdonará Él lo vil que he sido?» preguntó al pastor. «Él es todo amor,» contestó éste.

Un nuevo gozo invadió el alma de Juan en aquellos momentos. «Seré feliz con Él,» pensó Juan aquella noche al reclinar su cabeza en la almohada, después de elevar la primera oración de su vida á Dios.

.....

Hoy es Juan uno de los creyentes más fieles, y cada vez que habla de su conversión, dice, «Si, ése ha sido el Año Nuevo más feliz de mi vida.»

*Ponce.*

Si un escultor, habiendo esculpido una figura en mármol, pudiera inspirarla con entendimiento y sentimiento, ¿no querría la figura postrarse delante de su hacedor y ofrecer todo á él? ¿No debemos nosotros las criaturas de Sabiduría Infinita, arrodillarnos afectuosamente delante de nuestro Hacedor que ha formado nuestros cuerpos y ha creado nuestros almas, y darle nuestros corazones en un servicio racional.—*Agustín.*

# NOTICIAS RELIGIOSAS.

## De la Isla.

*Generosidad Laudable.* Las iglesias Bautistas de Puerto Rico han contribuído con la suma de $51.26 para socorrer á sus hermanos Bautistas que eran víctimas de la inundación de Monterrey, México.

*Conferencia Metodista.* El día 3 de Febrero principiarán las sesiones de este importante cuerpo religioso en Puerto Rico. La Conferencia se reunirá en San Juan bajo la presidencia del Obispo J. W. Hamilton. Después de esta reunión daremos una breve reseña de los trabajos efectuados.

*Instituto Teológico.* Desde el 19 hasta el 27 de este mes se celebrará en Coamo el Instituto Teológico de la Iglesia Bautista, cuando todos los obreros de esa Iglesia se reunirán con el fin de dedicar una semana á estudios importantes. Deseamos á estos hermanos un éxito verdadero en el trabajo de su instituto.

*Cristianismo.* Bajo este título el Sr. Elpidio de Mier ha publicado una apología en *El Boletín Mercantil.* Esta serie de artículos, que ha llevado por fin el rectificar algunas de las ideas lanzadas últimamente por representantes del librepensamiento, ha quedado brillante. Entendemos que el Sr. de Mier va á publicar de estos artículos un libro.

*Reproducido.* El oportuno artículo «Desgraciado Extravío,» que se publicó en el último número de *El Defensor Cristiano*, ha sido reproducido en una hoja suelta que se ha circulado en grandes cantidades en esta ciudad. En este artículo *El Defensor* se ocupó de la desgraciada conferencia que el Sr. Canales dió recientemente en Ponce á instancias del Club Librepensador.

*La Asociación Cristiana de Jóvenes.* Recientemente esta Asociación dió un banquete en San Juan en honor del Gobernador Colton, á la cual asistieron ciento veinticinco hombres interesados en dicha Asociación. Hicieron uso de la palabra puertorriqueños y americanos prominentes, y todos abrigaron la esperanza de ver pronto esta Asociación con tan altos fines obrando entre nosotros.

## Del Extranjero.

*Manifestación de las Fuerzas Anti-Alcohólicas.* Recientemente hubo en Chicago una procesión de las fuerzas anti-alcohólicas, en la cual tomaron parte unos cuantos miles de hombres, mujeres y niños. El General Federico D. Grant, del ejército de los Estados Unidos, é hijo del ex-Presidente Grant, era el director de tan importante manifestación.

*Catálogo de Obras Evangélicas.* Ha llegado á esta Redacción un catálogo de las más importantes publicaciones evangélicas en español. *El Faro*, de México D. F., que ha editado dicho catálogo, ha prestado un verdadero servicio á los evangélicos del habla española.

*Informe Significante.* Acaba de publicarse el nonagésimo primo informe anual de la Sociedad Bíblica Americana, que da los siguientes importantísimos datos: El número total de ejemplares de Biblas y porciones que vieron la luz durante el año pasado asciende á 2,153,028, de los cuales 962,800 se imprimieron en Siria, Japón, China, Turquía, y Siam. Durante los noventa y tres años esta Sociedad ha impreso 84,469,351 ejemplares, y durante el mismo tiempo los ingresos han alcanzado á la enorme cantidad de $33,440,628. Anualmente se imprimen por las casas de publicaciones en el mundo 18,860,000 ejemplares de las Escrituras. Cada año la Biblia se traduce en varios dialectos, y así las grandes empresas bíblicas trabajan porque á la humanidad entera se le proporcione la Palabra de Dios en su propio idioma.

*Conferencia Misionera Mundial.* Esta Conferencia, que se celebrará en el mes de Junio, en Edinboro, Escocia, promete ser la más importante hasta ahora. Por algunos meses ocho comisiones han venido estudiando detenidamente todas las fases de la obra misionera, y á la Conferencia se presentarán los resultados de dichos estudios. Entre los temas que serán considerados son los siguientes: «Llevando el Evangelio á Todo el Mundo,» «La Iglesia Nativa y sus Obreros,» «El Mensaje Misionero en Relación con las Religiones no Cristianas,» «La Preparación de Misioneros,» «Las Relaciones de las Misiones con los Gobiernos,» «La Cooperación y la Promoción de la Unidad Cristiana.» A esta Conferencia asistirán 1,100 delegados que representarán á todas las denominaciones evangélicas como también todos los campos misioneros.

*De Trascendental Importancia.* Así puede calificarse el movimiento misionero entre los laicos en los Estados Unidos, cuyo objeto es reunir á los hombres de todas las denominaciones evangélicas con el fin de estudiar como efectuar la evangelización del mundo entero. Setenta y cinco reuniones en las ciudades principales de los Estados Unidos han sido anunciadas, algunas de las cuales se han efectuado con gran entusiasmo. Entre los oradores notamos el nombre del Presidente Taft y los de muchas otras personas prominentes en el mundo religioso, político, co-

mercial, é industrial. El gran despertamiento religioso que se realiza entre los hombres démuestra que el Cristianismo no ha perdido nada de su carácter viril. Después de celebrarse las reuniones ya mencionadas, tendrá lugar en Chicago en el mes de Mayo un Congreso Misionero Nacional. Han de sentirse los resultados de este movimiento hasta los últimos confines de la tierra.

## *Programa de la Conferencia.*

A continuación publicamos el programa de la séptima sesión de la Conferencia Anual de nuestra Iglesia, que se efectuará en Juana Díaz los días 14 á 16 de Enero:

VIERNES.

A las 2:00 p. m.

Culto de Apertura, dirigido por I. E. Caldwell.
Organización de la Conferencia.
Informe del Superintendente.
*Conferencia*—«¿Cuándo está Cumpliendo una Iglesia con su Cometido?» por Sergio Benjamín.
Discusión.

A las 7:30 p. m.

Culto de Canto, dirigido por Rafael Pasarell.
*Discurso*—«Sustitutos por una Religión Vital,» por J. D. Ramu.
*Sermón*, por Judson L. Underwood.

SABADO.

A las 8:30 a. m.

*Estudio Devocional*—«Las Revelaciones de Cristo,» por Roque Velázquez.
*Conferencia*—«¿Quiénes están en Condiciones para ser Recibidos como Miembros en la Iglesia de Cristo?» por Delix Bracer.
Discusión.
*Conferencia*—«La Iglesia y los Miembros Delincuentes,» por Rafael Pasarell.
Discusión.
*Negocios*—Informes de los Pastores.
El Cuadro Estadístico.
*Conferencia*—«Lo que nos Queda por Hacer en Nuestro Campo de Labor,» por Juan Díaz.
Discusión.

A las 2:00 p. m.

*Estudio Bíblico*—«Las Promesas de Dios,» por Sergio Benjamín.
*Conferencias sobre los Departamentos de la Iglesia*—
1. «La Relación de la Sociedad de Esfuerzo Cristiano con la Iglesia,» por Elizabeth Reed.
2. «La Relación de la Escuela Bíblica con la Iglesia,» por Herminio Rodríguez.
3. «La Relación de la Hermandad con la Iglesia,» por I. E. Caldwell.
*Negocios*—Informes de las Comisiones. Informe del Director de El Testigo Evangélico. Otros asuntos.

A las 5:00 p. m.

Cultos en todos los barrios adyacentes.

A las 7:30 p. m.

Culto de Alabanza, dirigido por Delix Bracer.
*Discurso*—«La Obra Misionera en el Mundo Entero,» por C. I. Mohler.
*Discurso*—«El Valor de una Iglesia á una Comunidad,» por José Santana.
*Sermón Evangelístico*, por Roque Velázquez.

DOMINGO.

A las 7:00 a. m.

Culto de Oración y Consagración, dirigido por P. W. Drury.

A las 9:30 a. m.

Escuela Bíblica.

A las 10:45 a. m.

*Sermón*, por I. E. Caldwell.
Celebración de la Cena del Señor.

A las 2:00 p. m.

Culto Devocional, «El Servicio y la Oración,» por J. D. Ramu.
*Discurso*—«La Religión en el Hogar,» por Pedro Rodríguez.
*Discurso*—«La Mayordomía Cristiana,» por María Monsanto.
*Discurso*—«Cómo Cristo Ganó Almas,» por Herminio Rodríguez.
*Discurso*—«¿Cuáles son las Señales de un Verdadero Avivamiento Espiritual?» por C. I. Mohler.

A las 7:30 p. m.

Culto de Alabanza, dirigido por José Santana.
*Discurso*—«¿Es la Biblia la Palabra de Dios?» por Juan Díaz.
*Sermón*, por P. W. Drury.
Lectura de los Nombramientos.
Clausura de la Conferencia.

### Comisiones.

Las comisiones permanentes de la Conferencia han sido constituídas como sigue:
*Misionera*—I. E. Caldwell, Juan Díaz, Delix Bracer, Elizabeth Reed.
*Del Sostén Propio*—C. I. Mohler, Roque Velázquez, Herminio Rodríguez, Rafael Pasarell.
*De Federación*—J. D. Ramu, Sergio Benjamín, I. E. Caldwell, Pedro Rodríguez.
*De Resoluciones*—José Santana, C. I. Mohler, María Monsanto.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR C. I. MOHLER.

## PALABRA INTRODUCTORIA.

Durante el año actual tendremos el estudio de Cristo, el Mesías, según San Mateo. Por consiguiente es presiso que notemos:

*Primero:* Que el autor fué hebreo, y uno de los apóstoles de Jesús; por lo tanto tuvo buenos conocimientos de los hechos que más luego relató.

*Segundo:* Que él escribió á los hebreos.

*Tercero:* Que el propósito de este Evangelio es mostrar que Cristo cumplió con las profecías tocante á El, en las cuales confiaban los hebreos.

LECCION I. Mateo 3:1-12. ENERO 2.

### Juan, el Precursor de Cristo.

*Texto Aureo:* Voz de uno que clama en el desierto: Preparad el camino del Señor, enderezad sus veredas. Mat. 3:3.

Hemos estudiado últimamente acerca del nacimiento de Cristo. El había sido anunciado como el Rey de los judíos, y Mateo nos presenta el hecho como el cumplimiento de la profecía. Ya se han cumplido treinta años, y encontramos á Juan el Bautista, el precursor del nuevo Rey.

*El hombre.* El vino en cumplimiento de la profecía que se halla en Isaías 40:3, y como los hebreos estaban esperándole, tuvo autoridad entre ellos. Su vestido de pelo de camellos y cinturón de cuero indicaron su carácter profético. El atrajo al pueblo por medio de su mensaje. El fué un hombre caracterizado por el espíritu de la abnegación. «A El conviene crecer: mas á mí descrecer» (Juan 3:39).

*Su mensaje.* Versículo 2. «Arrepentíos, que el reino de los cielos se acerca.» Este es idéntico al mensaje de Cristo (Mat. 4:17), como también de los apóstoles (Mat. 10:7). En aquella época casi no existía el concepto del pecado, y por consiguiente fué un tiempo muy apropósito para el nuevo reino. Juan el Bautista trajo el mensaje inicial de este reino espiritual. En él no existirían distinciones de raza ni de clase. El anunciaba que el bautismo de agua es la señal del arrepentimiento, siendo el bautismo del Espíritu el que proporciona una verdadera purificación del pecado.

LECCION II. Mateo 3:13-17; 4:1-11. ENERO 9.

### El Bautismo y Tentación de Jesús.

*Texto Aureo:* Porque en cuanto El padeció siendo tentado, es poderoso para socorrer á los que son tentados. Heb. 2:18.

*El bautismo.* No encontramos nada en la ley mosaica referente á este bautismo de Juan, pero vemos que llevó la señal de la bendición de Dios. Cristo no fué bautizado como un pecador necesitado de arrepentimiento sino como un ser en el nuevo reino, y especialmente como su guía y ejemplo. «Porque así nos conviene cumplir toda justicia» (ver. 15). En este hecho tenemos el triple testimonio al Mesías: 1. Los cielos le fueron abiertos. 2. El Espíritu de Dios descendía sobre El. 3. Vino una voz de los cielos, diciendo, «Este es mi hijo amado, en el cual tengo contentamiento.»

*La tentación.* En estas tentaciones se ve el conflicto gigantesco entre el reino de los cielos y los reinos unidos del mal y el mundo. Estas tentaciones eran reales, hechas por un ser verdadero, Satanás, el enemigo de Cristo.

Primeramente, el diablo atacó á la cabeza valiéndose del apetito, lo mismo que había hecho con el primer Adán. El le atacó tratando de despertar su codicia con la perspectiva de un reino. Una vez quizo hacerle gobernador del mundo. Y le atacó por último tratando de despertar en Cristo ilícitos deseos espirituales. El le dice: «Haz una cosa semejante á Dios para mostrar tu poder sobrenatural; Dios te ha dado la promesa de su protección.»

El porqué de la tentación lo vemos en el texto aureo.

LECCION III. Mateo 4:12-25. ENERO 16.

### Principio del Ministerio Galileo.

*Texto Aureo:* El pueblo asentado en tinieblas vió gran luz. Mat. 4:16.

Mateo omite casi un año de la historia de Jesús, es á saber, el año de su ministerio en Judea. La historia del primer año es importante para aclarar esta lección. (Véase Juan 1:35-4:42.) El sitio es Capernaum y la región cercana.

*Jesús en Galilea.* Se encuentra la razón para este cambio de campo por parte de Jesús en Juan 4:1-4. Así El evitaba la oposición de los fariseos y también cumplía la profecía de Isaías 9:12. La región en que El entró fué reconocida como la de la oscuridad. Cristo vino como la luz del mundo, y ahora Juan el Bautista estando en la cárcel, Jesús anuncia en su predicación el mismo tema de Juan. En esto vemos la previsión de la manera en que este reino tiene que ser llevado á cabo. Uno deja la espada y otro la coge.

*Jesús presenta la primera regla de su reino.* Cristo conoció á Andrés, á Pedro, á Santiago, y á Juan, y les había llamado anteriormente, pero ahora El les llama á un servicio particular. En este llamamiento de los cuatro Jesús les dió el ejemplo de ganar almas y por medio de sus palabras les indicó la misma tarea. «Haceros he pescadores de hombres.»

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Enero 9. Llevando á Otros á Cristo: ¿A Quién le Toca? ¿Cómo Puede Hacerlo?

Para la semana Enero 3 á 9.

**Lun.** El ministro, 1ª Cor. 9:18-27. **Mar.** El cristiano, Act. 8:1-8. **Miér.** El amigo, Mar. 2:1-12. **Jué.** Por la Palabra, Luc. 4:16-30. **Vier.** Por el ejemplo, 1ª Tim. 4:6-16. **Sáb.** Por el Espíritu Santo, Juan 16:5-11; Act. 2:37. **Dom.** Llevando á otros á Cristo: ¿A quién le toca? ¿Cómo puede hacerlo? Juan 1:35-51.

Somos salvos para servir, y no hay mejor servicio que podemos rendir á nuestro Salvador y á nuestros semejantes que el llevarles á Cristo para que El sea también su Salvador. Es preciso conocer á Cristo antes de poder presentarle á otros. El mejor argumento para atraer enfermos á un médico es el poder decir: «El me curó á mí.» Hemos de llevar á otros á Cristo y no á la iglesia, al ministro, ó á nosotros mismos. Es Cristo quien salva, pero en esta obra El emplea medios humanos.

Algunas preguntas para repartirse:

¿Quién tiene el deber de llevar á otros á Cristo?

¿Con quién debemos empezar?

¿Cuándo debemos empezar?

¿Por qué debemos llevar á otros á Cristo?

¿Por qué es que muchos lo encuentran muy difícil el hablar á otros acerca de Cristo?

¿Cómo han de armonizarse la vida y la invitación en esta obra?

¿Cuál fué el consejo de Pablo á Timoteo? (2ª Tim. 4:2.)

¿Temo yo hablar á otros acerca de Cristo? si temo ¿cuál será el motivo?

### Enero 16. Luces Debajo de Almudes.

Para la semana Enero 10 á 16.

**Lun.** El almud de la avaricia, Judas 11:23. **Mar.** El almud del miedo, Jonás 1:1-7. **Miér.** El almud del desánimo, 1º Rey. 19:1-8. **Jué.** El almud de la duda, 2º Crón. 16:1-10. **Vier.** El almud de la cobardía, Mat. 26:57-75. **Sáb.** El almud del descuido, Amós 6:1-6. **Dom.** Luces debajo de almudes, Mat. 5:13-16.

Cristo es la luz del mundo. La luz que está en nosotros viene de El. Si no estamos en contacto continuo con El nuestra luz se apagará. Nosotros somos como reflectores, y para poder reflejar bien la luz tenemos que estar en contacto con ella.

Si nosotros somos la luz del mundo ¡cuán grande es nuestra responsabilidad! y si deja de alumbrar nuestra luz en las tinieblas y los que buscan á Cristo tropiezan y caen ¡cuán grande será nuestra culpa!

Para ser considerado en la reunión:

Cuándo Pedro escondió su luz, Mat. 26:57-75.

Cuándo la luz de Pedro alumbró, Act. 2:14, Act. 5:29, 41-42.

Cuándo faltaron todos los apóstoles, Mat. 26:56 (última parte).

La fidelidad de los discípulos esparcidos, Act. 8:1, 4.

¿Cuál será el efecto en la luz misma que está puesta debajo de un almud?

¿Está mi luz siempre alumbrando?

¿Busco yo el aceite de la oración para que mi luz siempre alumbre?

(*N. de R.* Por más de año y medio el hermano I. E. Caldwell ha venido dirigiendo con mucho acierto este departamento, pero por varias razones no puede seguir haciéndolo. Comenzando con este número este departamento quedará á cargo de la hermana Elizabeth Reed, y sin duda tendrá una buena dirección.)

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

### Circuíto de Ponce.

Don Alejo Matos pasa por la aflicción de haber perdido á su nieta, Margarita, la que murió en el hospital San Lucas. Jesús dijo, «Dejad á los niños venir á mí.»

Nuestro hermano Alejo Pérez ha perdido á su fiel compañera, la hermana Isabel Tirado, que falleció el 29 de Noviembre, después de una corta enfermedad. Ella murió en el Señor y está entre los bienaventurados.

### Juana Díaz.

En la escuela bíblica en el barrio de Río Cañas Arriba tuvimos un promedio de veinticinco asistentes durante el primer mes.

Debido al mucho interés que las maestras del departamento primario muestran, éste se aumenta cada semana. Más de ochenta niños están inscritos en dicho departamento.

La hermana Belén Caballero de Vélez de esta congregación se mudó á Ponce en el mes pasado. Antes de irse ella pidió una carta de transferencia á la congregación de ése. Que el Señor le acompañe.

A media noche del 16 del mes pasado falleció el hermano Ramón Laboy. Hace año y medio que este hermano ingresó en la iglesia y siempre fué fiel. Que el Señor consuele á su afligida madre y hermanos.

### Ponce.

La hermana Clara C. de Visot viene estando enferma por algún tiempo, y últimamente se marchó para Coamo en busca de la salud. Que el Señor se la conceda.

A principios de Diciembre los hermanos Guadalupe Rodríguez y señora perdieron por muerte un niño de tierna edad. Esta iglesia acompaña á estos hermanos en su sentimiento.

Ante una numerosa concurrencia de hermanos y amigos los apreciados hermanos Pastor Colón y Providencia Santiago fueron unidos en lazos de santo matrimonio el día 26 del mes pasado. Les deseamos mucha felicidad.

La hermana Ciola F. de Velázquez, esposa de nuestro pastor en Guayanilla, se halla enferma en el Hospital San Lucas. También la hermana María Monsanto está en éste algo quebrantada de salud. Ya están bastante mejor.

El domingo pasado por la noche se celebró la Cena del Señor y catorce personas fueron recibidas como miembros. En este servicio los esposos Camacho consagraron al Señor á su hijito de tierna edad. Fué este día lleno de bendición para esta iglesia.

El día 20 del mes pasado se organizó una Hermandad en esta Iglesia, siendo constituída la siguiente directiva: Presidente, Eloy Renta; vice-presidente, Julio Martínez; secretario, Juan Camacho; tesorero, Guillermo Conde. Antes del año nuevo las comisiones serán nombradas, y pronto la Hermandad estará prestando servicio á la Iglesia.

El día 6 del mes pasado falleció el amigo, Francisco Rodríguez, hermano de Herminio y Amparo Rodríguez, miembros de esta congregación. El día 13 murió el hermano Francisco Hernández, después de una corta enfermedad. Estas dos personas habían puesto su fe en el Señor Jesús, y este hecho proporciona á sus respectivas familias un gran consuelo. Estos amigos han partido para estar con el Señor.

En conmemoración del nacimiento de Cristo se llevó á cabo el día 24 de Diciembre una lucida velada, quedando altamente contento el gran número de asistentes. A instancias de los niños de la Escuela Bíblica una ofrenda fué recogida en esta reunión, siendo ésta unida á una colecta entre los niños, y el día siguiente, acompañados de su maestra, Miss Reed, fueron á visitar á los albergados en el Asilo de Ciegos y el Hospital Tricoche, entonando allí sus dulces canciones de Navidad, repartiendo regalos, y alegrando de otros modos los corazones tristes. Esta hermosa idea, que fué concebida por Miss Reed, la aplaudimos calurosamente.

### Coto Laurel.

Han sido recibidos por carta de dimisión en esta iglesia, el hermano Adolfo Rodríguez y esposa, de Ponce.

Fueron unidos en lazo de matrimonio ante el pastor de esta iglesia, el hermano Zoilo Santiago con la señorita Cruz Escalera. Les deseamos muchas felicidades.

El día 24 de Diciembre se celebró en esta iglesia una velada en conmemoración del nacimiento de Cristo, quedando todos los que tomaron parte en el programa completamente lucidos. Al terminarse dicha velada todos los niños se dirigieron á la casa del pastor donde había un árbol de Navidad, recibiendo cada uno juguetes y dulces.

### Guayanilla.

Ha sido nombrado secretario de la Escuela Bíblica de los Indios, el niño Antonio Rivera.

El día 24 por la noche celebramos la velada de Navidad, y hubo una asistencia regular. Todos los jóvenes y niños que tomaron parte en ella estuvieron muy bien. Gracias á todos.

Durante el mes pasado hemos tenido algunos enfermos algo graves, de nuestros hermanos. Gracias al Señor que ya están un poco mejor. En el poblado de la Playa tenemos también algunos enfermos, uno de ellos Don Nicomedes Rodríguez, por causa de su gravedad, fué conducido al Hospital Tricoche en Ponce, donde ha tenido que sufrir una operación. Que pronto estén todos en salud.

### Yauco.

En días pasados falleció un tierno niño de nuestros buenos hermanos, los esposos López, del barrio de las Quebradas. Los padres están confortados en el Señor.

Tuvimos el 24 del mes de Diciembre una velada conmemorativa al nacimiento del niño Rey. Resultó bastante bien y una numerosa concurrencia asistió á nuestra casa de culto.

Hemos tenido el placer de ver de nuevo entre nosotros en la escuela bíblica al hermano Adolfo Mussenden. Aunque todavía algo débil por su enfermedad, esperamos que pronto el Señor le fortalecerá y que seguirá compartiendo con nosotros en los servicios de nuestra iglesia.

---

**El Testigo Evangélico.**

PHILO W. DRURY, Director.

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

As a monthly publication, entered as second-class matter, September 26, 1907, at the post office at Ponce, Puerto Rico, under the act of Congress of March 3, 1879. Application made for re-entry as a semi-monthly publication.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Enero 16 de 1910.* *Núm. 2*

## *Notas Editoriales.*

Nuestro lema: 1,500 suscritores á El Testigo Evangélico antes del día primero de Julio.

Cuanda este número llega á nuestros lectores se habrá dado principio á la Séptima Conferencia Anual de nuestra Iglesia. En el próximo número daremos una reseña de la Conferencia.

El Revdo. Judson L. Underwod, de Mayagüez, quien nos acompaña en la Conferencia Anual, y tiene á su cargo el sermón de apertura, es uno de los obreros más eficientes en la Isla. Él dirige nuestro estimado colega *La Voz Evangélica* como también el Seminario Teológico Presbiteriano de Mayagüez.

El Libro de Disciplina de nuestra Iglesia ya ha visto la luz y está de venta. De suma importancia es este librito para nuestra Iglesia, pues nos hace posible organizar más eficazmente las iglesias locales. Todos los miembros de las conferencias trímestrales deben proveerse de un ejemplar. La buena organización de una iglesia contribuye no poco á su eficiencia.

Hasta ahora nuestra denominación viene ocupándose principalmente de las misiones domésticas, y ha dado poca atención á las misiones en el extrajero. Creemos que ya ha llegado el tiempo cuando la atención de todas nuestras iglesias debe llamarse á la obra de la evangelización del mundo entero, y que debe despertarse un vivo interés en esta obra de suma importancia. Esperamos que la Conferencia tome alguna medida que tienda á ese fin.

En el mes de Noviembre último falleció en Nueva York Mr. Juan S. Kennedy, rico banquero y fervoroso cristiano. Él reconoció á Dios como el dador de todas sus riquezas y se consideraba sólo como el administrador de ellas. Por lo tanto durante su vida fué un contribuyente muy liberal á las instituciones religiosas y benéficas, y su testamento, hecho público después de su muerte, demuestra el gran aprecio en que tenía el cristianismo y la obra que las instituciones cristianas están haciendo, El Sr. Kennedy, como banquero, sabía valorar las cosas, y deseaba invertir su dinero en aquellas empresas que produzcan buenos resultados. Por lo tanto el distribuir la enorme cantidad de $30,000,000 entre las instituciones que las iglesias cristianas están dirigiendo indica como él estimaba esta obra. En estos días cuando se trata de despreciar la obra de las iglesias evangélicas el elocuente testimonio del Sr. Kennedy del valor de la obra cristiana en los países cristianos y no cristianos se recibe con gran alegría por todos aquellos que se interesan en el verdadero bienestar de la humanidad.

Los donativos liberales del Sr. Kennedy han dado un nuevo ímpetu á la labor cristiana, y como éstos se han destinado para elevar y beneficiar á la humanidad en muchos países, su influencia se dejará sentir por el mundo entero. ¡Qué monumento más precioso puede un hombre eregir!

## *Colaborando con la Iglesia.*

*Por José Santana.*

*El* paso más trascendental que se puede dar en la vida es el entregar uno su corazón á Cristo. Si pudiéramos conocer á los ángeles y la manera que ellos tienen de regocijarse, entonces entenderíamos lo que significa la palabra «hay gozo en el cielo por un pecador que se arrepiente.»

Hay veces cuando causa verdadero pesar ver como algunos que parecían ser de vida larga en la iglesia donde fueron recibidos como miembros luego empezaron á decaer en fervor y por último abandonaron su congregación, dando por resultado un retroceso en su vida moral y espiritual.

¿Por qué se bautiza uno? El bautismo sin una vida cristiana después, no sirve de nada. Los católicos creen que es preciso al recién nacido el bautismo, pero los evangélicos sabemos que cristiano quiere decir, «*hombre* que en el bautismo prometió seguir la ley de Cristo,» y no quiere decir salvarse del limbo ni conocer á Dios, ni vivir en un estado de ignorancia de Dios. No, esto no es razón para uno bautizarse. Cristo mandó que se predicara el Evangelio á toda criatura y que los que creyeran fueran bautizados; por esto el bautismo es un testimonio que da el creyente de lo que Cristo ha hecho por él. El bautismo es un principio en la vida del cristiano y no un fin. Aquellos que dicen ya yo estoy bautizado, no se me puede quitar el bautismo, no saben lo que el bautismo representa en la Iglesia de Cristo. No podemos pensar en un cristiano alejado de la Iglesia después del bautismo.

Cooperar y colaborar son una misma palabra; una vez que se recibe una persona como miembro de la iglesia debe cooperar con la iglesia, es una necesidad tener una íntima comunión con Dios pero al mismo tiempo con los demás hermanos debemos tomar una parte activa en la iglesia. Los que dicen que ellos pueden llevar la religión en sus casas son los Robinson Crusoe de la iglesia. Robinson vivía en una isla solo y así sucede con los que dicen que llevan en su casa la religión, se quedan solos sin tener los beneficios del compañerismo cristiano. Pero el llevar una religión cada individuo no se le ocurre mas que á un egoista. Sabemos que la casa es la unidad en el conjunto social de los creyentes. El hogar ha de marchar de acuerdo con el centro de ese conjunto, la iglesia, tal como sea el nivel de la iglesia y lo que ella sostiene en sus ideales así será el nivel del hogar. Por eso no podría esperarse que el hogar se constituya en centro de la enseñanza moral de la iglesia, separado de ella, como no podemos esperar que el todo sea igual á una de sus partes.

El hacerse miembro de una iglesia significa mucho para una persona. Significa que ha de vivir una vida cristiana que se interesa por la obra que su iglesia esté haciendo en su propio país y en el extranjero, y que la ayudará en todo según prosperare. También la iglesia será una ayuda para sus congregados, con su enseñanza, por el carácter cristiano que desarrolle y porque hace al hombre más apto para vivir esta vida y lo prepara para la otra.

Hay los que hacen que el trabajo ocupe todo su tiempo y no dan sitio para pensar en las cuestiones que atañen á su alma. Es una falta ó descuido, que estas mismas personas debían ver. Estas mismas personas irán á la tienda y estarán una ó dos horas con el dependiente arreglando las cuentas de la semana, y luego irán á la tertulia ó al café y pasarán así su tiempo. Casi siempre los que así se excusan para faltar á los cultos y cooperar con la iglesia tienen esta con-

testa desde niños; cuando su padre ó su madre les preguntaba que hacían por la calle ó por qué no aprendieron la lección, ellos contestaron entonces: Yo no estaba haciendo nada malo, yo estaba trabajando. El trabajo es bueno siempre que no impida el verdadero desarrollo del hombre entero; si lo impide es mejor no trabajar tanto.

Á la juventud le gusta la iglesia, y ésta encuentra que el servicio de la juventud hoy es de más valor que el de los que han visto otros tiempos y tienen que batallar con una carga de pecados innumerables, pero los mayores no dejan de comprender lo muy importante que es en esta generación la obra de la iglesia y el mucho bien que hace á los que se refugian en Cristo. Estas almas nobles que llevan el mismo ideal cristiano, por lo que la iglesia está haciendo por la multitud de hombres perdidos por el pecado, son dignas de encomio.

El mayor trabajo de la iglesia está en lo ordinario, el hombre y la mujer que van buscando un ideal verdadero, y que huyendo del pecado necesitan de un sostén fuerte, que los libre de la tentación; allí vemos la tarea regeneradora de los que están en la Iglesia de Cristo, llevando á otros al Salvador para que sean salvos.

Opuestos á nuestra labor se encuentran los de un espíritu apocado, que dan valor á la religión de nuestros padres, y para quienes el ir con la corriente es lo comun. Tenemos los tenaces que son capaces de entrar en una iglesia y hasta hacerse miembros de ella después, pero luego por no querer estar sujetos á regla alguna se oponen al camino. Tenemos al mundano, y las malicias espirituales en lugares altos. Todos estos tienen una influencia más ó menos grande. Las palabras de estos corrompen como gangrena y sus frutos siempre han sido malos. Desgraciado aquel, que se deja llevar de sus consejos. Y en contraste ponemos á la iglesia con su labor de regeneración, y que tanto bien hace á la humanidad, y estos enemigos de ella solo servirán para realzar su brillantez y hermosura.

Si tuviéramos un credo para los cristianos del siglo veinte, según lo demuestran los hechos de la Iglesia sería así: Creo en no dejar solo al pastor en el trabajo, ni en los cultos, en ayudar á la humanidad á elevarse moral y espiritualmente, en hacer desaparecer del hogar y de la sociedad todo el egoismo y corrupción como enemigos de la raza humana. Y con la ayuda de Dios me comprometo á colaborar con la Iglesia en todo y con todo, según Dios me ayude.

## *Las Cosas Mejores.*

*La mejor ley.*—El código divino: El Evangelio eterno.

*La mejor teología.*—Una existencia pura y benéfica.

*La mejor filosofía.*—Una mente tranquila.

*La mejor educación.*—Conocerse á sí mismo.

*La mejor medicina.*—Higiene y templanza.

*El mejor arte.*—Ayudar en sus aflicciones á los pobres.

*La mejor ciencia.*—Obtener rayos de sol en un día tenebroso.

*La mejor guerra.*—Combatir la cobardía y los vicios propios.

*La mejor música.*—Las risas de nuestros niños.

*La mejor biografía.*—La vida que escribe la caridad en más visibles caracteres.

*La mejor navegación.*—Evitar los escollos de la ira y del amor propio.

*La mejor ingeniería.*—Construir el puente de la fe por encima de los abismos de la muerte.

—*El Abogado Cristiano.*

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR C. I. MOHLER.

LECCION IV. Mateo 5:1-16. ENERO 23.

## La Verdadera Bienaventuranza.

*Texto Aureo:* Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán á Dios. Mat. 5:8.

Cristo estaba pasando el segundo año de su ministerio, y ya había escogido á sus apóstoles. En esta ocasión El subió á un monte, quizás uno de los montes cerca del mar de Galilea al oeste, y habiéndose sentado enseñó á sus discípulos.

I. Las Bienaventuranzas.

1. «Bienaventurados los pobres en espíritu.» Esto no significa pobreza de facultades y dones espirituales, ni la falta de la debida consideración para con uno mismo, ni la pobreza de los bienes materiales. Los pobres en espíritu son los que tienen el sentimiento interior del pecado y la necesidad de ayuda.

2. Aquellos que están tristes por causa de la ignorancia y por su propio pecado y el ageno. Estando así tan tristes sólo desean su propia salvación y procuran por todos los medios la salvación de todo el mundo.

3. Los mansos son los que muestran la mansedumbre para con Dios por la aceptación de su disciplina, aceptada con paciencia y fe y sin rebeliones interiores, manifestando consideración para con los hombres, dulzura, y clemencia en medio de las injusticias.

4. Los que tienen anhelos de ser buenos y rectos.

5. Los misericordiosos son los que manifiestan amor hacia los necesitados, los afligidos, los pecadores, y aún para con los que les han hecho injusticias.

6. Los limpios de corazón son los de pureza, siendo puros de pensamiento, deseo y motivo.

7. Los pacificadores son los poseedores de todas las virtudes anteriormente mencionadas, y que traen las almas de los hombres al Príncipe de Paz, quien los limpia de todo lo que causa la discordia, y les da la paz en sus corazones, la paz para con Dios y para con los hombres.

II. La gran razón para el cumplimiento de las bienaventuranzas en la vida, se encuentra en los versículos 13 á 16. «Vosotros sois la sal de la tierra,» que preserva la sociedad; y «vosotros sois la luz del mundo,» que hacéis desaparecer con vuestras vidas las tinieblas.

LECCION V. Mateo 5:17-26, 38-48. ENERO 30.

## Algunas Leyes del Reino.

*Texto Aureo:* Sed, pues, vosotros perfectos, como vuestro Padre es perfecto. Mateo 5:48.

Cristo continúa la enseñanza á sus apóstoles.

I. Las reglas del nuevo reino no destruyen la ley sino que la cumplen. Ver. 17-20.

Cristo reconoció que era necesario dar á entender á sus apóstoles que las leyes de Dios son inmutables. El entendió que debido á las enseñanzas erróneas de los sacerdotes era preciso aclarar á sus discípulos y á todos los súbditos del reino espiritual, que sus doctrinas estaban en armonía con la ley, aunque fuesen contrarias á muchas de las formas practicadas por los judíos.

Cristo demuestra que estaba de acuerdo con los sacerdotes que enseñaban el espíritu de la ley, y la practicaban en sus vidas. Ver. 19.

II. Tres ejemplos prácticos.

1. El mandato sexto. «No matarás.» La ley proveyó el castigo del hecho después de ser cometido, mas Cristo se opone á las causas que conducen al delito. El que se enojare sin razón con su hermano, y cualquiera que dijere á su hermano, raca, es á saber, cabeza hueca, y cualquiera que dijere á su hermano, insensato, que quiere decir un tonto, moralmente hablando, todos ellos recibirán su castigo. Un cristiano, siendo del reino espiritual, no puede adorar sintiendo odio en su corazón, pues tiene que reconciliarse antes con su hermano.

2. La ley del talión, «Ojo por ojo.» Sin duda esta ley era de la incumbencia del gobierno y su cumplimiento dependía de la justicia y no tenía que ver con ofensas personales. Sabemos muy bien que el asesino tiene que pagar su crimen con su vida. Cristo sabiendo que ellos quisieron tratar á todos con la misma severidad aún en sus hechos personales les propuso los ejemplos que se encuentran en los versículos 39-42. El cristiano hará todavía más de lo que es su deber para con su prójimo; él le acompañará la segunda milla.

3. La ley del amor, «Amarás á tu prójimo y aborrecerás á tu enemigo.» La segunda parte de este versículo no se encuentra en la ley, y este es un ejemplo de la arbitrariedad de los sacerdotes, los cuales, añadían á la ley algunas cláusulas caprichosas. Con dos propósitos, Cristo dice, «amad á vuestros enemigos.» Primero, para ser hijos de vuestro Padre que está en los cielos, es decir, amar como El ama. Y segundo, para probar que el espíritu de amor es muy superior al espíritu del mundo. Los publicanos aman á los que les aman. Ver. 48. Debemos ser hombres perfectos como el Padre es un Dios perfecto.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Enero 23. ¿Reporta la Religión Algunas Ventajas?

Para la semana Enero 17 á 23.

**Lun.** Sirviendo á Dios desinteresadamente, Job 1:6-22. **Mar.** Lo que cuesta la religión, Mat. 16:21-26. **Miér.** Los frutos de la religión, Gál. 5:22-25. **Jué.** Lo que promete la religión, 1ª Ped. 1:1-9. **Vier.** Los resultados de la religión, Mat. 11:28-30. **Sáb.** A donde la religión nos conduce, Rev. 22:1-5. **Dom.** ¿Reporta la religión algunas ventajas? 1ª Cor. 3:18-23.

Mucho de lo que el mundo llama la sabiduría es de este mundo solamente, y por lo tanto dista mucho de ser la verdadera sabiduría.

La humanidad siempre desea ver resultados en una empresa en que se emplean su tiempo y dinero.

Una de las maneras de saber si una cosa da buenos resultados es preguntar á uno que ya la ha probado. Si queremos informarnos de los resultados de la religión debemos ir á aquel que tiene experiencia en ella.

Pablo dice que todas las cosas son nuestras; lo serán con tal que seamos de Cristo.

¿Cuál será el jóven que no quisiera ser socio de un millonario? Podemos ser hasta hijos del Creador y Señor de toda la creación, y socio ó colaborador con Cristo.

Es seguro que todos aquellos que la hayan experimentado dirán que la religión da buenos resultados aun en esta vida, y debemos acordarnos que los resultados no son solamente para esta vida sino que durarán eternamente.

¿Cuál fué el testimonio de Pablo á Timoteo? 1ª Tim. 3:8.

Habiendo recibido bendiciones de la religión ¿cuál es nuestro deber para con los demás? Mar. 5:19.

¿Cuáles son los resultados en el hogar cuando la religión reina allí? Efe. 6:1-9.

¿Cuáles son los resultados cuando uno trata de llevar una vida cristiana y á la vez participa de las cosas mundanales? Luc. 16:13.

¿Deben ser mayores los resultados año tras año? Prov. 4:18.

### Enero 30. Los Acontecimientos más Conmovedores en la Historia de las Misiones Extranjeras.

Para la semana Enero 24 á 30.

**Lun.** El Evangelio en Samaria, Hech. 8:14-24. **Mar.** Los gentiles reciben el Espíritu Santo, Hech. 10:34-48. **Miér.** Misiones organizadas, Hech. 13:1-12. **Jué.** Misiones médicas, Mar. 16:14-20. **Vier.** Misioneros maltratados, Hech. 14:19-28. **Sáb.** El Evangelio y un rey, Hech. 26:24-32. **Dom.** Los acontecimientos más conmovedores en la historia de las misiones extranjeras, Hech. 14:8-22.

Los libros biográficos de las misiones extranjeras no deben pasarse por alto por aquellos que les agrada leer acerca de los hechos heróicos. Ningún hombre ha sobrepujado á los héroes de la cruz en valor, constancia, y sabiduría.

*Unos acontecimientos:*

Uno de los acontecimientos más maravillosos en la India acaeció en el año 1878 cuando se bautizaron 2,220 personas en un día.

En la China en los años 1899 y 1900 ocurrió una matanza general de extranjeros y los nativos que habían aceptado la religión cristiana. En esta matanza perdieron la vida 238 misioneros con sus hijos y 25,000 creyentes. Todos perdieron la vida antes que negar á su Salvador.

En Armenia durante los años 1894 á 1896 más de 40,000 cristianos fueron matados de una manera muy cruel.

En el año 1885 el intrépido Obispo Hannington, quien había estado algunos años trabajando en el Africa, resolvió llevar el Evangelio al interior. Cuando se acercaba á su nuevo campo de labor fué capturado y asesinado por aquellos en cuyo interés él iba.

En el año 1898 siete misioneros de nuestra denominación perdieron la vida en un levantamiento en contra de la obra evangélica en el Africa. Muchos de los creyentes nativos tuvieron que negar á su Salvador ó perder la vida. Casi todos fueron fieles y hoy hay más misioneros, más predicadores nativos, y más miembros que nunca.

*Algunas sugestiones:*

Será bueno que los pasajes escogidos para la lectura diaria sean leídos por seis de los miembros. Después de haber leído uno, otro puede comentar brevemente sobre el pasaje. Estas personas deben ser avisadas con anticipación.

Un breve repaso de la obra de San Pablo como misionero extranjero.

Un breve repaso de la vida de uno de los misioneros de tiempos modernos.

*Para presentar á la vista de la Sociedad:*

¿Qué estoy yo haciendo para que el reino de Dios se extienda?

### Febrero 6. El Esforzador Cristiano Modelo.

Para la semana Enero 31 á Febrero 6.

**Lun.** Un niñito modelo, 1º Sam. 3:1-10. **Mar.** Un niño modelo, Luc. 2:41-52. **Miér.** Un joven modelo, Dan. 1:8-17. **Jué.** Un carácter modelo, Luc. 4:1-13. **Vier.** Un modelo en la fe, Heb. 13:7-14. **Sáb.** Un modelo en el trabajo, Sant. 1:26, 27. **Dom.** El esforzador cristiano modelo, Juan 15:1-8.

Nuestro nombre, Esforzadores Cristianos, indica que algo depende de nosotros—somos esforzadores. También indica de donde viene nuestro poder, todo viene de Cristo. Nuestro voto empieza—«Confiando en Cristo.» Nuestra insignia tiene la E dentro de la C.

Hemos de llevar mucho fruto. ¡Qué inspira-

ción nos da al pensar que podemos aumentar la gloria de nuestro Padre Celestial!

Permaneciendo en Cristo no quiere decir que tenemos que estar siempre pensando en El de tal manera que no podamos hacer el trabajo que nos toca. Cuando uno está dentro de una casa, no siempre está pensando en ella, pero sabe que está en la casa y también sabe cuando sale de ella.

El Sr. Carey tenía como lema—«Emprended lo grandioso para Dios; esperad lo grandioso de Dios.»

¿Qué haría el esforzador modelo siendo el presidente de la Sociedad? ¿el vice-presidente? ¿el secretario? ¿el tesorero?

¿Qué haría siendo presidente ó miembro de la comisión de vigilancia? ¿de la de devoción? Así se puede considerar todas las comisiones que tenga la sociedad.

¿Qué haría el esforzador modelo no siendo oficial ni miembro de ninguna comisión?

El esforzador modelo en el hogar; en la escuela; en la vida social; en el negocio.

*Para presentar á la vista de la Sociedad:*

¿Soy yo un esforzador modelo?

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

### Villalba.

Ha sido nombrada tesorera de la escuela bíblica nuestra hermana Monserrate Torres.

En los primeros días del mes pasado fueron unidos en santo matrimonio los amigos Don Lupercio López, policía insular, y la señorita Avelina Miranda. Pedimos bendiciones para esta nueva unión.

El día 28 de Diciembre tuvimos nuestra conferencia trimestral en cuya noche recibimos trece personas como miembros, habiéndose efectuado también la consagración de cinco niños. Numerosa concurrencia presenciaba estos solemnes actos.

### Juana Díaz.

Un culto de despedida del año pasado fué celebrado la noche del 31 de Diciembre, el cual resultó bien.

El último domingo del mes pasado se celebró la Cena del Señor, y se recibieron doce personas como miembros.

La velada que se efectuó en la Nochebuena fué presenciada por un gran número de personas, quedando todas muy contentas.

El día 7 del corriente falleció el hermano Juanito Franceschi, miembro de la clase en Guayabal. Este hermano venía padeciendo durante casi tres años. El había puesto su fe en Jesu-Cristo como su Salvador, y ahora está con el Señor.

La noticia de la muerte de la madre de Belén Caballero de Vélez vino á nosotros en los primeros días del mes. Los muchos amigos de la familia ruegan al Señor en favor de la hermana Belén, para que le consuele en sus muchas aflicciones.

La congregación ha tenido el placer de ver nuevamente á los hermanos Bernabé Natal, Jesús Rivera, Ermelindo Mercado, Miguel Rodríguez, y Amelia Faría de Ramos. Todos, menos la última, pasaron las vacaciones entre nosotros.

### Guayanilla.

El día 6 de este mes murió un tierno niño de nuestro amigo Don Luís Santiago. El Señor le dé gran consuelo.

Ha sido nombrado delegado á la Conferencia Anual nuestro hermano José Mª Rivera, y también suplente el hermano Abelardo Serrano.

El 29 del mes pasado por la noche, después de oir el mensaje que nos trajo nuestro hermano Philo W. Drury, tuvimos la Santa Cena del Señor. También se celebró la conferencia trimestral, tomándose algunos acuerdos importantes para el bien de la obra en este circuíto.

### Tallaboa.

El día 17 de Diciembre se celebró la Santa Cena del Señor, y fueron recibidas por medio del bautismo siete personas.

En la víspera del Año Nuevo por la noche fué demostrada la simpatía que por Cristo sienten estos bondadosos hermanos, haciendo una colecta para los pobres de este barrio, la que fué repartida por cuatro señoritas.

El día 24 del mes pasado por la noche se celebró una velada en la que tomaron parte varias señoritas, jóvenes y niños, con gran entusiasmo. Después de tan solemne acto nos trasladamos á la casa de las hermanas Acosta, donde nos esperaba un hermoso árbol lleno de juguetes, dulces y frutas, con los cuales obsequiamos á los concurrentes.

### Coto Laurel.

Representará á nuestra iglesia en la próxima Conferencia Anual la hermana Doña Tomasa Rodríguez.

El 29 del mes pasado celebramos en Collores la Cena del Señor bajo la dirección del hermano Caldwell, y se bautizaron cuatro personas. También el día 30 del mismo mes el hermano Drury visitó á esta iglesia, celebrándose la Santa Cena y el bautismo de tres personas. Quiera el Señor

que estos nuevos miembros sean bastante fieles en su obra.

El día 31 de Diciembre á las diez de la noche se reunió en esta iglesia una numerosa concurrencia con el fin de esperár el Año Nuevo, celebrándose un culto de testimonio y otro de predicación, y á las doce y cuarto después de terminado el servicio fueron unidos en lazo de matrimonio por el pastor de esta iglesia, los hermanos Manuel Estrada y Carmen Ortiz. Deseamos á estos fieles hermanos un sinnúmero de felicidades en su nuevo estado.

### Peñuelas.

En el barrio de la Jagua se han comenzado los cultos en una casa construída con ese objeto.

El último domingo del mes pasado se celebró la Santa Cena, y se recibieron cinco personas como miembros de esta iglesia.

En el mes pasado estuvo varios días en este pueblo el hermano Rafael Hernández, habiendo predicado en la iglesia de éste y en algunos de sus barrios con éxito.

La hermana Miss Elizabeth Reed pasó varios días de este mes en la casa del misionero de este pueblo. Un día antes de su partida dió una conferencia especial dedicada á los niños, en la que estuvo feliz.

La Navidad es una fecha que señala un triunfo seguro para la iglesia de este pueblo. En la velada celebrada ese día se demostraron las simpatías de que goza el Evangelio aquí, y los grandes adelantos obrados en estos últimos tiempos. Una multitud se reunió ese día con el propósito de conmemorar el nacimiento de Cristo.

Se ha celebrado según estaba anunciada la conferencia trimestral. En ese acto estaban presentes el superintendente Mr. Drury y su distinguida esposa, los que han pasado varios días aquí. En esa reunión fué nombrado el delegado que ha de representar á este iglesia en la Conferencia Anual, siendo recaído el nombra- en la hermana Justa López.

### Yauco.

En la última conferencia trimestral fué nombrado delegado á la Conferencia Anual el hermano Antolín Castillo, y suplente el hermano Venancio Torres.

Después de la velada en la nochebuena, el pastor de esta iglesia obsequió en su casa á los niños de la escuela bíblica con un árbol de navidad, repartiéndoles dulces y juguetes.

Tuvimos el gusto de ver entre nosotros á los hermanos de la iglesia de Ponce, Concepción Rodríguez y Doña Carmen R. de Rooney. Ya han regresado á su iglesia después de pasar unos días en ésta.

El día 9 del actual se celebró la Santa Cena, en la que tomamos parte un buen número de hermanos. Fueron recibidos como miembros por medio del bautismo los hermanos Guillermo Sánchez y Antonia Cordero.

### Ponce.

La hermana Ana Arroyo, después de pasar una corta temporada en Mayagüez, ha regresada á ésta.

En estos días la Sra. María Espinet ha sido recibida en esta Iglesia por carta de dimisión de la Iglesia Presbiteriana del Rincón. Se le extiende una cordial bienvenida.

Dentro de poco tiempo se organizarán clases en esta iglesia para estudiar el arte de ganar almas para Cristo. El libro de texto será, «La Manera de Conducir los Hombres á Cristo.» De esta manera se espera conseguir de nuestros miembros un servicio más eficiente y mayor crecimiento en la iglesia.

La Sociedad de Esfuerzo Cristiano ha nombrado la nueva directiva para el semestre que terminará el 30 de Junio. Dicha directiva se compone de los siguientes hermanos: Herminio Rodríguez, presidente; Carmen R. de Rooney, vice-presidenta; Concepción Rodríguez, secretaria de actas; Julio Martínez, secretario corresponsal; Eloy Renta, tesorero; Petra Andino, directora de canto; Amparo Rodríguez, organista. Creemos que con la dirección que estos hermanos darán, la Sociedad gozará de mucha prosperidad.

## *Delegados á la Conferencia Anual.*

A continuación damos los nombres de los delegados á la Conferencia Anual como también los de los suplentes:

Ponce—Braulio Andrade, delegado; Eloy Renta, suplente.

Juana Díaz—Monserrate Rivera, delegado; Gerónimo Colón, suplente.

Peñuelas—Justa López, delegado; Manuel Cordero, suplente.

Guayanilla—José Mª Rivera, delegado; Abelardo Serrano, suplente.

Yauco—Antolín Castillo, delegado; Venancio Torres, suplente.

Tallaboa—Emiliano Velázquez, delegado; José Velázquez, suplente.

Coto Laurel—Tomasa Rodríguez, delegado; José H. Roche, suplente.

Villalba—Justino Rodríguez, delegado; Enrique Miranda, suplente.

Circuíto de Ponce—Alberto Flores, delegado; Juan B. Flores, suplente.

## *Una Visita á las Iglesias.*

Ha sido el privilegio del Director de este periódico el visitar á todas las iglesias de nuestro campo de labor durante las últimas dos semanas, y con suma satisfacción y regocijo ha notado la prosperidad de que la obra está gozando. Durante el último trimestre, que terminó el día 31 de Diciembre, han habido como sesenta bautismos y se han aumentado considerablemente las ofrendas. Todas las iglesias llevarán á la Conferencia Anual buenos informes. Dios ha bendecido ricamente los esfuerzos de nuestros pastores y miembros, y viendo su fidelidad y consagración estamos seguros de que la obra está en condiciones de gozar de mayores bendiciones. En el próximo número publicaremos un resumen del trabajo realizado durante el año pasado.

## *Notas Generales.*

*Convención de los Estudiantes Voluntarios.* A fines de Diciembre se llevó á efecto esta reunión en Rochester, N. Y. Los estudiantes voluntarios de los colegios y universidades del Canadá y los Estados Unidos, que se ofrecen para llevar el Evangelio á todas partes, se reunen en convención cada cuatro años para estudiar el asunto de la evangelización del mundo.

*Campaña para Fondos.* Una comisión, en nombre de la Asociación Cristiana de Jóvenes de San Juan, está recolectando fondos para levantar en esa ciudad un edificio adaptado á las necesidades de dicha Asociación. Ya más de $15,000 han sido suscritos.

*Una Asociación Próspera.* Los informes de la obra de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Buenos Aires son muy halagüeños. En esa ciudad hay una Asociación que cuenta con más de 900 miembros, y también espiritualmente la obra ha progresado notablemente.

*La Obra Misionera en 1909.* Durante el año pasado 2,600 personas fueron recibidas semanalmente en las iglesias evangélicas en los campos misioneros extranjeros. Las ofrendas para la obra misionera durante ese tiempo ascienden á $24,613,000, habiendo un aumento de $1,767,000 sobre el año anterior. El número de misioneros se ha aumentado por 1,653. Lejos de estar en decadencia, la obra misionera muestra una vigorosa vida.

*El Revdo. H. C. Thomson.* Este querido hermano de Mayagüez nos dispensó grata visita el día 4 de los corrientes. Vino el Dr. Thomson en representación de la Sociedad Bíblica Americana de la cual es el Acting Agent en la Isla, y conferenció con los pastores acerca de la circulación de la Palabra de Dios en estas partes. El Sr. Thomson es uno de los misioneros más prominentes en los países de la América Latina, habiéndose dedicado á la obra evangélica por veinte años en México. En la actualidad es presidente de la comisión de la revisión de la Biblia en español. Nos place tener entre nosotros en Puerto Rico á este distinguido obrero, y le deseamos el mayor gozo y prosperidad en su trabajo.

## *Libros de Venta.*

En esta Redacción se encuentran de venta los siguientes libros en los precios indicados abajo:

La Manera de Conducir los Hombres á Cristo, en percalina, 25 ctvs. á la rústica 15 ctvs.

Como Obtener la Plenitud del Poder en la Vida, 40 ctvs.

La Organización de la Escuela Dominical, 25 ctvs.

El Estudio de la Biblia por sus Libros, 65 ctvs.

Trabajo Hábil Para el Maestro, 75 ctvs.

La Salvación Personal, $1.25.

Razones Sencillas, $1.00.

La Inspiración de las Escrituras, 40 ctvs.

La Legión de Honor, 25 ctvs.

Remedio para la Incredulidad, 75 ctvs.

El Nuevo Testamento con Notas, $1.00.

Higiene y Moral, 10 ctvs.

La Disciplina de la Iglesia de los Hermanos Unidos en Cristo. 25 ctvs.

Vida de Jesu-Cristo, 60 ctvs.

Biblias y Testamentos en varias clases y tamaños.

Pedidos de estos libros pueden hacerse por conducto de los pastores ó directamente á El Testigo Evangélico, Ponce, P. R.

**El Testigo Evangélico.**

PHILO W. DRURY, Director.

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

As a monthly publication, entered as second-class matter, September 26, 1907, at the post office at Ponce, Puerto Rico, under the act of Congress of March 3, 1879. Application made for re-entry as a semi-monthly publication.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Febrero 1 de 1910.* *Núm. 3*

## *Reunión de la Séptima Conferencia Anual.*

*La Séptima Conferencia Anual* de la Iglesia de los Hermanos Unidos en Cristo se reunió en Juana Díaz durante los días 14, 15, y 16 de Enero, siendo el Presidente el Superintendente de la Misión, P. W. Drury.

*Viernes, 14 de Enero.*

Se empezó la Conferencia á las dos de la tarde. El programa había circulado, y empezó con un culto de devoción por el hermano I. E. Caldwell. En este culto se prepararon los ánimos para la Conferencia á fin de ver cumplido el lema, «Quisiéramos ver á Jesús.»

Por primera vez se reunió la Conferencia como Conferencia Misionera Extranjera. Se constituyó con los siguientes miembros:

*Ministeriales:* N. H. Huffman, J. D. Ramu, José Santana, Roque Velázquez, C. I. Mohler, Sergio Benjamín, P. W. Drury, Herminio Rodríguez, I. E. Caldwell, Delix Bracer, y Juan Díaz.

*Misionera:* Elizabeth Reed.

*Laicos:* Antolín Castillo, Yauco; Justa López, Peñuelas; Braulio C. Andrade, Ponce; Emiliano Velázquez, Tallaboa; Tomasa Rodríguez, Coto Laurel; José M. Rivera, Guayanilla; Justino Rodríguez, Villalba; Monserrate Rivera, Juana Díaz; Alberto Flores, Sabanetas.

*Miembros Consultores:* Pedro Rodríguez, Rafael Pasarell, María Monsanto, y Santia Fabiani.

Los hermanos Huffman, Díaz y Flores estuvieron ausentes.

Fué nombrado Secretario de la Conferencia el hermano Julio D. Ramu.

El hermano P. W. Drury leyó su informe á la Conferencia, refiriéndose á lo efectuado durante el año pasado y haciendo las siguientes recomendaciones: 1. Que trabajemos por el desarrollo espiritual de nuestras iglesias. 2. Que hagamos lo posible para ganar almas para Cristo, organizándose clases para el estudio del trabajo personal. 3. Que demos más importancia á la Escuela Bíblica. 4. Que nuestras iglesias tomen una parte más activa en las misiones extranjeras. 5. Que nuestras iglesias deben esforzarse por cubrir sus gastos corrientes y contribuir á los honorarios de sus pastores cuando menos con la décima parte. 6. Que debemos procurar perfeccionar la organización de nuestras iglesias. 7. Que aprovechemos, como en otros años, el tiempo favorable de la Cuaresma para celebrar cultos especiales de avivamiento y propaganda. También, se sugirió que para la próxima Conferencia debemos contar con 1,200 miembros, $2,000 en las ofrendas, y 1,500 suscritores á EL TESTIGO EVANGÉLICO.

Disertó luego el hermano Sergio Benjamín sobre el tema «¿Cuándo está Cumpliendo una Iglesia con su Cometido?» El tema fué bien desarrollado por este hermano, dándonos una idea clara de la iglesia modelo tal como el mismo Maestro quiere ver en toda comunidad.

Por la noche, ante una concurrencia numerosa, el hermano Rafael Pasarell dió apertura al servicio con un culto de alabanza. El hermano J. D. Ramu describió en el tema «Sustitutos por una Religión Vital,» los grandes errores que hoy hay como sustitutos por la religión verdadera de Cristo. Los hombres perdidos en el pecado tienen puesto su corazón en otras cosas que no conducen á la salvación de sus almas. Después, le siguió en el uso de la palabra el hermano J. L. Underwood, de Mayagüez, con un sermón basado en el texto «Seréis mis testigos.» La mayor parte de los presentes conocían lo que ser testigos de Cristo significaba, pero después del discurso del hermano Underwood comprendieron mejor lo que ser testigo significaba. Cristo quiere que seamos sus testigos en medio del mundo y debemos esforzarnos por hacer lo que todo

discípulo del Señor Jesús está llamado á ser.

Todos quedaron muy impresionados con los comienzos de la Conferencia, y ella auguraba ser buena. Se despertó en todos el deseo de oir más y de estar reunidos más tiempo oyendo acerca de las cosas espirituales.

*Sábado, 15 de Enero.*

En la sesión de la mañana que empezó á las 8:30, el hermano Roque Velázquez dirigió un estudio devocional sobre «Las Revelaciones de Cristo.» Cristo se reveló á la mujer junto al pozo en Samaria, á los discípulos en el camino hacia Emmaus, y á Juan en la isla de Patmos. Cristo se revelaba con el fin de salvar, animar, y consolar á sus discípulos y prepararles para su servicio. Luego le siguió á éste el hermano Delix Bracer. Su tema era, «¿Quiénes Están en Condiciones para ser Recibidos como Miembros en la Iglesia de Cristo.?» Dijo el conferencista que los candidatos debían estar preparados en cuanto á sus deberes para con la Iglesia, estar convertidos, asistir con puntualidad á las reuniones de la iglesia, y contribuir al sostén del Evangelio. Se sometió el asunto á discusión viéndose la importancia del tema. Á la pregunta ¿cuánto tiempo debe estar un candidato preparándose para ser miembro de la Iglesia? fué de acuerdo que debía darse tiempo para preparar debidamente á los candidatos. El hermano Rafael Pasarell trató en una conferencia sobre el tema, «La Iglesia y los Miembros Delincuentes.» Puesto el tema á discusión, se hizo la pregunta ¿cuándo hay razón para expulsar á un miembro? Después de varias opiniones se vió lo importante de tratar á los delincuentes con mucho amor cristiano, y que cuando es preciso disciplinar, se debe hacer con lágrimas. Hay suspensión de miembros y expulsión. En la mayor parte de los casos una suspensión basta para corregir. El remedio mejor para tratar con los delincuentes es darles algo que hacer.

Presentaron sus informes del año los pastores de las iglesias, y luego hablaron los delegados de las condiciones del trabajo en cada campo de labor. Se vió el aumento y el interés que nuestros miembros tienen en el trabajo confiado á cada iglesia. Según el Cuadro Estadístico, ha habido un aumento considerable en las ofrendas y en el número de miembros. Llamamos la atención al Cuadro Estadístico que se encuentra en la página 6.

Hubo de suspenderse una conferencia por estar enfermo el hermano Juan Díaz. El Secretario de la Junta Misionera, el Revdo. S. S. Hough, envió una carta á la Conferencia la que fué leída. El hermano Hough nos congratula por el adelanto del año, y abriga la esperanza de ver á nuestras iglesias crecer de tal manera que puedan tener una parte mayor en el sostén y dirección de la obra confiada á nuestra Misión.

Cerróse la sesión con una oración por el hermano Abelardo Serrano.

En la sesión de la tarde se trataron asuntos de interés y al mismo tiempo de gran importancia para nuestras iglesias. En el estudio bíblico á cargo del hermano Sergio Benjamín, «Las Promesas de Dios,» fué realizado lo mucho que dependemos de nuestro Padre, pues es El la fuente de nuestras esperanzas, y que sus promesas son ciertas y nunca nos han de faltar. La hermana Elizabeth Reed dió una conferencia sobre el tema, «La Relación de la Sociedad de Esfuerzo Cristiano con la Iglesia.» En esta conferencia se habló acerca de la Sociedad como la Iglesia en actividad, y se pensó que sería bueno la organización de más sociedades de Esfuerzo Cristiano en nuestras iglesias. Los hermanos Herminio Rodríguez é I. E. Caldwell trataron acerca de la «Relación de la Escuela Bíblica con la Iglesia,» y la «Relación de la Hermandad con la Iglesia.» Aunque ninguno de estos cuerpos es la Iglesia, sin embargo ellos forman la Iglesia. La Escuela Bíblica es el factor que más contribuye con miembros de carácter más cristiano á la iglesia. Ella es la iglesia estudiando la Palabra de Dios. Acerca de la Hermandad el hermano Caldwell nos dijo que la Hermandad, además de los asuntos espirituales, podía ocuparse de los asuntos de interés para los hombres en general, tales como de economía política, de moral, etc. Aunque la Hermandad es un cuerpo nuevo entre nuestras iglesias, ya hay mucho

interés entre nuestros hombres para ingresar en ella. En ella no se tratan más que asuntos para hombres.

En la sesión de negocios se dió lectura á los informes de las comisiones permanentes. La Comisión Misionera, compuesta de los hermanos I. E. Caldwell, Juan Díaz, Delix Bracer y Elizabeth Reed, propuso lo siguiente que quedó aprobado:

1. Que se continúe la Ofrenda Misionera Trimestral y que cada miembro contribuya á ella con el fin de doblarla en el año próximo; que el último domingo de cada trimestre sea observado como día misionero tanto en las escuelas bíblicas como en las iglesias, y que las ofrendas de ese día sean para la Ofrenda Misionera Trimestral; que las ofrendas del segundo trimestre sean destinadas para la obra misionera en el extranjero, y que las demás sean para las misiones domésticas.

2. Que se formen clases en cada congregación donde sea posible con el fin de estudiar las condiciones actuales en los países no evangelizados; que se busque información en cuanto á un campo extranjero cercano, con el fin de que en un día no lejano pueda ponerse allí un misionero por cuenta de las iglesias de esta denominación.

El sostén propio fué considerado por una comisión, la que presentó á la consideración de la Conferencia este asunto de mayor importancia, quedando aprobado lo siguiente:

1. Que cada iglesia, además de pagar los gastos corrientes de la misma, procure que sus ofrendas sean suficientes para pagar por lo menos el diez por ciento del sueldo del pastor.

2. Para la consecución de este fin se propone que cada miembro de cada iglesia contribuya con la décima parte de sus ingresos.

3. Que se organicen comisiones de mayordomía cristiana en cada iglesia con el objeto de poner en vigor el siguiente plan: Que se imprima una tarjeta en la cual conste una promesa bien redactada al efecto, para que de acuerdo con la voluntad expontanea de cada miembro firmándola, se obligue á pagar el diezmo á la causa del Señor.

4. Que nuestros pastores prediquen por lo menos un sermón cada tres meses sobre el sostén propio de nuestra iglesia.

La Comisión de Federación, compuesta de los hermanos J. D. Ramu, Sergio Benjamín, I. E. Caldwell, y Pedro Rodríguez, presentó su informe, y se acordó lo siguiente:

Que se nombre una comisión para preparar un informe que será presentado en la próxima Conferencia Evangélica de los obreros en Puerto Rico, que se reunirá en Ponce en el mes de Noviembre del año que cursa, en el cual se haga comprender á dicha Conferencia que nuestra Iglesia está dispuesta á y ansía dar los pasos necesarios hacia la unión en cuanto á los periódicos de las diferentes denominaciones y al establecimiento de un seminario teológico por cuenta de las denominaciones interesadas.

La Comisión de Resoluciones resolvió enviar á la viuda del Obispo Mills un saludo junto con nuestro pésame, memorial de lo que esta denominación amaba al ya muerto hermano. Se acordó enviar un saludo al hermano N. H. Huffman; un saludo y un voto de gracias á la Junta Misionera; otro á la comisión traductora de la Disciplina. Se recomendó la organización de clases para el estudio del libro, «Como Conducir los Hombres á Cristo»; el procurar tener 1,500 suscritores á El Testigo este año, y el dar un voto de gracias al pastor y á la iglesia de Juana Díaz por el buen recibimiento hecho á la Conferencia.

El Director de El Testigo Evangélico presentó su informe y recomendó como miembros de la Junta de Publicaciones de El Testigo á los hermanos J. Santana Vázquez y Julio D. Ramu. Se acordó celebrar la próxima Conferencia en Yauco si hay allí un templo para esa fecha; de lo contrario se celebrará en Guayanilla.

Para la construcción de una capilla en un barrio rural hay una cantidad depositada en un banco. Dicha cantidad ha sido contribuída por las iglesias; la capilla será construída en el barrio que dé un solar y que tenga las otras condiciones que la comisión nombrada para ese efecto juzgue convenientes.

Las comisiones permanentes quedaron organizadas en la misma forma que el año anterior, y se terminó esta sesión con una oración por el hermano Roque Velázquez.

Por la noche había una concurrencia muy numerosa. Dió apertura á la sesión el hermano Delix Bracer con un culto de devoción. Fué invitado á tomar parte en la Conferencia al hermano A. B. Rudd, de la Iglesia Bautista, y en breves palabras habló de la labor que á todos se nos ha encomendado.

Luego habló el hermano C. I. Mohler de «La Obra Misionera en el Mundo Entero.» El misionero ha pisado ya el mundo entero, y hoy más que nunca el Evangelio glorioso de Cristo se va extendiendo por todas partes. Luego le

siguió el hermano J. Santana Vázquez en el uso de la palabra, y trató acerca de «El Valor de una Iglesia á una Comunidad.» La comunidad que no tiene una iglesia evangélica está llamada á desaparecer del mapa.

El hermano Roque Velázquez, en un sermón evangelístico, nos habló acerca de «El Reino de los Cielos,» invitando á los pecadores á entrar á gozar de la vida eterna, que Cristo nos ofrece. Terminó la sesión con una oración por el hermano A. B. Rudd.

*Domingo, 16 de Enero.*

Por la mañana á las 7 se celebró un culto de consagración dirigido por el hermano P. W. Drury. El espíritu de consagración se manifestó profundamente en esta reunión, tanto en las oraciones como en los cantos. «Señor, lo que Tú quieras que haga, haré; lo que quieras que diga, diré; y lo que quieres que sea, seré.»

Después de esto, á las 9:30, se celebró la Escuela Bíblica, con una numerosa concurrencia. Una orquesta acompañó al canto de todos los himnos, y las clases fueron repartidas entre los varios maestros visitantes de las otras iglesias.

Después que hubo terminado la Escuela Bíblica, el hermano I. E. Caldwell predicó un sermón sobre el tema, «El Evangelio de San Pablo.» Pablo fué á predicar el Evangelio de Cristo á los corintios, y él trató de enseñarlos con toda sencillez, con fidelidad, evitando toda gloria personal, buscando la salvación de sus oyentes y la gloria de Dios. Después de esto se celebró la Cena del Señor, participando de ella gran número de hermanos. Terminóse esta sesión con una oración por el hermano Delix Bracer.

Por la tarde se reunió á las 2 la Conferencia, comenzando con un culto devocional dirigido por el hermano Abelardo Serrano, y luego el hermano Pedro Rodríguez trató sobre el tema, «La Religión en el Hogar,» haciendo ver lo indispensable que es para un hogar bien organizado la religión de Cristo. «La Mayordomía Cristiana» fué el tema tratado por la hermana María Monsanto. Nosotros somos encargados de guardar para el Señor lo que tenemos y por esto debemos ser mayordomos fieles, cumpliendo bien con nuestro depósito, y ayudando á la obra del Señor de todos los modos posibles. El hermano C. I. Mohler pronunció un discurso sobre «¿Cuáles son las Señales de un Verdadero Avivamiento Espiritual?» hablando acerca de los grandes avivamientos que ha habido en nuestros días y de lo natural que es tener estos avivamientos también en nuestra isla. Se cerró esta sesión con una oración por el hermano I. E. Caldwell.

Por la noche volvióse á reunir la Conferencia. El templo no daba cabida á más personas y una muchedumbre se apiñaba á la entrada deseosa de oir la Palabra de Dios. Según lo anunciado en el programa había de hablar el hermano Juan Díaz y el Superintendente de la Misión, pero estando estos hermanos enfermos hubo necesidad de cambiar el programa.

Empezóse la sesión con un culto de alabanza y de oración en silencio; luego hubieron varias oraciones dando gracias á Dios por su ayuda y por su poder durante el año, y á continuación predicó el hermano Julio D. Ramu sobre el tema, «El Servicio y la Oración.» En su discurso el hermano Ramu habló sobre su experiencia en el trabajo seguido de la oración, manifestándose el poder de Dios en la salvación de muchas personas en respuesta á la oración ferviente del fiel. *Ora et labora* es el proverbio latino; hay que trabajar pero también hay que orar; las dos cosas han de ir juntas. Terminó la Conferencia el hermano Herminio Rodríguez con un brillante discurso que trató de «Cómo Cristo Ganó Almas,» sacando de la Biblia sus pruebas. Cristo ganó almas por medio de su vida y palabras, y asimismo han de ganar almas sus discípulos.

Antes de cerrarse la Conferencia fueron leídos los nuevos nombramientos por el Superintendente de la Misión, P. W. Drury, los que son:

Coto Laurel—Sergio Benjamín, pastor; Tomasa Rodríguez, diaconisa.
Guayanilla—Juan Díaz, pastor; María Monsanto, diaconisa.
Juana Díaz (estación)—I. E. Caldwell, pastor.
Juana Díaz (circuíto)—Rafael Pasarell, pastor.
Tallaboa—Roque Velázquez, pastor.

Peñuelas—C. I. Mohler, pastor; Delix Bracer, pastor ayudante.
Ponce—P. W. Drury, pastor; José Santana, pastor ayudante; Elizabeth Reed, misionera.
Sabanetas—Bernabé Natal, pastor.
Villalba—Pedro Rodríguez, pastor.
Yauco—Julio D. Ramu, pastor; Abelardo Serrano, pastor ayudante; Santia Fabiani, diaconisa.

Explicó el Superintendente que estos nombramientos se habían hecho después de larga meditación y oración. Por último se cantó un himno de consagración, despidiendo la congregación el hermano I. E. Caldwell con una oración.

El espíritu de consagración reina entre los obreros al entrar en otro año, y estamos seguros que este año será el mejor en la historia de la Misión.

J. Santana Vázquez.

## *Notas y Noticias.*

*El Hermano Huffman Regresa.* Nos es muy grato informar á nuestros lectores del regreso de este querido hermano que hace casi un año nos dejó. Probablemente llegará á ésta en el mes de Mayo.

*Asociación de Predicadores.* Hemos recibido una carta del hermano Ramón Vélez López respecto á la organización de esta Asociación. Por falta de espacio no nos ha sido posible publicar dicha carta en este número.

*Junta de Publicación.* La Conferencia Anual ha nombrado á los hermanos José Santana y Julio D. Ramu como miembros de la Junta de Publicación de El Testigo Evangélico. Dichos hermanos con el Director se entenderán en la dirección y redacción de nuestro periódico. Han venido prestando estos hermanos valiosa cooperación en sus artículos de colaboración.

*El Resumen Estadístico.* Después de estar en prensa nuestro periódico hemos notado unos errores en el Resúmen Estadístico. El número de miembros al fin del año en el Coto Laurel debe ser 127 en lugar de 117. Por lo tanto en lugar de haber 861 miembros al fin de 1909, hubo 871, un aumento de 142 sobre el año 1908. En el número de miembros perdidos en Juana Díaz hay una equivocación, pero el total al fin del año no se afecta.

*Solicitudes para la Capilla Rural.* La comisión nombrada para determinar donde ha de emplearse la Ofrenda Misionera Trimestral en el levantamiento de una capilla rural está deseosa de recibir solicitudes de los hermanos de aquellos barrios que se creen acreedores á dicha capilla. Estas solicitudes deben dirigirse al presidente de la Comisión, Philo W. Drury, Ponce, y á la vez deben describirse las condiciones que prevalecen en los barrios, como el interés en el Evangelio y la necesidad que hay de una capilla. Las solicitudes se referirán á la Comisión nombrada para este fin, la cual resolverá á la mayor brevedad el asunto dejado á su determinación.

## *Noticias de las Iglesias.*

### Ponce.

Ya se ha organizado una clase en la Hermandad para el estudio del librito, «Cómo Conducir los Hombres á Cristo.»

El hermano Francisco Torres ha pasado por la pena de perder un hijo del mismo nombre que murió el día 22 del mes pasado. Sepa dicho hermano que esta iglesia le acompaña en su aflicción.

Los hermanos José Ortiz y señora se han ausentado de nosotros, y fijarán su residencia en otro pueblo. Están estos hermanos en Vega Alta, pero pronto piensan trasladarse á otro pueblo. Que el Señor siempre les acompañe.

### Peñuelas.

Ya está en este campo el hermano Don Delix Bracer y su familia, y se ha hecho cargo del trabajo que se le confió en la última Conferencia Anual.

Se ha constituído en estos días la Sociedad de Esfuerzo Cristiano en esta iglesia. El número de miembros hasta ahora es de 32, habiendo sido nombrado presidente el hermano Don Jaime Banch.

La comisión social dió una recepción en honor del hermano Don Delix Bracer, nombrado recientemente pastor ayudante de esta iglesia, y del hermano Benjamín que desempeñó el mismo cargo hasta ahora.

El Domingo 23 de Enero se celebró una velada conmemorativa en honor del hermano recientemente fallecido Don Bartolo Santos. En este servicio especial tuvimos la cooperación de los respetables caballeros Don Santiago Negrón y Don Rosario Gelpí.

### Yauco.

En los servicios que celebramos en nuestra iglesia tenemos la valiosa ayuda de Miss B. Frances Wright, quien toca el armonio en los servicios. Ella es profesora de las escuelas públicas.

Después de una larga enfermedad hemos tenido el placer de ver entre nosotros al hermano Juan Muñiz. Como siempre él está ayudándonos conforme á sus fuerzas, demostrando su actividad en la obra del Señor.

Reina mucho entusiasmo entre los miembros de esta iglesia para extender el reino de Dios. Se están celebrando cultos públicos en distintas partes de la ciudad, que están despertando á muchas almas de su pecado. Ya se nota el resultado en la concurrencia que vemos en los servicios de la iglesia.

Está entre nosotros compartiendo los trabajos en la obra evangélica, el hermano Abelardo Serrano, quien fué nombrado por la Conferencia Anual para trabajar en este circuíto. Pronto se abrirán algunos campos nuevos que quedarán á su cargo. El ha trasladado á su familia á éste y hemos tenido mucho gusto en saludarles. ¡El Señor bendiga á este hermano en el nuevo trabajo que empieza, y que por su conducto traiga muchas almas á su Reino!

# RESUMEN ESTADISTICO

## DE LA IGLESIA DE LOS HERMANOS UNIDOS EN CRISTO EN PUERTO RICO

## ENERO 1 A DICIEMBRE 31 DE 1909

| ESTACIONES Y CIRCUITOS | MIEMBROS | | | | | | | Escuelas Bíblicas | | | | | Esfuerzo Cristiano | | | Miscelánea | | OFRENDAS | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Al principio del año | Recibidos por profesión de fe | Recibidos por carta | Expulsados | Transferidos | Muertos | Número al fin del año | Núm. de Escuelas | Núm. de Maestros | Núm. de alumnos | Total núm. de miembros | Asistencia, promedio | Núm de sociedades | Núm. de miembros activos | Núm. de miembros asociados | Núm. de candidatos | Suscritores á El Testigo | En la Escuela Bíblica | Para los gastos de la Iglesia | Para misiones | Otras ofrendas | Totales |
| *Coto Laurel* | 130 | 13 | 4 | 3 | 15 | 2 | 117 | 3 | 7 | 88 | 95 | 94 | 1 | 33 | ... | 10 | 56 | $ 26 55 | $ 86 38 | $ 45 08 | $ 20 83 | $ 178 84 |
| *Guayanilla* | 95 | 19 | 15 | 7 | 21 | 2 | 99 | 3 | 7 | 140 | 147 | 109 | ... | ... | ... | 16 | 81 | 25 47 | 58 68 | 18 90 | 10 81 | 113 86 |
| *Juana Díaz* | 170 | 38 | 4 | 6 | 6 | 2 | 189 | 3 | 13 | 220 | 233 | 137 | 1 | 110 | ... | 50 | 111 | 53 25 | 110 90 | 55 39 | 54 68 | 274 22 |
| *Peñuelas* | 50 | 17 | 3 | ... | 4 | 2 | 64 | 3 | 7 | 90 | 97 | 82 | ... | ... | ... | 38 | 52 | 17 74 | 40 46 | 19 84 | 54 56 | 132 60 |
| *Ponce* | 151 | 45 | 20 | 7 | 10 | 3 | 195 | 1 | 14 | 270 | 284 | 184 | 1 | 50 | 7 | 26 | 115 | 99 30 | 191 86 | 117 97 | 37 17 | 446 30 |
| *Circuíto de Ponce* | 23 | 1 | 4 | 1 | 1 | 1 | 25 | 3 | 4 | 150 | 154 | 100 | ... | ... | ... | 30 | 30 | 22 17 | 13 46 | 5 57 | 13 29 | 54 49 |
| *Tallaboa* | 39 | 7 | 2 | ... | 4 | ... | 44 | 2 | 5 | 70 | 75 | 56 | 1 | 14 | 22 | 18 | 50 | 7 41 | 13 80 | 2 80 | 27 61 | 51 62 |
| *Villalba* | 40 | 17 | ... | 1 | ... | ... | 56 | 1 | 3 | 41 | 44 | 25 | 1 | 12 | ... | 11 | 35 | 5 50 | 20 38 | 5 56 | 8 68 | 40 12 |
| *Yauco* | 30 | 43 | 9 | 3 | 8 | 2 | 69 | 4 | 10 | 134 | 144 | 152 | ... | ... | ... | 32 | 74 | 32 19 | 48 14 | 18 32 | 22 10 | 120 75 |
| *Totales en 1909* | 729 | 200 | 61 | 28 | 69 | 14 | 861 | 23 | 70 | 1203 | 1273 | 939 | 5 | 219 | 29 | 231 | 519 | 289 58 | 584 06 | 289 43 | 249 73 | 1412 80 |
| *Totales en 1908* | 557 | 206 | 64 | 14 | 79 | 6 | 729 | 16 | 53 | 912 | 965 | .... | 5 | 219 | 48 | | 432 | 207 81 | 438 38 | 269 59 | 92 76 | 1008 64 |
| *Aumento en 1909* | 172 | .... | ... | 14 | ... | 8 | 132 | 7 | 17 | 291 | 308 | .... | ... | ... | ... | ... | 87 | 81 67 | 145 68 | 19 84 | 156 97 | 404 16 |

NOTA.—Se notará en el Cuadro Estadístico que algunas de las iglesias que presentaron informes separadas á la Conferencia de 1909 no lo han hecho este año. Dichas iglesias han sido agregadas á otras, y de esta manera circuítos se han formado. Los informes son de los circuítos y no de las iglesias individuales.

Las ofrendas para misiones incluyen todas las contribuídas para la obra misionera, tanto las de las misiones domésticas dirigidas por las iglesias mismas como las de la Ofrenda Misionera Trimestral. Esta Ofrenda asciende á $162.56, ó sea un aumento de $51.45 sobre el año anterior.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION VI. Mateo 6:1-15. FEBRERO 6.

## La Limosna y la Oración.

*Texto Aureo:* Guardáos de hacer vuestra justicia delante de los hombres para ser vistos de ellos. Mat. 6:1.

El dar limosna, orar, y ayunar fueron tres actos de devoción muy comunes en los días de Cristo. Estas obras, muy hermosas en sí, pueden hacerse, sin embargo, de tal manera que pierden su valor como actos de piedad. Cristo no se dejó engañar por la apariencia. Con perspicacia espiritual, vió debajo de la superficie, descubriendo los móviles de nuestros actos. Con la mayor facilidad, pudo, por lo tanto, desenmascarar la hipocresía y señalar los característicos de la verdadera piedad.

El hipócrita da limosna, ora, y ayuna para ser visto por los hombres. Ambiciona el renombre de caritativo, piadoso, y abnegado. Los tales ya tienen su galardón, esto es, la alabanza de que sus supuestas virtudes les hacen acreedores ante sus semejantes. Empero, entiéndase bien, no tienen galardón de Dios por la sencilla razón de que, al hacer estas obras, no tienen á Dios en su pensamiento, ni buscan su gloria.

En todos sus actos de devoción, la verdadera piedad da á Dios el lugar supremo en el pensamiento. No dejar que la izquierda sepa lo que hace la derecha, encerrarse uno en el aposento para orar, etc., significa olvidarse uno de los hombres y conformarse con que Dios le está viendo y que le dará la recompensa que le corresponde.

En cuanto á la oración, los hombres habían incurrido en otro muy craso error, el de figurarse que el mérito de la oración correspondía al número de las palabras pronunciadas. Existía, por lo tanto, la costumbre de extenderse en la oración, haciendo repetidas veces unas mismas peticiones. Cristo nos enseña que no seremos atendidos por nuestro mucho hablar.

LECCION VII. Mateo 6:19-33. FEBRERO 13.

## La Mundanalidad y la Confianza.

*Texto Aureo:* Buscad primeramente el reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas os serán dadas por añadidura. Mat. 6:33.

El mundano allega tesoros sobre la tierra. Con el tesoro va el corazón. Su afecto no puede elevarse por encima de las cosas materiales. Tiene el ojo malo, esto es, enfermo y no puede discernir bien las cosas. Ve el dollar doble, mas las cosas espirituales las ve por el anteojo puesto al revés, muy pequeñas y de poca importancia. Se dedica á la adquisición de bienes materiales é incurre en el fatal error de servir al lucro antes que á Dios. Sacrifica el honor, el carácter y la conciencia antes que el dinero.

El mundano se afana por las cosas materiales, el alimento, el vestido, y los placeres. Habiendo hecho caso omiso de Dios, se figura que todo depende de sus propios esfuerzos. Si esto fuera la verdad, el hombre tendría razón en afanarse.

Empero aquellos que sirven á Dios y tienen su tesoro en el cielo pueden vivir sin el afán. Cristo nos enseña lo irracional é inútil del afán. Dios creó la vida ¿le será obra difícil alimentar y vestir el cuerpo? Las aves viven sin afán, Dios las alimenta. ¿No cuidará también de los hombres, que son de un orden superior á las aves?

En cuanto al vestido, mirad como Dios viste la yerba, no con parsimonia, sino con munificiencia real. En la escala de las cosas creadas, la yerba ocupa una posición muy inferior á la que ocupa el hombre. ¿No es muy irracional suponer que Dios se ocuparía de la primera, descuidándose del segundo?

Nuestro Padre celestial sabe de que cosas tenemos necesidad. Quiere que gocemos de lo mejor en este mundo y en el venidero. Para que no erremos en la busca del verdadero bien y nos incapacitemos para su goce después de adquirido, es de imprescindible necesidad que busquemos primeramente á Dios y su justicia. Aquellos que han aprendido estas verdades y las practican pueden vivir sin afán, en la firme confianza de que nada les faltará.

LECCION VIII. Mateo 7:1-12. FEBRERO 20.

## La Regla Aurea.—Lección de Templanza.

*Texto Aureo:* Por tanto todo lo que quisiereis que los hombres hagan con vosotros, haced también así con ellos: porque esto es el resumen de la ley y los profetas. Mat. 7:12.

La regla áurea encierra el resumen de la ley en cuanto á nuestros deberes para con nuestros semejantes. Estudiaremos esa regla en su relación al asunto de la templanza.

1. El juzgar á los demás.

«No juzgues.» Con esto no se nos prohibe el formar un juicio ú opinión con respecto al carácter y los actos de los hombres. Pero sí se nos prohibe imputarles motivos malos, criticarles sin razón y con un espíritu poco caritativo, exagerando sus faltas y callando sus virtudes.

Debemos tener mucha moderación en juzgar los motivos de nuestros contrarios, mas no transigir en absoluto con los actos y principios malos.

2. La Pajita y la Viga.

La pajita en el ojo oscurece la visión de modo que no se ve bien la senda en que se debe andar. El que tiene en el ojo una viga, con mucha más razón; no puede tener la vista buena. Este, por lo tanto, no debe pretender echar fuera la pajita del ojo de su hermano.

Si queremos corregir la falta del que toma licor, estamos en la obligación de mirar bien por nuestra propia vida, que ésta esté sin tacha.

No sólo hemos de abstenernos del uso del licor, sino también dominar todos los apetitos y las pasiones del cuerpo y del espíritu.

3. Las Perlas y los Cerdos.

Encontraremos personas tan torpes que no querrán escuchar la razón, que no sabrán apreciar nada que no apele á su depravada sensualidad. No vale la pena discutir con ellas. Con más provecho podemos emplear el tiempo instruyendo á los niños y á aquellos que estén más susceptibles á la verdad y la razón.

4. La regla Aurea y la Oración.

Parece imposible ajustar nuestra vida á la regla áurea, y parece quijotería pretender apli-

car esta regla á la vida de un pueblo y que es perder el tiempo trabajar para reformas morales, tales como la abolición del uso de licores embriagantes. Cristo nos advierte de que hay recursos celestiales que, si se los pedimos á Dios, El nos los dará.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Febrero 13. Versículos de la Biblia que me Sirven de Ayuda.

Para la semana Febrero 7 á 13.

**Lun.** Mi ayuda en la debilidad, Fil. 4:13. **Mar.** Mi ayuda en la necesidad, Sal. 23:1. **Miér.** Mi ayuda en la enfermedad, Sant. 5:13-18. **Jué.** Mi ayuda en la tristeza, 2ª Cor. 4:16-18. **Vier.** Mi ayuda en la vida, Gál. 2:20. **Sáb.** Mi ayuda en la muerte, 2ª Cor. 5:1-5. **Dom.** Versículos de la Biblia que me sirven de ayuda, Sal. 119:97-104.

En el pasaje escogido para la lección tenemos palabras hermosas é instructivas del Salmista. Nos habla del valor y de la dulzura de la Palabra de Dios.

Para poder apreciar la Biblia es preciso conocerla: no sólo leerla sino estudiarla; y más importante que todo, obedecerla. Mientras más estudiemos la Biblia más deseos tendremos de conocerla bien; y mientras mejor la conozcamos y la obedezcamos, más la amaremos.

Para que nos sirva de ayuda un versículo es casi necesario saberlo de memoria. No es posible tener siempre la Biblia en la mano, pero sí, es posible tener versículos presentes en la mente.

Cristo venció á Sátanás por medio de las Escrituras. En nuestro estudio de «El Viador» el año pasado vimos que Cristiano encontró tanta dificultad en pasar por el Pantano de la Desconfianza, porque se olvidó de los escalones—las promesas de Dios. Más tarde, la llave que abrió el Castillo de las Dudas cuando él y Esperanza se encontraron presos allí, fué una promesa de Dios.

Hay muchas personas, algunas de ellas siendo miembros de la iglesia, que no encuentran placer en leer la Biblia. Muchas veces esto se debe á no tener un buen método en el estudio.

Si no tenemos un método será bueno adoptar el de leer las lecturas diarias escogidas por la Sociedad de Esfuerzo Cristiano y la Escuela Bíblica. Haciendo esto seguramente podremos decir con el Salmista: «¡Oh cuánto amo tu ley! todo el día es ella mi meditación.»

*Algunas Sugestiones:*

Con anticipación debe llamarse la atención de los miembros al tema para que todos vengan á la reunión con un versículo que les ha ayudado, ó por lo menos con un versículo fovorita.

Será de más interés y provecho si dijeran como el versículo escogido les ha servido de ayuda.

También el leader debe llamar la atención á la utilidad de aprender de memoria muchos versículos y de adoptar un buen método en su estudio y de ser constante en seguirlo.

### Febrero 20. La Intemperancia y Otros Pecados Corporales.

Para la semana Febrero 14 á 20.

**Lun.** La insensatez de la borrachera, Est. 1:1:10-12. **Mar.** El vino debilita, 1º Rey. 20:10-21. **Miér.** El templo profanado, 1ª Cor. 6:9-20. **Jué.** Una amonestación solemne, Ef. 5:3-12. **Vier.** Un miembro difícil de gobernar, Sant. 3:2-12. **Sáb.** Un enemigo triple, 1ª Juan 2:15-17. **Dom.** La intemperancia y otros pecados corporales, Rom. 8:1-14.

Por lo regular al hablar de la intemperancia uno piensa en la borrachera, pero al leer la lección se nota que no se menciona la borrachera. Sin embargo es claro que entre aquellos que andan según la carne hay los que incurren en este pecado.

Pero la intemperancia incluye más que la borrachera. Otras formas son la impureza y la inmodestia, sea en pensamiento, palabra ó hecho. Cualquiera cosa que cause la pérdida del dominio sobre sí es intemperancia.

Es posible ser intemperante aún en las cosas que son buenas en sí, como en el comer, en las diversiones legítimas, y aún en el trabajo.

Como aquellos que andan conforme al Espíritu debemos evitar toda forma de la intemperancia.

No hay duda que la intemperancia en sus formas indecorosas es siempre el fruto de la carne, y el ánimo carnal es muerte.

¿Qué puede hacer nuestra Sociedad como sociedad en contra del enemigo alcohol?

¿Qué puedo yo hacer como individuo?

Así se puede tratar las demás formas de la intemperancia.

Cada miembro puede mencionar una forma y cómo se puede vencer. Si se habla de la experiencia será más provechoso.

Algunas referencias: Isa. 5:11; Isa. 28:1; Luc. 21:34; Rom. 13:13; 1ª Cor. 5:9-11; Gál. 5:19-21; 1ª Cor. 6:19-20; Ef. 5:3-5; 1ª Cor. 3:16-17; 2ª 6:16-18; Ef. 5:11-12.

### *Notas.*

Se ha notado un nuevo interés en la Sociedad de Esfuerzo Cristiano. Ya se ha organizado una nueva sociedad en Peñuelas, con 32 miembros, y en breve se organizará otra en Yauco.

Sugerimos que por lo menos los oficiales y los presidentes de todas las comisiones de cada Sociedad se provean de ejemplares de la Disciplina, pues ésta contiene la nueva constitución, que indica los deberes que corresponden á los oficiales y comisiones.

A la Comisión Literaria, entre cuyos deberes es el de ayudar en la circulación de los periódicos de la denominación, se le puede encomendar la tarea de conseguir nuevos suscritores á EL TESTIGO EVANGÉLICO.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

As a monthly publication, entered as second-class matter, September 26, 1907, at the post office at Ponce, Puerto Rico, under the act of Congress of March 3, 1879. Application made for re-entry as a semi-monthly publication.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Febrero 15 de 1910.* *Núm. 4*

## *La Consagración al Señor.*

*De* la relación del cristiano con Dios depende el resultado de su trabajo en el servicio cristiano. Cristo ha ordenado á sus siervos que den testimonio de Él, pero en este trabajo puede utilizar sólo aquellas personas que se entregan por completo á Él. El deseo de hacer cierta clase de trabajo, de ir á ciertas partes, ó de conformar la vida en ciertos respectos á la voluntad divina, indica que tal persona no está consagrada al Señor, y dichas circunstancias prohiben que el Señor realice su propósito en la vida. Para que sea fructífera la vida es de imprescindible necesidad que el cristiano esté dispuesto á servir al Señor como Él lo ordena, en el lugar y de la manera que Él lo demanda. En el «Himno de Consagración,» adoptado como el himno de la Conferencia Anual en su última sesión, se da expresión á la verdadera consagración, que dará por resultado en la vida el mayor fruto.

En la montaña podrá no ser,
  Ni sobre rugiente mar;
Podrá no ser en la ruda lid
  Do Cristo me quiere emplear.
Mas si El me ordenare seguir aquí
  Senderos que yo ignoré;
Confiando en El le diré: Señor,
  Do Tú quieras que vaya, iré.

Do Tú necesites que vaya iré,
  A los valles, los montes ó el mar.
Decir lo que quieras, Señor, podré,
  Lo que quieras que sea, seré.

Quizá hay palabras de santo amor
  Que Cristo me ordena hablar,
Y en los caminos do reina el mal
  Algún pecador salvar.

Señor, si quisieres mi guía ser,
  Mi obscura senda andaré;
Tu fiel mensaje podré anunciar
  Y así lo que quieras, diré.

El vasto mundo lugar tendrá
  Do pueda con noble ardor
Gastar la vida que Dios me da
  Por Cristo mi Salvador.
Y siempre confiando en tu gran bondad
  Tus dones todos tendré;
Y alegre haciendo tu voluntad.
  Lo que quieres que sea seré.

Si el espíritu de consagración expresado en este himno prevaleciera en nuestras iglesias, en las vidas de sus miembros, ¡cuán grandes cosas obraría Dios por medio de sus iglesias! El poder de Dios no es limitado; Él desea derramar nuevas y grandes bendiciones sobre todos sus siervos, pero para poder hacer esto Él requiere que el corazón esté en condiciones para recibirlas. Sólo el corazón consagrado al Señor será acreedor al poder de Dios que da la eficiencia y el éxito en el servicio cristiano.

Consagrémonos completamente al Señor, hermanos, y permitamos que Él, en estos días de la Cuaresma cuando se presentan magníficas oportunidades para el servicio de Cristo, nos use para su gloria.

## *Convención Misionera de los Laicos.*

*Por N. H. Huffman.*

*Tengo* el deseo de participar á los lectores de EL TESTIGO EVANGÉLICO algunas de mis impresiones de la magna convención celebrada en Dayton, Ohio, los días 25 á 27 del mes pasado.

Fué la veintigésima de una serie de setenta y cinco convenciones que se vienen celebrando por el «Movimiento Misionero de los Laicos» en otro tanto de las principales ciudades de E. E. U. U. Estas convenciones son una manifestación poderosísima del gran lavantamiento de los hombres de las iglesias evangélicas de Norte América, hombres de todas las clases sociales. agricultores, industriales, comerciantes, y profesionales, que se levantan como un sólo hombre y proclaman que ya ha llegado la época en que se debe obedecer el mandato de nuestro Señor Jesu-Cristo que se predicara el Evangelio á toda criatura.

La convención en Dayton fué para la parte central del Estado de Ohio. 531 iglesias enviaron delegados, el número de los cuales ascendió á 1,920.

Siendo Dayton la capital, por decirlo así, de la Iglesia de los Hermanos Unidos en Cristo, fué muy natural que el Secretario de nuestra Junta de Misiones Extranjeras convocara un concilio misionero para la entera denominación, que se celebrara en conexión con la convención interdenominacional. Más de 700 hombres se reunieron el día 24 por la noche en la Iglesia Primera de los Hermanos Unidos en Dayton, con indescriptible entusiasmo, para considerar la relación de nuestra denominación al problema misionero. El día siguiente, después de oir de los representantes de los cinco campos misioneros en que nuestra Iglesia viene trabajando, África, China, Japón, Filipinas, y Puerto Rico, una relación de lo que se ha hecho y lo que queda por hacer, se adoptó una plataforma para la denominación, haciéndonos responsables por la evangelización de por lo menos cinco millones de los que carecen del Evangelio.

La apertura de la convención propia tuvo lugar el día 25, con un culto de oración á las 4 de la tarde, y á las 6:30 1,625 se reunieron para comer, mil en un local, y 625 en otro. Después de comer, los 625 marcharon al local en que estaban los demás delegados, para escuchar los discursos que se habían de pronunciar.

Imposible me es expresar la impresión que recibí al contemplar casi 2,000 hombres, no fanáticos, sino hombres prácticos en los asuntos del mundo, reunidos con el objeto de estudiar el problema misionero. No con fines egoistas se habían reunido, en busca de algún beneficio para sí mismos, sino con el más puro y desinteresado altruismo, deseando que todo el mundo participara del bendito Evangelio.

Otra cosa que me impresionó fué el hecho de que estos hombres ya tienen suficiente interés en la propagación del Evangelio para sacrificar sus intereses particulares. Son hombres de muchas é importantes ocupaciones, empero reconocen que los negocios del Rey son de más importancia que sus asuntos particulares y vienen á prestar no sólo sus ofrendas monetarias, sino también su tiempo y servicio personal.

Después de estudiar en éste y los demás días subsiguientes todas las fases del problema misionero, se acordó cuadruplicar nuestras ofrendas misioneras para poder colocar un misionero por cada veinte y cinco mil y un pastor nativo por cada mil de los habitantes que haya en los varios campos misioneros.

La manera seria con que se viene estudiando este asunto, y los métodos prácticos que se están empleando para hacer efectivos los propósitos formulados, me inspiran con una fe que equivale á una íntima convicción de certidumbre de que el más feliz y glorioso éxito ha de coronar los esfuerzos que se están haciendo para evangelizar al mundo entero en esta generación.

*Ozawkie, Kansas.*

## *La Generosidad en la Obra del Señor.*

*Por Julio D. Ramu.*

*El* apóstol Pablo, después de alabar la generosidad de los macedonios, como puede verse en el Capítulo 8 de la 1ª de Corintios, pasa á advertir á esta iglesia que se prepare en cuanto á sus ofrendas, para que cuando los ministros que están recolectando las ofrendas para los cristianos de Judea vengan, no estén ellos desprovistos de esta gracia; y al mismo tiempo les hace presente que su generosidad siempre había sido demostrada, y les exhorta á que en esta oportunidad debían abundar en sus ofrendas para aquellos cristianos necesitados; y cuya exhortación la hace con las siguientes palabras que se hallan en 2ª Cor. 9:6 y 7, que dice: «El que siembra con escasez con escasez también segará, y el que siembra con abundancia con abundancia también segará. Cada uno como propuso en su corazón así dé, no con tristeza, ó por necesidad, porque Dios ama al dador alegre.» Pensad bien, amigos queridos, en estas palabras: «El que siembra con escasez, con escasez también segará.» Por ellas vemos bien claro que el apóstol quiere decir que cada uno será recompensado en proporción á lo que haga por Cristo.

Muchos creen que con sólo ser miembros de la iglesia y con sólo la asistencia á los cultos ya tenemos todo cumplido, pero esto no es así. La vida cristiana comprende otros deberes y entre ellos es el deber de sostener el Evangelio. En los tiempos antiguos los siervos de Dios debían dar el diezmo al Señor. Nuestras iglesias tienen sus gastos á que debemos atender; tenemos también la obra misionera á la que debemos ayudar; y además otras obras de benevolencia que es imprescindible atender, y de ninguna manera debemos dejar de atender á ellas; es nuestro deber, y á ellas debemos ir de una manera muy liberal. Es sólo con nuestras ofrendas como se cumple con esas atenciones, y por lo tanto debemos contribuir con la mayor liberalidad posible. Dios mismo nos enseñó á dar con liberalidad. Él dió á su Hijo Unigénito para que pudiéramos ser salvos. El mismo Cristo es otro ejemplo á nosotros; Él se dió á sí mismo para nuestra redención. Por estos ejemplos vemos que ellos dieron lo que más amaban, uno á su Hijo, el otro á su propia vida, y con estos actos probaron ambos su gran amor para el pecador, pues el verdadero amor es capaz de grandes sacrificios, y si amamos con verdad á nuestro Señor debemos estar dispuestos á grandes sacrificios por Él. No sólo debe haber en nosotros desprendimiento de nuestra vida á favor de Él, sino que también debemos desprendernos de los bienes materiales en pró de su causa. Muchos están dispuestos á abundar para dar gusto á su carne, para sostener vicios, etc., pero en cuanto á la ayuda á la causa de Dios les parece mucho lo poco que dan para su obra. Esta es la situación de muchos cristianos; están prontos á dar mucho sirviendo al diablo, pero escasos para ayudar á Dios.

En segundo lugar notamos que de la abundancia de nuestras ofrendas, así también abundarán las bendiciones de Dios, y el cristiano que es liberal para la obra del Señor irá creciendo más cada día en la vida cristiana y tomará más interés en la obra del Señor, aparte de las otras grandes bendiciones de que gozará. Si con abundancia damos para el bien de la obra del Señor seremos también recompensados grandemente viendo el bien que podemos hacer por las almas de nuestros semejantes y por el triunfo de la causa de Dios, y el gozo en nuestros corazones será inmenso, viendo tantas y tantas almas glorificando á Dios, á todo lo cual hemos contribuído,

no sólo con nuestras vidas, sino también con nuestro dinero. Éste Dios nos lo da, y justo es que una parte de ello lo dediquemos á Dios para el sostén de su obra. La pronta extensión del reino de Cristo depende de nuestra liberalidad en las ofrendas. ¿Queremos ver en nuestra Isla, que en cada barrio, en cada pueblo, haya un predicador? ¿Queremos saber como esto se puede conseguir? Pues nada más sencillo, dando mucho de lo mucho que Dios nos da, contribuyendo no sólo con el 5 por ciento, sino con el 10 por ciento, y hasta con el 20 por ciento, si así fuese necesario. Haciéndolo así, probaremos que el amor de Dios está derramado en nuestros corazones y Dios que nos ha ofrecido bendecir con abundancia, lo hará con toda seguridad. Muchos no reciben las bendiciones que deben recibir y se quejan de ello, y la razón es que no están haciendo lo que deben hacer por la causa del Señor, ó nada están dando para ella. Ahora bien, nuestras ofrendas no deben ser obligadas; éstas deben ser hechas voluntariamente. Debemos ser prontos en contribuir y de ninguna manera debemos esperar que se nos invite á suscribir una carta de compromiso para así vernos obligados á dar; lo debemos hacer con un espíritu voluntario; de ninguna manera creo conveniente, ni mucho menos agradable á Dios, que uno teniendo obligación por el amor del Señor á ayudar á su obra, se vea compelido por la fuerza de un compromiso á dar una cantidad, que, quien sabe, se hace sin deseo para ello. «Cada uno debe dar conforme proponga en su corazón,» esto es, voluntariamente, y no con tristeza, doliéndole al dar lo que pone en el platillo de las ofrendas, como si éste fuese el mayor sacrificio que hiciera. El dar nuestro óbolo debe ser con un corazón alegre, pensando en el mucho bien que se hará, por lo mucho ó lo poco que en el platillo depositemos. Nuestro mayor anhelo es dar abundantemente, no con tristeza, ni por necesidad, sino alegremente y para que podamos dar á otros, es decir, para tener más que dar, siendo una bendición para otros.

En Judea hay dos mares, uno el Mar Muerto y el otro el Mar de Galilea; ambos reciben sus aguas de un río, pero uno está lleno de vida, el Mar de Galilea. Hay en él abundantes peces; muchos viven de él y en sus orillas hay muchas casas. En cambio, en el otro, ya su nombre lo indica, es muerto; no hay vida en él; no hay peces en sus aguas, y todos huyen de sus orillas en las cuales no hay vida alguna. ¿Sabéis por qué esto sucede? Pues porque el Mar de Galilea recibe sus aguas y por otro lado las da, y por lo mismo sus aguas renovadas tienen vida; es una gran bendición en Judea. En cambio el Mar Muerto recibe sus aguas y no las da; por lo tanto éstas están estancadas, se pudren y sólo la muerte reina allí; no es sino una maldición. Pues otro tanto sucede con los cristianos; unos reciben de Dios y dan á su obra, y por lo tanto son una bendición, teniendo más para dar; en cambio otros reciben y nada hacen por la causa del Señor y son como el Mar Muerto; ningún beneficio reportan, ni á su prójimo, ni á Dios, ni á sí mismos. Demos pues alegremente según proponemos en nuestro corazón, no con tristeza ó por necesidad; si así lo hacemos estaremos seguros que Dios nos recompensará, pues Él ama al dador alegre; su Palabra lo confirma. Él no sólo nos recompensará en esta vida, sino que en la vida futura tendremos el placer de ver demostrado esto, cuando, al pisar la Jerusalem celestial, salgan muchos á darnos la bienvenida y con gratitud hacia nosotros por todo el bien que á ellos le hicimos, si no directamente, indirectamente, por las ofrendas que hubimos dado generosa-

mente para la obra del Señor. ¡Cuánto gozo no será esto para los que así sean recibidos! Por otro lado hay una bienaventuranza muy hermosa pàra los dadivosos. Dios ama al dador alegre. No debemos en la vida cristiana estar pendientes en recibir beneficios materiales. Nuestro mayor deseo debe ser dar con alegría y muy generosos porque «más bienaventurado es dar que recibir.»

Demos á la causa de Dios todo lo que debemos dar, y veremos lo mucho que en breve se hará para la extensión del reino de Cristo. Dios dice en Malaquías: «Traed todo el diezmo á mi alfolí y probadme en esto, y veréis si no abro las ventanas de los cielos y derramo bendiciones sobre vosotros hasta que no os quepa.» Fijémonos en la frase que dice, «probadme si queréis.» El Señor nos autoriza á poner en prueba lo que dice; es la única vez que lo dice en la Biblia. Si traemos todo lo que debemos dar para que haya abundancia en la casa de Él bendiciones á millares Él derramará sobre nosotros. Sí, es una verdad probada que Dios recompensará al que es generoso en su obra. Si queréis verlo en vosotros, probadlo y veréis si Dios cumplirá lo que ha ofrecido. El que no es generoso en sus ofrendas, el tal no conoce aún á Cristo, no tiene el Espíritu de Cristo, puesto que el Espíritu de Cristo es de liberalidad, probado hasta la evidencia. Dejó Él sus riquezas y su gloria por nosotros para que por su pobreza fuésemos ricos en Él.

*Yauco.*

## *Noticias Religiosas.*

*Comisión de Revisión.* Ya ha sido nombrada una comisión por la Sociedad Americana de Tratados para revisar el Himnario Evangélico que todas las iglesias evangélicas usan en sus servicios en esta Isla. Ha tiempo que se había pedido dicha revisión.

*Misionero Puertorriqueño.* Así puede llamarse el hermano Balbino González Guzmán, de Adjuntas. Este hermano se sostiene por las iglesias Bautistas en la Isla, de acuerdo con la determinación de la última Asamblea Bautista, y trabaja en el sitio denominado «La Muda,» que queda entre Río Piedras y Caguas.

*El Revdo. D. R. Boyd Visita á la Isla.* El Dr. Boyd, Superintendente de las Escuelas dirigidas por la Junta Misionera Presbiteriana, está visitando á Puerto Rico con el fin de inspeccionar las escuelas que están bajo su supervisión.

*Se Marcha un Eficiente Obrero.* Debido á su quebrantada salud el Revdo. H. W. Vodra de la Iglesia Bautista se ha visto obligado á regresar á su país nativo. Lo sentimos mucho, pues la obra evangélica pierde uno de sus más eficientes obreros.

*Grata Visita.* El Revdo. H. O. Lindeblad, uno de los secretarios de la Junta Misionera de la Iglesia Luterana, nos dispensó grata visita el día 13. Acompañaba al Sr. Lindeblad el Revdo. Alfredo Ostrom, pastor de la Iglesia Luterana de San Juan.

*El Revdo. A. B. Simpson.* Este distinguido ministro evangélico, presidente de la Alianza Cristiana Misionera, ha salido de Nueva York con el fin de visitar los campos misioneros en la América Central y del Sur donde la Alianza tiene obra misionera. Al regresar á los Estados Unidos á fines de Abril, se espera que el Dr. Simpson visitará á nuestra Isla.

*Nuevo Médico para los Dispensarios.* Acaba de llegar á éste el Dr. W. T. Kensett, quien viene á Puerto Rico á instancias de «The Medical Dispensary Association of Puerto Rico,» de la cual el Dr. C. E. Ruth y el Revdo. A. H. Leo son el presidente y secretario-tesorero respectivamente. Entendemos que es el propósito de esta Asociación extender rápidamente el trabajo emprendido que ha dado resultados tan benéficos. Saludamos fraternalmente al nuevo médico, y le deseamos gran éxito.

*Un Exito Completo.* Hace poco que informamos á nuestros lectores de la campaña para levantar fondos para el nuevo edificio de la Asociación Cristiana de Jóvenes en San Juan. Los iniciadores de esta obra propusieron que se dedicara el mes de Enero para recolectar $50,000 en San Juan para dicho fin. Acogieron con tanto entusiasmo esta proposición los ciudadanos de San Juan que antes de terminarse el mes más que la cantidad pedida había sido recolectada. La Asociación Internacional había prometido contribuir con $50,000 con tal que se consiguiera otro tanto en San Juan, de manera que hay

Continúa en la página 8.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION IX. FEBRERO 27.

## Discipulado Falso y Verdadero.

Mateo 7:13-19.

*Texto Aureo:* No todo aquel que me dice: Señor, Señor, entrará en el reino de los cielos; sino el que hiciere la voluntad de mi Padre que está en los cielos. Mat. 7:21.

Nuestro Señor Jesu-Cristo acaba de presentar un cuadro de su reino, reino perfecto en todas sus partes, y naturalmente este cuadro inspira á todo el mundo con el deseo de pertenecer á este reino. Para que nadie pierda el camino, ni se deje engañar por esperanzas vanas ni profetas falsos, Jesús concluye su sermón en la montaña con unas advertencias de suma importancia.

1. *La Puerta es Estrecha.* Una persona puede reunir todas las buenas condiciones imaginables, menos la fe y la obediencia, y quedará excluída del reino, porque precisamente lo que le falta constituye la puerta. La puerta existe para facilitar la entrada y no para excluir á nadie. La ley prescribe que para llegar á ser ciudadano del país, un extranjero tiene que prestar juramento de lealtad á la Constitución. Sin este requisito, por rico, inteligente, y honrado que fuera uno, no le admitirían como ciudadano.

2. *Espacioso el Camino de Perdición.* Aunque no haya más de un camino que conduce al buen éxito en cualquier empresa, siempre existen mil caminos que conducen al fracaso. No cuesta trabajo encontrar y andar en el camino de perdición.

3. *Falsos Profetas.* No faltan nunca hombres que por ganar dinero, poder, influencia, etc., pretenden enseñar la verdad de Dios. Presentan falsas doctrinas mezcladas de tal manera con doctrinas sanas que engañan á muchos y los pierden. Cristo nos enseña que para conocer á los falsos profetas no hay que hacer más que fijarse en los resultados de sus doctrinas en la vida diaria de sus adeptos.

4. *Nos Justifica, no la Profesión, sino la Práctica de la Religión.* Es fácil llamarse cristiano y pretender trabajar por Cristo sin experimentar el cambio de corazón y someterse á la ley de Cristo. A los que viven así, Cristo tendrá que decirles: «Nunca os conocí como discípulos míos, y ya que estáis lejos de mí en carácter, no podéis estar cerca de mí en los cielos.»

5. *En el Ejemplo de los dos Cimientos,* vuelve Jesús á insistir en que la última é ineludible prueba de toda vida será si se haya practicado ó no lo que de El se ha aprendido.

6. *Cristo Habla con Autoridad.* Habló con la autoridad del perfecto conocimiento de la verdad, acompañado de la práctica perfecta de la misma, condiciones éstas que se encuentran sólo en Dios y que constituyen la única base de infalibilidad. «¡Jamás habló hombre alguno como este hombre!»

LECCION X. MARZO 6.

## Jesús el Médico.

Mateo 8:2-17.

*Texto Aureo:* El mismo tomó nuestras enfermedades y cargó con nuestras dolencias. Mat. 8:17.

Los milagros y su significado será el asunto de ésta y las dos lecciones que la siguen.

1. *El Leproso.* Mientras todo el mundo huía espantado de la asquerosa, contagiosa, y casi siempre incurable enfermedad de la lepra, Cristo extendió la mano y tocó al leproso, concediéndole perfecta salud y demostrando tanto su simpatía para con los enfermos como también su ilimitado poder para su curación.

En este milagro se nos enseña que los discípulos de Cristo deben encargarse de aliviar, curar, y salvar á los más degradados y miserables víctimas del pecado.

2. *El Criado del Centurión.* Un militar y extranjero hizo que Cristo se maravillara de su fe, porque mientras la mayor parte de sus paisanos mostraban incredulidad, este extranjero pudo apreciar el poder de Cristo hasta creer que podía sanar sin la necesidad de estar en la misma localidad del enfermo y sin la mediación de ningún elemento material.

En este incidente se nos enseña que mediante la intercesión nuestra podemos alcanzar á nuestros amigos y semejantes con bendiciones de Cristo, dondequiera que estén.

3. *La Suegra de Pedro.* Cristo no espera que le rueguen por la enferma. Una vista de su estado fué suficiente para moverle á compasión. Tocándole la mano la curó de su fiebre.

No debemos esperar hasta que los pecadores nos manden á buscar. Vemos su estado de perdición sin Cristo, y esto debe ser llamamiento suficiente para que vayamos á trabajar por su salvación.

4. *Tomó Nuestras Enfermedades.* Las toma: (1) Curándolas, ó (2) Convirtiéndolas en una bendición. Siempre las toma en el sentido de quitar el pecado que las ocasionara, si se lo permitimos.

*Asuntos para discusión:*

1. ¿Qué cosa es un milagro?
2. ¿De qué sirven los milagros en el ministerio de Cristo?

# *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

## Febrero 27. Cristo Ganando Nuestra Isla.

Para la semana Febrero 27 á Marzo 5.

**Lun.** Los mensajeros del Rey, Mat. 28:18-20. **Mar.** El mensaje del Rey, 2ª Cor. 5:11-20. **Miér.** La cooperación del Rey, 1ª Cor. 3:5-11. **Jué.** La bondad del Rey, Tito 3:3-7. **Vier.** El espíritu del Rey, Fil. 2:3-11. **Sáb.** La victoria del Rey, Rev. 11:15-19. **Dom.** Cristo ganando nuestra isla, Luc. 10:1-17.

El tema para esta reunión debe ser de sumo interés para nosotros. No hay duda alguna que todos los esforzadores cristianos anhelan que lo más pronto posible nuestra querida isla sea ganada por Cristo, que sea no solamente de nombre, sino de hecho, una isla cristiana.

El problema que nos toca resolver es—Cómo conseguir ésto.

El tema es, Cristo ganando nuestra isla, y es Cristo el que tiene que ganarla, pero debemos acordarnos que El trabaja por medio de aquellos que ya creen en El.

En el pasaje escogido vemos que Cristo envió á los setenta de dos en dos á toda ciudad y lugar á donde El había de ir. Cristo nos enseña en otra parte que El siempre acompaña y aún va delante de sus hijos, y aquí tenemos otra verdad que donde Cristo ha de entrar es preciso que vayan los cristianos delante de El.

Al repasar el trabajo ya hecho en nuestra isla podemos aprender como continuarlo. Alzemos los ojos en todas las ciudades, en las aldeas y en los recintos de las montañas y veremos iglesias donde se reune el pueblo de Dios para adorarle; veremos hogares donde reinan la paz y el amor; y hombres y mujeres, nuevas criaturas en Cristo Jesús.

¿Y cómo ha sido alcanzado esto? Por lo regular estas almas han sido ganadas para Cristo una por una por aquellos que ya pertenecieron á El. Este es uno de los mejores métodos, ganar á las almas una por una; aprovechar todas las oportunidades para testificar por Cristo, sea por palabra ó por hecho.

Un programa sugestivo. Himnos 60 y 66. Oración por uno de los miembros. Himno 240. Lección, leída por el que dirije. Oración por el que dirije. Himno 249.

Un repaso de lo que ya se ha hecho en nuestra isla, hablando de las iglesias, escuelas bíblicas, asilos misioneros médicos, y todas las instituciones que están bajo la dirección de las iglesias evangélicas.

Una estrofa del himno 270.

Otro puede hablar de lo que nos queda por hacer.

La segunda estrofa del himno 271.

Unas preguntas como las que siguen pueden ser contestadas.

¿Qué esperamos ver en nuestra isla cuando sea de veras tomada por Cristo?

¿Cuál es la ventaja de los obreros yendo de dos en dos?

¿Qué me toca hacer como individuo para que Puerto Rico sea ganado por Cristo?

¿Qué podemos hacer como sociedad de Esfuerzo Cristiano?

Dos ó tres estrofas del himno 423.

Participación general.

Una serie de oraciones muy breves dando gracias á Dios por lo que ya vemos y pidiendo su ayuda para poder continuar la lucha en contra de lo malo y en pró de lo bueno.

Himno, Puerto Rico para Cristo.

## Marzo 6. Cristo Nuestro Guía.

Para la semana Marzo 6 á 12.

**Lun.** El guía de Lot, Gén. 19:1-3, 15-22. **Mar.** La columna de nube como guía, Exo. 13:20-22. **Miér.** Cristo guía á la verdad, Juan 16:7-15. **Jué.** Cristo guía á la paz, Juan 10:9-11, 27. **Vier.** Cristo guía á la constancia, 1ª Cor. 15:5. **Sáb.** Cristo nos guía al hogar celestial, Jud. 24:25. **Dom.** Cristo nuestro guía, Luc. 1:76-79, Juan 16:13, Rev. 7:16, 17.

Siempre que uno viaja por partes extrañas se necesita un guía. Teniendo un guía es preciso seguirle, y mientras más cerca mejor. El guía debe conocer el camino; debe haberlo pasado. A veces no basta solamente dar direcciones, sino es preciso ayudar á los viajeros. El guía lleva todo lo necesario para el viaje.

Ahora, ¿por qué necesitamos un guía en la vida? Una razón es, que nunca habiéndola pasado es un camino nuevo. Otra razón es, que es un camino peligroso para aquel que lo pasa solo. En Cristo tenemos un guía que conoce bien el camino, El lo ha pasado. El es un guía compasivo, siempre dispuesto á ayudarnos; un guía paciente, un guía poderoso, capaz de guiarnos sin percance alguno al hogar celestial con tal que le obedezcamos y sigamos.

Este es culto de consagración y al pasar la lista los miembros pueden contestar, mencionando un característico de Cristo como guía; contando como El nos ha guíado; confesando en que trances de nuestra vida sentimos más la necesidad de El como guía.

Esforzémonos más por hablar de nuestras experiencias y propósitos personales en las reuniones, lo que *yo* he experimentado, lo que *yo* propongo en lugar de lo que *nosotros* debemos ó *vosotros* debéis hacer.

Estudiemos la lección y durante la semana tratemos de poner en práctica la verdad enseñada, y siempre tendremos algo interesante que decir en las reuniones.

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

### Ponce.

El hermano José Rivera Collazo ha pasado por la pena de perder á su hermano Eduardo, quien falleció el día 3 del presente mes, después de una larga enfermedad. Que el Señor consuele á la afligida familia.

La Escuela Bíblica de esta Iglesia ha adoptado una nueva constitución, y de acuerdo con ella ha celebrado la elección de su oficialidad, con el siguiente resultado: Superintendente, Vicente Colón; secretaria, Carmen Berríos; secretario ayudante, Carlos Martínez; tesorero, Braulio C. Andrade; director de canto, Herminio Rodríguez; bibliotecario, Bernabé Natal; organista, Carlota Arroyo. Deseamos á estos hermanos un éxito completo en el trabajo que se les ha confiado.

### Yauco.

Hemos tenido entre nosotros por algunos días al hermano P. W. Drury, quien estuvo recorriendo los barrios de esta jurisdicción con el objeto de establecer nuevos puntos de predicación. El martes y miércoles nos predicó en las Quebradas y en el pueblo, dándonos muy edificantes enseñanzas.

Desde el día 9 del presente mes se han cambiado los servicios de mediados de semana. Antes se celebraba el culto de oración los jueves y ahora se celebra los miércoles, por tener los servicios de la Sociedad de Esfuerzo Cristiano los viernes en la noche. Quedan enterados los amigos y hermanos de estos cambios.

Después de una reunión citada al efecto el día 4 de este mes, fué organizada en esta iglesia la Sociedad de Esfuerzo Cristiano, siendo elegidos los siguientes oficiales: Presidente, Antolín Castillo; vice-presidente, Venancio Torres; secretario, Abelardo Serrano; tesorero, Juan Muñiz. Los miembros que componen esta sociedad están muy entusiasmados y desean coadyuvar con el Señor en la extensión de su reino.

### Guayanilla.

El día 7 del corriente llegó á este pueblo la hermana María Monsanto, quien debido á una enfermedad tuvo que abandonar su trabajo misionero aquí. Extendemos una cordial bienvenida á esta hermana.

Ha partido de este pueblo para hacerse cargo de la obra de nuestra Iglesia en Tallaboa, el hermano Roque Velázquez. Este hermano es muy querido en este pueblo, y se le desea grata permanencia y feliz éxito en la causa del Evangelio en su nuevo campo de labor.

Estamos pensando organizar la Sociedad de Esfuerzo Cristiano en esta iglesia, pues creemos que será una ayuda muy importante para la obra. Quiera el Señor que cuanto más pronto veamos realizado este ideal.

A principios del mes regresó á éste el hermano Nicomedes Rodríguez, quien pasó algunas semanas en el Hospital Tricoche de Ponce, donde tuvo que sufrir una operación. Nos alegramos ver á este hermano restablecido de salud.

Continuación de la página 5.

$100,000 para un edificio para la Asociación. Esto es sólo el principio de la obra de la Asociación. En el nuevo edificio se instalará la oficina central de la Asociación para las Antillas.

*Conferencia de la Iglesia Cristiana.* Esta Conferencia se efectuará en Ponce los días 25, 26, y 27 del presente mes. Deseamos á estos hermanos provechosa reunión.

*El Obispo Hamilton.* Ha salido para la Isla el Obispo J. W. Hamilton con sus acompañantes con el fin de inspeccionar la obra de la Iglesia Metodista. A fines del mes pasarán algunos días en Ponce. Enviamos un saludo fraternal á estos distinguidos visitantes.

*Convención Importantísima.* A la Sexta Convención Internacional de los Estudiantes Voluntarios que se efectuó en Rochester, N. Y., á principios de Enero, asistieron 3,624 delegados, representando éstos 722 colegios y universidades, 49 estados y provincias, y 29 países. La influencia de esta Convención ha de sentirse en el mundo entero.

*La Asociación Cristiana de Jóvenes en Ponce.* Los representantes de esta Asociación, Srs. Tibbitts y Beck, de San Juan, estarán en esta ciudad á fines de esta semana, y se espera llevar á cabo el próximo domingo, 20 de Febrero, una reunión que será destinada á informar á los ponceños de la obra que dicha Asociación suele hacer. Más tarde esperamos que como resultado de la obra empezada ahora, tengamos la seguridad de un edificio en Ponce para la Asociación.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Marzo 1 de 1910.* *Núm. 5*

## *Una Confesión Triste.*

*Durante* los últimos doce años, ó sea, desde el principio del nuevo régimen en Puerto Rico, mucho se ha escrito por los adversarios del catolicismo tocante á la debilidad é ineptitud de éste, pero no ha visto la luz un artículo que haya descrito más fielmente la condición actual del catolicismo en la Isla que aquel escrito por el Sr. Vicente Balbás, redactor de *El Heraldo Español*, con el título, «Los Dioses se Van.» Dicho periódico es el único diario de Puerto Rico que se ha identificado con el catolicismo, y su redactor habla con autoridad sobre esta materia, siempre apoyado por los órganos católicos. El artículo de referencia fué reproducido en *El Ideal Católico*, el periódico católico de más prestigio en la Isla, y recibió el aplauso de *El Ideal*. De lo anterior se deduce que el artículo del Sr. Balbás constituye una expresión autoritativa de los mismos católicos acerca del estado actual en Puerto Rico de la religión que sustentan.

He aquí el artículo:

### *Los Dioses se Van.*

Y se van porque queremos.

Se van, porque dejamos que se vayan, y contribuímos á ello con una pasividad enervante que es el mejor medio de precipitar la ida de los dioses.

Poco á poco se ha preparado el viaje, y tan sólo falta el toque de salida. Nuestra fe, que llegó á Puerto Rico con la civilización cristiana, nos amenaza con una posible despedida, y vemos los preparativos, no tanto en casa, como en la del enemigo.

Parece que se ha apoderado de los católicos una anemia mortal que les obliga á permanecer encerrados en sus casas y á cerrar las puertas, ante las manifestaciones sectarias de las otras creencias. Los disidentes se asocian, se unen, cuentan sus fuerzas y preparan las armas. Nosotros, como si tuviéramos en el bolsillo la posesión indiscutible y real del pensamiento del pueblo, nos contentamos con asistir á los templos, única manifestación vital de que aún vivimos. Pero de los templos no pasamos, y con los templos caeremos, cuando de ellos se vayan nuestro Dogma y nuestra Fe, en justo castigo de nuestra pasividad.

Nosotros estamos solos: no hay quien vuelva por nuestros fueros, ni aún para simular una amistad interesada. Ellos, se conjuran y forman una poderosa solidaridad, capaz de arrastrarnos, en su nave, por falta en nosotros de unión y de trabajo. La unión que ellos, ficticia ó real, aparentan tener, descubre que tienen un *ideal* que puede realizar el milagro.

¡Y nosotros con más fe, no podemos hacer lo mismo!

Vemos su organización; nos revelan sus planes, nos invitan para que contribuyamos á levantar edificios protestantes, y seguimos cruzados de brazos.

¿Para cuándo queremos la defensa? ¿No es tiempo aún? La proximidad de la tormenta, ¿no hará que los católicos sacudan el sueño y se levanten, y trabajen y luchen? Si los Dioses se van, nuestra será la culpa: no la echemos como una victoria sobre nuestros contrarios, porque, si no queremos, nunca podrán tener superioridad sobre nuestra causa. Avanzan, porque les cedemos el terreno; progresan, porque estamos inactivos, y con nuestra indiferencia somos los que mejor laboramos, por su éxito, que envuelve nuestra derrota. Hemos llegado á un tiempo en que nos avergonzamos de ser, ó mejor dicho, de aparecer católicos. Hoy es de buen tono ser tránsfuga de la fe católica y apóstata de la religión y de la raza y del genio latino. Y por esto, por la presión que viene de arriba, y por los ejemplos de los que mandan y por las criminales complacencias de los que imitan, contemplamos el crecimiento de lo que será, dentro de poco, la muerte de nuestra personalidad y de nuestra alma. Proscrito el idioma; proscritos la nobleza heredada y el arran-

que del honor jamás desmentido, tan sólo falta consumar la proscripción de las creencias de ayer, para consumar el suicidio colectivo del hogar puertorriqueño.

¿Para qué queremos levantar templos, si no levantamos corazones que vayan á ellos?

¿Para qué formar estadísticas y cálculos, si todo es aparato teatral? La infancia y la juventud que frecuentan las escuelas oficiales, no son creyentes, porque nadie se cuida de formarles el corazón para Dios, antes de diez años será un ejemplar raro el hombre de veinte y cinco años que sepa rezar el Padre Nuestro.

Y tales elementos no levantarán, no podrán levantar una sociedad católica, porque no lo serán; á lo más serán *cristianos*, y hoy por hoy, *cristianos*, suena á protestante, ó lo que es lo mismo á enemigo de la Iglesia Católica.

Ningún pueblo ha atravesado una crisis tan profunda como Puerto Rico, en el corto espacio de diez años, y en el terreno religioso esa crisis ha sido funesta.

En los Estados Unidos, la Iglesia Católica avanza y crece: y entre nosotros, por una paradoja inexplicable, va en disminución. No quiere decir esto que las mil sectas protestantes que sobre este suelo cayeron, tengan un crecimiento real; pero sí que obran el prodigio de restar fuerzas, aunque no vayan á sumarse á ellas. Quitan cantidades católicas, pero no aumentan las sumas protestantes. Y con esto se forman las sectas, pues su finalidad es otra; dejémoslas hoy.

Nos hace falta unión, y necesitamos dar señales de vida, movernos, que el reposo y la inercia, son precursores de la muerte.

Si ellos celebran asambleas, celebrémoslas nosotros: si forman sociedades, formémoslas también; si quieren acaparar nuestra juventud generosa y sana, deslumbrándola con edificios ó *sports*, ¿acaso no podemos hacer lo mismo? O será que nuestra suerte está echada y un fatalismo inevitable nos condena á perder, después de un tesoro otro tesoro, para caer, al fin, sin patria, sin idioma, sin tradición, sin ideales, sin honor, sin altar y sin Dios á merced de una fuerza que aniquila nuestras energías propias, heredadas unas, adquiridas otras, é incapacitarnos para toda vindicación noble en el despertar de las almas?

Levantémonos, luchemos, tengamos la convicción de nuestra Fe Católica, y hagámoslo por Dios y por Puerto Rico.

Mientras que el objeto del artículo aquí reproducido fué el de llamar la atención de los católicos á un peligro que les amenaza y así despertarles á activarse en pró de su decadente causa, desgraciadamente para los católicos dicho artículo es un comentario triste del estado de su religión y á la vez cuenta el fracaso de la iglesia católica en esta Isla después de haber gozado durante cuatro siglos de tan excelentes oportunidades para establecer y afirmar su religión. No es menester que los adversarios relaten el fracaso de la iglesia católica. Sus amigos, sus defensores (quienes la conocen mejor) lo hacen, y su triste llanto indica que son sabedores de la muerte inminente y que para lo futuro les queda poca esperanza.

Se demuestra muy á las claras que la iglesia católica carece de vida. Los cargos hechos por los católicos contra los católicos son los siguientes: Una pasividad enervante, manifestada en la indiferencia respecto á la defensa del catolicismo y su propagación; falta de unión; el estar avergonzados de ser ó de aparecer católicos. Cargos más serios no pueden haber, y todos éstos son fundados como lo declaran los católicos. Allí está la anemia mortal en un estado muy avanzado. Sin vida, sin sangre, hay señales de una declinación inevitable.

Los católicos, á pesar de los vituperios que han lanzado contra los evangélicos, ven en éstos; métodos, organización, unión, celo, y actividad dignos de imitación, y abogan por la adopción de aquellos modos de trabajar que han sido tan eficaces en la obra de la evangelización. Por esto se reconoce el éxito del protestantismo—éxito que para ellos quiere decir fracaso.

Que los evangélicos han alcanzado triunfos verdaderos es indisputable. Hemos tenido ocasión en estos días de compilar las estadísticas de las escuelas bíblicas en Puerto Rico, y según éstas, hay en la actualidad como 240 escuelas

bíblicas con más de 15,000 alumnos. Otro hecho muy significante en cuanto á la condición religiosa de la Isla ha sido el espléndido éxito de la campaña para fondos á favor de la Asociación Cristiana de Jóvenes durante el mes de Enero último pasado. En treinta días se levantó la suma de $50,000 para un edificio en San Juan. Lo que da más realce al triunfo es el gran número de contribuyentes á dicho fondo, éste ascendiendo á 1,952.

Ante estas y muchas otras manifestaciones inequívocas del progreso del Evangelio en Puerto Rico los católicos han dado la voz de alerta. Ya es tarde. El resultado de los pecados de cuatro siglos se está viendo. La iglesia católica ha dejado de llevar buen fruto, y como resultado natural vemos que los puertorriqueños se están divorciando de ella y se están identificando con aquello que tiende á su mejoramiento intelectual y espiritual. No más puede calificarse á Puerto Rico como un país *eminentemente católico.* Los católicos mismos desmienten tal dicho, y hablan de la anemia y la muerte inminente, lo cual el progreso del Evangelio confirma.

Dada la triste confesión de los católicos, la presencia y la labor de los evangélicos en Puerto Rico se justifican. El catolicismo está debilitado, con anemia mortal, sin vida. Su fracaso ha sido completo.

## *El Magnetismo del Amor.*

*Por José Santana Vázquez.*

*Los* experimentos son agradables y llaman mucho la atención. Supongamos que tenemos á nuestra vista una herradura imantada y ponemos luego una aguja cerca ¿qué sucedería? Se ha pegado la aguja á la barra, atraída por el imán; esta es una propiedad característica del imán, el atraer, y por esto á esta fuerza llamamos magnetismo; pero no solo la aguja será atraída por el imán sino que también ella á la vez atraerá á otras, pues el imán tiene también la propiedad de comunicarse.

Cuando hablamos del poder que tiene una brújula para dirigir por lugares desconocidos al barco, sabemos que es la aguja imantada que tiende á apuntar hacia el norte y da dirección, haciendo de guía al barco.

La tierra es un imán poderoso que tiene su polo magnético y que nadie ha podido averiguar cómo y de donde sale este magnetismo que hay en ella.

También el corazón es atraído por una fuerza y ésta es el amor y por eso hablamos del magnetismo del amor. El primer descubrimiento que hacemos es que Dios movido por el amor que tenía al mundo dió á su Hijo para que todo aquel que en Él cree no se pierda mas tenga vida eterna, y aquí vemos que en el mundo espiritual Dios es la fuente del amor. El amor es por lo tanto extraño al hombre que vive sin Dios y por esto no hay posibilidad alguna de conocer á Dios estando lejos de su amor. De todos modos no hay duda que el mundo perdido en el pecado al ser levantado en alto nuestro Salvador en la cruz ha sido atraído hacia Él mirándole, y ahora tiene vida eterna todo aquel que á Él mira con los ojos de la fe.

Todos necesitamos á Cristo, por lo tanto es necesario que este amor se comunique de unos á otros y por esto el hombre necesita algo que le lleva á ese amor, algo seguro que le ponga en contacto con Cristo mismo. La resurrección de Cristo gloriosa fué por fin el descubrimiento de la manera como el amor se comunicaría. Cristo les dijo á sus discípulos después de haberse levantado al tercer día: «Id por todo el mundo y predicad el Evangelio á todas las criaturas.» Así desde los apóstoles hasta

nosotros ha habido una sucesión de discípulos que siempre han seguido á Cristo en todas las cosas. ¿Pero cuál ha sido el método para llevar á efecto esta evangelización? No ha sido por medio de ejércitos, ni tampoco por medio de la sabiduría del hombre; ha sido por la predicación de la Palabra de Dios, la Biblia, que se ha comunicado el amor de Dios á los hombres. Nosotros sabemos muy bien que una brújula que no marque al norte no sirve. Pero el Viejo Testamento siempre apuntó á Cristo como el Mesías prometido, y uno de los males de la iglesia judaica cuando Cristo vino fué el dejar la Palabra de Dios por lo que los sacerdotes y escribas decían; también sucede igual con el Nuevo Testamento, y si buscamos en sus páginas veremos que nos habla de Cristo siempre, como el Salvador del pecador, como segura guía de los peregrinos en la tierra, la única verdadera puerta de salvación. No sucede lo mismo con la tradición de los hombres que nunca ha estado de acuerdo consigo misma, ni con las otras tradiciones habidas y por haber. Tenemos un ejemplo de esto en la historia de la Edad Media cuando no había el conocimiento de la Biblia entre los hombres y sólo se encontraba un ejemplar en algún monasterio. Los que hoy defiendan á la tradición después del tremendo descalabro de la iglesia en la Edad Media, seguramente que no conocerán el papel importante que en la historia del cristianismo desempeña este libro santo.

Por no acudir á la Biblia el romanismo se separó tanto y tanto de la verdadera Iglesia de Cristo que fué necesaria la reforma; ¿qué diremos entonces de los que creen que la Iglesia de hoy, la evangélica, no tiene los mismos fundamentos que la fundada por Cristo mismo? Esto diremos: Llevamos fruto porque estamos adheridos á la vid que es Cristo mismo; vosotros buscáis llevar fruto y no podéis porque estáis fuera de Cristo.

La tierra entera está llena del Evangelio ya, y los hombres son atraídos por el Evangelio hacia Cristo con un poder irresistible que es el del amor, y por eso la gran cuestión social que tanto se discute hoy y tan malos apóstoles ha tenido fuera del puro cristianismo, se encuentra hoy con un verdadero descubrimiento para la resolución del problema y este es: Ama á tu prójimo como a tí mismo. El amor cristiano estando en el corazón de todos los hombres, la fraternidad universal es el fin hacia el cual nos lleva con un poder irresistible el magnetismo del amor. Habrá siempre algunos que crean que no es necesario hacer nada de nuestra parte para alcanzar el ser traídos hacia Dios por su amor; y por esta razón es que muchos se pierden, porque frente á este magnetismo del amor está otra montaña de imán que como la de *Las Mil y una Noche*, atraerá hacia sí cuanto clavo y objeto de hierro haya en nuestro barco haciéndonos naufragar, y esta es la montaña del diablo mismo. No, no, miremos hacia arriba, allí donde Jesús está y entonces la fe activa de cada uno ejercitada sobre el Salvador será el medio de salvarnos. Cristo es el polo magnético en la vida del cristiano; su amor para con el pobre pecador ha convertido al pecador transmitiéndole su amor, y de esta manera somos imanes para atraer á otros á Cristo. ¿Es su vida atractiva para que otros se conviertan á Cristo, es Ud. un imán? Este es el gran privilegio de los verdaderos discípulos de Cristo, cuando son atraídos por su amor: el comunicar este amor á los demás.

Cristo es el gran imán, cuyo poder de atracción se estriba en su gran amor. Dijo Él: «Y yo, si fuere levantado de la tierra, á todos traeré á mí mismo.»

### *Distinguidos Visitantes.*

Durante la última quincena de Febrero varios distinguidos obreros evangélicos han visitado esta ciudad.

El Revdo. H. P. Douglas, uno de los secretarios de la Junta Misionera de la Iglesia Congregacionalista, pasó el día 23 entre nosotros. Vino este hermano á estudiar la obra de educación de la Iglesia que representa.

El día 19 llegaron á éste los Srs. George F. Tibbitts y Cameron Beck, secretarios de la Asociación Cristiana de Jóvenes. Estos queridos hermanos, que nos visitaron el año pasado, volvieron con el fin de informar más ampliamente á los ciudadanos de Ponce acerca de los fines y la obra de la Asociación, y celebraron una reunión en el teatro ante un hermoso y selecto auditorio la noche del 21. El Sr. Tibbitts trató del tema, «La Batalla de los Fuertes,» ilustrando su discurso con 200 vistas estereópticas. El día anterior, domingo, por la tarde, el Sr. Tibbitts dió un hermoso mensaje á los hombres de Ponce en el templo de los Hermanos Unidos en Cristo, y por la noche hizo uso de la palabra en el templo Metodista. Se ha despertado mucho interés por la Asociación Cristiana de Jóvenes en Ponce, y es probable que se iniciará pronto una campaña para adquirir fondos para levantar un edificio para la Asociación. Merece esta empresa el apoyo de los ponceños.

El Obispo J. W. Hamilton, quien presidió la Conferencia Anual de la Iglesia Metodista, que se efectuó en San Juan á principios de Febrero, está visitando á los centros donde dicha Iglesia está trabajando. Acompañado del Superintendente Haywood, el Obispo pasó los días 24 á 28 en Ponce. La noche del 24 se le dió una recepción pública, y la del 25, el Obispo dió una conferencia en inglés sobre «Algunas Personas de Cualidad que Conocí en Boston.» Además predicó unas cuantas veces.

Nos ha sido muy grato recibir visitas de tan distinguidas personas.

### *Notas y Comentarios.*

*Regresa á Ponce.* El hermano Andrés Avelino Rodríguez fué nombrado pastor ayudante de la Primera Iglesia Metodista de Ponce en la última sesión de la Conferencia Anual, sustituyendo al hermano José de la Rosa Rodríguez, quien ha sido trasladado á Utuado. Al hermano Andrés, quien antes servía á la misma iglesia como pastor ayudante, se le ha extendido una cordial bienvenida por sus muchos amigos.

*El Sr. William Jennings Bryan.* Este ilustrado estadista, según noticias que hemos recibido, visitará á nuestra Isla en el mes de Abril. Vendrá bajo los auspicios de la Asociación Cristiana de Jóvenes y pronunciará discursos en los principales pueblos de la Isla. Como bien se sabe, el Sr. Bryan es el leader del Partido Demócrata de los Estados Unidos, y es uno de los hombres más populares en ese país. Se ha distinguido por su sublime fe en el Cristianismo y por su hermoso carácter cristiano. Hace algunos años que el Sr. Bryan hizo un viaje por muchos países del mundo, y se ha dicho que ningún hombre que ha visitado los mismos países ha ejercido una influencia tan benéfica como él. En Japón, en varias ocasiones, en la presencia del Emperador y otros eminentes hombres públicos, el Sr. Bryan mostró la fuerza de su convicción en cuanto á los licores alcohólicos, rehusando contaminarse con ellos. Creemos que ningún otro hombre en los Estados Unidos goza de tanta popularidad, simpatía, y confianza como este distinguido patriota y cristiano.

*Luchas sin Conquistas.* Los extraordinarios triunfos del Evangelio en Puerto Rico han motivado luchas por parte de los católicos en pró de su religión. Capillas se construyen, los templos se reparan y hermosean, sociedades y asociaciones se forman, y aun se propone abrir dispensarios médicos para los pobres, todo con el fin de contrarrestar la obra de las iglesias evangélicas. Parece que ellos creen que de esta manera pueden recobrar el prestigio de otros días cuando todos los puertos de la Isla estuvieron cerrados para los evangélicos y no hubo libertad de culto. Pero con todo esto los católicos no alcanzan ni alcanzarán el anhelado fin. Recordamos la experiencia de los curas romanos en el Coto Laurel. Al ver la buena acogida que tenía el Evangelio empezaron á luchar por su causa. Debido á la generosidad de una dama católica, se pudo construir una capilla católica, donde hubo bastante concurrencia de campesinos durante el tiempo cuando el *hermano Ché* prosperaba, pero como se dejó de instruir á la gente y ganar sus corazones se ha visto el resultado inevitable—una capilla sin gente, una verdadera desgracia. En el barrio de Tallaboa se proponen los católicos levantar otra capilla, como también en otras partes, y opinamos que todo esto será sin fruto. Ya se ha demostrado la ineficacia de la iglesia católica. Sus enseñanzas no satisfacen los anhelos del corazón, que demanda una religión de vida y no de forma. Las luchas de la iglesia católica han de ser solamente luchas, porque no conducirán á la conquista del corazón.

# ESCUELA BIBLICA.

LECCION XI. MARZO 13.

## Dos Obras Grandes.

Mateo 8:23-34.

*Texto Aureo:* ¡Qué hombre es éste, que aun los vientos y la mar le obedecen! Mat. 8:27.

La fama de Cristo como obrador de milagros se había extendido por todas partes de Galilea, y naturalmente la gente, deseosa de ver la manifestación de su poder, andaba en pos de El. Entró Cristo con sus discípulos en una nave de donde pronunció las parábolas que se hallan en el Capítulo 13 de Mateo. Cansado por su trabajo ordena que la nave entre en alta mar, y pronto estaba durmiendo. Mientras tanto se levantó una gran tempestad, y sus discípulos, medrosos, acudían á El en la seguridad de que El les podría ayudar. Cristo reprende á los discípulos por su poca fe, pero se levanta y calma la tempestad.

*Cristo demostró su poder sobre la naturaleza.* El había creado el mundo (Juan 1:3), lo entendía perfectamente, y empleaba su gran poder en calmar la tempestad, y así librar á sus discípulos de un peligro que les amenazaba. Nunca empleaba Cristo su poder para satisfacer la curiosidad ni caprichosamente, sino para hacer algún bien material ó espiritual.

*La fe de los discípulos se aumentó y fortaleció.* Ellos tenían fe, pero Cristo les reprende por su poca fe, manifestada en su temor. Por esta razón El no dejó de atender á su súplica. Se manifestó á ellos, y sobre su poca fe como base levantó una fe mayor. Maravillados los acompañantes, exclamaron: ¡Quién es éste, que aun los vientos y la mar le obedecen!

Al llegar á la otra parte de la mar á la provincia de los Gadarenos vinieron á Cristo dos endemoniados. El versículo 28 nos da á entender la terribilidad de la aflicción de los endemoniados. Vivían en los sepulcros, separados de la gente, y aterrorizaban á todo el mundo. Estaban posesionados de una manera directa y positiva por espíritus inmundos.

*Cristo demostró su poder sobre los demonios.* Los endemoniados se encontraban bajo el poder de Satanás, y como Cristo había venido para librar al hombre de esta desgracia, ejerció su poder, echando fuera los demonios, y dejó á los hombres tranquilos y en seso. Si en la actualidad es rara cosa encontrar personas endemoniadas, por lo menos es cosa muy común ver personas tan entregadas al pecado, haciendo la voluntad de Satanás, que tengan necesidad de la libertad que únicamente Cristo puede concederles. Cristo es el gran libertador de toda clase de esclavitud espiritual, pues El mismo dice: «Si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres.»

LECCION XII. MARZO 20.

## Un Paralítico Perdonado y Sanado.

Mat. 9:1-13.

*Texto Aureo:* El Hijo del Hombre tiene poder en la tierra para perdonar pecados. Mat. 9:6.

Cristo volvió á Capernaum, donde ya tenía mucha fama, y le llevaron un paralítico echado en una cama. Es digno de notarse que, no pudiendo ir á Cristo solo, cuatro amigos le llevaron, así proporcionándole el medio de conseguir bendiciones inapreciables.

*Cristo premia la fe, sanando espiritualmente al paralítico.* Tanto los que llevaron al paralítico como él mismo tenían fe en Cristo, y confirió al paralítico la remisión de pecados. Había venido en busca de la salud física, pero más anhelaba una bendición espiritual, y Cristo, leyendo el corazón, premió su fe, diciendo: «Tus pecados te son perdonados.»

*Cristo restaura la salud física.* Cristo leyó los pensamientos de los fariseos, y les reveló su poder de conocer al hombre. Para demostrarles que sus malos pensamientos no tenían fundamento y que su propia palabra tenía eficacia, dijo al paralítico: «Levántate, toma tu cama, y véte á tu casa.» Así el poder de obrar milagros vino á confirmar el poder de perdonar pecados. El Señor siempre misericordioso no siempre da lo que el hombre pide, sino lo que él necesita, y á menudo da bendiciones mayores que las pedidas. El objeto de los milagros, enseñanzas, y vida de Cristo era hacer á los hombres comprender que la salvación de sus pecados era su misión.

*El llamamiento de Mateo.* Cristo tenía necesidad de discipulos, y al pasar por un banco de tributos, llamó á Mateo á entrar en su servicio, diciéndole, «Sígueme.» Mateo era publicano y gran pecador, pero esto no impidió que Cristo le llamase. Mateo obedeció al instante, y dejó todo para servir al Señor. Cristo le llamó no por lo que era, sino por lo que podía ser mediante la obra de gracia en el corazón.

*Cristo en medio de los publicanos y pecadores.* Parece que Mateo hizo un banquete en honor de Cristo, y al ver muchos publicanos y pecadores sentados juntos con Cristo, los fariseos le criticaban por estar con esta clase de personas. Cristo se justifica, diciendo: «Los que están sanos no tienen necesidad de médico, sino los enfermos.»

# *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

## Marzo 13. La Fidelidad que Obtiene la Corona.

Para la semana Marzo 7 á 13.

**Lun.** El amor fervoroso, Mat. 26:1-13. **Mar.** La obediencia verdadera, Fil. 2:5-11. **Miér.** El servicio leal, 2ª Tim. 4:6-8. **Jué.** La corona incorruptible, 1ª Cor. 9:24-27. **Vier.** La corona de la vida, Sant. 1:12; Rev. 2:10. **Sáb.** La corona de la gloria, 1ª Ped 5:4. **Dom.** La fidelidad que obtiene la corona, Rev. 2:1-10, 18, 19.

Juan, el apóstol amado, por su fidelidad á Cristo, fué deportado á la isla de Patmos y se le mandó á escribir el mensaje de Dios á las siete iglesias de Asia.

La lección es el mensaje de Dios á las iglesias en Efeso y Esmirna, y una parte del mensaje á la iglesia en Tiatira.

Cristo encontró algo para encomendar á las tres iglesias, y, en dos de ellas, algo que reprender. Solamente la iglesia de Esmirna se encontró sin falta. Cristo encomendó en las iglesias sus obras, su trabajo, y su paciencia, y les suplicó que fuesen fieles hasta la muerte.

Alguien ha dicho que para obtener la vida es preciso ser fiel hasta la muerte, y entonces no habrá muerte sino vida eterna. En este estudio queremos dar más importancia á las virtudes—la paciencia y la fidelidad.

La corona de un rey contiene piedras preciosas, y para que éstas fueran formadas en la tierra se necesitaron años y años. Tampoco se puede ganar en un día la corona de la paciencia y la fidelidad, ó sea la corona de la vida.

Aun en la naturaleza se puede ver que las plantas que maduran más temprano se mueren más pronto, mientras que los árboles que duran por siglos son monumentos á la paciencia y la felicidad. La promesa no es á aquellos que son fieles por una temporada, sino á aquellos que son fieles hasta la muerte; á aquellos Dios dará la corona de la vida.

¿Qué quiere decir la palabra paciencia?

¿Qué quiere decir la fidelidad?

Fidelidad en el servicio de Dios encomendado. 2º Rey. 12:15; Mat. 24:45, 46.

Lo que ganó José por ser fiel. Gén. 39:4, 22; Gén. 41:41-43.

Encontrado sin falta. Dan. 6:4.

La fidelidad de Pablo. Act. 20:20.

La fidelidad de Dios. Sal. 36:5; 40:10; 89:1; 92:2; 119:75; Isa. 25:1.

Otras referencias: Mat. 25:21; Luc. 16:10; 1ª Cor. 4:17; Neh. 7:2; Luc. 12:42; 25:21.

*Para presentar á la vista de la Sociedad:* ¿Soy yo fiel?

## Marzo 20. El Dinero una Maldición ó una Bendición.

Para la semana Marzo 14 á 20.

**Lun.** La tentación de Lot, Gén. 13:10-13, 19:15. **Mar.** Abraham bendecido, Gén. 13:2, 14-18. **Miér.** La falsedad de las riquezas, Mat. 13:22. **Jué.** El privilegio de un rico, Mat. 27:57-60. **Vier.** Los productos de la opresión, Sant. 5:1-6. **Sáb.** El oro usado en servir á Dios, Luc. 8:1-3. **Dom.** El dinero una maldición ó una bendición, Luc. 12:13-21; Mat. 6:19-21.

El dinero es una bendición cuando se usa para bendecir á otros, y es una maldición cuando solamente lo usamos en provecho nuestro. El dinero es necesario porque con él nos proveemos de lo que necesitamos para vivir. Con él se sostiene y se extiende la obra del Señor.

El dinero que una persona gana representa una parte de sí misma. Ha convertido una gran parte de su fuerza en él; así es, que si da el dinero, da una parta de sí mismo.

La verdadera felicidad se encuentra en dar, no en ganar ni en acumular las riquezas. La persona que tiene poco dinero también puede gozar de esta felicidad. Alguien ha dicho que Dios no juzga nuestra liberalidad por lo que damos, sino por lo que retenemos. Debemos recordar que Dios es el dueño de todo, que nosotros somos administradores y tendremos que dar cuenta á El del uso que hemos hecho de nuestro dinero. Será provechoso ver lo que dice la Biblia en cuanto al uso del dinero.

Todo pertenece á Dios. Gén. 14:19; Exo. 19:5; Deut. 10:14; Job 41:11; 1º Crón. 29.12; Sal. 24:1, 50:10-12, 95:3-5; Aggeo 2:8; 1ª Cor. 10:26.

Mandatos para el pueblo. Exo. 25:2; 35:5; Lev. 27:30-32; Deut. 14:22-23; 1º Crón. 16:29; Sal. 96:7; Prov. 3:9.

Los que predican el Evangelio viven del Evangelio. 2º Crón. 31:5-6; Núm. 18:21; Neh. 13:12; Mat. 10:10; Luc. 10:7; Gál. 6:6; 1ª Cor. 9:14.

Mandatos á los levitas ó sean los que predican. Núm. 18:26; Neh. 10:38

Para edificar y reparar la casa de Dios. Exo. 35:20-29; 2º Rey. 12:9-11; 1º Crón. 29:6-9; 2º Crón. 24:8-13; 2º Crón. 34:8-11; Esd. 2:68, 69.

Amonestaciones en cuanto á las riquezas. Ecle. 5:13; Prov. 11:4; Jer. 9:23; 17:11; Mat. 6:24; Mar. 10:23; Luc. 6:24; 8:14; 18:23, 24; 1ª Tim. 6:9-10; Sant. 5:1-3.

Varias Promesas. Prov. 11:25; 28:27; Mal. 3:10-12; 2ª Cor. 9:6, Prov. 19:17; 22:9.

Una iglesia generosa. 2ª Cor. 8:1-4.

Debemos dar á los pobres. Sal. 41:1; Prov. 14:21; 22:16; Rom. 15:26; Gál. 2:10; Act. 4:34, 35.

Somos administradores. Mat. 25:14, 19.

Debemos dar alegremente. 2ª Cor. 9:7.

Debemos dar con regularidad. 1ª Cor. 16:2.

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

### Juana Díaz.

La segunda semana de Marzo pensamos celebrar una reunión en memoria de los miembros ausentes. En dicha reunión se leerán cartas de aquellos que están fuera del pueblo. Hace seis meses celebramos una reunión de este género con muy buen éxito. Siempre nos inspira oir mensajes de los miembros ausentes.

Ya hemos dado los primeros pasos en la organización de nuestra escuela bíblica, según la constitución que se encuentra en nuestra Disciplina. El domingo pasado los hermanos Ramón Vázquez, Monserrate Rivera y José S. Ortiz, fueron elegidos miembros de la comisión ejecutiva. El domingo que viene vamos á elegir á los demás oficiales.

### Yauco.

Hemos tenido sumo placer de ver otra vez en la iglesia á nuestro querido hermano Juan Cuprill. Nos alegramos mucho de ello.

Nuestro hermano Don Abelardo Serrano está trabajando con mucho entusiasmo en la obra. Ya ha empezado á predicar en algunos barrios nuevos.

Ya la iglesia en éste está preparando una velada que dará el 26 de Marzo. Ya empezamos los ensayos y la iglesia está muy entusiasmada por ella, como también por los servicios de avivamiento que celebraremos en breve. Pedimos al Señor nos bendiga en estos trabajos que se preparan.

### Peñuelas.

Nuestras hermanas Doña Eduvijes Neglaglioni y Doña Antonia Cordero se hallan enfermas, lo cual sentimos mucho.

Durante estos días hemos notado mucho interés en la obra del Señor en este pueblo, por lo cual damos infinitas gracias á Dios.

Durante los días 14 á 18 del mes pasado tuvimos el privilegio de tener entre nosotros al Revdo. I. E. Caldwell y su familia, de Juana Díaz. El hermano Caldwell nos acompañó en varias reuniones en algunos campos, donde nos dirigió su autorizada palabra.

La Sociedad de Esfuerzo Cristiano está manifestando mucho interés por el engrandecimiento de la obra. Hemos tenido algunas reuniones sociales en la casa de nuestro pastor, y en la última de éstas á la cual como en la primera, asistieron algunas personas de prestigio en este pueblo, se trató de organizar una sociedad de templanza. La idea tuvo la aprobación de todos los asistentes.

### Ponce.

Empezando con el 21 de Febrero se ha dado principio en los barrios de San Antón y Cuatro Calles á una serie de cultos de oración seguidas de otra de cultos de avivamiento. Se nota mucho interés en los barrios.

Se hizo una suscripción en el barrio de San Antón hace poco y se recogió la cantidad de siete pesos con el fin de comprar un armonio de manigueta. Todos contribuyeron prontamente y ya tienen su armonio en el barrio.

El Rev. H. P. Douglas, de Nueva York, nos acompañó en el servicio celebrado el 16 de Febrero, y nos trajo un edificante mensaje sobre el carácter de la religión de Cristo, basando su discurso sobre el pasaje que trata de la mujer samaritana.

Ultimamente las siguientes personas han contraído matrimonio ante los pastores de esta Iglesia: Antonio Rosalí con Vicenta Cortés; Narciso Oppeheimer con Dorotea Cintrón; Eugenio Chardón con Carmen Machado; y Florencio Carreño con Miguelina González.

### Coto Laurel.

Hemos celebrado servicios religiosos en los barrios de Mameyes y Palmarejo con éxito.

En el barrio de Collores no decae el interés. Ultimamente hubo algunas profesiones de fe.

Esta Iglesia ya tiene su órgano comprado con dinero recolectado entre los miembros y simpatizadores.

En el mes pasado contrajeron matrimonio ante el pastor de esta Iglesia los hermanos Francisco Guzmán y Adela Vélez.

Viene acudiendo gran número de personas al Dispensario que se ha establecido en conexión con esta Iglesia bajo la dirección del Dr. Ruth. Sin duda el Dispensario ha llenado una gran necesidad. Volvemos á decir que sus servicios se ofrecen *solamente* á aquellos pobres que no pueden pagar la consulta de un médico, y á los demás no se les atenderá.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Dirijase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

# EL TESTIGO EVANGÉLICO

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

## *A MI SALVADOR.*

En batalla constante con la vida,
Halagado por el mundo y sus placeres,
Dejáronme en el alma cruel herida,
Consecuencia de amargos padeceres.
Sin fe en el más allá, sin creencia firme,
Buscaba la verdad y no la hallaba
Y pudiendo la muerte ciega herirme,
En honda pena mi conciencia estaba.
Viví la vida del que espera y duda,
Lleno de incertidumbres, de recelo;
Y perdida la paz, busqué la ayuda
Del que de nada nos formó ese cielo.
Y la gracia de Cristo oyó mi ruego,
Permitiéndome, al fin, porque El lo quiso,
Que de su fe á mi alma entrara el fuego;
Y la luz en mis tinieblas luego se hizo.
Gracias, Señor, que en tu ley he hallado
Lo que antes era para mí un arcano.
Entonces era, por mi mal, cegado;
Ahora el que cree en Tí ya es mi hermano.
¡Oh Jesu-Cristo! Salvador del mundo,
Que, en tu inmensa bondad, por el pecado
Diste tu sangre con amor profundo
Expirando en la cruz sacrificado.
Tú, que dejaste el puesto de tu gloria,
Para venir á redimir al hombre,
Sea en la tierra bendita tu memoria
Y alabado en los cielos sea tu nombre.

S. Calderón.

AÑO VI MARZO 16 DE 1910 NUM. 6

PONCE, PUERTO RICO

PRECIO DE SUSCRIPCION, 40 CTVS. AL AÑO

### *La Obra de Cristo.*

Alma mía, puedes ya cantar
Desechando todo vil temor,
Que su sangre al derramar
En la cruz el Salvador
Te asegura salvación,
Paz, gozo, reconciliación.

Para siempre vive mi Jesús
Suplicando sin cesar por mí.
Anhelando mi eternal salud;
Que en el Gólgota al morir
Abrió el camino, yo lo sé,
Para mí, y para aquel que cree.

Cinco heridas que aun ostenta
Recibidas fueron en la cruz;
Estas ante Dios presenta
Por mí abogando mi Jesús:
Y claman: perdón, oh, sí perdón,
Para éste que en mí confió.

Reconciliado estoy con Dios;
Su voz amante escuchar
Hoy puedo, que ya su hijo soy,
Y con confianza á presentar
Mis súplicas al trono iré,
Y Abba, Padre, exclamaré.

*Copiado.*

### *El Me Buscaba.*

No por mis propias obras
Mi mal he de expiar:
Tan torpe soy, tan débil,
Que ni sé principiar.
Más sé que cuando Cristo
A muerte se entregó
En pro de mí, completa
La redención quedó.

No tuve que buscarle,
Yo, pecador ruin,
Sino que El me buscaba
Y me encontró por fin;
Y con amor me dijo:
"El Padre al Hijo dió;
Y, por mi cruz, completa
La redención quedó."

No es por rezar sin tregua
Que al cielo he de alcanzar,
Ni á fuerza de dinero
La salvación ganar.
Jesús es quien me salva,
Por lo que El padeció;
Y, por su cruz, completa
La redención quedó.

*El Sembrador.*

### *Una Campaña Notable.*

Los preparativos se han hecho para los servicios de avivamiento que se celebrarán en Ponce durante tres semanas, Marzo 20 á Abril 10, bajo la dirección de las iglesias evangélicas de esta ciudad. El siguiente anuncio, que indica el carácter de la campaña, ya ha circulado entre los evangélicos:

SERVICIOS ESPECIALES.

Las Iglesias Evangélicas de Ponce y la Playa han acordado celebrar una serie de cultos especiales como sigue:

1. En la semana *Marzo 21 á 26* se celebrarán cultos de oración en todos los templos evangélicos.

2. En la semana *Marzo 28 á Abril 2*, se efectuarán cultos en distintas partes del pueblo, fuera de los templos, excepto las noches para los cultos ordinarios. Los pastores anunciarán oportunamente donde dichos servicios se celebrarán.

3. Durante la semana siguiente, *Abril 3 á 10*, servicios evangelísticos se llevarán á efecto en todos los templos evangélicos.

Avisamos con anticipación á nuestros hermanos de estos servicios especiales para que oren y trabajen por su mayor éxito.

A. B. Rudd, Ramón Vélez López, P. W. Drury, José Santana, D. P. Barrett, Rafael Hernández, E. E. Wilson, Andrés A. Rodríguez, A. H. Leo, Ramón Gómez, Genaro Marchán.

*Pastores.*

Para los servicios de la semana Abril 3 á 10 invitaciones al público se repartirán oportunamente. Esta campaña de avivamiento lleva por fin el despertar al pueblo á la necesidad de llevar una relación íntima y vital con Cristo. Se calcula que durante esta campaña un promedio de 1,200 personas escucharán la predicación del Evangelio cada noche. Los

evangélicos como un solo cuerpo se proponen trabajar por la extensión del Reino de su Señor.

*Las Escuelas Bíblicas en Puerto Rico.*

Indudablemente la obra de más importancia que los evangélicos están efectuando en Puerto Rico es la de las escuelas bíblicas donde se les proporciona á sus alumnos la instrucción bíblica. Allí la Biblia es el libro de texto, cuyas hermosas y sublimes enseñanzas se imprimen en las mentes y en los corozones de aquellos que vienen bajo su influencia. Hubo tiempo cuando se creía que la escuela bíblica era para los niños, pero en la actualidad no prevalece esta idea. Se considera como una institución para la instrucción religiosa, tanto para adultos como para niños, y por lo tanto hay clases adaptadas á las edades y necesidades de todos los que asistan á sus sesiones. Para la información de nuestros lectores, damos los siguientes datos de las escuelas bíblicas en nuestra Isla:

| MISIONES | Escuelas | Oficiales y Maestros | Alumnos | Total núm. de Miembros |
|---|---|---|---|---|
| Alianza Cristiana Misionera | 8 | 22 | 440 | 462 |
| Bautista | 46 | 250 | 2020 | 2270 |
| Congregacionalista | 9 | 23 | 457 | 480 |
| Cristiana | 11 | 45 | 555 | 600 |
| Episcopal Protestante | 7 | 24 | 670 | 694 |
| Hermanos Unidos en Cristo | 23 | 94 | 1179 | 1273 |
| Iglesia de Cristo | 4 | 26 | 360 | 386 |
| Luterana | 8 | 48 | 568 | 616 |
| Metodista Episcopal | 83 | 234 | 5307 | 5541 |
| Peniel | 1 | 2 | 30 | 32 |
| Presbiteriana | 35 | 211 | 2500 | 2711 |
| Reformada Episcopal | 4 | 9 | 159 | 168 |
| Totales | 239 | 988 | 14245 | 15233 |

NOTA. La estadística de la Misión Congregacionalista es de Enero de 1908.

Con 239 centros de instrucción bíblica, con casi mil maestros y oficiales, y con más de 15,000 miembros, las escuelas bíblicas han de ejercer una influencia magna en la vida de los habitantes de la Isla. Han de formar millares de caracteres cristianos de acuerdo con los principios sentados por Dios en su Palabra, y así darán la mejor preparación posible para vivir bien y servir á Dios y á la humanidad. Ahora, se está sembrando la semilla; después, veremos los frutos hermosos de esta labor.

*¿Cómo se Explica Esto?*

Un amigo de Juana Díaz nos ha hecho la siguiente observación: Durante la visita del obispo romano vino un gran número de personas á nuestro pueblo, y hemos notado que el tráfico del licor se aumentó considerablemente y que muchas personas estaban embriagadas. Pero cuando últimamente se verificó en este pueblo una asamblea de evangélicos no vimos nada de eso; sólo el pueblo tuvo que proporcionar camas y comestibles á los visitantes, los cuales no tuvieron participación en los vicios.

Preguntamos, ¿Cómo se explica esto? La contestación es muy sencilla. La iglesia evangélica combate á los vicios, y procura apartar á todos sus miembros de ellos. Pero en la iglesia romana no sucede esto; ella no puede levantar su voz en contra de ellos. Es bien sabido que muchos de los directores de la iglesia romana usan licores y que de otras maneras apoyan el maléfico tráfico de ellos, y aun por medio de los periódicos romanos se anuncian y se recomiendan licores fabricados por miembros influyentes de su comunión. Dando los mismos directores de la iglesia un mal ejemplo no es de extrañarse que vean la imitación de él en sus adeptos.

Una vez yendo el que escribe estas líneas á San Juan en automóvil tuvo en su compañía dos curas romanos. Al pararnos en Aibonito el dueño de un hotel se acercó al automóvil y brindó ron á los

MAR 20 16 1910

curas los cuales lo tomaron con evidente placer. Pero cuando se le ofreció licor al *chauffeur* los curas se opusieron á ello, hablando de lo peligroso que es andar con un *chauffeur* que usa licores alcohólicos. Al ver esto pensamos que estos *guías espirituales* no mostraron tanta sensatez en cuanto á su propia conducta, dando un ejemplo que en extremo es dañino. Una vez más tenemos la prueba incontrovertible de la incapacidad de los curas para ser guías del pueblo.

Tal sacerdote, tal feligrés.

### *El Hecho Más Significante.*

Los protestantes no adoramos á un Salvador muerto. No dejamos de reconocer la importancia de la muerte de Cristo, única expiación por los pecados del mundo, pero pasamos más allá y contemplamos al Cristo resucitado, victorioso sobre la muerte y sus enemigos. Cristo había predicho su muerte, pero al mismo tiempo profetizó su resurrección, y cuando, al tercer día, se levantó de entre los muertos, se verificó aquella profecía, y Cristo fué declarado el Hijo de Dios con poder.

Si Cristo no hubiera resucitado no existiría su iglesia en la actualidad. Si Él no hubiera cumplido con la palabra dada á sus discípulos habrían perdido ellos su confianza en Él. Ellos tenían mejor oportunidad que nadie para saber la verdad de la resurrección, y sólo después de haber visto pruebas indisputables estaban dispuestos á aceptar el hecho de la resurrección. La teoría de la alucinación inventada por los críticos de Cristo después de centurias, no cabe dentro de la razón. Los discípulos tenían una convicción tan bien arraigada acerca de la resurrección de Cristo que mostraron un valor y celo extraordinarios en la propagación del Evangelio cuya piedra angular es la doctrina de la resurrección. Sufrieron persecuciones y vituperios, y aun la muerte, en la defensa de esta doctrina, cosa que no hubieran hecho por una mera suposición. Y no solamente los apóstoles sino también muchas otras personas en distintas ocasiones vieron al Cristo resucitado. La resurrección de Cristo es un hecho histórico tan bien comprobado como cualquier otro.

Vemos la cruz, pero el Cristo no está allí. Vamos al sepulcro, pero no le hallamos, y oímos las palabras que constituyeron el primer mensaje de la pascua de resurrección: «No está aquí, porque ha resucitado como dijo.» Desde entonces, cuando brilló la estrella de la esperanza con nuevo y espléndido fulgor, el mundo ha oído aquellas palabras sonoras del mismo Cristo: «Yo soy el que vivo, y he sido muerto, y he aquí vivo por siglos de siglos.»

En la actualidad no carecemos de pruebas de que Cristo resucitó y vive. El poder del victorioso Cristo se manifiesta. Uno puede negar como hecho verídico la resurrección de Cristo, pero se encuentra inhabilitado para negar la actual manifestación del poder de Cristo. Hay millones de personas que se han tocado por este Salvador cuyo poder purificador ha renovado la vida, y les ha hecho «criaturas nuevas en Cristo,» ennobleciendo el corazón é impartiendo una virtud patente á la vida. No hay milagro mayor que esta obra de Cristo en el corazón. Ayer, en el servicio del pecado; hoy, entregado á Dios, deseoso de hacer su voluntad.

También, el poder de Cristo se manifiesta en el adelanto de su reino. Él es el Rey, que va conquistando por dondequiera. Sus seguidores, inspirados por el mismo espíritu de amor y abnegación, se apresuran para proporcionar las bendiciones del Evangelio al mundo entero. Cristo vive, su iglesia prospera, y su reino se extiende.

## *Por Nuestra Causa.*

*Por Julio D. Ramu.*

*Dentro* de algunos días tendremos otra vez lo que se llama «Semana Santa,» semana conmemorativa de los sufrimientos de nuestro Señor Jesu-Cristo. Todo cristiano verdadero, al llegar esta época, tiene que pensar en aquella tragedia luctuosa que tuvo lugar en Jerusalem, y ¿cómo no ha de pensar en ello, cuando en esa obra allí consumada, tiene que comprender lo mucho que sufrió nuestro Señor por su causa? Recordemos, queridos amigos, aquellos agudos dolores de Jesús. Mirémosle allí ante aquella multitud que gritaba, «crucifícale, crucifícale.» Oigamos las voces de aquellas gentes que decían, «No queremos á éste, queremos á Barrabás.» ¡Cuál sería el dolor de nuestro Señor al oir aquellas voces! Él, que tanto les amaba, Él, que lo que deseaba para ellos era su bien, su salvación, y sin embargo no lo querían así comprender, á pesar de las evidencias de que gozaban. Veámosle luego ante aquella horda de soldados, cuando fué entregado entre sus manos, como es apaleado, coronado de espinas, escupido en su rostro, etc., y allí, cual oveja que es llevada al matadero, no abrió su boca. Recorramos la calle de la amargura, y veámosle allí cargado con una pesada cruz y cayendo aquí y allí. Veámosle su rostro lleno de sangre, que ha manado de sus sienes. Miremos sus rodillas llagadas por las diversas caídas que sufrió en la «Vía Crucis.» Vayamos luego al Gólgota, y allí le veremos suspendido en una cruz, sufriendo los rigores de un sol abrasador, con sed pidiendo que beber, y en vez de darle agua le dan vinagre mezclado con hiel. ¿Cuál no sería el sufrimiento de nuestro buen Señor, allí suspendido en la cruz? Pensemos un momento en aquellos instantes en que eran perforados sus manos y piés con gruesos clavos. ¿Quién podrá describir aquellos dolores que Él sufrió, cuando los clavos rompían sus huesos y carne, y cuando la lanza abrió su costado? Es imposible hacerlo; sólo podremos comprender su dolor, cuando sentimos en nosotros la débil punzada de un alfiler que hiere nuestra carne. Si esto nos hace sufrir, ¿cuánto más no será el dolor de un clavo traspasando nuestras manos, y más si somos suspendidos sintiendo el desgarre de nuestros nervios y carne sin tener un punto de apoyo?

Pues bien, todo esto lo sufrió el Señor Jesús, y ¿por qué lo sufrió, Él que ningún mal hizo? Lo sufrió, queridos amigos míos, por nuestra causa; somos esclavos del pecado, y Él, para romper nuestras cadenas, Él, para librarnos de la esclavitud en que nos hallábamos, apuró el cáliz de la amargura y por ello abrió la puerta que puede conducirnos á la salvación, si queremos aceptar la obra magna que Él hizo—obra hecha en perfección, obra que nada tiene que pedir, puesto que fué hecha por el mismo Dios, y todo lo que Dios hace es perfecto, y por lo mismo, ningún hombre tiene derecho de agregar nada á lo que ya está hecho. Él murió por nosotros, y lo único que nos resta por hacer es aceptar dicha obra si anhelamos la salvación de nuestra alma.

Muchas personas, á pesar de saber todo esto que ha hecho el Señor, ¿qué hacen con dicha obra? Unos, cual los soldados y las muchedumbres que miraban á Jesús en la cruz, que se burlaban de Él, así hoy muchos hacen; se mofan de esa gran obra, no sabiendo que por ella es que pueden obtener la redención de su alma, y en lugar de aceptarla confían en palabras de mentira, que, como dice Jeremías en el Capítulo 7 versículo 8, «no pueden aprovechar»; buscan en filosofías humanas el bien de

su alma, confían en invenciones de los hombres, les agrada más las cosas que se pueden ver y no aceptan por fe el sacrificio de Cristo para el bien de su alma.

Otros han violado ésta, y han tomado la casa de Cristo, adulterando su obra y poniendo á otros santos en lugar de Cristo, creyendo son capaces de salvar al hombre. Podemos decirle á esos lo que Jeremías dice en el Capítulo 7, versículos 9-11: «¡Pues qué! ¡hurtáis, matáis y cometéis adulterio, juráis en falso también y quemáis incienso á Baal y andáis tras otros dioses que no conocéis, y luego habéis venido y os habéis puesto delante de mí en esta casa que es llamada de mi nombre y habéis dicho, ya somos librados y eso, para que sigáis practicando todas estas abominaciones! ¿Por ventura esta casa que es llamada de mi nombre, ha venido á ser una cueva de ladrones en vuestro concepto? He aquí, que yo, sí, yo lo he visto, dice Jehová.»

Ahora bien, si el Hijo de Dios ha sufrido por nosotros, por nuestro pecado, pecado que nos lleva á la perdición, y que nos hace enemigos de Dios, y del cual Él quiere redimirnos dándonos vida, reconciliándonos con Dios, ¿cuál debe ser nuestra actitud hacia Él? ¿Qué debemos hacer?

Creo que en primer lugar, no debemos ser ingratos, y pensando bien en los sufrimientos que Él tuvo por nosotros, que revelan su amor hacia el pobre pecador, debemos aceptar lo que Él nos quiere dar, amándole con todo nuestro amor, y obedeciéndole en lo que nos ordena, que seguramente nada nos ordenará que sea contrario á la voluntad de Dios y á la salud de nuestra alma. Lo que Él quiere que hagamos está revelado en su Palabra, los Evangelios, y si queremos probar nuestro afecto hacia Él, aceptaremos sin demora lo que Él nos ha dejado dicho en su Palabra. En Hebreos 12:9 dice: «Tuvimos á la verdad por castigadores á los padres de nuestra carne y los reverenciábamos: ¿por qué no obedeceremos mucho mejor al Padre de los espíritus y viviremos?»

En segundo lugar, debemos ser sus discípulos, y ser sus discípulos quiere decir, aquellos que aprenden de su maestro, y si aprendemos del Maestro Jesús, nuestra vida será una de paz, alejada del pecado, glorificando á Dios y buscando la santidad sin la cual nadie verá al Señor.

En Isaías 55:6 dice, «Buscad á Jehová mientras puede ser hallado, en tanto que está cercano.» Y ahora pues, queridos amigos míos, que os invita á reconciliaros con Él por medio de nuestro Señor Jesu-Cristo, ahora es el tiempo de aceptarle como vuestro Salvador; después de la muerte es imposible hacerlo. No esperéis á mañana; contemplad á Cristo escarnecido, «ved ahí el Hombre,» y no seáis duros de corazón, y aceptadle para vuestro bien. Ó ¿es que no le amáis ó no queréis salvaros?

Acudid al Salvador que por nuestra causa sufrió y murió, y si así lo hacéis, El os recibirá tal cual seáis; El se nos brinda Redentor, y además con El tendréis vida eterna.

## *La Resurrección.*

*Por I. E. Caldwell.*

*La Navidad* y el día de la Resurrección son los más felices acontecimientos del año. Estos dos son los más brillantes por causa de la nube oscura que interviene. En el día de Navidad nos regocijamos por causa del nacimiento de Jesús, el Salvador del mundo; pero cada año hemos de recordar que este mismo Cristo fué entregado en mano de los hombres y fué crucificado. Esta historia de los sufrimientos de Jesús es como una nube oscura que cubre de sombra

la hermosa historia de la Navidad. En estos días, de la semana santa, hemos estado en la sombra de esta nube pero hoy la nube se ha desaparecido y estamos en la clara luz. En este día recordamos que el Cristo que fué crucificado, ha vencido la muerte y ha abierto la puerta del sepulcro, y ha salido victorioso. Oid su declaración triunfal: «Yo soy el primero y el postrero, y el que vivo y he sido muerto, y he aquí vivo por siglos de siglos, y tengo las llaves del infierno y de la muerte» (Rev. 1:18).

Para el cristiano no hay otra doctrina más preciosa que la de la resurrección. La esperanza de una vida eterna tiene su base en la resurrección de Cristo. Pablo declara que «Cristo ha resucitado de los muertos y es hecho primicias de los que durmieron» (1ª Cor. 15:20); también declara que si Cristo no resucitó, entonces es vana toda predicación. Estudiando el libro de los Actos y las epístolas con atención, encontramos que siempre se da mucho énfasis á esta doctrina.

Ahora siendo una doctrina tan importante, debemos notar la base de nuestra creencia en ella. En primer lugar, notemos la certidumbre de la resurrección de Cristo. En toda la historia del mundo no hay otro acontecimiento que esté mejor atestiguado. Tenemos el testimonio tanto de sus enemigos como de sus amigos. De que Él murió, nadie puede dudar, y después de su resurrección El se presentó no sólo una vez sino muchas veces, no á uno solo sino á muchos. Una vez se presentó á quinientas personas. Otra cosa importante, El probó fuera de duda, que no era solamente su espíritu lo que había vuelto al mundo. El tomó pan y lo comió en la presencia de sus discípulos y les enseñó sus manos con las heridas de los clavos y la herida en su costado.

Debemos recordar también que los discípulos no estaban dispuestos á creer en la resurrección de Cristo. Cuando Cristo sufría allá en la cruz parecía á ellos que todas sus esperanzas habían sido arruinadas, y cuando El fué puesto en el sepulcro les parecía que sus esperanzas habían desaparecido. Sinembargo las pruebas de su resurrección eran tan evidentes que San Pedro, en el Día de Pentecostés declaró que ellos todos eran testigos de ella (Act. 2:32). Aun el incrédulo Tomás quedó convencido de la verdad de que Cristo había resucitado de entre los muertos (Juan 20:27, 28).

Además, los enemigos habían puesto una guardia y habían sellado la piedra que tapaba el sepulcro, y la guardia, que había visto todo, fué y contó todo lo que había acontecido aun más, que los discípulos habían hurtado á Cristo. Por este mismo acto los enemigos mostraron que creían que Cristo había resucitado.

Pero la resurrección de Cristo una vez probada, ¿cuáles son las lecciones prácticas que ésto nos enseña?

En primer lugar, como ya he dicho, este hecho nos da la seguridad de la resurrección de todos los demás.

En segundo lugar, si no fuera por la resurrección, tendríamos que adorar á un Cristo muerto. Esta es una cosa que distingue á la religión cristiana de todas las demás. En la China se adora á Confucio por causa de lo que hizo y por sus enseñanzas, y lo mismo se puede decir en cuanto á Mahoma y los demás maestros religiosos. Se adoran á éstos como á los que están muertos, mientras nosotros adoramos á un Cristo vivo, «que vive siempre para interceder por nosotros.» Es verdad que tenemos la historia de la vida de Cristo y algunas de sus enseñanzas, pero lo que transforma la vida es el poder del Cristo.

Otra lección importante que podemos aprender de la resurrección, es el poder

de Cristo para redimir. Cristo quien es la resurrección y la vida, quien tenía en sí mismo poder de poner su vida y de volverla á tomar; éste tiene poder para resucitar de entre los muertos á los que están muertos en transgresiones y pecados (Efes. 2:5, 6). La resurrección de Cristo fué á la vez una garantía que todos resucitarían, y es un tipo de la resurrección espiritual. En Romanos 6:4 leemos: «Como Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en novedad de vida.» «Novedad de vida» quiere decir, una resurrección. También en su Carta á los Corintios Pablo dice: «Si alguno es en Cristo, nueva criatura es; lo viejo pasó ya; he aquí todo es hecho nuevo.» En todos los siglos Cristo ha mostrado su poder de resucitar y vivificar. El Evangelio de Cristo es un evangelio de resurrección. El milagro de resucitar los muertos á vida se repite cada día.

Durante la Pascua debemos recordar de nuevo el gran precio que se pagó por nuestra salvación; debemos tener presente que Cristo padeció y murió por nosotros; pero al mismo tiempo debemos tener la plena convicción de que este mismo Cristo resucitó y que vive y porque El vive, nosotros también viviremos.

*Juana Díaz.*

## *Una Crisis.*

*Por J. Santana Vázquez.*

A un observador imparcial es evidente que la iglesia católica en la isla sufre una muy grave. Esto es evidente por lo que los mismos defensores de ella piensan y dicen desde la tribuna y periódicos.

A nosotros nos parece muy natural que suceda esta crisis al catolicismo estando ya enterados de las condiciones en que el nuevo cambio de gobierno le ha puesto, condiciones iguales para la lucha sin la ayuda de otra cosa que lo que en sí sea y pueda.

Hay ruidos sordos que anuncian el despertar de mejores tiempos para los que tanto tiempo estuvieron oprimidos por el yugo del sacerdote, es que se sacude el débil cordero y busca el rebaño del Cristo, es que la predicación del Evangelio ha traído una nueva era y una nueva época para la vida religiosa de nuestro pueblo.

Se ha dicho que en Puerto Rico todos son católicos y esto se ha encargado de desmentirlo la misma prensa católica desde sus columnas. Ellos han dicho lo mismo en el teatro cuando hicieron una recepción al obispo en Ponce.

Confiesan que están pasando por momentos difíciles, que son perseguidos, que el elemento varón no toma parte alguna en sus diferentes empresas y presienten el fracaso total con la pérdida de la poca influencia que todavía tengan entre los mismos católicos. Y por eso claman por sus fueros, y por eso ruegan al amor patrio del pueblo, y al idioma, y á la civilización. Ellos tienen dinero, ellos tienen sus edificios en los mejores sitios del pueblo, pero ellos no tienen influencia. Hay templos, pero no hay corazones; ¡que se levanten los primeros, pero es imposible levantar los segundos!

¡Y San Juan da en 30 días $50,000 para un edificio evangélico! y ésta es la primera ciudad de la Isla; y los evangélicos progresan de una manera tal que no dan cabida los templos que tienen para sus muchos creyentes y necesitan levantar más. Después de cuatro siglos del catolicismo en Puerto Rico vemos estos resultados y decimos que es imposible para nosotros creer que la iglesia católica tenga alguna influencia en la Isla. Hoy católico suena á pagano, y quiere decir algo que vive de lo que fué, pero que no tiene vida progresiva para encontrarse con el nuevo y

fuerte empuje del evangelismo, ni es adecuado para el estado de desarrollo que nuestro pueblo va adquiriendo, y por eso, «los dioses se van.»

¿Para qué aconsejar el amor y la caridad? ¿Para qué? Es inútil, por lo que hemos visto de la historia del catolicismo y de su no lejano pasado en Puerto Rico podemos decir sin que nos quede la más mínima duda que ellos no la practicarán; por lo intolerante del sistema mismo, que es la intolerancia personificada. Es muy fácil decir ante un público inteligente que los curas católicos abogan por la tolerancia y luego ir al campo y por otras partes é insultar á todos los que no piensan como ellos. Y éste es el método de trabajar que ellos han usado hasta la fecha y no lo cambiarán después de viejos sus sacerdotes y educados á ese sistema de catolizar por medio de la amenaza, por medio del engaño.

¿Ahora quieren aparentar ser amigos del pueblo, ahora que estamos en pleno conocimiento de lo que son? Pero ellos han sido siempre los enemigos de la instrucción pública que se da en nuestras escuelas, y consideran inválido el matrimonio civil, y han dicho que es un mero concubinato y han querido usar su influencia en la política, y luego dicen que predican el amor y la caridad.

Y dicen, que hay que hacer como hacen los protestantes, hay que trabajar como los protestantes, hay que hacer ver que nos interesamos por el bien de la humanidad, y que queremos ver nuestras instituciones activas como las de los protestantes. Para qué más apariencias, para qué más engaño, dejad que el verdadero cristianismo que se predica en las iglesias evangélicas tenga el campo y cuando haya pasado la crisis quizás seréis más sabios á costa de estar más tristes.

*Ponce.*

*El Ex-Vice-Presidente Fairbanks y el Papa.*

Estando el ex-Vice-Presidente Fairbanks en Roma el mes pasado, quiso como todos los touristas que llegan á Italia, saludar al rey y al papa. Pero tenía mayor deseo aún de ver la obra protestante que en Roma se está llevando á cabo y de contribuir con su apoyo moral á su progreso. Hubo convenio de que fuera recibido por el rey el sábado 5 de Febrero, y el lunes 7, por el papa. Pero cuando éste supo que el domingo 6, el señor Fairbanks iba á pronunciar un discurso en la Iglesia Metodista, de la cual él es un miembro que sabe cumplir con sus deberes, el papa le mandó á decir que si no desistiera de su propósito de hablar en la iglesia de los protestantes, no le podría recibir al día siguiente. Contestó Mr. Fairbanks que por más que tenía el deseo de presentar sus respetos al jefe de la iglesia romana, cuyos miembros forman una parte de los buenos ciudadanos de los Estados Unidos, él no podía dejar de cumplir su promesa de dirigir su palabra en la Iglesia Metodista.

Por su actitud de tolerancia y de consecuencia como cristiano, ha sido felicitado calurosamente el Sr. Fairbanks por todos lados.—*La Voz Evangélica.*

Nuestra religión debemos llevarla á todas partes. Debe ir con nosotros al campo y á la fábrica: á la casa de banca y á la audiencia; no sólo al lecho del dolor, sino al senado; con el marinero debe atravesar el mar tormentoso, y descender con el minero á las entrañas de la tierra; debe acompañar al artista al estudio, al maestro en la escuela, al abogado en su bufete; debe ir con el médico cuando visite á sus enfermos y con el artesano á su taller; debe ir en compañía del comerciante y del pastor evangélico; debe ir en compañía nuestra cuando vamos á las diversiones, y aun á la política.—*Copiado.*

# ESCUELA BIBLICA.

LECCION XIII. MARZO 27.

## Pascua de Resurrección y Repaso.

*Textos Aureos.*

Y recorrió Jesús toda la Galilea, enseñando en las sinagogas de ellos y proclamando la buena nueva del reino y sanando toda enfermedad y dolencia entre el pueblo. Mat. 4:23.

Yo estuve muerto, y he aquí que vivo por los siglos de los siglos. Rev. 1:18.

Durante los tres meses pasados venimos estudiando la maravillosa vida.

*Maravillosa en su origen*, concebida por el Espíritu Santo, su nacimiento anunciado por un coro celestial y por la Estrella del Oriente.

*Maravillosa en su carácter moral.*

Hijo perfecto, sujeto á sus padres, creciendo en sabiduría y en estatura y en favor para con Dios y los hombres. Unico ejemplo perfecto que cumplió toda justicia, dijo á toda tentación, «Apártate, Satanás.» Nadie le pudo tachar de pecado.

*Maravillosa en sus enseñanzas.*

Quitó las falsas interpretaciones y concepciones de la antigua ley y exponía con admirable claridad y finalidad las leyes y los principios que han de regir en el reino de los cielos. «No ha hablado hombre alguno como éste habló.»

*Maravillosa en sus obras.* La lepra, la fiebre, la parálisis, en fin, todas las dolencias que afligen á la humanidad, cedían á su poder milagroso. Los vientos, la mar y los espíritus del averno reconocían su autoridad. De modo que sabemos que El era un maestro venido de Dios porque nadie puede hacer semejantes obras si Dios no está con él.

Todo esto que venimos estudiando es historia verídica y no fábulas inventadas por los hombres. No existe otra historia tan antigua como la de Jesús que viene acompañada de tantas irrecusables y convincentes pruebas de su veracidad.

Ahora bien, enlazando el repaso de las lecciones que venimos estudiando con el texto que se refiere á la Pascua de Resurrección, tenemos una verdad preciosísima, á saber:

El mismo Jesús vive hoy tan real y efectivamente como cuando vivía en Galilea, está enseñando las mismas verdades, haciendo iguales y hasta mayores obras y es y será para siempre jamás nuestro Salvador, Maestro, Rey, Guía y Amigo.

LECCION I. ABRIL 3.

## El Poder de la Fe.

Mateo 9:18-34.

*Texto Aureo:* Al que cree todo es posible. Marcos 9:23.

En los versículos 18 á 31 se nos presentan tres hermosos ejemplos de la fe y las bendiciones que la acompañaron.

*La fe de la mujer.* Un príncipe, llamado Jairo, fué á Cristo y le suplicó que fuera á su casa para resucitar á su hija que hacía poco había muerto. Cristo consintió en ir á la casa, y se puso en camino en seguida. Pero en el camino una mujer, enferma de flujo de sangre por doce años, que había buscado alivio de su sufrimiento sin éxito, se acercó á Cristo con el fin de tocar su vestido, creyendo que así podría sanarse. Al ejercer la fe (tocando el vestido de Cristo) quedó sana de su enfermedad. Cristo al instante percibió lo que había acontecido, y se dirigió á la mujer con el fin de fortalecer su fe, y también con el fin de conseguir de ella la confesión de la fe delante de la multitud.

Cristo siempre se regocija al ver la fe de sus hijos, y está pronto para premiarla. La fe débil la fortalece, y la hace el medio de bendiciones muy grandes.

*La fe de Jairo.* Este hombre fué á Cristo con la seguridad que El podía aliviarle. Parece que cuando Jairo salió de su casa su hija estaba á la muerte, pero después recibió la triste noticia de su muerte. Pero Cristo le consuela diciendo, «no temas, cree solamente.» Seguramente Jairo creía innecesaria la demora de Cristo cuando éste atendió á la mujer con flujo de sangre. Estaba pensando en su propia necesidad. Pero la curación de la mujer vino á fortalecer su fe y asegurarle que había acudido á Aquel que tenía poder para concederle lo que anhelaba. Al llegar á la casa Cristo encontró mucho llanto y alboroto, pero El animó á la familia y amigos, diciendo: «La muchacha no es muerta, mas duerme.» Era un caso de muerte, pero Cristo les dió á entender que para El no era más que un sueño, del cual la despertaría. Cristo, que es la vida, tomó á la muchacha muerta de la mano, y le comunicó la vida. Así fué premiada la fe de Jairo.

*La fe de los ciegos.* Estos dos infortunados mostraron fe en Cristo como el Hijo de David, ó sea el Mesías, y le siguieron con la esperanza de recibir la vista, lo que ellos deseaban. Persistieron los ciegos en su súplica, y al llegar á la casa donde estaba Jesús, éste les dirigió una pregunta que indicaba su disposición á ayudarles y que todo dependía de ellos. La corta y sencilla contestación de ellos es la de una fe verdadera. Cristo, la Luz del Mundo, tocó sus ojos, y vieron. «Conforme á vuestra fe os sea hecho,» es el principio que ha de determinar las bendiciones que recibimos.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Marzo 27. Preparándose para la Eternidad.

Para la semana Marzo 21 á 27.

**Lun.** El anhelo de Pablo, Fil. 1:21-26. **Mar.** Nuestra casa terrestre, 2ª Cor. 5:1-5. **Miér.** La fe triunfante de Job, Job 19:25-27. **Jué.** El concepto de Ezequías respecto á la muerte, Isa. 38:1-22. **Vier.** El concepto de Pablo respecto á la muerte, 1ª Cor. 15:42, 55. **Sáb.** Lo que dice Cristo respecto á la muerte, Juan 14:27, 28. **Dom.** Preparándose para la eternidad, Ecl. 12:1-7.

Dondequiera que se encuentra el hombre allí se halla la creencia en un Ser Supremo y en una vida después de ésta. Sobre todo la persona que cree en Cristo y en la Biblia como la Palabra de Dios no tiene duda ninguna en cuanto á la vida eterna. Tiene la promesa de Cristo que donde El está allí estarán los suyos. La cuestión no es si hay una eternidad, sino, ¿dónde vamos á pasarla?

Sabiendo que esta vida es tan incierta, que aun una vida larga no consta de más de setenta á ochenta años; que no volveremos á pasar por aquí, sino que después de esta vida tendremos que comparecer ante Dios; que después de esta vida viene la eternidad, y que nuestro destino depende de nuestra vida aquí; reconociendo todo esto, como seres racionales, ¿qué debemos hacer?

Con muchas personas los primeros diez y ocho ó veinte y cinco años de la vida son años de estudios en la escuela y universidades donde se preparan para la vida, asimismo podemos considerar esta corta vida aquí como una escuela, como una preparación para la vida eterna. Algunas de las lecciones pueden ser difíciles, pero el maestro lo sabe todo, y El hace todo bién.

Aceptemos el consejo del Predicador: «Acuérdate pues de tu Creador en los días de tu juventud.»

En estos días cuando estamos pensando en la muerte de Cristo ¡qué alegría nos da el pensar también en su resurrección! El venció la muerte, y en El podemos nosotros también vencerla, y decir con Pablo: «Dónde está, oh muerte, tu aguijón.»

¿En qué sentido podemos considerar la muerte como un enemigo?

¿En que sentido como un amigo?

¿Cuál es la mejor preparación para la muerte?

¿Cuál es la mejor preparación para la vida eterna?

¿Cuándo debemos prepararnos para la eternidad?

¿Cúándo empieza la vida eterna?

Unas referencias: Sal. 133:3; Juan 6:27; 6:54; 10:27-28; 14:1-3; 17:1-3; Rom. 6:23; 1ª Juan 2:25; Rev. 2:7; 2:11; 3:5; Lucas 1:75; Rom. 14:8; Fil. 1:21; Ef. 5:15, 16.

### Abril 3. Cristo Nuestro Maestro.

Para la semana Marzo 28 á Abril 3.

**Lun.** Una lección sobre el reino, Mat. 5:1-11. **Mar.** Sobre la justicia, Mat. 5:20-30. **Miér.** Sobre la oración, Mat. 6:5-15. **Jué.** Sobre la congoja, Mat. 6:25-34. **Vier.** Sobre el servicio, Juan 13:1-17. **Sáb.** Sobre la obediencia, Juan 14:15-24. **Dom.** Cristo nuestro Maestro, Juan 12:44-50.

Hemos de creer lo que Cristo dice porque lo que El dice es la verdad; aunque no podamos entender como puede ser la verdad, hemos de creerlo porque El, que es la verdad, lo ha dicho.

Las palabras de Cristo son vida porque El es la vida.

Cristo es un Maestro perfecto. El autor y creador de todo, y con autoridad El puede hablar y enseñar.

En la escuela de Cristo la prueba de haber aprendido una lección, es haberla puesto en práctica. Es una escuela sumamente práctica.

Mientras más enseñamos á otros las lecciones aprendidas, Cristo puede enseñarnos más.

Podemos considerar como exámenes en esta escuela, la tristeza, las dificultades, la pobreza, y la persecución.

Al graduarnos de la escuela queremos oir al Maestro decir: «Bien está, buen siervo y fiel.»

¿Hemos aprendido algo en la escuela con Cristo? Si podemos contestar que sí, entonces tenemos algo que decir en contestación á nuestros nombres al pasar la lista.

Podemos hablar de los característicos de Cristo como Maestro, de los métodos usados, y del libro de texto; de los privilegios y deberes de los alumnos; y de los premios ganados.

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

### Guayanilla.

Ha sido organizada la Sociedad de Esfuerzo Cristiano en esta iglesia con los siguientes oficiales: Presidente, José Mª Rivera; vice-presidenta, Genara Lugo; secretario, Dionicio Galarza; tesorera, María Rodríguez.

Hacen cinco semanas venimos celebrando cultos en el barrío de los Sitios con una concurrencia regular. Los vecinos de ese barrio son tan generosos, que con gusto ceden sus casas para oir la predicación del Evangelio.

Tenemos una nueva clase en inglés en nuestra escuela bíblica, bajo la dirección de Miss White, profesora de inglés en este pueblo. Quiera el Señor que éste sea un medio por el cual nuestra escuela bíblica sea mayor cada día.

### Yauco.

El día 3 del corriente fueron unidos en lazo de santo matrimonio ante el pastor de esta iglesia, Don Antonio García Medina y la hermana Rosa Vélez Pagán. Pedimos al Señor colme de bendiciones á estos nuevos esposos.

Tenemos que consignar la satisfacción que nos causa el ver que nuestra iglesia, proponiéndose llevar la suscripción á El Testigo á cien suscritores, ha conseguido su objeto. Adelante hermanos; ahora lleguemos á dos cientos, y así tratar que á cada hogar llegue un ejemplar de El Testigo Evangélico.

### Ponce.

Después de pasar tres meses en Coamo recuperando su salud, la hermana Clara C. de Visot ha regresado á Ponce bastante mejor.

Servicios especiales se han celebrado en los barrios de Cuatro Calles y San Antón, con buen éxito. Muchas personas serias han tomado interés por el Evangelio.

Falleció el día 20 de Febrero el padre de nuestra hermana Julia A. de Camacho. El finado era miembro de la Iglesia Bautista y murió con su fe puesta en Cristo. Que Dios consuele á la afligida familia.

El día 20 del presente mes se dará principio á los cultos especiales que las iglesias evangélicas de Ponce y la Playa llevarán á efecto. Esta Iglesia se está preparando para la parte que le corresponde en esta campaña de despertamiento espiritual.

## *Noticias Generales.*

*Nuevo Obrero para Ponce.* Ha llegado á la Playa el hermano Ramón Gómez, que viene para trabajar como pastor ayudante de la Iglesia Metodista. Deseamos que el Señor corone los esfuerzos de este nuevo obrero con éxito.

*Conferencia Cristiana.* A fines de Febrero se reunió en esta ciudad la Quinta Conferencia de la Iglesia Cristiana. Tuvimos el privilegio de asistir á algunas de las sesiones de la Conferencia. Los informes de los pastores indicaron que el año pasado fué uno de progreso. EL TESTIGO EVANGÉLICO desea que el año entrante sea uno de grandes adelantos para la hermana iglesia.

## *Importante para las Iglesias.*

En armonía con el acuerdo de la Conferencia Anual en su última sesión, el domingo, 27 de Marzo, se observará en la Misión como Día Misionero en la Escuela Bíblica y en la Iglesia. Este es el día señalado para la Ofrenda Misionera Trimestral. Esperamos que servicios propios para el día sean celebrados en todas las iglesias.

A continuación damos las fechas para las próximas conferencias trimestrales: Marzo 30, Juana Díaz; Abril 12, Villalba; 13, Ponce; 14, Coto Laurel; 15, Guayanilla; 20, Peñuelas; 21, Tallaboa; 22, Yauco; 26, Circuíto de Juana Díaz; 28, Sabanetas. Esperamos que todos los miembros de las conferencias estén presentes con sus informes. *Philo W. Drury.*

## *Libros de Venta.*

En esta Redacción se encuentran de venta los siguientes libros en los precios indicados abajo:

La Manera de Conducir los Hombres á Cristo, á la rústica, 15 ctvs.

Como Obtener la Plenitud del Poder en la Vida, 40 ctvs.

La Organización de la Escuela Dominical, 25 ctvs.

El Estudio de la Biblia por sus Libros, 65 ctvs.

Trabajo Hábil Para el Maestro, 75 ctvs.

La Salvación Personal, $1.25.

Razones Sencillas, $1.00.

La Inspiración de las Escrituras, 40 ctvs.

La Legión de Honor, 25 ctvs.

Remedio para la Incredulidad, 75 ctvs.

El Nuevo Testamento con Notas, $1.00.

Higiene y Moral, 10 ctvs.

La Disciplina de la Iglesia de los Hermanos Unidos en Cristo, 25 ctvs.

Vida de Jesu-Cristo, 60 ctvs.

Ayuda para los Tentados, 8 ctvs.

Biblias y Testamentos en varias clases y tamaños.

Pedidos de estos libros pueden hacerse por conducto de los pastores ó directamente á EL TESTIGO EVANGÉLICO, Ponce, P. R.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Abril 1 de 1910.* *Núm. 7*

### *¿Es Ud. Cristiano?*

ÉSTA es una pregunta de trascendental importancia, y dirigímosla á todos nuestros lectores. Para que entiendan el significado de esta pregunta hacemos las siguientes observaciones:

Hay muchas ideas respecto á la vida cristiana, pero tenemos que acudir á Cristo, el Gran Maestro y Fundador del cristianismo, para tener una idea clara y correcta de ella. Cristo nos enseña que el ser cristiano no consiste en actos exteriores, como el bautismo, la observancia de ordenanzas, el pertenecer á una iglesia, ni aun el testificar de Él. Éstos son modos de confesar á Cristo delante de los hombres (que se observarán por todos los seguidores de Cristo), pero el Maestro mismo, aclarando este particular, dice: «No cualquiera que me dice, Señor, Señor, entrará en el reino de los cielos.» La vida cristiana es cosa del corazón y no sólo de los labios; es más que confesar á Cristo públicamente.

Para que uno sea cristiano es menester amar á Cristo, pues sin un amor profundo nadie se acercaría á Él ni se rendiría á su servicio. Esto ha de ser el principio de la vida cristiana—un amor fundado en una fe sincera é inquebrantable.

Luego del amor procede la obediencia á los preceptos de Cristo. Este gran Maestro ha dejado sentados los principios de su reino, á los cuales se exige la más completa conformidad por parte de sus seguidores. Dice Cristo: «Vosotros sois mis amigos si hiciereis las cosas que yo os mando.»

También, el cristiano toma por modelo á Cristo, y le sigue con tal fidelidad que las virtudes que reinaron en su vida se manifiestan en la vida de su seguidor. «Aprended de Mí,» nos aconseja Cristo. La imitación del Maestro da por resultado un carácter cristiano, el cual da á su poseedor la única credencial de parentesco con Él.

El cristiano no dejará de cooperar con Cristo en la realización de su gran propósito, el de establecer el reino de los cielos.

Juzgado así, ¿será Ud. cristiano?

### *Una Medida Importante.*

El Secretario de Puerto Rico ha tenido la bondad de remitirnos la siguiente proclama del Honorable Gobernador, que publicamos gustosamente:

PROCLAMA DEL GOBERNADOR DE PUERTO RICO.

*Recomendando la observancia de un Domingo de la tuberculosis.*

*Por cuanto*, la Asociación Nacional para el Estudio y Profilaxis de la Tuberculosis ha anunciado que el día 24 de Abril de 1910 será generalmente observado en las iglesias existentes en los Estados Unidos, como el «Domingo Nacional de la Tuberculosis,» y

*Por cuanto*, siguiendo el precedente de las campañas que han sido libradas contra la tisis en las iglesias de centenares de ciudades, y de los sermones sobre la tuberculosis que han sido predicados ante millares de congregaciones, durante el año pasado, se ha iniciado un movimiento para establecer permanentemente un Domingo de la Tuberculosis, en el cual los que concurran á las iglesias de los Estados Unidos y territorios oirán el evangelio de la salud, y

*Por cuanto*, existe el propósito de obtener para

este movimiento la cooperación activa de todas las instituciones y sociedades religiosas, de trabajadores, fraternales y anti-tuberculosas, y de otros organismos semejantes, habiendo sido ya ofrecida la ayuda del clero y de los principales funcionarios de las más importantes religiones; y la Asociación Nacional de la Tuberculosis desea conseguir que todos los habitantes de los Estados Unidos y territorios se tomen un interés activo en favor de dicho movimiento.

*Por tanto*, Yo, Geo. R. Colton, Gobernador de Puerto Rico, recomiendo á los clérigos de toda la isla que dediquen el domingo, veinte y cuatro de Abril 1910, á predicar á sus feligreses sermones sobre la tuberculosis, en los cuales tratarán con insistencia de los peligros de la enfermedad y del hecho de que, siguiendo métodos sencillos, puede ser evitada y curada.

Los clérigos podrán obtener impresos que traten de la tuberculosis, después del día primero del próximo mes, mediante solicitud dirigida al Secretario de Puerto Rico interino, ó á la Liga Anti-tuberculosa de San Juan.

*En testimonio de lo cual*, he firmado esta proclama, y hecho estampar en ella el Sello del Gobierno de Puerto Rico.

Expedida en la ciudad de San Juan, hoy, quince de Marzo de mil novecientos diez.

GEO. R. COLTON,
*Gobernador de Puerto Rico.*

Promulgada, de acuerdo con la ley, en 15 de Marzo de 1906.

M. DREW CARREL,
*Secretario de Puerto Rico, interino.*

Creemos que la recomendación del Gobernador es de suma importancia, cuyo cumplimiento ha de dar resultados muy benéficos. La ciencia nos enseña que la tuberculosis no es hereditaria, y que puede prevenirse su propagación. Por lo tanto lo necesario es una campaña de educación sobre esta enfermedad que hace tan grandes estragos todos los años. Además, creemos que la iglesia de Cristo propiamente puede ayudar en esta campaña, é imitar de esta manera á su fundador que andaba haciendo bien á toda la humanidad.

Recomendamos á todas las iglesias la observancia del día 24 de Abril de acuerdo con la Proclama del Gobernador.

## *Bendecido para Bendecir.*

*Por I. E. Caldwell.*

LA raza judaica empezó con Abraham. Dios escogió á Abraham de entre sus hermanos, y le dijo: «Véte de tu tierra y del lugar de tu nacimiento, y de la casa de tu padre, á la tierra que yo te mostraré; y yo te bendeciré y engrandeceré tu nombre y se tu una bendición.»

Dios prometió hacer de Abraham una nación grande y engrandecer su nombre, pero notemos que la promesa era condicional. Para realizarla Abraham tenía que salir de la casa de su padre y de su propio país. Pero deseo llamar la atención especial, al propósito de recibir esa bendición. Dios le dijo, «Yo te bendeciré y se tú una bendición.» Dios siempre nos bendice para que podamos bendecir á otros. Abraham como padre de la nación judaica recibió bendiciones grandes, pero ¡cuán grandes han sido las bendiciones que hemos recibido de la familia de Abraham! La Biblia misma fué escrita primeramente por los judíos, y de la misma nación hemos recibido los ideales más altos del hogar y de las relaciones de los padres para con sus hijos, y los hijos para con los padres. Pero lo más importante es que el mismo Cristo vino de este ramo de la raza humana. Abraham fué bendecido, y él bendijo á los demás. Pero siguiendo la historia de los judíos encontramos que después de algunos siglos Dios dejó de bendecirles. ¿Por qué fué ésto? Fijando la atención en su historia, no es difícil encontrar la respuesta. Después de haber recibido tantas bendiciones del Señor, y después de haber llegado á ser una nación grande y fuerte, ellos egoistamente se apropiaron estas bendiciones y no quisieron impartirlas á otros. Por esto Dios dejó de bendecirles y les esparció entre todas las naciones.

Pero en el día de hoy encontramos

muchas personas como los judíos, que son muy orgullosos por causa de su familia ilustre ó su raza ó su clase social y tales cosas por el estilo; sinembargo parece que muchas de éstas no comprenden que estas bendiciones y distinciones sociales quieren decir mayores privilegios y responsabilidades. En Mateo 25:14-31 leemos como el Señor de la hacienda dió á un siervo cinco talentos, á otro dos, y á otro uno. Pero cuando les llamó á dar cuentas, dijo las mismas palabras á aquel que había ganado dos talentos como á aquel que había ganado cinco, porque cada uno había sido fiel en el emplear los talentos que tenía. En cambio él condenó, con palabras fuertes, á aquel que no hizo uso de su talento. Esto nos da á comprender que cado uno es responsable para emplear los talentos que tenga. El Señor siempre exige más de una persona que ha tenido los mejores privilegios.

Cada uno debe pensar en sus bendiciones y entonces preguntarse, ¿soy yo una bendición á mi familia, á mis amigos, á mis semejantes? Nosotros como cristianos hemos aceptado á Cristo como nuestro Salvador y gozamos de las bendiciones de la vida cristiana. Ahora ¿cuál es nuestro deber para con todos los que no le han aceptado á Él? Dios nos ha bendecido con el conocimiento de la verdad, y ahora es tanto nuestro deber como nuestro privilegio, comunicar esta bendición á los demás. Este es el gran ideal misionero. San Pablo estaba cumpliendo con este deber cuando predicaba el Evangelio en Asia Menor, Macedonia, Grecia, y Roma. El Sr. Carey, el gran misionero á la India, fué inspirado en el mismo ideal; y se puede decir lo mismo en cuanto al Sr. Livingstone, que trabajó con tanto celo en el África, al Obispo Taylor que luchaba por tantos años en la China, y Juan Paton que ha sido llamado «el gran apóstol á las Nuevas Hébrides. Éstas y muchos otros más han reconocido el deber de bendecir á sus semejantes con las mismas bendiciones con que ellos fueron bendecidos. Ésta es la única manera que la iglesia de Cristo puede crecer, ó aun mantener su fuerza. Como bien ha dicho un sabio: «Habiendo recibido una bendición de cualquiera yo tengo una deuda para con todo el mundo.»

En una ocasión el ejército de los sirios estaba acampado al derredor de Jerusalem por mucho tiempo hasta que los de la ciudad morían de hambre. Entonces el Señor oyó las suplicas del pueblo é hizo que los sirios oyesen el estruendo de un gran ejército. Los sirios pensando que Israel había tomado á sueldo en contra de ellos, á los reyes de los egipcios, se levantaron y echaron á huir, abandonando sus tiendas y provisiones. Luego cuatro hombres leprosos de los judíos se presentaron en el campamento donde estaban los sirios y encontraron provisiones en abundancia. Primeramente ellos pensando en su propio bienestar empezaron á suplir sus necesidades, pero después de pensar un momento en sus hermanos necesitados fueron al pueblo y publicaron las buenas nuevas. Así todo el pueblo fué bendecido con las mismas bendiciones con que ellos habían sido bendecidos.

Las riquezas, honores y tales cosas son bendiciones temporales, pero estas cosas se nos han dado para que podamos bendecir á los demás. Asimismo, cada bendición espiritual se nos ha dado para que podamos bendecir á otros. Se nos enseña en la Palabra también que el repartir nuestras bendiciones da por resultado el aumento de las bendiciones que tenemos. En Proverbios 11:24 leemos: «Hay quien esparce y sinembargo acrecienta; los hay también que retienen más de lo justo y con todo van á parar en la indigencia.» Esto es la verdad

tanto en lo espiritual como en lo temporal. Que no sea con nosotros como con los judíos, es decir, que el Señor tenga que dejar de bendecirnos por causa de nuestra falta de impartir estas bendiciones á los demás.

Millones de personas andan en las tinieblas, y ¿cuál es nuestro deber en cuanto á ellas? Ya tenemos la luz, y cada día debemos pensar en nuestro deber para con nuestros semejantes.

## *El Plan de Cristo Respecto de su Iglesia.*

*Por Sergio Benjamín.*

EXISTE la tendencia muy generalizada de despreciar toda obra modesta en su apariencia, y esta tendencia se ha manifestado entre nosotros con motivo de los trabajos que llevan á cabo las misiones con el propósito de extender el conocimiento de la verdad evangélica. Muchos al ver que se levantan congregaciones de personas humildes pero honradas, encojen los hombros como queriendo decir que de esta manera nada se puede conseguir. El mismo sentimiento puede notarse cuando ven que es reducido el número de congregantes, y la presencia de la capilla modesta produce á veces un marcado sentimiento de desdén. Los que expresan tales sentimientos muestran que desconocen el plan de Cristo respecto de su iglesia.

El Señor pudo levantar una iglesia grande y próspera, si ésta hubiera sido su voluntad en un solo día, si Él hubiera satisfecho los deseos de aquel que le sugería que descendiera del templo de una manera milagrosa, en el momento en que se encontraba reunida una multitud de espectadores, pero otro era su propósito. Él quería atraer á los hombres á su iglesia, haciéndoles ver la gran necesidad que tenían de un Salvador, y no aguijoneados por la curiosidad y admiración de un momento. Que otro era su propósito se indica por el hecho de haber rehusado la oferta á pesar de que éste fué el lazo en que con más astucia se ha pretendido envolver á nuestro Señor. No entraba en sus planes la formación de una iglesia mundana y tornadiza. Sus planes eran otros. El verdadero plan fué bosquejado en una de sus parábolas. (Mat. 13:31, 32.)

En esta parábola se compara el reino de los cielos á un grano de mostaza que tomándole alguien lo sembró en su campo, y siendo ésta una de las simientes más pequeñas, después que adquiere su desarrollo se convierte en una de las más hermosas hortalizas y se hace un árbol. He aquí el verdadero plan, plan que se ha cumplido con maravillosa exactitud, que se cumplirá en lo que se refiere á la futura iglesia de esta isla. El plan tal como se encuentra bosquejado es distinto al concepto que habíamos formado de ella.

Ahora fijémonos con atención en los principios de la iglesia primitiva para ver si tiene alguna analogía con el plan que Cristo bosquejó. El país en donde se fundó la primera iglesia era un país despreciado; su fundador fué un modesto carpintero de Nazaret, muerto por desgracia suya en una cruz infamante; sus colaboradores no eran más distinguidos que él, no habían recibido educación apropiada ni sobresalieron en el mundo social. No obstante de haber sido tan modestos los principios de esta iglesia, vemos como andando el tiempo, desafiando la oposición de los grandes de la tierra va extendiéndose por todos los confines del mundo, á pesar de la humildad aparente de su fundador, y á pesar de que su doctrina estaba en abierta oposición con el mundo, ninguna institución ha tenido principios más modestos y sin embargo nada ha venido á ser tan honrado como esta institución

que Él compró al precio de su sangre. Después que hemos meditado respecto de esta cuestión importante, me parece que no se le ocurrirá á nadie despreciar una iglesia porque sus principios sean modestos, máxime cuando se ha probado que no puede acontecer de otra manera. Que la iglesia modesta del presente adquirirá un desarrollo grande, nos lo indican la experiencia, el estudio de la historia, y la enseñanza que se desprende de la misma parábola. La iglesia que se constituyó en esta isla hace doce años ha ido recibiendo un contingente valioso de hombres que se dedican á los negocios en todas las esferas de la vida, y reconociendo la utilidad de esta noble institución, han venido á confundirse con el pueblo en una sincera adoración á Dios. La raquítica congregación se ha convertido en un cuerpo compacto y fuerte; á la modesta capilla le ha sucedido el edificio de grandes dimensiones hecho de acuerdo con los progresos del arte de la arquitectura. La iglesia se ha desarrollado. La pequeña simiente ha ido creciendo con empuje.

¿Cuáles han sido los sentimientos que han experimentado aquellos que han estudiado el progreso verificado por la iglesia en el transcurso de los siglos? No puede un hombre que ha estudiado esta cuestión substraerse á una profunda admiración. El maravilloso desarrollo de la iglesia en lucha constante con los poderes de este mundo, pasma á todos cuantos meditan en estas cosas, aun cuando era una cosa que debía ser esperada. La semilla sembrada debía crecer de acuerdo con el plan que Cristo había presentado á los suyos. Además Él dijo: «Si yo fuere levantado en alto, á todos traeré á mí mismo.» La humillación ha de preceder siempre al triunfo, y la iglesia ha de experimentar una crisis profunda antes de levantarse vencedora, en presencia de sus enemigos abatidos; la persecución que tuvo su principio en el fundador de la iglesia debía arreciar y cebarse en aquellos que invocaban su nombre. Éstos debían seguir su obra hasta que sus enemigos rindieran las armas y confesaran su impotencia. La iglesia libre de trabas podía crecer hasta que el mundo fuera lleno de su bendita influencia. El plan de Cristo debía cumplirse al fin, y la pequeña simiente debía convertirse en el sitio de refugio de las almas.

¿Qué lecciones provechosas podemos sacar del estudio de esta cuestión? El crecimiento que se ha observado en la iglesia de Cristo en esta isla es seguro indicio de que cumplirá la misión que le ha sido encomendada. Los triunfos obtenidos hasta ahora nos aseguran triunfos aun más valiosos. La pequeña simiente irá creciendo, y no está lejano el día en que las benditas enseñanzas del Señor sean recibidas y aceptadas por todos. Por lo que se ha hecho en el pasado podemos saber lo que podrá hacerse en el futuro. La iglesia modesta del presente será el refugio seguro de las almas. En ella se anidarán los espíritus ansiosos de verdad, y los hombres exentos de egoismo y prejuicios personales.

Éste es el plan del Señor según nos lo ha indicado su Palabra, y sabemos que Él ha dicho que el cielo y la tierra pasarán, pero qué sus palabras no pasarán. Me parece que después de ser probado que no entraba en los planes del Señor la fundación de una iglesia mundana, sino más bien una iglesia edificada en la verdad, que una iglesia semejante no puede formarse en el breve transcurso de unos días. Cese pues todo prejuicio en presencia de hechos que están lejos de ser el resultado del optimismo de una mente acalorada, siendo esto más bien el resultado de un estudio cuidadoso de la verdad.

# ESCUELA BIBLICA.

LECCION II. ABRIL 10.

## La Misión de los Doce.

Mateo 9: 35-10:15, 40-42.

*Texto Aureo:* De gracia recibisteis, dad de gracia. Mat. 10:8.

1. Necesidad de obreros en la mies del mundo.

Cualquiera que alza los ojos y mira los campos se convencerá que la mies es mucha y los trabajadores son pocos. Yendo de pueblo en pueblo y de aldea en aldea vemos multitudes de gente gimiendo bajo el yugo del pecado. El que tiene el corazón compasivo no puede menos que sentir lástima y buscar la manera de aliviar, hasta donde sea posible, el peso de la miseria que oprime al mundo pecador.

2. Al apreciar la magnitud de la mies y la escasez de obreros, lo primero que se nos ha enseñado á hacer es orar al Señor de la mies que envíe obreros á su mies. No podemos hacer esta oración de una manera efectiva hasta que no estemos dispuestos á ir personalmente á trabajar ó á contribuir liberalmente al sostén de los que van y se ocupan en esta obra.

3. Los primeros obreros.

Los doce apóstoles nos presentan una grande variedad de edades, ocupaciones, posición social, y característicos intelectuales y morales. De esto se deduce que Cristo puede ocupar su mies con gente de todas clase, jóvenes y ancianos, ricos y pobres, listos y torpes, con tal que se consagren á su servicio.

4. Instrucción á los obreros.

No habían de ir á los samaritanos ni á los gentiles porque el mensaje del reino fué primero para los judíos. Después de la consumación de la obra redentora se levantó esta prohibición, porque el mensaje del Evangelio era para todo el mundo.

No debían comerciar con los dones del Espíritu Santo. Tampoco habían de esperar hasta poder reunir recursos materiales suficientes para semejante empresa. Debían de ir con entera confianza en Dios y en la generosidad de aquellos cuyos corazones Dios tocara con su gracia y poder.

Les preparó el ánimo para persecuciones. Su misión no había de ser un pasadía, sino trabajo serio, encontrando ora indiferencia, ora oposición, hasta persecución en forma de violencia personal.

Les animó, asegurándoles que no perderían su galardón. Primero, la salvación personal. «El que perseverare hasta el fin, será salvo.» Segundo, identificación con su Señor. «El que recibe á vosotros, á mí recibe.» ¡Qué honor! ¡Qué gloria para un mortal, poder identificarse con Cristo en una causa tan gloriosa como lo es la salvación de almas inmortales! Y por último, tenemos la satisfacción de saber que no perderán su galardón aquellos que dieran tan sólo un vaso de agua al más pequeño y humilde de los mensajeros de Cristo.

5. Al estudiar esta lección misionera no debe olvidarse que todo cristiano es llamado á ser misionero, que el primero y más importante negocio de todo redimido es propagar el Evangelio de nuestro Señor Jesu-Cristo, hasta que la última criatura de Dios en el mundo haya tenido oportunidad de conocer y aceptar á Cristo como su salvador.

LECCION III. ABRIL 17.

## La Pregunta de Juan el Bautista.

Mateo 11:1-11.

*Texto Aureo:* Mas yo tengo mayor testimonio que el de Juan; porque las obras que el Padre me dió que cumpliese, es á saber, las mismas obras que yo hago, dan testimonio de mí que el Padre me haya enviado. Juan 5:36.

*La Duda de Juan el Bautista.* La misión de Juan era la de anunciar la venida del Mesías y aparejar el camino del Señor. El había reconocido á Jesús como el Prometido, y cuando éste fué bautizado Juan vió al Espíritu descender sobre El como señal de su divinidad. Pero ahora Juan encarcelado empieza á dudar respecto á Cristo, y envía á dos de sus discípulos á Cristo á preguntar: «¿Eres tú aquel que había de venir, ó esperaremos á otro?» Juan estaba desanimado, ora por su encarcelación, ora por haber creído que su propia vida había sido un fracaso. O quizás Juan no había visto realizado su concepto del Mesías. Se dirige á Cristo deseoso de saber la verdad.

*Las Credenciales de Cristo.* Cristo era el Mesías y como tal tenía ciertas credenciales. Cuando los discípulos de Juan le preguntaron acerca de su carácter no les dijo nada en seguida, sino puso de manifiesto sus credenciales, y luego les dijo: «Id, haced saber á Juan las cosas que oís y veis.» Cristo obró algunos milagros en su presencia, «sanando á muchos de enfermedades, y de plagas, y de espíritus malos» (Luc. 7:21). Otra credencial era que «el evangelio es anunciado á los pobres,» cosa que distinguía á Cristo de los demás maestros religiosos.

Las mejores credenciales del cristianismo en la actualidad consisten en los resultados benéficos que efectúa.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Abril 10. Dios Está Presente.

Para la semana Abril 4 á 10

**Lun.** En El vivimos, Act. 17:22-31. **Mar.** El Espíritu omnipresente, Juan 4:21-24. **Miér.** Dios en el desierto, Gén. 28:10-17. **Jué.** Emmanuel, ó Dios con nosotros, Mat. 1: 22, 23. **Vier.** Dios en el corazón, Juan 14:17-23. **Sáb.** Dios siempre presente, Mat. 18:20; 28:20. **Dom.** Dios está presente, Sal. 139:1-12.

Dios es omnipotente y omnipresente.

Como resultado de su omnipotencia todo lo sabe y todo lo puede.

Como resultado de su omnipresencia siempre está presente en todas partes.

Todos nuestros caminos El conoce, siempre nos rodea y nos sigue, no como enemigo, sino como protector.

Con el Salmista tenemos que exclamar que la sabiduría y conocimiento de Dios son más maravillosos que nuestra capacidad, que no podemos comprenderlos.

En este estudio lo que queremos no es el pensar tanto en Dios presente en todas partes, sino realizar como nunca que Dios está presente. Sugiero que cada uno al leer estas palabras diga: «Dios está presente; Dios está aquí conmigo.» El decirlo en voz alta es mejor todavía.

Es una cosa decir que Dios está en todas partes y otra realizar su presencia, realizar que El está con nosotros lo mismo que el amigo que podemos ver, oir, y tocar. Digamos antes de de empezar á orar y muchas veces durante el día, «Dios está aquí conmigo.»

En esta reunión debe tenerse á la vista de la sociedad el tema. También sería bueno tener otros textos como: «Dios me ve,» «Dios me oye,» «Dios conoce mis pensamientos,» etc.

Preguntas como las siguientes pueden hacerse:

El realizar siempre que Dios está presente y todo lo ve, oye, y sabe, ¿cómo efectuaría esto la vida?

1. De la madre en la casa. 2. Del hombre en su negocio. 3. Del maestro. 4. Del alumno. 5. Del que emplea. 6. Del empleado. 7. Del que lee estas líneas.

### Abril 17. Animo para los Desalentados.

Para la semana Abril 11 á 17.

**Lun.** El amor consolador, Isa. 61:1-7. **Mar.** Dios ve todo, Exo. 3:7-9. **Miér.** Consolad á mi pueblo, Isa. 40:1-11. **Jué.** A los perturbados, Juan 14:1-13. **Vier.** A los afligidos, Isa. 54:7-17. **Sáb.** A los vencedores, Rev. 7:9-17. **Dom.** Animo para los desalentados. Act. 27:20-36.

La religión cristiana es una de compañerismo, esperanza, y buen ánimo. El cristiano reconoce las dificultades; la Biblia, su libro de guía, le avisa de los peligros, las tribulaciones, y los conflictos de la vida, pero desde el principio hasta el fin le presenta á Dios como el Todopoderoso, y á Cristo como el vencedor, y le da promesa sobre promesa que por Cristo el cristiano será vencedor.

El demostrarnos desanimados y perturbados demuestra una falta de confianza en nuestro Padre Celestial.

Pablo, yendo á Roma como preso, en medio de una tempestad tenía razón en estar desanimado, si hubiera razón, pero le encontramos animando á los demás. El vió la tempestad y el peligro, pero también vió á Dios quien era más poderoso que la tempestad.

Podemos aquí descubrir un secreto: la mejor manera de siempre tener buen ánimo es olvidarse de sí mismo y ayudar á otros.

En el día más nublado y oscuro detrás de las nubes siempre brilla el sol; asimismo es en cuanto á la vida. Sean las condiciones las que sean, Dios reina, y de El somos y á El servimos. Algunas de las últimas palabras de Cristo fueron: «En el mundo tendréis que sufrir apretura: mas confiad, yo he vencido al mundo.»

*Algunas referencias:* Exo. 33:14; Deut. 31:23; 33:25, 27; Jos. 1:9; Isa. 26:3, 4; 40:31; 41:10, 13; 43:2; Sal. 16:11; 23:1; 27:1, 14; 91:1, 2; 100:1-5; 103: 17, 18; Juan 14:1, 2, 16-18, 27; 16:33; Act. 5: 41; 23:11.

En esta reunión debemos contar nuestras victorias. En todo se deben manifestar la confianza y gozo.

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

### Guayanilla.

Cultos especiales han sido celebrados en esta iglesia y en la de la Playa con éxito, teniendo algunas profesiones de fe.

Ha sido notado un aumento en nuestra escuela bíblica y en los cultos de predicación. Parece que se aproxima un avivamiento espiritual.

Ha sido unido en lazo de matrimonio el joven Francisco Figueroa con la señorita Francisca Santos. Ambos son miembros de la iglesia de la Playa, y deseámosles un un sinnúmero de felicidades.

### Tallaboa.

El día 11 de este mes falleció en éste Rafael Duen, hermano de la esposa de nuestro hermano Pedro Díaz. El Señor dé consuelo á la afligida familia.

Ha sido reorganizada en ésta la Sociedad de Esfuerzo Cristiano, siendo elegidos como oficia-

les los siguientes hermanos: Pedro Díaz, presidente; Antonio Buía, vice-presidente; Natalia Troche, secretario; y Wenceslao Acosta, tesorero. A trabajar hermanos.

Hemos celebrado una serie de reuniones especiales en nuestra capilla con bastante interés. A pesar de la lluvia y otros obstáculos los miembros estaban animados cumpliendo con su deber. En estos servicios tuvimos la ayuda valiosa de nuestros hermanos Mohler y Bracer de Peñuelas, y María Monsanto de Guayanilla. Gracias á todos por su cooperación.

### Yauco.

En la quincena que ha terminado hoy se han celebrado los siguientes matrimonios: Angel Vázquez y Gregoria Galarza; Ramón Casiano y Juana Ramos; Benigno Rivera y Felícita Bonilla: Juan Ortiz y Monserrate Caraballo. Que el Señor bendiga á todos estos amigos son nuestros deseos.

Durante la semana santa esta iglesia celebró servicios especiales en los cuales muchos se han entregado al Señor. También el sábado, 26 de Marzo, se celebró una velada. Hubo una concurrencia de lo menos 400 personas, y predicó á ellas el hermano Juan Díaz de Guayanilla, quien dió á la congregación un discurso de gran edificación espiritual. Que el Señor bendiga todo lo que hasta aquí se ha hecho en pró de su causa.

### Peñuelas.

El día 13 del corriente mes falleció nuestro querido hermano Don Asisclo Bauzá. Tenemos la confianza de que el Señor le haya recibido en su seno, y que dará consuelo á la afligida familia.

Hemos notado con satisfacción el aumento en la asistencia en nuestras escuelas bíblicas, especialmente en el pueblo y en el barrio Jagua, donde últimamente los vecinos están demostrando mayor interés por el Evangelio.

Durante la semana de pasión hemos llevado á efecto una serie de cultos en nuestro templo, con el admirable resultado de un avivamiento espiritual entre los creyentes y miembros. Nuestro hermano Don Roque Velázquez, pastor de la iglesia en Tallaboa, nos acompañó por algunas noches, trayéndonos hermosos y edificantes mensajes.

### Ponce.

El día 14 de Marzo falleció una niña de tierna edad de los hermanos Manuel del Valle y señora. El Señor nos ha dicho, «de los tales es el reino de los cielos.»

Los cultos especiales que se están llevando á efecto en esta ciudad siguen muy animados. Por todas partes se nota un verdadero entusiasmo por el Evangelio. En esta semana, cuando se están anunciando las buenas nuevas por todas partes del pueblo, muchas personas oyen por primera vez el Evangelio. Durante la primera semana de este mes, en los cultos de predicación que tendrán lugar en todos los templos evangélicos, se espera un gran avivamiento espiritual.

## *Los Hermanos Caldwell y Huffman.*

En el vapor «San Juan,» que zarpó de este puerto el 29 de Marzo, embarcaron el hermano I. E. Caldwell y familia, que van á los Estados Unidos donde disfrutarán de sus vacaciones. Hace tres años que estos queridos hermanos vinieron á estas playas para compartir con los demás obreros la tarea de la evangelización, y durante ese tiempo han trabajado con mucho acierto en el pueblo y jurisdición de Juana Díaz, y el Señor ha bendecido grandemente sus esfuerzos. El hermano Caldwell asistirá á la reunión de nuestra Junta Misionera que se celebrará en Chicago en Mayo y representará á nuestra Misión ante ella. Deseamos á tan buenos compañeros grata estancia en su país nativo y que vengan pronto para reanudar el trabajo que les necesita.

Nos es grato anunciar el pronto regreso del hermano N. H. Huffman y familia, quienes deben llegar á ésta el 18 de Abril. Por diez años los esposos Huffman han venido trabajando en esta Misión y á ella han prestado valiosos servicios. Al llegar á esta Isla estos hermanos irán directamente á Juana Díaz y se encargarán de la obra de nuestra Iglesia allí durante la ausencia del hermano Caldwell. EL TESTIGO EVANGÉLICO saluda á estos hermanos y les desea que vean realizados en el servicio de su Maestro sus más altos deseos.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Dirijase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Abril 16 de 1910.* *Núm. 8*

## *Sociedad de Temperancia.*

En el vecino pueblo de Peñuelas ha sido organizada una Sociedad de Temperancia que lleva el laudable fin de no sólo combatir al vicio del licor, sino también de procurar que se organicen sociedades de la misma índole en todas partes de la Isla, y luego convocar una asamblea general.

Á continuación reproducimos algunos artículos de los Estatutos de la Sociedad de referencia, con el fin de informar á nuestros lectores de sus altos y dignos propósitos:

*La Sociedad y su Objeto.*

Art. 1. La Sociedad se denominará «Sociedad de Temperancia de Puerto Rico.»

Art. 2. Su objeto es combatir el vicio del uso de las bebidas alcohólicas.

*Medios de Acción.*

Art. 1. La Sociedad utilizará para realizar su fin los medios siguientes: (a) El buen ejemplo; (b) una propaganda activa, racional y persuasiva con aquellos que la necesiten; (c) conferencias públicas sobre los perjuicios que ocasiona á la salud, á la sociedad, á la familia y á la patria el uso de las bebidas alcohólicas; (d) conseguir medidas graduales restrictivas sobre la venta y uso del licor; (e) hacer cumplir las leyes y ordenanzas vigentes que rijan sobre la materia; (f) estimular á las clases populares para que se alejen del vicio donde consumen sus ahorros y su salud; (g) conseguir que en toda la isla se organicen sociedades con idéntico fin y con una reglamentación coordinada; (h) publicar, con regularidad, artículos de propaganda bien en la prensa, mediante hojas sueltas ó folletos y que tiendan al fin benéfico, humanitario y social que se persigue.

*Bajas.*

Art. 3. A todo miembro de la Asociación que se le justifique que use bebidas alcohólicas será expulsado de la misma y dado de baja por dicha causa.

*Convención General.*

ARTÍCULO TRANSITORIO.

Cuando haya organizados en la isla, por lo menos, VEINTE comités de temperancia, se convocará á una CONVENCIÓN GENERAL, debiendo cada comité nombrar sus delegados.

Esta convención se verificará en el pueblo que se designe por una mayoría de los comités, pudiendo en dicha Convención General votarse un reglamento para regular los diferentes comités, y elegirse definitivamente las organizaciones necesarias de que deba estar formada la Asociación.

Aplaudimos calurosamente la noble idea que sus iniciadores, verdaderos patriotas, se proponen llevar á efecto, y deseamos que pronto haya una cadena de sociedades de temperancia que se extienda del norte al sur y del este al oeste de esta hermosa isla, todas luchando en contra del licor, aquel enemigo declarado del bienestar humano.

## *Mr. William Jennings Bryan.*

Este distinguido estadista americano y fervoroso cristiano nos ha honrado con una visita, y á él se han mostrado las simpatías generales de la Isla. Mr. Bryan es sólo cuidadano privado de los Estados Unidos, pero quizás entre sus compatriotas no hay persona que goza de tanta simpatía como él.

Mr. Bryan vino á Puerto Rico á instancias del Revdo. B. S. Haywood con el fin de presenciar la colocación de la piedra angular de la Escuela Industrial y Preparatoria que la Misión Metodista

está levantando en Hatillo. Pero á ruego de muchas personas Mr. Bryan visitó muchas partes de la Isla, y en casi todos los pueblos visitados dirigió su autorizada palabra á multitudes de gentes ávidas de oirle.

Mr. Bryan pronunció su primer discurso en San Juan, dando su famosa conferencia sobre «El Príncipe de Paz.» Tan importante son las sublimes ideas vertidas en dicha conferencia que publicamos algunos extractos:

No os pediré excusa alguna al hablaros de religión puesto que es el tema más universal. Si os dirigiese la palabra acerca de leyes, quizás interesaría á los abogados; si acerca de medicina, interesaría tal vez á los médicos; del mismo modo á los comerciantes podría interesarles una conferencia sobre comercio; y una sobre agricultura á los hacendados. Pero ninguno de estos temas logra llamar la atención ni interesa á todos. Ni siquiera la política, á pesar de ser algo de que casi todos están al cabo . . . . . La cuestión de gobierno afecta sólo una parte de nuestra vida presente, mas en ninguna manera á la de más allá, mientras que la religión se relaciona tanto con el círculo infinito de nuestra existencia como con la pequeña fracción de aquel círculo que recorremos acá en la tierra. No hay, por lo tanto, fuera de éste, otro tema que exija nuestra atención.

---

Hay algunas personas que pretenden mirar la religión como una superstición perdonable en los ignorantes, pero indigna de la gente educada, y como especie de enajenación mental de que todos pueden y deben de salir. Los que piensan así miran con apacible desprecio á aquellos que dan á la religión un sitio preferente en sus pensamientos y vidas. Fingen superioridad intelectual y pocas veces se afanan en ocultar su arrogancia.

Tolstoi da un severo reproche á la «multitud culta» (según él llama), cuando afirma que el sentimiento religioso no es debido á un temor supersticioso de las fuerzas invisibles, sino á que el hombre reconoce su limitación en medio del universo ilimitado como asimismo su perversidad, el cual reconocimiento, añade el gran filósofo, no podrá ser destruído jamás por el hombre. Tolstoi tiene razón. El hombre reconoce cuan limitadas son sus facultades y cuan inmenso es el universo, y naturalmente busca apoyo en un brazo más fuerte que el suyo. El hombre siente la gravedad de sus culpas y busca á Uno sin pecado.

---

Si uno encuentra en la impecabilidad de Cristo una inspiración y estímulo para hacer mayores esfuerzos de vivir una vida noble, éste es un verdadero discípulo; si, por el contrario, se resiente por el relato de la pureza de Cristo, es muy posible que pretenda dudar de su divinidad á fin de tener una excusa para no querer ser su discípulo.

---

¿A qué conclusión habremos de llegar en vista de la vida, enseñanza, y muerte de Cristo? Criado en el taller de un carpintero, sin conocimiento alguno de la literatura excepo la bíblica, ignorante de la filosofía de su tiempo tanto como de la contemporánea, El logró reunir un cierto número de discípulos, enseñó una moral más excelente que la que el mundo había conocido hasta entonces, y se proclamó á sí mismo como el Mesías prometido. Enseñó é hizo millares de milagros durante algunos meses, y luego murió crucificado. Se discutieron sus pretensiones, se negó su resurrección, y á pesar de todo de este principio humilde se ha extendido su religión tanto que hoy millones de personas pronuncian su nombre con reverencia, y miles han preferido morir antes que negar la fe que El pusiera en sus corazones.

¿Qué diremos de El? ¿Qué pensáis del Cristo? Es más fácil creerlo divino que explicar de otra manera lo que dijo é hizo y lo que era. Y desde que visité el Oriente y ví la activa lucha que el cristianismo sostiene contra las religiones y filosofías del Oriente, tengo mayor fe que antes.

Ora en reuniones públicas ó de carácter privado, ora en iglesias evangélicas, los mensajes de Mr. Bryan fueron caracterizados por su sencilla pero firme fe en las realidades espirituales. Mas esta fe es una racional, habiendo llegado Mr. Bryan á convicciones que no admiten duda después de haber pasado por el escepticismo. Criticado por haberse asociado con los protestantes y por sus creencias religiosas, Mr. Bryan no vaciló en justificar su proceder, declarando que es miembro de una iglesia evangélica y cree que todo hombre ha de ser seguidor del Nazareno para poder cumplir con sus deberes.

## *¿Por qué Debemos Firmar una Promesa para la Abstinencia Total?*

*Por William Jennings Bryan.*

Debemos firmarla:

1º Porque haciéndolo así entramos á formar parte de una hermandad que trabaja por la extinción del uso del licor.

2º Porque nos fortalecerá en la hora de tentación.

3º Porque induciremos á otros á abstenerse del uso de bebidas embriagantes.

Una promesa es la evidencia escrita de una obligación que ya nos habíamos impuesto. No habrá persona que pueda llamarse un abstinente total si antes no ha hecho la resolución de no tomar licor. Es la decisión que hace, lo que marca su futura línea de conducta, y cuando se ha hecho esta resolución yo no veo ninguna causa por la cual no debamos hacerlo público á no ser que seamos avergonzados de ella ó temamos no poder cumplirla. No hay nada humillante en firmar una promesa. Toda persona que desea hacerse miembro de una sociedad tiene que prometer obediencia á la constitución de la misma. Dos seres que se van á unir por santo lazo del matrimonio lo hacen jurándose fidelidad mútua en presencia de testigos. El hombre que declara verbalmente que pagará una deuda, y cuando lo llaman para que lo haga por escrito se niega á hacerlo, seguramente nadie lo citará como un ejemplo de honradez. El empleado que dice que él cumplirá con su deber, y no quiere prometerlo por escrito excitará la sospecha de todos los que le rodean.

¿Por qué una persona que intenta no hacer uso de bebidas debe dudar y negarse á que lo sepan los demás? En horas de tentación será una voz de aliento, al recordar que él ha empeñado su palabra, y va á faltar á ella, cuando hay varias personas que esperan su cumplimiento.

La promesa de una abstinencia total aumenta nuestras relaciones amistosas, pues nos hacemos amigos de aquellos que han prometido lo mismo que nosotros. Al mismo tiempo que vivimos dentro de un círculo más saludable, mientras que si por el contrario no la firmamos, estaremos en relación con los que no se han impuesto ninguna obligación, y que por consiguiente no tienen ninguna restricción. De aquí podemos pasar á tener amistad con los bebedores moderados, y tal vez más tarde nos unamos á los borrachos consumados.

Pero hay otra razón por la cual debemos firmar la promesa que seguramente será de gran peso ó importancia para aquellos que reconocen la responsabilidad que tenemos por la influencia que ejerzamos sobre los que nos rodean y por nuestra conducta. Esta responsabilidad nadie nos la impone sino nuestra propia conciencia. No es suficiente que un hombre diga que él puede beber moderadamente, porque no sufrirá ningún perjuicio personal; esto puede ser verdadero y la persona que tal dice tener razón, aunque muchos hay que tienen mucha confianza en su capacidad de beber con moderación y no hacen caso de los efectos del mismo, que los está minando lentamente. Hay una cuestión moral de más importancia que ventilar, ésta es, ¿Debe un hombre tener el vicio del licor, cuando su proceder puede guiar á otras personas más débiles á encenagarse en el vicio? El gran apóstol dice: «No comeré carne si esto ha de ser motivo de ofensa para mi hermano.» ¿Por qué él hizo este propósito? Lo hizo porque el amor para el prójimo era más grande que el deseo de la carne; y por esto es de esperarse que cuando las ideas de hermandad y compañerismo se extiendan, y haya amor mútuo entre todas las

personas, y el cristiano especialmente se interese por el bien del prójimo, podremos parodiar la frase del gran apóstol y decir: «Si el uso de la bebida ha de ser motivo de que mi hermano caiga, yo me abstengo del uso del licor.» Si uno se resuelve á nunca hacer uso de bebidas embriagantes, debe firmar una promesa públicamente, pues así informa á mayor número de personas y su influencia benéfica se extenderá hacia ellos.

Es casi innecesario que presentemos argumentos en defensa de la abstinencia total. Si fuere necesario decir algo en favor de la extinción del uso de licores alcohólicos como bebidas, yo presentaría dos razones además de la razón basada en la responsabilidad y el deber que tenemos de llevar nuestras vidas de tal manera, que tomándonos como modelos ayudemos á destruir la formación de hábitos perniciosos y desmoralizadores en otras personas. Yo no diría que el uso de un vaso de licor es pecado, pero sí que es insensatez. Un congreso internacional celebrado en Londres en Julio próximo pasado, al cual concurrieron representantes de veinte y cinco naciones, declaró que el licor es perjudicial á las razas, y este aserto ó sea lo antedicho, no se pondrá en tela de juicio ó no será discutido, sino por aquellos que obtienen grandes cantidades de dinero ó algunas otras ventajas con el tráfico y propagación de un vicio tan denigrante.

La bebida es un vicio en el cual se gasta mucho dinero que podría emplearse en cosas más útiles. Es asombrosa la contribución que se obtiene por la venta de ron, cerveza y vino en el país; el dinero se gasta en aquello que no nos hará ningún bien, pero que poco á poco arruinará la persona física y moralmente. Aun la bebida moderada no nos dejará ningún beneficio, en comparación con el dinero que gastaremos.

Pero si aun tenemos mucho dinero y podemos gastar alguna cantidad en licor, y bajo cualquiera otras condiciones podemos hacerlo, debemos tener en cuenta que se corre un gran peligro, y que que el aviso de que este peligro existe debe ser suficiente para que una persona prudente se abstenga de correrlo. Sabemos que el hábito ó costumbre crece imperceptiblemente, pues el ejército de borrachos crece cada día con bebedores moderados, que desertan sus filas para engrosar la de sus más desgraciados compañeros. Aquellos que no han tenido fuerzas para resistir la tentación y han empezado á tomar licor lo han hecho con la confianza de que ellos podrán contener la corriente cuando los quiera arrastrar, pero desgraciadamente las fuerzas tarde ó temprano los abandonan y entonces se sumen en el abismo. Nadie que haya visto la muerte prematura de tantos jóvenes, que podían ser de utilidad á la sociedad, á la patria y á sus familias, ha de sentirse con fuerzas ni con ánimo para llevar una copa á los labios.

¿Por qué arriesgarnos inútilmente? ¿Qué ganaremos con esto? Cuando un bombero arriesga su vida por la de los moradores de una casa que está siendo pasto de las llamas, lo llamamos un héroe. Sabemos que esa es una hazaña peligrosa, pero se hace para el beneficio de otros. El hombre que se arriesga á ser consumido por el fuego del licor, lo hace innecesariamente, pues será despreciado por la sociedad, y no habrá quien debido á la gratitud lo alabe. Si nosotros nos diéramos cuenta de los muchos estragos que el licor hace, nos daríamos prisa en abrir una campaña para exhortar á los jóvenes que se libren de acercarse al licor.

Que el licor es la causa de males y desgracias sin cuento es indiscutible. El modo de evitarlo ha interesado á los hombres más prominentes de todas las edades y á los patriotas verdaderos.

Muchos hay que dicen que no se puede extinguir el uso del licor, y yo digo lo contrario, pues si no lo podemos hacer por leyes generales lo podemos hacer por medidas personales, tratando de que cada persona se proponga á no usarlo y que lleve el propósito á la práctica.
—*Traducido de «The Christian Endeavor World,» por Braulio Castillo Andrade.*

## *Noticias Generales.*

*El Revdo. A. A. Cober.* Hemos tenido la dicha de estrechar la mano de este hermano que últimamente pasó algunos días en Ponce. Se encuentra delicado de salud el hermano Cober, y al compañero deseamos que pronto sea restablecido.

*La Tribuna.* Hace algunos días que nos viene visitando este nuevo diario que se edita en Mayagüez bajo la acertada dirección del hermano Victoriano M. Fernández. Gustosamente dejamos establecido el canje y deseamos al Sr. Fernández gran prosperidad en el campo periodístico.

*Décimo Aniversario.* El día primero de este mes la Iglesia Metodista completó los primeros diez años de su labor misionera en Puerto Rico, y en la Misión de dicha Iglesia ese hecho ha sido conmemorado. También, en estos días la Iglesia Presbiteriana de Mayagüez ha celebrado el décimo aniversario de su fundación. Felicitamos á estos hermanos por el éxito alcanzado.

*El Censo de los Estados Unidos.* El Presidente Taft ha expedido una Proclama en la cual participa al pueblo de los Estados Unidos del Censo General que se verificará, empezando el día 15 del actual. El valor de un censo correcto es inapreciable, y suplicamos á todos nuestros lectores que presten la más plena cooperación con los enumeradores para que los resultados de su trabajo tengan la mayor corrección.

*Prejuicios Removidos.* El incidente Fairbanks ha despertado mucho interés en la obra misionera en los países católicos que tendrá sus buenos efectos en remover mucho del prejuicio que existe en cuanto al carácter de esta obra. Muchos protestantes, conociendo sólo la iglesia romana como se ve en contacto con comunidades que son evangélicas, no creen que hayan antagonismos entre una y otra fe, y no entienden que necesidad hay de una misión protestante en la ciudad del Vaticano. El estudio de la situación revela que no tenemos nada de común con Roma y que los dos sistemas son tan contrarios que en el caso de que uno de ellos sea verdadero el otro es mentira. —*El Faro.*

*Señales de Progreso.* En la Misión de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico el día 27 de Marzo fué observado como Día Misionero con mucho entusiasmo. Las ofrendas recolectadas en ese día ascendieron á $51.07. También nos es grato decir que durante el primer trimestre de este año ha habido un buen aumento en el número de suscritoros á El Testigo Evangélico, y unas cuantas personas se han unido á las iglesias.

*Sexta Convención Mundial de Escuelas Dominicales.* El día 19 de Mayo del año que corre se reunirá en Washington la Sexta Convención Internacional de Escuelas Dominicales. La gran asamblea revistirá un carácter misionero, de acuerdo con el propósito que cada escuela se ha formado de contribuir activamente para el impulso de las misiones cristianas en el mundo, y en armonía con el extraordinario movimiento laicista que últimamente se ha despertado. Se espera que asistirán representantes de cerca de 200 sociedades misioneras, procedentes de todas partes del mundo, cuyo número no será menor de 300. Habrá visitantes de cada nación en donde haya establecidas escuelas dominicales, y esto quiere decir de cada nación del globo. Centenares de personas emprenderán viajes casi de *circumnavegación* para estar presentes en esa importante asamblea. El día universal de la Escuela Dominical será celebrado el Domingo, 22 de Mayo, con un programa *ad hoc*, que se mandará imprimir anticipadamente en más de 200 idiomas y dialectos. El número de delegados será muchas veces mayor que el más grande habido en las convenciones anteriores. También será mayor el número de naciones representadas y de iglesias ó denominaciones cristianas.—*Revista Trimestral.*

## *Programas para el 22 de Mayo.*

Seguramente todas las escuelas bíblicas de Puerto Rico querrán observar el 22 de Mayo como «El Día Universal de Escuelas Bíblicas,» de acuerdo con la sugestión del Comité Ejecutivo de la Asociación de Escuelas Bíblicas. Este Comité ha preparado un programa que se usará como ejercicio introductorio al estudio de la lección ese día. Ejemplares de dicho programa pueden obtenerse en la Redacción de El Testigo Evangélico en los siguientes precios: 40 ctvs. por 100, ó 75 ctvs. por 250, franco de porte; en cantidades de 1,000, á razón de $2.00, sin franqueo.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION IV. ABRIL 24.

## Amonestación é Invitación.

Mateo 11:20-30.

*Texto Aureo:* Venid á mí todos los que estáis trabajados y cargados. Mat. 11:28.

En la lección del domingo pasado se nos presentó un caso de duda honrada y vimos de qué manera la duda se llevó á Cristo para su resolución. Luego se refiere otro caso de unos individuos que dudaban porque querían dudar. La lección de hoy descorre el velo un poco para que veamos cuales han de ser los resultados de rechazar ó aceptar á Cristo.

1. *Rechazando á Cristo* (Vers. 20-24).

El objeto de los milagros de Cristo fué el de mover á los hombres á arrepentirse de sus pecados. Las ciudades reconvenidas se habían mostrado muy endurecidas, porque en ellas se habían hecho muchos y grandes milagros y sin embargo no se habían arrepentido. Otro resultado hubieran tenido en las más corrrompidas ciudades de Tiro y Sidón. Estas últimas ciudades, por lo tanto, saldrán mejor en el juicio, porque, si bien es verdad que son más perdidas en sus costumbres, no han tenido tanta luz y no son tan responsables como las ciudades en las cuales Cristo había predicado y hecho sus obras maravillosas.

Capernaum había sido elevada hasta el cielo por todas sus ventajas de situación: comercio, prosperidad material, y sobre todo por haber sido escogida como la residencia de Cristo durante una parte de su ministerio público. Empero no supo apreciar tantos favores divinos y se condenó á una perdición mayor que la de Sodoma.

La lección para nosotros es que seremos juzgados según la luz que tenemos.

2. *Recibiendo á Cristo* (Vers. 25-27).

Siempre hay algunos que aceptan á Cristo y esto le mueve en la presente ocasión á dar gracias al Padre. Los sabios y sagaces son los que se consideran muy ilustrados, los niños son los que están dispuestos á recibir instrucción. A los primeros se les esconde la verdad, empero á los segundos se les revela la verdad y acatándola se hacen objetos de la divina gracia.

La lección termina con una invitación de gracia, la más preciosa en la Biblia. Los cansados y agobiados son los que gimen bajo la carga de afanes de la presente vida, y particularmente aquellos que sienten el peso del pecado y no saben aliviarse. A todos los cuales, Cristo ofrece descanso. Las condiciones son: (a) Tomar su yugo, esto es, someterse á la ley de Cristo; (b) Aprender de El, hacerse discípulo de El, acatando sus preceptos y siguiendo su ejemplo.

LECCION V. MAYO 1.

## Dos Incidentes del Día de Descanso.

Mateo 12:1-14.

*Texto Aureo:* Misericordia quiero y no sacrificio. Mat. 12:7.

En el capítulo 12 de Mateo se trata de la oposición que se presentó en contra de Cristo. El pasaje que vamos á estudiar presenta un pretexto de esta oposición, á saber, falta de respeto en Cristo y sus discípulos para el día de descanso.

1. El primer cargo que le hicieron fué que sus discípulos fueron culpables de una infracción de la ley del descanso por haber cogido unas espigas en un día de sábado.

En los casos citados por Jesús para justificar á sus discípulos, notamos que el primero fué un caso extraordinario. David huía por su vida; no había tenido tiempo para hacer los preparativos para el viaje. La cuestión se resolvía en guardar la ley de los panes ó salvar la vida de uno que se moría de hambre. El sacerdote optó por lo segundo y todo el mundo le justificaba en su acción.

El segundo caso fué una cosa de costumbre. La ley del templo, exigiendo ciertos sacrificios en el día de descanso, requería que los sacerdotes desatendieran á la ley del descanso. Los dos casos nos enseñan que en caso de oposición entre dos leyes siempre ha de observarse la superior.

El versículo 7 nos hace saber cual es el objeto de las leyes de Dios. No han sido promulgadas para imponer gravámenes sobre los hombres, sino para contribuir á su felicidad. En vista de esta verdad, debemos ser muy prontos en acatar y guardar las leyes que en su sabiduría y misericordia nuestro Padre Celestial nos ha dado.

2. El segundo cargo fué que Cristo mismo mostraba poco respeto para el día de descanso al hacer sus curaciones en este día. Con atino admirable Cristo se justificó, poniendo el ejemplo de una oveja caída en el hoyo. Con lógica irresistible afirmó que si era lícito sacar la oveja del hoyo (nadie lo negaba), era lícito también hacer una obra de misericordia á los hombres, por cuanto son de más valor que los animales. Luego asentó el principio que es lícito hacer en el día de descanso. En esto se nos enseña que el cesar en los días del descanso de nuestras ocupaciones de costumbre nos da oportunidad de hacer bien á nuestros semejantes.

# *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

## Abril 24. Cristo Conquistando al Mundo.

Para la semana Abril 18 á 24.

**Lun.** Una declaración de Cristo, Juan 10:14-18. **Mar.** Una profecía, Isa. 49:5-13. **Miér.** Salvación para todos, Juan 3:14-18. **Jué.** Atraído por el amor, Oseas 11:1-4. **Vier.** Unidos por el amor, Efes. 2:11-19. **Sáb.** Una familia en Cristo, Efes. 3:14-21. **Dom.** Cristo conquistando al mundo, Juan 12:20-32.

Cristo vino al mundo para conquistarlo y lo conquistará. La mayoría de los conquistadores vencen por medio de la espada, pero Cristo por medio del amor.

En el mundo hay multitudes de enfermos, cansados, tristes pecadores diciendo, «quisiéramos ver á Jesús.» Cristo quiere recibirles, pero es preciso que los que conocen á Jesús les lleven á El. Los griegos fueron á Felipe y manifestaron su deseo de ver á Jesús. Felipe lo dijo á Andrés, y luego ellos lo dijeron á Cristo.

Cristo vino para conquistar el mundo entero y nunca estará contento con conquistar solamente una parte. Para conquistarlo necesita obreros y dinero; la conquista se atrasa por falta de cooperación de parte de los creyentes en Cristo.

Cristo podía haber mandado á los ángeles á hacer esta obra, pero ha honrado á los hombres al escogerles para ser sus colaboradores en esta gran empresa.

Las fuerzas del enemigo son terribles, pero nunca triunfarán. Cristo ha de triunfar. Jehová ha dicho: «Yo te pondré por luz de las naciones para que alcance mi salvación hasta los fines de la tierra.» Y Cristo mismo ha dicho: «Y yo si fuere levantado en alto, á todos atraeré á mí mismo.»

Hay un despertamiento en el día de hoy en cuanto á la obra misionera. Los hombres de negocio se ocupan como nunca en el negocio de su Rey.

Nuestra denominación tiene en la actualidad 54 misioneros trabajando en el Africa, Japón, China, Puerto Rico y las Filipinas. Además de éstos hay muchos obreros nativos.

La Junta Misionera suplica á todos los miembros que rueguen á Dios que envíe al campo misionero que corresponde á esta iglesia 150 nuevos misioneros, que levante 5,000 más obreros nativos, y que la iglesia contribuya cada año con $400,000 para el sostén y el extendimiento de la obra. Podemos y debemos alcanzar esto. Somos colaboradores con Cristo, y, ¿hay cosa alguna demasiado difícil para Dios?

¿Cuáles son algunos de los medios empleados por Cristo en conquistar al mundo?

¿Cuáles son las cosas que impiden que Cristo pronto conquiste al mundo?

¿Qué hace nuestra misión para ayudar en la conquista? ¿Qué hace nuestra congregación local? ¿Qué hago yo?

## Mayo 1. Cristo Nuestro Rey.

Para la semana Abril 25 á Mayo 1.

**Lun.** El cetro del Rey, Sal. 45:3-7. **Mar.** Los nombres del Rey, Isa. 9:6, 7. **Miér.** El reino, Luc. 17:20, 21. **Jué.** La gloria del Rey, Juan 17:1, 5; 19:19. **Vier.** El Rey exaltado, Act. 5:31. **Sáb.** El Rey victorioso, Rev. 19:11-16. **Dom.** Cristo nuestro Rey, Juan 18:33-40.

El tema de la semana pasada y el de esta semana se relacionan. Cristo Conquistando al Mundo y Cristo Nuestro Rey. Los profetas predijeron la venida de Cristo como Rey.

Dios hizo un pacto con David: «Y tu casa y tu reino serán eternamente establecidos delante de tí; tu trono será inmoble para siempre.» El ángel que anunció á María que ella había de ser la madre de Jesús, dijo: «Este será grande, é Hijo del Altísimo será llamado, y le dará el Señor Dios el trono de David su padre.»

Cristo fué conocido como el Hijo de David. Los magos preguntaron: «¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?»

Cristo aceptó el título de Rey. En su entrada triunfal en Jerusalem le saludaron como el Rey de Israel, y sus enemigos, al llevarlo delante de Pilato, le acusaron de haber dicho que era Cristo el Rey, y Cristo no lo negó. Juan en su visión en la isla de Patmos vió á Jesús, «Rey de reyes y Señor de señores.»

Cristo es Rey; de eso no hay duda. La cuestión es, ¿le aceptamos como nuestro Rey, le rendiremos nuestro homenaje, nuestra obediencia, nuestra lealtad?

Cuando Cristo estaba delante de Pilato los judíos escogieron á Barrabás y crucificaron á su Rey. Hay muchos que hacen lo mismo en el día de hoy, pero viene el día cuando todos tendrán que rendir homenaje al Rey de reyes. En Isaías encontramos esta profecía: «Jurado he por mí mismo, la palabra ha salido de mi boca en justicia, y no será revocada, que ante mí se doblará toda rodilla, y toda lengua jurará lealtad.»

Nuestro Rey es un Rey santo, justo y todopoderoso. Rindamos á El nuestro homenaje para que á su venida podamos con gozo recibirlo.

¿En qué se asemejan los reyes de este mundo á nuestro Rey? ¿En qué se diferencian?

¿Cuál es la relación ideal entre un súbdito y su rey?

¿Cuál es la diferencia entre uno que escoge á Cristo como su Rey y el que le rechaza, si Cristo es el Rey del mundo entero?

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

### Villalba.

Durante el mes de Marzo fueron recibidos como miembros por medio del bautismo doce personas.

La familia Burgos ha pasado por la pena de perder por muerte á nuestro amigo José Mª Burgos. Que el señor consuele á sus familiares.

Se unieron en santo matrimonio los amigos Don José Dionisio Miranda con Doña Delfina Echevarría. Les deseamos un sinnúmero de felicidades en su nuevo estado.

El día 22 tuvimos un pasadía en que tuvimos la satisfacción de ver un gran número de hermanos y amigos reunidos para dar la despedida á nuestro hermano Caldwell, quien se ha marchado á los Estados Unidos. El hermano Caldwell nos dió un buen mensaje y administró la Santa Cena. Deseamos su pronto regreso.

### Peñuelas.

Nuestra hermana Doña Antonia Santiago de Cordero falleció el día 29 del mes pasado. Que el Señor dé consuelo á su afligida familia.

El día 27 de Marzo en la iglesia evangélica de este pueblo fueron unidos en matrimonio los hermanos Carlos E. González y Antonia Pacheco. Les deseamos las bendiciones del Señor.

El entusiasmo va aumentándose en el barrio de la Jágua. En estos días, como resultado de una serie de cultos allí, hubo varias profesiones de fe y algunas familias nuevas están interesadas en el Evangelio.

El Domingo de Pascua celebramos cultos muy concurridos y espirituales. Hubo una asistencia de 85 personas en la escuela bíblica, el mayor número hasta la fecha. Diez personas fueron recibidas como miembros en plena comunión el mismo día.

### Ponce.

En harmonía con la Proclama del Gobernador, esta iglesia observará el día 24 como Domingo de la tuberculosis. El Dr. C. E. Ruth, en el servicio de la noche, pronunciará un discurso alusivo al día.

Como resultado de los servicios especiales celebrados á principios de este mes hemos notado más interés en la obra. También, como treinta personas han confesado públicamente á Cristo. Esperamos que el avivamiento empezado siga.

Ultimamente las siguientes personas han contraído matrimonio ante los pastores de esta iglesia: José Paraíso con Andrea Rosaly; José Fuentes con Rosa Ramos; Jorge Dapena con Carmen Laporte; y Andrés Muriel con Clara Villo. A todos deseamos mucha felicidad.

Acabamos de recibir la triste noticia del fallecimiento de la hermana Angela París que ocurrió el domingo pasado, 10 de Abril. La finada, que era por mucho tiempo miembro de esta Iglesia, tuvo una muerte gloriosa, mostrando una fe inquebrantable en su Salvador. Esta Iglesia envía al hermano Manuel París y á su familia expresiones de simpatía en esta hora de tristeza.

### Juana Díaz.

Ultimamente se han celebrado varios cultos en casas particulares en distintas partes del pueblo con muy buen éxito. Los miembros cooperan gustosamente en estos servicios.

El hermano Herminio Rodríguez de Ponce ha predicado dos veces á esta congregación durante la última quincena. Se recibieron con gran satisfacción sus edificantes mensajes.

El día 30 de Marzo se celebró en esta Iglesia la Conferencia Trimestral. Los informes presentados evidenciaron un buen adelanto. Al hermano Bernabé Natal la Conferencia concedió licencia para predicar. Le deseamos las más ricas bendiciones del Señor.

### Yauco.

La conferencia trimestral concedió á la hermana Santia Fabiani que entrase en el oficio de diaconisa. Esperamos sea un instrumento del Señor en su obra.

El día 13 de este mes se celebró en ésta la Santa Cena, de la cual tomaron parte unos sesenta hermanos. Ese mismo día fueron recibidos por el bautismo ocho nuevos miembros. Esperamos en el Señor que todos sean fieles á El.

Tuvimos en ese día á nuestro hermano P. W. Drury, quien predicó á la congregación y presidió la conferencia trimestral. Por los informes de ésta se nota mucho adelanto en la obra, y posibilidades de mayores cosas. ¡Adelante hermanos!

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Mayo 1 de 1910.* *Núm. 9*

*Los Hombres y el Evangelio.*

La idea que la religión es cosa para las mujeres y los niños está tan bien arraigada en muchas personas de nuestra Isla que la defensa del Cristianismo hecha por el Sr. Bryan en su reciente visita ha causado verdadera sorpresa en aquellos que no conocen la obra evangélica en el mundo. No hablamos del catolicismo, porque éste dista mucho del cristianismo. Multitudes de hombres prominentes en la política, en el comercio, y en las profesiones son tan verdaderos creyentes en el Evangelio como Mr. Bryan, y sacrifican sus intereses para que el conocimiento del Evangelio sea extendido á todas partes. La reunión de miles de hombres en convenciones misioneras para estudiar el asunto de la evangelización del mundo es una prueba elocuente de su fe en el cristianismo y de su interés en el bienestar de sus semejantes, y demuestra que el Evangelio no ha perdido nada de su carácter viril.

*El Papa y Mr. Roosevelt.*

Después del incidente Fairbanks no era de esperarse que el Papa cometería otro error semejante cuando Mr. Roosevelt visitara á Roma. Pero lo ha hecho. Mr. Roosevelt había pedido una conferencia con el Papa, y la fecha señalada era el día 5 de Abril. Pero unos días antes el Papa comunicó á Mr. Roosevelt lo siguiente: «Esperamos que nada obstaculice la entrevista como el incidente que lo hizo imposible en el caso de Fairbanks.»

Á esto contestó Mr. Roosevelt: «Me sería un verdadero placer el ser presentado al Papa, y reconozco su derecho de recibir ó no recibir á quien quiera que le plazca por cualquier razón que estime conveniente. Por otro lado yo también me veo obligado á rechazar someterme á condiciones que de modo cualquiera puedan limitar mi libertad.»

Nuestros lectores recordarán que cuando el Sr. Fairbanks visitó á Roma el Papa rehusó recibirle porque intentaba hablar en una iglesia Metodista en esa ciudad. Mr. Roosevelt al visitar á Roma no tenía la idea de hablar á los Metodistas, pero el Papa le dió á entender que si lo hiciese tampoco podría verificarse la entrevista pedida. Parece que el Papa quería establecer una nueva regla, no permitiendo que le viera uno que antes había visitado á los Metodistas. Esta limitación de su libertad no le agradó á Mr. Roosevelt, creyendo él que la libertad de acción es una de las posesiones más preciosas del hombre, y que antes de sacrificar un principio tan importante en la vida de un pueblo libre dejaría de ir al Vaticano. Hizo Mr. Roosevelt lo único que un hombre amante á la libertad podía haber hecho, y por su defensa de principios democráticos ha sido calurosamente felicitado por protestantes y católicos. De trascendental importancia es la acción del ex-Presidente Roosevelt que pone de manifiesto la tiranía del Vaticano, y que demuestra que ha pasado el día en que el Papa puede esclavizar á los hombres libres.

## *Una Religión Poderosa.*

*Por Juan Díaz.*

Desde tiempos muy remotos antes de la venida del Mesías se hablaba mucho acerca de las obras maravillosas que vendría á realizar en la tierra. Los profetas anunciaban con bastante seguridad y entusiasmo el gran poder que tendría sobre todas las cosas creadas, aquel ser que se llamaba el Admirable.

Al fin, después de tantos dichos y profecías en cuanto al Mesías, se llegó el tiempo en que la humanidad podría convencerse si eran verdad las cosas que se decían acerca de Él. Había aparecido el Mesías como cumplimiento de las profecías del Antiguo Testamento, revestido de un poder sobrenatural, y ese gran poder que le caracterizaba vino manifestándolo en esos grandes milagros que se nos narran en los evangelios, tales como el apaciguar la tempestad en el mar, la resurrección de Lázaro y el triunfo que tuvo sobre la muerte por medio de su resurrección, y otros muchos más. Quiere decir, que Cristo como poderoso vino á este mundo haciendo obras poderosas.

Al mismo tiempo que los milagros y hechos de Cristo son manifestaciones de su poder, queda otra cosa más por medio de la cual nosotros podemos admirar en la actualidad su misión poderosa. Cristo vino también predicando una religión por medio de la cual habrían grandes cambios en el mundo. No solamente predicó una religión, sino que la estableció para siempre. Esa es la gran religión cristiana. Si su fundador fué un ser poderoso, que hizo obras poderosas en la tierra, seguramente la religión que Él estableció en el mundo tiene que ser poderosa. Que la religión cristiana es poderosa lo prueban las grandes persecuciones que tuvo su fundador, sufriendo hasta la muerte, y sinembargo su muerte no la hizo desaparecer. Habíase arraigado ya en algunos corazones de hombres humildes, y estos hombres con pruebas evidentísimas de su divinidad continuaron predicándola por todas partes sometiéndose á las persecuciones más horribles y hasta sufrir el martirio. Sinembargo esa religión, cuyo fundador fué un mártir como también sus sucesores lo han sido, ha triunfado; se ha establecido por todas partes, y en todas partes se ven sus resultados. Solamente una religión poderosa como el cristianismo ha podido vencer los poderes humanos en su principio y en todas las épocas.

La religión cristiana se diferencia notablemente de las religiones paganas. Tenemos el confucianismo, que es la religión de la mayoría de los chinos. Tenemos el budismo en la India y el mahometismo en Turquía y en algunas otras partes. ¿Han dado pruebas de algún poder estos sistemas de religión? Jamás. Han conquistado adeptos, sí, pero no han podido traer á las naciones donde han dominado la civilización y el progreso. Sinembargo la religión cristiana lo ha hecho. Donde quiera que la religión cristiana se ha establecido hay civilización y progreso. No solamente la religión cristiana muestra su poder por la civilización y el progreso sino también haciendo cambiar la vida de los hombres. Han habido hombres de costumbres corrompidas que por medio de la religión cristiana se han convertido en hombres útiles á su patria; y hombres entregados á los crímenes de la barbarie, convertidos en seres pacíficos con un amor á sus semejantes, que les envían misioneros para que también disfruten del Evangelio. Esto lo ha hecho la religión cristiana no una sola vez sino en millares de casos; no en un solo país, sino en muchos.

Una persona fidedigna refiere que

hace pocos años un francés, que era escéptico en materia de religión, viajaba por el sur del pacífico. Se detuvo en una de las islas cuyos habitantes eran ya cristianos, y entró en conversación con el hombre principal de la isla. Éste relató al viajero algunos de los cambios más notables que se habían verificado en su pueblo, atribuyéndolos á la influencia y poder de la religión cristiana. El escéptico empezó á presentar objeciones al origen divino de la Biblia, base de la religión cristiana, y su influencia sobre los pueblos. El sencillo isleño le escuchó con paciencia y cortesía hasta que terminó, y luego le respondió: «Amigo, no puedo contestar todas sus objeciones á mi libro, pero sé que, si no fuera por él, ó Ud. no estaría aquí, ó yo y mi pueblo estaríamos comiéndonoslo á Ud.» Todos estos cambios ya en los pueblos ó ya en los individuos no son sino resultados del poder de la religión cristiana.

Que la religión cristiana es poderosa lo podremos probar si nos limitamos á estudiar su historia y á admirar lo que ha hecho donde quiera que se ha establecido. Es más, nuestra propia experiencia puede probarlo. ¿Qué adelantos y qué progreso encontramos nosotros durante cuatrocientos años que dominó el Romanismo en Puerto Rico en comparación con el progreso que tenemos durante doce que hace que tenemos el cristianismo en la sencillez de la iglesia primitiva? Ningún progreso podemos encontrar en el Romanismo puesto que no es la religión del Cristo; está mezclada con la idolatría y el paganismo. Pero sí, encontramos progreso en el cristianismo puro que tenemos hace doce años puesto que está basado en las enseñanzas de su fundador y por eso es que la religión cristiana ha tenido tanto poder y lo tendrá para siempre.

La religión cristiana encontró oposición cuando Cristo la empezó á predicar de parte de los sacerdotes judaicos; ha encontrado oposición en el Romanismo, ese cuerpo tan inconveniente para la civilización de los países, y también ha encontrado oposición en Puerto Rico por algunas instituciones que se han organizado con el fin de ridiculizarlo. Si á pesar de todas las oposiciones que se le han presentado ha salido triunfante, también en nuestra isla triunfará. Levantémonos, hermanos, y luchemos seguros de obtener la victoria, con la seguridad que la religión que defendemos es poderosa.

## *El Pecado.*

*Por C. I. Mohler.*

El pecado es el origen de todos los males y desvía al hombre de la verdadera senda que le lleva á Dios.

«El pecado es la transgresión de la ley,» dice la Sagrada Escritura, y con frecuencia repite: «Toda iniquidad ó injusticia es pecado.» Importantísimo es que comprendamos cuan tremendo es el pecado. Por muy terrible que una enfermedad se desarrolle en el cuerpo, por muy grande que resulte una injuria que se nos infiera, no es posible entablar comparaciones con los desastrosos efectos del pecado. Se ve esto en San Mateo 10:20: «Y no tengáis miedo de los que matan el cuerpo, mas el alma no pueden matar; temed antes á aquel que puede destruir el alma y el cuerpo en el infierno.» Es el pecado el quebrantamiento de la ley de Dios y el que se subleva contra los decretos del Creador comete una falta tanta grande como lo es la persona ofendida. Y si Dios por su inmensidad no puede ser comprendido por nuestra pobre inteligencia, calculad que nuestro pecado no puede ser juzgado por nosotros en toda su gravedad.

Hay pecados de comisión y pecados de

omisión. Trabajoso sería clasificar los pecados de todos los hombres y hasta sería un trabajo infructuoso, puesto que todos saben apreciar lo bueno ó lo malo de una obra. Algunos dicen que la religión de Cristo es buena y que Cristo vino al mundo para salvar á los pecadores, pero, «yo no tengo pecado.» Dios dice, «todos pecaron,» y nos recuerda que todos tenemos el pecado de nuestro origen, herencia fatal de nuestros primeros padres. Y esa es la declaración de Dios, desde que la raza humana representada por Adán y Eva desobedeció aquella orden, «No comeréis del árbol que está en medio del paraíso ó moriréis;» desde entonces pesa sobre la humanidad como una losa de plomo, el pecado de tanta magnitud que exigía para su remedio una obra tan infinita como lo es Aquel á quien faltamos.

Dios también habla de nuestros propios pecados porque dice: «Todos están destituídos de la gloria de Dios.» ¿Y qué significa esto sino la privación de su amor, de su santidad, de su paciencia y de su misericordia en nuestras vidas cotidianas? No hay aun un solo hombre que no peque cada día. Mirad á todos los hombres y comparad vuestra vida con la de ellos. Tal vez diréis: «Yo sóy bastante bueno, mi vida, en verdad, es mejor que la de muchos de mis semejantes.» No es esta la cuestión. Suponed que vuestra vida ha sido buena y ha estado llena de buenas obras; ¿creéis que esto será lo suficiente para vuestra salvación? Bastará sólo una mirada á Cristo para que respondáis al instante, «soy pecador, nada valgo sin Cristo.» No hay lugar para exaltación de uno mismo al contemplar el plan de Dios. Sin el espíritu del publicano que derribóse, y dijo: «Oh Dios, ten misericordia de mí pecador,» nadie puede llegar á la presencia de Dios. Voy á esclarecer la moraleja de este ejemplo. Un hombre comete un delito grave, las leyes humanas penan aquel crimen con la vida. Encuéntrase el reo en presencia del juez que con todas las pruebas del delito le condena. ¿Qué ha de suceder? La ley debe ser obedecida; el condenado debe morir como un acto de justicia. Y, he aquí, que la humanidad desobedeció el mandato de Dios, que le indicó el castigo de dicha desobediencia.

Todos vivimos en el mundo con el estigma que cayó sobre nosotros en la desobediencia de nuestros primeros padres. Verdaderamente es ésta una situación bastante crítica. Dios desea que el hombre vea el peligro que le rodea. Todos pecaron, todos estamos destituidos de la gloria de Dios. ¿Debemos todos morir? ¿Deben nuestras almas sufrir un eterno castigo? Dios es amor, inmensurablemente misericordioso, infinitamente bueno. Cuando el hombre pecó nuestro Padre halló en su infinita sabiduría el remedio de nuestra salvación. Un día su Hijo, Jesu-Cristo, vino al Padre, y le dijo: «Padre mío, iré yo al mundo, mostraré tu amor para con los hombres, y yo, Padre, moriré en vez de ellos.» Dijo el Padre: «Esto es bastantante; mi Hijo unigénito morirá por mi pueblo; si creyere en Él será salvo.» (Juan 3:36.) Y Cristo vino al mundo y derramó su sangre preciosísima para borrar la mancha del pecado.

Voy á explicar más prácticamente el resultado de apartarse los hombres de la buena senda. La Sagrada Biblia profetiza que al fin del mundo comparecerán todas las naciones á la presencia de Dios para darle cuenta de los actos de su vida. Indudablemente que así sucederá. Suponed que dos hombres vienen á ser juzgados por el Rey de los cielos en ese acto solemne. Muéstrase con todo su esplendor la grandeza de la causa de todas las causas, del Dios omnipotente, á cuyo alrededor los ángeles

enaltecen su grandeza. Allí están los apóstoles que predicaron la doctrina de Jesús, y Cristo está allí como abogado y acaso como acusador. Y llega uno de esos hombres. «¿Quién es éste?» pregunta el Padre. «He aquí,» responde Cristo, «un hombre por el cual derramé mi sangre y sufrí muerte vergonzosa. Él me escuchó y me sirvió bien en el mundo. Admítelo, Padre mío, en tu reino, por mí.» Y las puertas se le abren y entra á disfrutar para siempre de la incomparable dicha de gozar de la presencia de Dios. Prontamente llega el otro hombre. «¿Quién es éste?» pregunta el Padre. «Mucho le amaba,» contesta Cristo, «sufrí una muerte dolorosa para salvarlo; inútil fué mi sacrificio, pues él ni me escuchó ni me sirvió. Siempre se dejó ganar de mi enemigo, Satanás, al cual escuchó, y cuya huella siguió para su desventura.»

«¿Qué contestas por tí?» dice el Padre al hombre. Él enmudece, confiesa su culpa, porque nada tiene que decir en su defensa. Busca el Padre en el libro de la vida en cuyas páginas escritos están los nombres de todos los hombres que siguen á Cristo, y el nombre de este no está allí. Toma entonces la Biblia y lee el libro de la Revelación 20:15: «Y cualquiera que no fuere hallado escrito en el libro de la vida será arrojado en el lago de fuego.» Y aquel hombre ve como se le cierran para siempre las puertas de la dicha y va á llorar eternamente las consecuencias de su pecado. Dios ama á todos como criaturas suyas. Cristo derramó su sangre por todos nosotros y vosotros; obligados estamos á corresponder dignamente á tanta bondad, á tanto sacrificio. El pecado nos aparta de Dios y de su reino, Cristo es la puerta que allá nos conducirá. Confiemos en Cristo para la propiciación de nuestros pecados.

### *Noticias Generales.*

*Se Ausenta el Revdo. A. A. Cober.* Debido á su quebrantada salud este hermano, que hace ya algunos años ha trabajado con notable éxito en la Misión Bautista en esta Isla, se ha visto obligado á regresar á los Estados Unidos. Sentimos mucho la ida de este hermano, y esperamos que Dios permita que vuelva á reanudar su labor.

*El Revdo. E. E. Wilson.* Este hermano nos ha participado que el día primero de Junio, acompañado de su apreciable familia, saldrá de Puerto Rico para Valparaiso, Chile, donde se encargará de una iglesia Metodista. Hace como siete años que este querido hermano viene trabajando en esta ciudad, habiendo dado principio á la obra de la Iglesia Metodista aquí. El Señor le ha bendecido grandemente en su obra, y como resultado deja una iglesia bien cimentada y organizada. Que el Señor acompañe á este fiel siervo suyo y le conceda las más ricas bendiciones de lo alto.

*Reunión del Presbiterio.* Tuvó lugar esta importante reunión los días 13 y 14 del mes pasado en Palmarejo. Tomó el Presbiterio acuerdos importantes respecto al Seminario Teológico de Mayagüez y *La Voz Evangélica*, y fué ordenado al ministerio el Sr. W. F. Gloeckner. El Revdo. J. L. Underwood presentó su renuncia como redactor de *La Voz Evangélica*, cargo que este hermano ha desempeñado por cuatro años, y el Profesor Arturo Salguero Font fué nombrado redactor de dicho colega y á partir del primero de Julio se encargará de su dirección. Desde esa fecha será publicado quincenalmente. A los hermanos presbiterianos deseamos gran prosperidad y progreso.

*Dos Reuniones Misioneras en Chicago.* A principios de este mes se verificará en la ciudad de Chicago una gran Convención Misionera Interdenominacional de los laicos cristianos de los Estados Unidos, á la cual asistirán 5,000 hombres. Algunos de los asuntos que serán considerados son los siguientes: ¿Qué parte de la obra de la evangelización del mundo corresponde á los Estados Unidos? ¿Qué parte á los hombres? ¿Qué quiere decir la evangelización del mundo? ¿Cómo se llevará á cabo esta obra? Será ésta una de las más memorables convenciones misioneras en la historia del cristianismo.

Inmediatamente después la Junta Misionera de la Iglesia de los Hermanos Unidos en Cristo se reunirá en la misma ciudad. El hermano Caldwell asistirá á estas dos reuniones, y luego en un artículo para El Testigo dará sus impresiones de estas reuniones.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION VI. MAYO 8.

## Lección de Templanza.

Prov. 23:29-35.

*Texto Aureo.* A la postre muerde como culebra y pica como víbora. Prov. 23:32.

Los «ayes» son exclamaciones de dolor. El dolor puede ser del cuerpo ó del alma.

Las reyertas del borracho son las más veces sin motivo absolutamente. Sus quejas son de su suerte, del mal trato que le dan, mas se olvida de quejarse de sí mismo, su peor enemigo.

De sus muchas reyertas y de las caídas que se da el embriagado está expuesto á recibir muchas heridas sin motivo.

El ojo es la ventana del alma y en los ojos encendidos del borracho se asoma un alma abrasada del vicio y completamente desgraciada y miserable.

Todas estas desgracias son para los que se detienen junto al vino. Esto no significa que no existe peligro en el uso moderado del vino, pero sí que los efectos extremos no se ven hasta después del uso inmoderado. El peligro en el uso moderado de alcohol consiste en que tiende á crear un apetito anormal y el que lo usa con moderación inconscientemente pasa de la moderación al exceso.

La única seguridad consiste en no mirar al vino. Presenta color atractivo, resplandece en la copa. Parece aumentar la alegría de la reunión en que se sirve. Para no dejarse seducir por tan atractivo enemigo, conviene no mirarlo siquiera.

Para mayor seguridad, recuérdese el fin del borracho. «A la postre muerde y pica.»

En los versículos 33 á 35 tenemos el cuadro de la degradación del borracho:

1. Disolución moral. «Tus ojos mirarán á las meretrices.» El libertinaje y la borrachera son vicios gemelos.

2. Confusión mental. «Tu corazón ablará cosas perversas.»

3. Insensibilidad al peligro. «Serás como quien se acuesta en medio del mar.»

4. Insensibilidad al dolor. «Me han herido; no me dolió.» Precursor esto de la muerte.

5. Esclavizado del vicio. En sus momentos lúcidos comprende el daño que le está haciendo el vicio, mas se encuentra sin fuerza de voluntad para librarse de él. «Lo tornaré aún á buscar.»

Discútanse en la clase los siguientes asuntos: 1. Efectos del alcohol en el cuerpo. 2. Efectos del alcohol en el alma. 3. Mejor modo de combatir este vicio.

LECCION VII. MAYO 15

## Creciente Odio á Jesús.

Mat. 12:22-32, 38-42.

*Texto Aureo.* El que no es conmigo, contra mí es; y el que conmigo no coge, derrama. Mat. 12:30.

1. Esta lección nos proporciona oportunidad para considerar los motivos por que los hombres rechazan á Cristo. La ocasión fué la curación del endemoniado, mudo y ciego. Unos, convencidos de que Jesús era el Cristo, dijeron: «¿No es éste el Hijo de David?» Otros, aunque no podían negar el milagro, se valieron de la calumnia para desacreditar á Cristo y dijeron que había echado fuera el demonio con la ayuda del diablo.

2. Analizemos la respuesta de Cristo. (a) «El reino dividido.» Significa que Satanás sabe mucho para prestar su concurso en echar fuera de los hombres los demonios, que esto no podría tener otro resultado que la destrucción de su reino. (b) «Vuestros hijos.» Había judíos quienes pretendían echar fuera los demonios. Nunca se les había calumniado con hacer sus exorcismos en unión con el príncipe de los demonios, lo cual prueba que por envidia nada más habían calumniado á Cristo. (c) «Entrar en la casa del poderoso.» La casa es el alma del hombre. El poderoso es Satanás, quien ha tomado posesión del alma. Al entrar y echar fuera á los demonios, Cristo demuestra que tiene más poder que Satanás. (d) «El que no es conmigo.» Cristo andaba haciendo bien, sanando á los enfermos, llamando á los pecadores al arrepentimiento y aliviando á los agobiados de su carga. Está fuera de razón suponer que Satanás prestara su concurso á Cristo.

3. Pecado contra el Espíritu Santo. En este caso consistía en atribuir á Satanás las obras que sólo el Espíritu puede hacer. Consiste en pecar contra la luz, y maliciosa y voluntariamente confundir lo bueno con lo malo. Para tales no hay perdón porque no lo buscarán.

4. Hay evidencia suficiente (vers. 38-42). Pidieron otra señal. Los incrédulos á veces pretenden no creer por falta de evidencia. Cristo no les dió otra señal, sabiendo que no era por falta de señales que no eran creyentes. La señal que se daría luego, la de Jonás, fué su resurrección. Mas aun esta señal no fué suficiente para los que no querían creer.

5. Cristo advierte que una vez echado fuera el espíritu malo, si no lo reemplaza el Espíritu Santo, si no se cultivan buenas costumbres en lugar de malas, otros espíritus peores que el primero pueden tomar posesión del alma.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Mayo 8. Las Virtudes del Cristiano.

Para la semana Mayo 2 á 8.

**Lun.** El perdón. Col. 3:12, 13; Mat. 6:14. **Mar.** La pureza, Mat. 5:8; 1ª Juan 3:1-3. **Miér.** La mansedumbre. Mat. 5:3, 5, 9; Núm. 12:3. **Jué.** La hospitalidad, Heb. 13:1-3; 3ª Juan 5-8. **Vier.** La santidad, Tito 2:11-14. **Sáb.** El amor, 1ª Cor. 13:1-13; Col. 3:14. **Dom.** Las virtudes del cristiano, 1ª Ped. 4:7-11; Col. 4:6.

En el pasaje escogido para nuestra lección Pedro dice que hemos de ser buenos dispensadores de las diferentes gracias de Dios. El cristiano verdadero tiene que ser semejante á Cristo. Si no tiene algo del carácter de Cristo, ¿qué derecho tiene de llevar su nombre?

La virtud ó gracia que es el centro de la vida cristiana es el amor. Cuando uno tiene verdadero amor para con otro, piensa en el bienestar de aquel, antes que en el suyo.

Teniendo amor estará pronto para perdonar, y tendrá la gracia de la hospitalidad. El amor puro es de Dios y donde hay este amor estarán la pureza y la santidad.

El mundo espera y tiene derecho de esperar ver en el cristiano todas estas virtudes. Pablo nos da un consejo muy bueno, un consejo que todos, sin duda, necesitamos: «Vuestra palabra sea siempre con gracia.» La palabra sin gracia es la causa de disgustos, de enajenación y de sufrimiento.

La palabra del cristiano como su vida, debe atraer al mundo á Cristo, pero nunca lo hará á menos que tenga siempre las virtudes cristianas.

¿Por qué debe perdonar á otros el cristiano? Mat. 6:15.

¿Es preciso tener paciencia? Heb. 10:37.

¿Se puede considerar la cortesía entre las virtudes ó gracias del cristiano? 1ª Ped. 3:8.

¿Es provechosa la piedad? 1ª Tim. 4:7, 8.

¿Qué debe siempre formar una parte de nuestras oraciones? Fil. 4:6; Efes. 5:20.

¿Cuál es la virtud de más importancia?

¿Cuál es la virtud más difícil para poseer?

¿De cuáles de las virtudes carezco yo?

### Mayo 15. Algunos Dichos Enfáticos de Cristo.

Para la semana Mayo 9 á 15.

**Lun.** Sus dichos son infalibles, 2ª Cor. 1:19-22. **Mar.** Su dicho en cuanto á la oración, Mar. 11:23. **Miér.** En cuanto á la regeneración, Juan 3:1-5. **Jué.** El cuanto al servicio, Juan 13:12-17. **Vier.** Una amonestación, Juan 13:38. **Sáb.** Una promesa, Juan 16:23, 24. **Dom.** Algunos dichos enfáticos de Cristo, Juan 6:26, 32, 47, 53.

Toda verdad es importante pero hay verdades que son de más importancia que otras. Todos los dichos de Cristo son verdades, y por lo tanto, importantes; pero El mismo dió más énfasis á algunos de sus dichos que á otros. En varias ocasiones El usaba la frase «de cierto,» y para nuestro estudio esta semana tenemos algunos dichos con esta frase.

¿Cuáles son algunos de las enseñanzas para nosotros en los versículos escogidos para la lección?

En el versículo 26 la verdad más importante no se encuentra en las mismas palabras, sino en el hecho que Cristo nos revela, es á saber, el de los motivos más escondidos. Es posible engañar á nuestros semejantes y aun á nosotros mismos, pero á Cristo, nunca.

Versículo 32. Los judíos dijeron que el maná comido por sus padres en el desierto era pan del cielo. El maná sostenía el cuerpo, y el tener alimento sano es cosa de no poca importancia, pero Cristo quería dar énfasis á la comida que permanece para vida eterna. El pan que es el verdadero pan del cielo, dice Cristo, es aquel que desciende del cielo y da vida al mundo.

Versículo 47. Hay aquellos que dicen que no importa lo que creemos con tal que seamos sinceros, pero Cristo no dice que el que cree tiene vida eterna, sino el que cree *en El.*

En el versículo 53 vemos que el aceptar á Cristo, el creer en El, no es cosa de palabras, sino de hacernos uno con El, es decir, comer su carne, beber su sangre, morar en El, y El en nosotros.

El verdadero cristiano puede decir con Pablo: «Estoy crucificado con Cristo; mas vivo no ya yo, sino que Cristo vive en mí.»

En Mateo 5:18 Cristo habla muy enfáticamente acerca de la autoridad de la Biblia.

Cristo emplea esta frase más á menudo tratando de los casos espirituales. Nosotros debemos dar más énfasis á las cosas que permanecen para vida eterna.

Algunos dichos enfáticos de Cristo: Mateo 5: 18; 6:16; 8:5-10; 10:14-15; 10:42; 11:11; 18:1-3; 18: 12, 13; 19:23; 19:28; 21:21; 25:40; Marcos 9:41; 10: 29, 30; 11:23; 12:37; Juan 5:19; 5:25; 8:34; 8:51; 8: 58; 10:1; 10:7; 12:24, 25; 13:16; 13:16; 13:20; 14:12; 16:23.

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

### Guayanilla.

El día 24 del mes pasado fué observado en esta iglesia como Domingo de la Tuberculosis, teniendo el privilegio de oir un discurso alusivo al acto por el ilustrado Dr. Manuel Zavala.

El día 21 del mes pasado tuvimos el placer de tener entre nosotros al hermano P. W. Drury,

quien por la noche pronunció un sermón muy espiritual á la congregación de la Playa, celebrándose al mismo tiempo la Santa Cena del Señor.

La conferencia trimestral celebrada últimamente en este pueblo, después de acordar algunos planes para el adelanto de nuestra iglesia, concedió licencia como predicador laico al hermano Rafael Romero. Esperamos que las más ricas bendiciones del Señor sean derramadas sobre este hermano.

### Coto Laurel.

Se ha empezado la predicación del Evangelio en el barrio de Sábana Llana.

En el Callabo ha sido abierta una nueva escuela bíblica con muchos alumnos.

Hace algún tiempo que ha comenzado á notarse mucho interés entre los habitantes del barrio de Cerrillos. Se han celebrado cultos concurridísimos allí.

El día 25 de Abril falleció la niña Mercedes Vázquez, hija de los hermanos Andrés Vázquez y señora. Que el Dios de amor consuele á la afligida familia.

El día 14 como estaba anunciado se celebró la conferencia trimestral. Esta se celebró después de un servicio edificante é inmediatamente después de administrar la Santa Cena. Uno de los acuerdos de la conferencia fué dar licencia como diaconisa á la fiel obrera que trabaja en este campo, Doña Tomasa Rodríguez.

### Ponce.

Contrajeron matrimonio ante el pastor de esta iglesia los amigos Pedro Malabet y Dolores Rodríguez el día 24 de Abril.

La Conferencia Trimestral, en su sesión del 29 de Abril, concedió licencia como diaconisa á la hermana María Monsanto, quien está trabajando en la obra de nuestra iglesia en Guayanilla. Que Dios le bendiga ricamente.

La Sociedad de Esfuerzo Cristiano de esta iglesia tendrá á su cargo el servicio de la noche del día primero de Mayo, cuando se observará, con un programa apropiado, el aniversario de la Sociedad de Esfuerzo Cristiano en nuestra denominación.

Como se había anunciado el día 24 del mes pasado fué observado como Domingo de la Tuberculosis. El Dr. C. E. Ruth, en el servicio de la noche, pronunció un discurso muy interesante é instructivo. Las ofrendas recogidas para ayudar á la Liga Anti-Tuberculosa en ese día ascendieron á casi diez dollars.

### Peñuelas.

El lema de la Escuela Bíblica de esta Iglesia es: «100 alumnos en la Escuela Bíblica el día 22 de Mayo.»

Como resultado de una serie de cultos en el barrio de las Quebradas se nota un avivamiento tanto en la escuela bíblica como en los demás cultos.

No hace mucho que se emprendió el proyecto de edificar un hospital público en este pueblo. Ya hay suscripciones suficientes para garantizar el éxito del trabajo. Muchos de los vecinos de la municipalidad cooperan en esta loable obra.

La reunión el día 24 de Abril para la consideración de la Tuberculosis estuvo muy concurrida. En la misma los señores Don Santiago Negroni, maestro principal de las escuelas de este pueblo, Don Manuel Gotay, farmacéutico, y Don Aurelio Pacheco, presidente de la Sociedad de Temperancia, nos prestaron su ayuda, dirigiendo su autorizada palabra al auditorio.

### Juana Díaz.

El último domingo antes de la ida de nuestro pastor Caldwell, 17 personas fueron recibidas como miembros de la iglesia.

Ya se han recibido noticias de la llegada del hermano Caldwell y familia á York, Nebraska, donde están pasando sus vacaciones al lado de la familia de la Sra. Caldwell.

La niña Elena, de los esposos Huffman, tuvo que sufrir una operación quirúrgica el día después de su llegada á éste. Dicha operación se ha hecho con éxito, y esperamos que pronto la niña esté completamente restablecida de salud.

El día 25 del mes pasado llegó á este pueblo el hermano N. H. Huffman, acompañado de su familia, y ya tiene á su cargo la obra de esta iglesia. A estos hermanos la iglesia ha dado una cordial bienvenida. Dadas la cultura y espiritualidad del hermano Huffman estamos seguros que la obra de la iglesia seguirá progresando bajo su dirección.

---

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Mayo 16 de 1910.* *Núm. 10*

## *Notas Editoriales.*

FACTORES importantísimos en la evangelización de Puerto Rico son las instituciones teológicas que se han fundado en varias partes de la Isla por las iglesias evangélicas. De los hijos del país se levantan obreros evangélicos, éstos se preparan para la sagrada obra del ministerio en colegios y seminarios que se han establecido en el suelo puertorriqueño, y así las fuerzas evangélicas se ponen en condiciones para la lucha que ha de resultar en un espléndido triunfo. Cada día más las iglesias evangélicas van á exigir una preparación mejor para el ministerio, y con este fin se fundan planteles de instrucción para los obreros cristianos.

* * *

Sucede en la iglesia evangélica lo que no ha sucedido en la iglesia romana. Nunca ha podido ésta levantar en la Isla un ministerio, y aun hoy día entre las familias que luchan más por el catolicismo no se halla disposición de parte de los padres á que sus hijos sean curas. Sigue, por lo tanto, la importación de curas mientras los adeptos del catolicismo luchan con poco ánimo en pró de su decadente causa. Dentro de pocos años la dirección de la obra evangélica estará en manos de ministros puertorriqueños, que se relacionarán estrechamente con sus paisanos en todas aquellas cosas que tiendan al más alto bienestar del país. Estamos viendo la falsedad del dicho de los curas y algunos beatos que el Protestantismo no tiene adaptación á los países latinos. Los hechos demuestran lo contrario, pues ha tenido aquí una buena acogida y va extendiéndose más cada día, mientras que el romanismo, después de cuatro siglos, acaso se sostiene y no se capta hombres para su ministerio.

* * *

Los romanistas hacen grandes prepativos para celebrar el cuarto centenario de la constitución de Puerto Rico en diócesis católica, y para la celebración extienden la invitación á todos los habitantes de la Isla. La observancia de este hecho no es cosa de interés para todos los puertorriqueños, y no creemos, como los católicos, que es un asunto que debe alistar los sentimientos patrióticos. La gran ignorancia que existía aquí doce años atrás acerca del verdadero cristianismo es un comentario triste de la ineficacia de la iglesia romana. Cuando se toma en consideración las hermosas oportunidades de que gozaron los romanistas por tantos años para ilustrar al pueblo y prepararle para una vida mejor, y se compara con éstas lo poco efectuado, creemos que hubiera sido mejor no conmemorar la introducción del catolicismo en la Isla, porque esto da más realce á su descuido y su correspondiente culpa. Su obra carece del verdadero espíritu del Nazareno que vino para beneficiar á la humanidad y para predicar el Evangelio á los pobres.

Repetidas veces, los más ardientes defensores del catolicismo han contado de su fracaso y de su anemia fatal.

¿Qué hemos de conmemorar?

## *Lo que Una Biblia Puede Hacer.*

Una viuda joven, la Sra. B. de Dublín, católica romana muy escrupulosa y puntual en cuanto á sus prácticas religiosas, pero continuamente en desasosiego debido á su carga de pecados, dijo á su confesor sus aflicciones interiores; y él, después de probar otros medios convenientes, le recomendó con urgencia que se divertiera yendo á oir á un actor cómico en la Rotunda de Dublín: aun más hizo, le compró un billete para la función.

La Sra. B. se equivocó tanto en cuanto á la hora como el lugar, y entró en uno de los salones más pequeños del gran edificio público, tropezando con *una reunión evangélica de oración.* Ella no podía salir sin atraer las miradas de los demás, y así se quedó bastante tiempo para que oyera las oraciones que le sorprendieron por su modo sencillo de acercarse á Dios, y para que oyera un pasaje del capítulo 10 de los Hebreos, desde el verso 1 al 18, que manifestaba una nueva doctrina en cuanto al perdón de los pecados, acompañado de una exposición luminosa y de una aplicación, y corroborado por referencias paralelas tomadas de otros escritos del Nuevo Testamento. Todo esto fué el principio de una nueva puerta de fe y de esperanza, y la dejó asombrada y consolada.

Al terminarse la pequeña reunión, ella reunió todo su valor, y subió á preguntar al orador sobre *cual libro* él había estado leyendo. Al saber que la Sra. B. nunca había poseído una Biblia, le dijo: «Yo le prestaré la mía; lea los pasajes marcados, pero devuélvamela dentro de pocos días; es la cosa más preciosa que tengo.»

Durante los días siguientes todo lo demás fué olvidado; la luz iluminó su entendimiento, la carga que por tanto tiempo había gravitado sobre su conciencia desapareció, y la paz de Dios llenó su corazón y su mente.

Llegó la hora de devolver la Biblia; pero sumida profundamente en su estudio y en sus ideas, no notó que alguien entraba en la sala y su confesor se le presentó. Él notó tanto la turbación de sus modales como la tranquilidad de la mirada.

«¿Qué le ha sucedido á Ud.?» dijo él. «No he sabido como le gustó la función, y como no la ví en misa el domingo pasado, creí que estaría enferma.»

Ella tuvo la intención de no decir nada sobre el asunto por algún tiempo, á lo menos, pero ahora, sin meditarlo, contó la historia entera—su equivocación de salón, su intención de salir, las palabras oídas, el libro prestado, y al fin de todo, el gozo y la paz que llenaban su corazón.

Cuando ella lo miró, él tenía la cara negra de coraje. «Déme ese libro,» gritó él.

«No es mío,» replicó ella.

«Démelo,» fué la respuesta, ó su alma se condenará eternamente; ese hereje casi la ha echado á Ud. en el infierno, y ni él ni Ud. volverán á leer el libro otra vez,» y cogiéndolo lo metió en un bolsillo y salió apresuradamente de la sala.

Ella se quedó como paralizada. Aquella mirada terrible le llegó hasta el corazón; sólo los que son nacidos y educados bajo el poder de la iglesia de Roma conocen el horror sin nombre que produce el poder del sacerdote. Luego pensó ella en el hombre que le había prestado su Biblia; su dirección estaba en el libro, pero no le era posible recordarla y no sabía á donde escribirle.

Los días pasaron, pero su confesor, antes bien recibido, pero ahora tan temido, no volvía. Después de quince días ó más, la Sra. B. se aventuró á hacerle una visita, y hacer un esfuerzo, si no era muy tarde, para conseguir el libro para devolverlo á su dueño.

La casa del Padre Juan quedaba cerca de un convento donde era padre confesor. La puerta fué abierta por una monja, la que, al ser interrogada si esta-

ba el Padre Juan en casa, contestó inmediatamente con un ademán frio: «Sí, el Padre Juan está en casa,» y hablando ella casi empujó á la señora á un cuarto separado de la sala; pero al entrar ella notó un ataud destapado, en el que yacía la forma del confesor.

Antes de ella poder recobrarse del susto, la monja murmuró en sus oídos estas palabras: «Él murió maldiciéndola; Ud. le dió una Biblia, y él me dijo que le dijera que él la maldecía con su último aliento; ahora salga.»

Pasaron varias semanas. Una noche la Sra. B. estaba sentada sola, recordando los sucesos de los tres ó cuatro meses anteriores. El gozo del perdón estaba en su corazón, ella había comprado una Biblia, y la leía todos los días, y los antiguos errores en los cuales ella se había educado fueron echados á un lado; pero había una tristeza que no podía ser quitada. ¡Cuán triste é indecible la corta enfermedad de aquel joven sacerdote! ¡Su última mirada! ¡Aquel mensaje terrible!

Ella había sido tan bendecida, había sido traída al puerto de paz, había sido llena del gozo del cielo, y él—¿por qué no habían de traerle el mismo mensaje? Era uno de esos misterios que no pueden explicarse. «¿Por qué?» se decía ella, «hará un Dios de amor ésto?»

En este momento el criado condujo á la habitación una señora, tapada con un velo, quien estuvo por un momento indecisa. Antes de hablar la Sra. B. la otra dijo: «Ud. no me conoce en este traje, pero pronto podrá conocerme.» Ella se levantó el velo, y reveló el rostro de la monja que había dado el mensaje de la maldición cuando ella estuvo delante del ataud destapado.

La Sra. B. retrocedió no sabiendo lo que podría venir, pero su visitante calmó sus temores, añadiendo: «Tengo dos cosas que decirle, y debo ser muy breve, pues voy de prisa. Primero, perdóneme la terrible mentira mía; he pedido el perdón á Dios, pero pido también el suyo. El Padre Juan murió bendiciéndole con todo su corazón. El día antes de morir me encargó que le dijese que él también había hallado el perdón de sus pecados en aquel libro, y que por toda la eternidad él la bendeciría por haber causado que él conociese á su Salvador. Yo he estado leyendo la Biblia por varias semanas, y ahora aquí está»—sacándola al hablar. «He escapado del convento esta noche, y voy á cruzar á Inglaterra esta noche, pero sentí que debía venir aquí esta noche para devolver esta Biblia, y para decirle que por toda mi vida yo *también le bendeciré* por haberme enseñado por medio de ella como conseguir el perdón de los pecados míos. ¡Adios! ¡Dios le bendiga! Nos encontraremos en el cielo.»

Una pequeña Biblia gastada está sobre la mesa delante de la Sra. B. Aquel librito—sin una viva voz que explique sus enseñanzas, en dos casos, había traído á tres almas preciosas de la oscuridad á la luz. Imagináos los sentimientos de su propietario cuando le fué devuelto con esta historia tan maravillosa. —*Missionary Review of the World.*

## ¿Ha de Perderse el Hombre?

*Por Eloy Renta.*

Cuando pensamos en el pecado y sus fatales consecuencias; cuando vemos que el hombre, como si ése fuera su destino, se entrega á la muerte por causa de su pecado, nos preguntamos, ¿ha de perderse el hombre? No hay perdición sino para aquellos que quieren perderse. ¿Es posible que la humanidad esté perdida para siempre; que no haya redención; que no hay para que rectificar la conducta, mejorar la vida, en fin, reconciliarse con Dios? Lo es para los que

quieren perderse; para los que no quieren abandonar el pecado, poniendo á éste en lugar de Dios en sitio preferente. Esto es el colmo de la insensatez. Procure el hombre elevarse moral y espiritualmente; procure volverse á Dios, no se degrade ni sucumba á la muerte, que es posible su redención mediante Cristo. Él murio siendo justo por los injustos, para que por su muerte podamos ir á la presencia de Dios y recibir el perdón de nuestros pecados.

¿Es acaso necesario que el hombre se pierda? No; de ninguna manera. Dios ama á sus criaturas y se interesa por su bienestar eterno. «Porque de tal manera amó Dios al mundo, que haya dado á su Hijo unigénito, para que todo aquel que en el creyere no se pierda, mas tenga vida eterna» (Juan 3:16). Lo que tiene el hombre que hacer es reconocer á Cristo como su Salvador, confesándole su pecado y permitir que Él ocupe el primer puesto en su vida. Si el hombre hiciere esto habrá redención; si no, será avergonzado cuando fuere llamado á la presencia de Cristo para dar cuenta de sí mismo y se perderá eternamente. «Porque el que se avergonzare de mí y de mis palabras en esta generación adulterina y pecadora, el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en la gloria de su Padre con los santos ángeles» (Mar. 8:38).

Habrá un castigo eterno para los que no creen ni conocen á Jesús como Salvador, y este castigo es la muerte. La prueba de esto la tenemos en las Sagradas Escrituras donde dice: «El que cree en el Hijo tiene vida eterna, mas el que al Hijo es incrédulo, no verá la vida; sino que la ira de Dios queda sobre él» (Juan 3:36).

El pecado pervierte al corazón humano, entorpece el entendimiento, endurece la conciencia, y lanza al hombre á la depravación moral y espiritual; en resúmen, precipita al hombre á la muerte.

El hombre de corazón endurecido procede como la bestia que sedujo al primer hombre, encontrando placer en pecar y hacer pecar á otros, entregándose á toda obra mala y corrupta. La caída de un hombre en el pecado siempre es causa de la muerte de otro, porque lleva á otros consigo á la depravación, á la ruina, y á la muerte.

Lector, si el pecado ocupa un puesto prominente en tu vida, quítalo de allí, y dále entrada á Cristo; Él te hará vencer en la lucha con el pecado. Házte la pregunta: ¿Ha de perderse el hombre? Meditando en esto y viendo las oportunidades que en el presente tienes, la predicación del Evangelio, la comunión con los creyentes, la Biblia abierta, oportunidades que te señalan el camino hacia Dios y la posibilidad de entrar en nuevas relaciones con Él por medio de Cristo, te resolverás á creer que no hay perdición sino sólo para los que quieren perderse, y que es posible la salvación mediante el Hijo de Dios.

## *Labor Fructífera.*

Se nos ha remitido el siguiente suelto á que gustosamente damos cabida en este número:

Como era de esperarse la Sociedad de Temperancia establecida recientemente en Peñuelas, va recibiendo diariamente la cooperación de personas distinguidas del país. Entre las diferentes adhesiones figuran las del Lcdo. en Farmacia Sr. Andrés Rodríguez de Mayagüez, la del conocido hombre Sr. Manuel V. Domenech, y el no menos conocido en el campo de las letras Sr. Eugenio Astol de Ponce, el Dr. Sr. M. Quevedo Baez, Sr. Pedro C. Timotheé de San Juan, y Srta. Pepita Arias de Guayama.

Poco á poco se irán publicando las adhesiones y se espera que todas las per-

sonas interesadas en este movimiento patriótico y moralizador coadyuven á la obra, organizándose ó remitiendo su nombre á la Asociación para formar un Registro General para facilitarles copia de los Estatutos por los que se rige la Sociedad, y en su oportunidad enviarles un folleto de propaganda que se proyecta publicar con la cooperación intelectual de hombres prominentes en las ciencias, en la política y en las letras.

El propósito actual de la Asociación no es arrancar de cuajo el vicio del uso de las bebidas alcohólicas, pero sí, el de ir tomando posiciones para combatir con éxito seguro.

Es indudable que en nuestro país hay un exceso de criminalidad, de locura y de tuberculosis, y no es extraño que influya á tal estado de cosas el uso de las bebidas alcohólicas.

Sería de agradecer que nuestros criminalistas y personas competentes en antropología y patología se ocuparan de esos asuntos, ilustrando á las masas populares, bien por medio de conferencias públicas ó por medio de esa poderosa palanca cuya influencia llega á todos los hogares: la prensa.

Hora es ya de que nos pongamos en guardia para combatir al vicio, no esperando que las raices se ahonden más en nuestra organización social.

El Testigo Evangélico reitera su entera aprobación de los nobles fines que persigue la Sociedad de Temperancia, y ofrece trabajar por el éxito de esta nueva empresa patriótica.

## *Buscando Reposo.*

*Por María Monsanto.*

Muchos desgraciadamente pronuncian la palabra «reposo» sin alcanzar á comprender la intensidad de ella, á pesar de ser una necesidad imprescindible para la humanidad entera. ¿Quién de vosotros, mis queridos lectores, no siente necesidad de reposo después de un día de incesante trabajo? Lo mismo el operario en su taller que el abogado en su bufete; la bestia en el campo ó el ave en el bosque; todos tenemos necesidad de reposo de nuestras respectivas labores. Seguramente estamos siempre ansiosos, esperando aquellas horas de solaz para emplearlas extasiándonos en aquello que más nos complace. Por desgracia nuestra, los hombres, dando demasiado énfasis á las necesidades materiales, nos olvidamos á menudo de atender á aquellas de mayor estima, ó sea, las que conciernen á nuestra alma. Vagando en el mundo indiferentes á todo sentimiento religioso, ahogamos con mano impía los frutos preciosos del Espíritu, dando rienda suelta á nuestras propias pasiones, y dejándonos arrastrar por los deleites carnales. Vamos caminando inadvertidamente lejos de la presencia de nuestro Dios. Luego, sofocados por nuestro propio pecado, buscamos sin poder encontrar el reposo que necesitamos. «Buscad primeramente el reino de Dios y su justicia, y todas las demás cosas os serán dadas por añadidura.»

Muy triste es en verdad tener que confesar que millones de seres parten á diario de este mundo, cansados y agobiados material y espiritualmente, sin haber experimentado el gozo celestial en la esperanza de una vida mejor. *Nunca*, mis queridos amigos, podremos hallar el verdadero reposo que realmente necesitamos, si antes no aceptamos la bondadosa invitación que Cristo nos hace. «Venid á mí todos los que estáis trabajados y cargados, que yo os haré descansar.» Nunca será de tanta importancia el descanso corporal, como lo es el *reposo celestial.* Cristo en el corazón del hombre hace que su vida brille como una luz encendida en medio de las tinieblas, haciéndonos más diligentes y menos exigentes, menos cargados y mas descansados.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION VIII. MAYO 22.

## La Muerte de Juan el Bautista.

Mat. 14:1-12.

*Texto Aureo.* Mejor es el sufrido que el valiente, y el que rige su espíritu, que aquel que toma una ciudad. Prov. 16:32.

¿Fracasó ó triunfó? Parece que fracasó. Unos pocos días de popularidad como predicador rústico, luego sus adeptos le abandonan para seguir á otro maestro. Tuvo la osadía de reprender á un rey y éste le encerró en la cárcel. A la petición de una bailadora, se le cortó la cabeza. ¿No se calificará de fracaso el triste fin del valiente y entusiasmado reformador? Empero el revés de la medalla presenta otra cara muy distinta.

1. El hecho de que sus adeptos le dejaron para seguir á Cristo, lejos de ser nota de fracaso, constituye un elemento de su éxito. Cuando estaban por creer que Juan era el Cristo, él negó y confesó que no lo era, que otro mayor que él había de venir. Dijo: «Es menester que él crezca, y que yo mengüe.» Su gozo era completo cuando pudo apartar la vista de los hombres de sí mismo y dirigirla á Cristo. (Juan 3:26-30.)

2. No puede llamarse fracaso aquel que no se acobardaba en presencia de príncipes. Su misión le imponía el deber de reprender el pecado y llamar á los hombres al arrepentimiento. Hacerse ciego á los pecados de los grandes, los fariseos, saduceos, y los príncipes, y vivir hubiera sido fracasar: denunciarlos y morir fué triunfar. (Mat. 3:7, 8; 14:4.)

3. No fracasó aquel que tuvo por enemigas á Herodías y su hija, mujeres de alta sociedad y de baja moralidad. Jesús no aludía á Juan cuando dijo: «Ay de vosotros cuando todos hablaren bien de vosotros.» Estas mujeres crueles, ambiciosas y disolutas honraron á Juan con su enemistad.

4. No fracasó aquel cuya memoria servía de azote para la conciencia de los obradores de mal. La fantasía de Herodes no cesaba de reproducir la figura y las palabras de Juan, echando á perder la tranquilidad que pensaba tener en su desenfrenada carrera de pecado. (Mat. 14:2.) De poco le servía matar al cuerpo del profeta, no pudiendo destruir su influencia y el poder de su ejemplo.

5. En fin, no fracasó aquel de quien Cristo pudo decir: «Entre los nacidos de mujeres no se ha levantado otro mayor que Juan el Bautista. (Mat. 11:11.) Vivir y morir con la aprobación de Cristo es triunfar eternamente.

LECCION IX. MAYO 29.

## Las Multitudes Alimentadas.

Mat. 15:29-39.

*Texto Aureo.* Díjoles Jesús: Yo soy el pan de la vida. Juan 6:35.

Tenemos en la presente lección un cuadro del ministerio de nuestro Señor Jesu-Cristo. Con verdad dijo: «No he venido para ser servido, sino para servir.»

1. Fijémonos en las condiciones de las multitudes que se reunieron en torno de Jesús. No presentaron un cuadro de prosperidad y de perfecta salud. Al contrario se componían de seres humanos cargados de miseria. Estas multitudes formaban un cuadro en miniatura del mundo entero, porque donde quiera que se reunan las multitudes se encuentran entre ellas los cojos, ciegos, mancos, y mudos. Por donde quiera se ven las huellas del pecado que ha pasado sembrando en la vida colectiva y particular de la humanidad todo género de males.

2. Es digno de notarse la actitud que tomó Cristo ante las multitudes acosadas de calamidades. No imitó el ejemplo de aquellos que, estando en buena situación, no quieren molestarse por los pobres y los enfermos. Fué movido á misericordia. La compasión de Jesu-Cristo fué lo que le movió á hacerse amigo y patrón de los que sufren, trayéndole del cielo y conduciéndole á la cruz, que así llevó nuestras dolencias.

3. No debemos pasar por alto su manera de proceder al aliviar las necesidades de las multitudes.

Primero les sanó, y después les alimentó, procedimiento éste análogo al que emplea en nuestra salvación, perdonándonos primero, ó sea, dándonos la salud espiritual, y luego alimentándonos de su gracia y su palabra.

Se vale de los recursos escasos y del servicio de sus discípulos. Siendo divino, pudiera haber comunicado fuerza física á los fatigados cuerpos de los que le rodeaban sin intermediarios de ninguna clase, mas optó por otro plan, el de admitir en este ministerio la cooperación de sus apóstoles. Siempre está dispuesto á emplear nuestros dones y no debemos vacilar en prestárselos por escasos que sean.

Al mandar que se recogiesen los pedazos que sobraron, Cristo nos enseña una lección sobre la economía. En su programa no cuajaba el desperdicio, y si Aquel que podía crear mundos se cuidaba de no despreciar nada, cuanto más nosotros que no podemos crear ni siquiera una hierbita.

Los pedazos, los fragmentos de dinero, de tiempo, de oportunidades, etc., tienen un valor en el resumen de la vida, que ahora nos pasa desapercibido.

El texto áureo nos dice que Cristo es el pan de la vida. Ha demostrado su poder de suplir todas las necesidades de la humanidad. Acúdase á El quién siente hambre ó sed de justicia, y se hartará.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Mayo 22. ¿Qué Cosa es ser Cristiano?

Para la semana Mayo 16 á 22.

**Lun.** Seguir en pos de Cristo, Mat. 10:37 42. **Mar.** Morir al pecado, Rom. 6:1-7, 12-14. **Miér.** Vivir como Cristo, Fil. 1:21. **Jué.** Andar según el Espíritu, Efes. 4:1-6. **Vier.** Ser buenos ciudadanos, Rom. 13:1-10. **Sáb.** Cumplir con los deberes comunes, Tito 2:1-9. **Dom.** ¿Qué cosa es ser cristiano? Act. 26:24-29.

No todos dan la misma interpretación á la palabra cristiano. Algunos dividen la raza humana en dos grupos, paganos y cristianos, llamando cristianos á todos los que saben algo acerca del Dios verdadero. Otros llaman á todos los bautizados cristianos sean lo que sean sus vidas.

Los evangélicos no aceptan ninguna de estas interpretaciones. Para ellos un cristiano es aquel que ha aceptado á Cristo como su Salvador personal, como su guía, su maestro, su amigo, su amo, y aun como su hermano, y habiéndolo aceptado así su propósito y su afán son el obedecerle y honrarle en todos los hechos de la vida.

El nombre cristiano fué dado á los discípulos por primera vez en Antioquía. Los discípulos primitivos predicaron á Cristo y anduvieron como El anduvo, y por eso fueron llamados cristianos, y solamente aquellos que tratan de andar como El anduvo tienen derecho á llevar su nombre. El llamarnos cristianos no quiere decir que nos creemos perfectos, sino que reconocemos nuestra necesidad de la perfección de Cristo.

Ser cristiano quiere decir tener la completa confianza en Cristo; por lo tanto tal persona es feliz, porque la congoja y la ansia son las causas principales de la infelicidad.

El cristiano es salvo ya por su fe en Cristo.

*¿Cómo puede uno llegar á ser cristiano?*

Creyendo en El, Juan 1:12; 3:15, 36; 9:35-38; 5:24; Act. 16:31; Rom. 10:13.

El arrepentimiento necesario, Mat. 3:1, 2; Mar. 1:14, 15; Luc. 13:1-3; Act. 2:38; 3:19; 17:30; 26:20.

La confesión, Mat. 10:32; Rom. 10:9, 10; 1ª Juan 1:9; 4:15.

Las obras del cristiano, Mat. 7:21; 7:24, 25; Luc. 6:46; Juan 14:21; Sant. 1:22; 2:14; 2:19, 20; 1ª Juan 2:17.

Los frutos, Gál. 5:22, 23.

¿Merezco yo el nombre de cristiano?

### Mayo 29. ¿Es Nuestra Isla Cristiana?

Para la semana Mayo 23 á 29.

**Lun.** La prueba del sacrificio, Mat. 20:25-28. **Mar.** La prueba de la santidad, Isa. 58:1-11. **Miér.** La prueba de ser una bendición, Núm. 24:3-9. **Jué.** La prueba de la obediencia, Isa. 1:1-9. **Viér.** La prueba de la justicia, Sofo. 3:1-7; Miq. 2:1-3. **Sáb.** La prueba del sacerdocio, 1ª Ped. 2:9, 10; Rev. 1:5, 6. **Dom.** ¿Es nuestra isla cristiana? Sal. 33:8-22.

La semana pasada estudiamos acerca de quien tiene el derecho de llevar el nombre de cristiano, y esta semana, en lugar de hablar del individuo, hablamos de la nación.

El mero hecho de calificar una nación cristiana no la hace cristiana. Una nación como un individuo debe llevar los frutos que produce la vida cristiana.

Una nación cristiana en su gobierno reconoce un Ser Supremo, y hace sus leyes de acuerdo con las leyes divinas. Busca el bienestar de todos desde el más pequeño hasta el más grande, desde el más pobre hasta el más rico.

Cristo lloró sobre Jerusalem. ¿Tendría motivo para llorar ó regocijarse sobre Ponce, San Juan, Yauco y Juana Díaz?

En esta reunión sería bueno repartir las lecturas diarias entre seis de los miembros para que las estudien, y después digan cuáles son las pruebas de que una nación merece el nombre de cristiana, y entonces veremos si Puerto Rico tiene derecho al nombre.

¿Por qué tiene Puerto Rico derecho de ser llamado cristiano?

¿Por qué no tiene Puerto Rico derecho de ser llamado cristiano?

Si las leyes no son buenas ¿tiene el pueblo alguna culpa?

Dé los requisitos de una nación cristiana.

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

### Sabanetas.

Ha sido transferida á esta iglesia la hermana Obdulia Sánchez procedente de la congregación de los Hermanos Unidos en Cristo de Ponce.

El día 28 de Abril se celebró la conferencia trimestral según se había anunciado. Ya se están practicando algunos de los planes que se acordaron en la conferencia.

Se ha organizado una nueva clase en la Escue-

la Bíblica de esta iglesia, bajo la dirección de la hermana Librada Clavell. Que el Señor bendiga á la nueva maestra es nuestro más sincero deseo.

### Guayanilla.

El día primero de Mayo se celebró en esta iglesia la Santa Cena del Señor.

Ultimamente han sido unidos en lazo de matrimonio ante el pastor de esta iglesia, el joven Juan Torres y la señorita Anselma Figueroa, y Ramón Várgaz con la señorita Santia Villot. Deseámosles un sinnúmero de felicidades.

### Tallaboa.

Contrajeron matrimonio en ésta ante el hermano Juan Díaz, el joven Felipe Bauzá con la joven Brígida Márquez. Deseamos que el Señor les bendiga en su nuevo estado.

El día 22 del mes pasado estuvo con nosotros el hermano Philo W. Drury. A pesar de la lluvia celebramos nuestro servicio en el que tuvimos el gusto de oir un mensaje de edificación, y después se celebró la Santa Cena del Señor, y últimamente la Conferencia Trimestral.

### Ponce.

Ha regresado á éste la hermana Cruz Salinas, después de pasar una temporada en San Juan.

El hermano Guadalupe Rodríguez se encuentra gravemente enfermo. Le consuela su firme fe en el Señor.

La noche del 11 de este mes el hermano Julio D. Ramu de Yauco, nos acompañó y predicó un sermón muy edificante.

Ya se ha dado principio á los estudios para los candidatos para el bautismo que se celebran con el fin de dar á éstos buen conocimiento de la vida cristiana y prepararles para el fiel desempeño de los deberes que corresponden á los miembros.

### Peñuelas.

El día 27 de Abril celebramos la primera conferencia trimestral, en la cual se tomaron algunos acuerdos importantes para la obra.

El día 2 de Mayo fueron unidos en matrimonio los amigos Don Justino Cordero y Magdalena González por el pastor de esta iglesia. Les deseamos mucha felicidad.

El día 7 de los corrientes, por invitación del amigo Don Juan de Jesús Velázquez, vecino de las alturas de Guayanilla, tuvimos el privilegio de visitar dicho campo y celebrar en su casa una reunión evangélica. Esta fué la primera vez que los vecinos de este barrio habían tenido el privilegio de oir el evangelio de Jesu-Cristo, y es de apreciarse el interés manifestado.

## *Noticias Generales.*

*El Nuevo Himnario Evangélico. El Abogado Cristiano* de México, nos trae la siguiente noticia: «La Comisión que en México está trabajando en la revisión y arreglo del nuevo Himnario que publicará la Sociedad de Tratados para el uso de todas las iglesias, está ya muy avanzada en sus trabajos. Desea terminar pronto sus delicadas labores.»

*Cuarta Convención Evangélica.* El Presidente de la Federación de las Iglesias Evangélicas de Puerto Rico ha designado á los pastores de Ponce como comisión para hacer los preparativos para la Cuarta Conferencia Evangélica, que se celebrará en esta ciudad en el mes de Noviembre. De tiempo en tiempo informaremos á nuestros lectores de los planes para la Conferencia.

*El Seminario Teológico de Mayagüez.* El cuerpo docente de esta institución ha tenido la amabilidad de remitirnos atenta invitación para la primera graduación anual de dicho seminario que tendrá lugar los días 15 y 16 de los corrientes. Se graduarán los hermanos Angel Arroyo y Rivera y Miguel Enrique Martínez y Vega. Damos nuestras gracias por la cortés invitación, y deseamos que el seminario de la hermana denominación siga gozando de prosperidad.

*Liga Nueva.* El movimiento de laicos á favor de las misiones, ha dado origen á una nueva organización que se llama la «Liga Cuadrada.» Los miembros creen que la religión de Cristo demanda una obra fuerte y bien cimentada. Se compromete cada uno á hacer cuatro cosas: contribuir con una suma de cuatro guarismos, mil pesos ó más, para las misiones; procurar que otros tres hombres hagan lo mismo; que se multipliquen los donativos de la Iglesia por cuatro; y, por último, abogar por el principio de que es el deber de la Iglesia dar por lo menos la cuarta parte de todas sus entradas, á la obra de misiones.—*El Faro.*

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce. Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce. P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# EL TESTIGO EVANGÉLICO

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

AÑO VI. PONCE, PUERTO RICO, 1 DE JUNIO DE 1910. NUM. 11.

Dejad á los niñitos venir á Mí

De los tales es el Reino de Dios

Haz todo el bien que puedas,
Por todos los medios que puedas,
De todos los modos que puedas,
En todas las épocas que puedas,
A todas las personas que puedas,
Y por todo el tiempo que puedas.
John Wesley

## EDITORIAL.

Es costumbre casi universal observar en este mes el Día de los Niños en las escuelas bíblicas de las iglesias evangélicas. De esta manera se da merecida importancia á la niñez, y se llama la atención de los mayores tanto á sus obligaciones para con los niños como á las grandes posibilidades que éstos encierran en sí.

* * *

Las escuelas públicas ejercen una gran influencia en la vida del pueblo de Puerto Rico. El hecho, repetido muchas veces por el ilustre estadista Mr. Bryan durante su reciente visita, que hay actualmente en las escuelas 114,000 alumnos, es una profecía de la futura gloria que ha de venir á la Isla. Se está remediando uno de los defectos más grandes de lo pasado, y á los niños y jóvenes de todas las clases sociales se están proporcionando magníficas oportunidades para el desarrollo de sus mentes. Así se está poniendo una de las bases fundamentales al progreso y á la felicidad.

* * *

No hemos de terminar con la instrucción de las escuelas públicas, pues éstas pueden suplir sólo una parte de las enseñanzas necesarias para el debido desarrollo simétrico del hombre. La educación de la cabeza sólo sin la del corazón constituye en sí un peligro que á menudo pasa desapercibido. El hombre más instruído intelectualmente puede ser el peligro más amenazante á que esté expuesta la sociedad, puesto que puede emplear sus talentos en obrar y propagar lo malo. Hay que temer mucho más al malvado instruído que al ignorante. Necesita el hombre algo que puede dirigir bien sus fuerzas, es decir, necesita un elemento moral, que hará que aquéllas vengan á servir á éste. Dominando al hombre esta fuerza moral, todas sus posibilidades serán desarrolladas y su poder empleado sólo para fines nobles y altruísticos—para la honra de su Creador y para el bien de su prójimo. Abogamos por el desarrollo simétrico del hombre, pues sólo así puede él cumplir dignamente con su misión.

* * *

¿De dónde ha de venir este elemento ó fuerza moral tan deseado y tan necesario? Será el resultado de la instrucción dada ya en el hogar ya en la escuela bíblica é iglesia sobre las verdades cristianas contenidas únicamente en la Biblia. Este Libro, conteniendo la revelación de la voluntad divina, ha de ser la base para esta instrucción, y se han de emplear todos los medios posibles para impartir sus sublimes enseñanzas, especialmente á los niños. Estas enseñanzas recibidas influirán en la formación del carácter que tendrá que ser cristiano, de acuerdo con las influencias que lo habrán amoldado.

### *Los Niños y el Hogar.*

CREEMOS que el hogar es el factor de más influencia en la formación de la vida individual y social. La razón de esto se estriba en el hecho que en el hogar se presenta la primera oportunidad para influir la vida en el mismo principio, antes de entrar otros factores. Lástima es que muchos padres han hecho caso

omiso de esta hermosa oportunidad, que, aprovechada sabiamente, redundaría en tanto beneficio para los mismos niños y la sociedad. Durante la niñez es el tiempo oportuno para poner el fundamento sólido de una vida hermosa y útil, pues entonces son más suceptibles la mente y el corazón. En cierta ocasión el profesor de una escuela superior renunció su cargo y fué á laborar en una escuela elemental. Al ser preguntado por el motivo del cambio, contestó: «Cuando uno quiere hacer una impresión en un ladrillo siempre toma uno que no ha estado puesto en el fuego, pues después es demasiado duro. Y cuando uno desea impresionar una vida, ¿no escogerá la niñez como el tiempo más oportuno, antes de ser formado el carácter?»

Siendo una verdad tan solemne el hecho de que los niños son tan suceptibles á las influencias que les rodean, ¡cuán importante es que sólo influencias ennoblecedoras se hallen en el hogar! Por lo regular no son los preceptos, por buenos que sean, á que los niños atienden. Se fijan más bien en los ejemplos de los padres, y á éstos imitan. Esta será una influencia inconsciente que se ejerce, pero casi siempre es la influencia que amolda la vida. Casi siempre los padres pueden ver la reproducción de sus vidas en las de sus hijos. Buenas costumbres en el hogar inculcan costumbres de la misma índole en los hijos, y de la misma manera se propagan las malas costumbres. Donde hay una atmósfera de reverencia, piedad, y amor los niños se caracterizan por los mismos rasgos, y la falta de estas virtudes se deja ver en la vida de los hijos. ¡Cuántos niños han tomado sus primeros pasos hacia lo malo en sus propios hogares! Son casi indelebles las lecciones aprendidas en la niñez.

Una costumbre muy común en multitudes de hogares es la de ocuparse mucho de personalidades en la conversación, particularmente en un sentido desfavorable. La influencia dañina de esto en los niños es incalculable. Las siguientes palabras pertinentes del Sr. Juan Hall merecen la mayor atención:

«Guardáos de hablar de personalidades en la conversación. Escoged como tema los objetos, las invenciones, los pensamientos. Las mentes más mezquinas se ocupan en murmurar de las personas y de sus actos personales. No seáis el que dé cuenta mala de otros. Si es necesario expresar alguna opinión de otros, ocupáos del «lado bueno» de su carácter. Existen familias en las cuales se ha arraigado el hábito, cada vez que se encuentren juntos, estando á la mesa ó en cualquier otra ocasión, de hablar de los vecinos, menospreciando sus actos y poniendo en duda sus reputaciones. Tal costumbre es muy malsana, moralmente hablando. Debe uno procurar una atmósfera pura tanto para los pulmones como para la conciencia cuando uno entra en su casa.»

Reconociendo la verdad de lo antedicho los padres no dejarán á la iglesia toda la instrucción religiosa de sus hijos. Verán la oportunidad y asimismo la obligación de instruir á sus hijos en los principios sublimes del cristianismo. Están los niños sólo por dos á cuatro horas de la semana en los servicios de la iglesia, mientras que en el hogar pueden recibir instrucción religiosa diariamente. En millares de hogares cristianos es la costumbre celebrar cultos domésticos todos los días, cuando se lee y comenta un pasaje de la Biblia y se elevan los corazones á Dios en oración. Y creemos que los padres cristianos no están cumpliendo con sus sagrados deberes como tales si dejan de proporcionar á sus hijos la instrucción religiosa que ha de ser quizás, el factor más importante en determinar lo que su futuro será.

## *La Niñez.*

*Por Julio D. Ramu.*

¡Es tan hermosa la niñez! No sé por qué vacilo al querer decir algo de ella. ¿Será acaso por lo grande y bella que es esta edad? Sí, tanto hay que decir sobre ella, que se necesitaría una pluma privilegiada para que pudiera escribir todo lo que de ella hay que decir. ¡Contemplad, amigos, contemplad á los niños, detenéos algunos instantes á meditar en esta edad risueña! y veréis cuán bella se os presentará ese breve mañana de la vida, y recordaréis aquellos días de vuestra infancia en que al igual que los niños de ahora, pasasteis horas de loca alegría sin tener que pensar en la lucha por la vida. ¡Oh! cuando en esto pienso, mi mayor deseo es de que Dios me pudiera conceder el gran favor de tornar á ella, no porque sólo deseo el placer de que ellos gozan, sino que viendo hoy día cuantos niños y jóvenes marchan por una senda que los ha de conducir á la perdición, desearía estar entre ellos para salvarlos del precipicio en que se hallan. ¿No os pasa igual á vosotros, queridos amigos? Hoy que tengo experiencia en las maldades que este mundo encierra, hoy que comprendo los peligros que á cada instante está expuesta la niñez, desearía, vuelvo á decirlo, empezar de nuevo la senda ingrata de la vida y así con esa experiencia rica que hoy poseo, poderme acercar á los niños y salvarlos de tantos y tantos errores que en el mundo hay, para que cuando lleguen á la vejez sean hombres libres, hombres útiles, hombres que glorifiquen á Dios con sus vidas, y que pudiendo acercarse á sus madres pudieran decirles dándole un ósculo de paz, «madres queridas, aquí estamos; fuimos niños, hemos llegado á la vejez, y en nuestras cabezas están los cabellos blancos así como blancas nuestras conciencias.»

¿Quién mirando á los niños podrá decir lo que en los años venideros llegarán á ser? ¿qué se encierra en el cerebro de cada uno de esos niños que juguetean aquí y allá y que su mente se agita sin cesar inventando cosas que luego desechan? ¿Cómo podrán ó llegarán ellos á vencer el mal que con seguridad se les ha de presentar en ocasión no lejana? Es verdad lo que un sabio dijo, que todo hombre al pasar por delante de un niño debía descubrirse, porque quien sabe lo que en aquellas cabecitas inquietas pueda haber oculto y lo que puedan llegar á ser en el futuro. No sé como hay seres que les puedan mortificar los juegos de los niños. Mi mayor gozo es mirarlos en sus juegos. ¡Cuántos recuerdos gratos vienen á mi memoria! Entre los niños no hay distinción de clases, ni categorías; ellos todos son iguales, y asimismo se buscan para compartir sus juegos. ¿No debe ser esto un ejemplo hermoso para los hombres que llenos de pasiones se apartan los unos de los otros? Los niños no distinguen en su inocencia la diferencia que pueda haber entre un haraposo y uno bien vestido; no hay distinción alguna; vedlos como forman amistad; el pobrecito con el rico como éste con el pobre. ¡Oh! creo que hacen bien en mostrarse cariño y amistad sin ese recelo que los hombres poseen. Por eso nuestro querido Maestro Jesús dijo á sus discípulos, poniendo á un niño en medio de ellos, «si no os convirtiéreis y os hiciéreis como un niño, no entraréis en el reino de los cielos.» ¿Por qué los hombres no pueden imitar estos ejemplos que los niños á cada paso nos dan? ¿En qué nos diferenciamos los unos de los otros? Yo creo que la única diferencia que pueda haber será en los vestidos, pues en cuanto á nuestros cuerpos todos somos iguales.

Queridos niños que lleguéis á leer estas mal trazadas líneas, un consejito

os quiero dar, y es que como dijo Jesús, «Amáos los unos á los otros.» Así con este lema, llegando un día á ser hombres, acabaréis con el pérfido egoismo. No sé también, por qué es que mirando á la niñez dichosa á veces mi alma experimenta cierto gozo mezclado con tristeza; es porque medito, quien sabe, en el futuro de ellos y acaso veo que un día la pobreza les acompañe y la faz sonriente que ahora tienen se troque en sombría, y que algunos en lucha horrible como fieras lleguen á disfrutar de honores y riquezas, olvidando así aquellas horas de placer en que siendo niños, pobres y ricos todos eran iguales.

No, no haya en vosotros tales pasiones; antes procurad, queridos niños, que en vuestros corazones se arraigue el amor de Dios, y que vuestra riqueza sea el saber. Id allí á las aulas, ahora que estáis en vuestra edad dichosa; id allí, pues una riqueza que perdura para siempre allí existe abundantemente. Allí aprenderéis y llegaréis á ser sabios, y esa riqueza que allí adquirís nunca la perderéis; id á la escuela y todos os enriqueceréis, pues la riqueza verdadera sólo se halla en aquellos que son inteligentes y en los que con una labor constante, vencen al mal con una grandeza de alma. Es necesario, niños todos, que sigáis adelante; á vosotros se os presentan hoy oportunidades grandes; marchad adelante, luchad porque el bien sea un hecho; luchad porque el error y la maldad desaparezcan; y así, en esa lucha honrosa, obtendréis la palma de la victoria que el Dios de las alturas os dará como también vuestro pueblo.

## *Deberes de los Padres.*

*Por N. H. Huffman.*

Como punto de partida tomaremos el e[illegible] que dirigió la hija de Faraón á [illegible] Moisés cuando le alquiló como nodriza del niño que acababa de hallar en el río: «Lleva á este niño y críamele, y yo te daré tu salario.» Puédese considerar que Dios dirige semejante encargo á todo padre y madre.

1. «*Lleva á este niño.*» Los niños no son como los jóvenes de algunos animales, capaces desde el momento de nacer de cuidarse á sí mismos. Necesitan quienes les protejan, amparen y alimenten, ó de otro modo perecerán. Cuidar á sus hijos es pues un deber imprescindible de los padres. Es un instinto en los irracionales, pero para los racionales debe ser algo más que un instinto. Debe considerarse como un encargo divino, un honor, y á la vez, una responsabilidad que Dios nos confiere al encomendarnos estas criaturas para que se las protejamos y encaminemos en la senda que deben seguir.

2. «*Críamele.*» Otro deber de los padres es criar á sus hijos, no dejando que crezcan y se desarrollen como quiera. Hay quienes dan más atención á la crianza de sus caballos que á la de sus hijos. Los amansan, doman, y les enseñan el paso con que deben andar, ya para el coche, ya para la silla. El perito en la crianza de caballos obtiene buenos resultados por todo el tiempo y la atención que dedica á ellos porque son capaces de recibir mucha enseñanza. Pero los niños tienen incomparable mayor capacidad, cuyo descuido trae una pérdida incalculable, mas su cultivo produce resultados de trascendental importancia.

3. «*Críamele.*» Dios no renuncia su derecho sobre los niños al entregárnoslos. La hija de Faraón dijo: «críamele.» Críale *para mí.* La nodriza no debía de olvidarse ni por un momento que criaba al niño, no para sí misma sino para otra persona.

Muchos padres crian á sus hijos para sí mismos. Los explotan por el provecho

material que de ellos puede sacarse. Algunos padres y madres educan á sus hijos con el mezquino fin de aumentar su capacidad de ganar dinero para que los hijos luego les puedan mantener. Los espartanos consideraban á los niños como propiedad del estado, y toda su educación se encaminaba hacia el hacer á los niños de más provecho al estado.

Los cristianos debemos tener otro fin más elevado en la crianza y educación de nuestros hijos, el de hacerlos aptos y útiles á Dios. Esto no quita que al mismo tiempo sean útiles á sus familiares, á la sociedad y al estado.

4. *«Yo te daré tu salario.»* Dios no nos hace trabajar de balde. Recompensa á los que le sirven y en ningún servicio paga mejor que en este de criar para Él los hijos que nos ha encomendado.

Nos recompensa con una aumentada capacidad de apreciar la ternura y solicitud que Dios tiene para con nosotros, sus hijos. También, tenemos en el fiel desempeño de los deberes de padres un campo para el ejercicio y desarrollo de las virtudes de paciencia y abnegación. Luego, si logramos éxito en la crianza de nuestros hijos experimentamos la incomparable satisfacción de dar al estado, á la sociedad y á Dios hijos íntegros, y hombres y mujeres de carácter, adornados de aquellas virtudes que les hacen útiles á sí mismos y á sus semejantes.

## *Noticias Generales.*

*El Hermano Caldwell.* Nos ha participado este querido hermano que ha asistido á la gran Convención Mundial de Escuelas Dominicales, que se verificó en Washington á fines del mes pasado.

*Medio Millón de Páginas.* Un colega de México informa del propósito de los pastores de la ciudad de México de imprimir 500,000 páginas que tengan pasajes bíblicos relativos á la prohibición de la idolatría, para distribución en esa Capital. Para conseguir fondos las congregaciones han acordado observar un día de abnegación cada mes, consagrando para este fin el dinero del tranvía, de la fruta, del dulce ó de otras cosas aun de necesidad. Los cristianos mexicanos dan á los puertorriqueños un ejemplo digno de imitación.

*La Conferencia Ecuménica.* Esta gran Asamblea se efectuará en Edinburgh á mediados de este mes, y será, sin duda, la conferencia misionera más significante en la historia del cristianismo. Los resultados de los estudios hechos para esta Conferencia se publicarán en unos cuantos volúmenes.

*Convención Misionera Nacional de los Laicos.* Con gran entusiasmo se efectuó esta gran reunión en la ciudad de Chicago los días 3 á 6 de Mayo. Hubo 4,146 delegados, que representaron más de 20,000,000 de miembros de iglesias evangélicas. La Convención dió expresión á la convicción que la iglesia cristiana de esta generación puede y debe obedecer el mandato del Señor de predicar el Evangelio á toda criatura.

*Primera Graduación.* La prensa nos trae noticias del éxito espléndido con que fué coronada la Primera Graduación del Seminario Teológica Presbiteriano de Mayagüez, que se verificó los días 15 y 16 de Mayo. Ha sido llamada poderosamente la atención del país á este hecho tan importante en la historia del Protestantismo en Puerto Rico, y los directores del Seminario han recibido gran número de felicitaciones. *La Voz Evangélica* califica el establecimiento de instituciones para la preparación de obreros evangélicos como «la palanca evangélica.»

*El Nuevo Himnario Evangélico.* Por mucho tiempo los evangélicos del habla española han sentido la necesidad de una revisión cuidadosa del Himnario Evangélico. Atendiendo á la súplica de muchos obreros la Sociedad de Tratados ha nombrado una comisión entre los obreros evangélicos de México para efectuar esta tarea. Como es de interés general en nuestra Isla esta revisión, reproducimos el siguiente suelto de *El Abogado Cristiano*: «La Comisión que revisa el Himnario Evangélico publicado por la Sociedad de Tratados para aprovechar lo que sea útil, y formar un nuevo himnario con nuevas adiciones, va avanzando en sus trabajos. La Comisión de la capital está haciendo un estudio cuidadoso de cada himno, estrofa por estrofa y verso por verso; el trabajo naturalmente es laborioso y lento, pero confiadamente se espera que la nueva obra será, si no perfecta y satisfactoria para todos—lo cual será difícil siempre realizar—, por lo menos marcará un progreso sobre todos los himnarios que hasta la fecha se han publicado

## *LECTURA PARA LOS NIÑOS.*

### *Los Dos Retratos.*

Se cuenta que un pintor quiso hacer un cuadro de la inocencia; buscó un niño de rostro simpático, ojos relucientes y dorados cabellos, y trasladó al lienzo el retrato del muchacho, emblema bello de la inocencia.

Pasaron años, y nuestro pintor buscaba un tipo; esta vez lo opuesto al cuadro de la inocencia, para hacer un contraste con él.

Fué á un presidio y obtuvo el permiso para pintar el retrato de un criminal impenitente que allí estaba confinado.

Había sido encerrado por un crimen horroroso, y en su semblante estaban trazadas con líneas indelebles, las más furiosas pasiones del vicio de la embriaguez.

Concluído el cuadro, fué colocado al lado del otro en el calabozo del preso.

Tan luego como sus ojos cayeron sobre los dos cuadros, prorrumpió en amargas lágrimas.

El cuadro de la inocencia fué su propio retrato, lo mismo que el cuadro de la maldad. El uno representaba lo que había sido, el otro lo que era. No diga nadie que es imposible llegar á ser esclavo de malos hábitos. El niño más dulce y el joven más inocente pueden concluir en una carrera de desesperada maldad.—*El Amigo de la Infancia.*

### *El Despertador.*

Tengo en mi casa un despertador que todos los días á la hora marcada hace tal ruido, que inmediatamente me despierta y se abren mis ojos.

¡Excelente medio de despertarme temprano y así ganar tiempo! Sí, pero á condición de que me levante en cuanto oiga el ruido.

Pues bien; una mañana, en lugar de salir de la cama á la primera llamada me volví del otro lado y me dormí de nuevo. ¡Ay! Al día siguiente, ni aún lo oía ya, y al cabo de pocos días, aunque el ruido era siempre el mismo, ya no me levanté.

¡Es extraño! diréis. Extraño ó no, es la verdad. Yo no me despertaba, por haber rehusado una ó dos veces levantarme al ruido de mi despertador.

Todos tenemos en nosotros mismos un despertador. Es nuestra conciencia. La conciencia nos despierta; nos advierte lo que hay que hacer y de lo que hay que huir. Pero es preciso escucharla y obedecerla al instante; detenernos cuando dice: «deténte,» y ponernos á la obra cuando dice: «ve y obra.» Si una vez rehusamos escucharla, bien pronto rehusaremos otra; y al fin, ella hablará mucho, pero no la oiremos ya, y caeremos de pecado en pecado. He aquí un ejemplo de ello:

Un joven llamado Roberto había escuchado al principio á su conciencia. Poco á poco, comenzó á separarse del camino recto; fué infiel en las cosas pequeñas. Su conciencia no cesaba de decirle: «Roberto, eso es malo, no lo hagas.» Hablaba en vano. De negligencia en negligencia, y de falta en falta, llegó á introducirse de noche en un almacén y á robar en él dinero. Fué arrestado, juzgado y sentenciado.

¿Qué debe, pues, hacerse? Tres cosas. Primero, tener en buen estado el despertador, quiero decir, la conciencia, por el estudio de la Palabra de Dios y la oración; segundo, escuchar atentamente la voz de la conciencia; y tercero, seguirla al instante.—*El Cristiano.*

### *Dos Facturas.*

Cierto niño, que contaba apenas diez años, oyó un día una conversación respecto á algunas cuentas de servicios que era preciso pagar, y concibió la idea de presentar también á su madre una cuen-

ta de los servicios que había llevado á cabo durante algún tiempo.

En efecto, la madre al ir á comer se encontró con la sorprendente factura sobre el plato:

Mamá Debe á su Hijo Jorge.

| | Ptas. |
|---|---|
| Por ir á encargar carbón seis veces | 2,00 |
| Por ir á buscar leña muchas veces | 2,00 |
| Por ir á varios recados | 1,00 |
| Por ser un buen chico | 1,00 |
| Total | 6,00 |

La madre cogió la factura y no dijo nada.

Por la noche, cuando Jorge se disponía á cenar, encontró en su plato la cuenta acompañada de las seis pesetas en dinero que Jorge muy satisfecho se metió en el bolsillo, pero al mismo tiempo, se encontró con otra factura concebida en estos términos:

Jorge Debe á su Mamá.

| | |
|---|---|
| Por diez años de una casa feliz | Nada. |
| Por diez años de alimentación | Nada. |
| Por los cuidados durante sus enfermedades | Nada. |
| Por ser buena madre para él | Nada. |
| Total | Nada. |

Cuando Jorge leyó esta no menos sorprendente factura quedó confuso. Con lágrimas en los ojos y labios trémulos, corrió hacia su madre, y se echó en sus brazos, y entregándole el dinero, le dijo:

«¡Querida mamá! Le pido perdón por lo que he hecho. Mamá no debe nada á su hijo. Yo soy el que le debo lo que nunca podré pagar. Y desde hoy, pediré al Señor que me ayude á hacer todo lo que mamá quiera, sin pensar en retribución alguna.»—*El Amigo de la Infancia.*

### *Hermosa Anecdota.*

Cuéntase que cuando el millonario Vanderbilt ejercía el humilde oficio de pescador, se acercó un día á Mr. Jacob Balker, cajero del *Farmer's Bank*, de Nueva York. solicitando una protección del Banco para ensanchar entonces sus reducidos negocios.

«¿Toma Ud. licor?» le preguntó el banquero.

«Muy poco,» contestó Vanderbilt, «una que otra copa de *gin.*»

«Muy bien,» le dijo Mr. Balker, «estamos á dos de Enero, si para dentro de un año no ha tomado Ud. una sola copa de *gin*, ó de otro licor cualquiera, venga Ud. á verme á esta misma fecha.»

Transcurrió el año, y Vanderbilt volvió á ver al banquero, y éste le preguntó:

«¿Acostumbra Ud. aventurar algunas sumas en el juego?»

«Pocas veces, y solamente en el *Faro Pover* y la lotería.»

«Perfectamente; tiene Ud. otro año para probar si puede dejar la costumbre del juego, y vuelva Ud. á verme el año entrante.»

Con toda la tenacidad que caracteriza al yankee, se presentó al año siguiente Vanderbilt en casa del banquero y éste lo recibió con afable sonrisa, preguntándole á la vez:

«¿Consume Ud. tabaco?»

«*¡Lord, God!*» exclamó Vanderbilt «¿qué marino se la puede pasar sin mascar y sin su pipa?»

«Ud., amigo mío, haga la prueba por un año, y venga á verme en este mismo día.»

Transcurrió el año y el banquero no recibió la visita del pescador. Mr. Balker llamó á uno de sus dependientes y lo despachó en busca de Vanderbilt. Al llegar el pescador, le dijo el banquero:

«Ayer estuve todo el día esperando su visita.»

«Era inútil venir,» le contestó el pescador, «porque con tres años que llevo de trabajar, sin que ningún vicio me arrastre al dorroche, he prosperado en mis negocios de tal manera, que hoy no necesito ya de la ayuda de nadie, para marchar viento en popa.»—*Copiado.*

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION X. JUNIO 5.

## Jesús Anda Sobre la Mar.

Mat. 14:22-36.

*Texto Aureo.* Verdaderamente tú eres el Hijo de Dios. Mat. 14:33.

En la presente lección tenemos una nueva manifestación del poder de Cristo.

1. ¿Cuál fué el secreto de tan singular poder? La oración. Se fué al monte para orar. Indudablemente había una relación esencial entre la oración y el poder con que llevó á cabo con perfección su obra de redención. (Léase Luc. 6:12; 9:28; Mat. 26:36.)

2. El uso que hizo del poder.

Se ha dicho que se mostró tan divino en abstenerse del uso del poder como en su ejercicio. Nunca lo empleó para mera ostentación, (Mat. 4: 6, 7), ni para satisfacer vana curiosidad (Luc. 23:8). Empero la vista de sus discípulos en peligro, el grito de Pedro que se hundía, y la solicitación de los enfermos le movieron á ejercer la plenitud de su poder.

3. Efectos que produjo en sus discípulos la manifestación de su poder.

(1) Miedo. La manifestación del poder sobrehumano aterroriza á los hombres hasta que lleguen á saber que este poder reside en una persona benévola.

(2) Buen ánimo, al saber que en medio de nuestros peligros, se acerca Uno capaz y dispuesto á socorrernos.

(3) Culto. Convencidos de que quien ejerce tanto poder con tanta benevolencia es Dios y merece culto, le adoraron.

LECCION XI. JUNIO 12.

## La Mujer Cananea.

Mat. 15:21 28.

*Texto Aureo.* ¡Oh mujer, grande es tu fe; sea hecho contigo como quieres! Mat.15:28.

En Lucas 11:5-13 tenemos la enseñanza de Jesús sobre la importunidad en la oración. En la presente lección nos proporciona un ejemplo de la misma.

1. *La demandante* fué una madre, capaz de sentir un anhelo vehemente. No puede orar con importunidad quien no es capaz de desear ardientemente alguna cosa. Salud para su atormentada hijita fué la petición de esta mujer.

2. Se tropezó con *grandes obstáculos.*

(1) Cristo estaba en retiro. Sería una imprudencia interrumpir su reposo.

(2) Ella era de otra raza, habla y religión.

(3) En otras ocasiones Cristo siempre atendió con prontitud á las peticiones de los afligidos, mas ahora guarda silencio ominoso.

(4) Los discípulos le mostraron poca simpatía.

(5) Aparente denegación de Jesús. «No es justo,» etc.

3. Cómo venció los obstáculos.

(1) Con un atrevimiento santo. Su necesidad imperiosa le hizo vencer toda timidez.

(2) Persistencia grande. Como era grande y vehemente su deseo no se dejó desanimar fácilmente.

(3) Humildad. No se ofendió fácilmente. No era su dignidad la que quería salvar, sino la vida de su hija.

(4) Ante todo y sobre todo tenía fe, creyendo que Cristo, y El solo, podía socorrerla y confiaba en que lo haría.

Semejante fe é importunidad no podían ser denegadas y esta mujer mereció la encarecida alabanza de Jesús: «¡Oh mujer, grande es tu fe!»

LECCION XII. JUNIO 19.

## Parábola del Sembrador.

Mat. 13:4-7, 18-23.

*Texto Aureo.* Por lo cual, poniendo aparte toda inmundicia, y todo exceso vicioso, recibid con mansedumbre la palabra implantada, la cual es poderosa para salvar vuestras almas. Sant. 1:21.

Esta parábola pudiera haberse llamado la de los terrenos. La misma semilla del mismo sembrador produce distintos resultados. Se explica por la diferencia que existe en los terrenos.

1. Los terrenos.

(1) Trillado. Oyentes que no entienden la Palabra. No se les queda nada.

(2) Pedregales. Oyentes que reciben la Palabra con gozo, mas no tienen resistencia en tiempo de la persecución.

(3) Espinoso. Oyentes que permiten á las ocupaciones de la vida presente monopolizar su tiempo.

(4) Terreno bueno. Oyentes en cuya vida la Palabra produce los efectos deseados.

2. Remedio para los terrenos malos.

(1) Trillado. El arado del arrepentimiento. Mat. 3:2.

(2) Pedregales. Regeneración. Juan 3:2; Ezeq. 11:19.

(3) Espinoso. Una deshierba de lo que ahoga á la planta buena. Heb. 12:1 y el texto áureo.

Todo cristiano debe procurar, por medio de la oración, el estudio de la Palabra y la actividad en el servicio del Señor, llegar á ser del terreno que produce de á ciento por uno.

# ESFUERZO CRISTIANO.

NOTAS POR ELIZABETH REED.

## Junio 5. Cristo Nuestro Juez.

Para la semana Mayo 30 á Junio 5.

**Lun.** No hace acepción de personas, Sal. 72:2-9, 13-17. **Mar.** Un juicio justo, Isa. 11:3-5. **Miér.** Un juicio purificador, Mal. 3:1-3. **Jué.** El tribunal de Cristo, 2ª Cor. 5:9-11. **Vier.** El juicio de sí mismo, 1ª Cor. 11:27-34; 2ª Cor. 13:5. **Sáb.** Los secretos descubiertos, Heb. 4:12, 13. **Dom.** Cristo nuestro juez, Mat. 25:31-46.

Ya hemos considerado los temas, Cristo Nuestro Guía, Cristo Nuestro Maestro, y Cristo Nuestro Rey, y ahora tenemos para considerar Cristo Nuestro Juez. Cristo siendo Dios todo lo sabe y no puede cometer errores al juzgarnos. Tomando forma de siervo, hecho á semejanza de los hombres para que padeciendo y siendo tentado pudiera socorrer á los tentados, es un Juez misericordioso. El es también nuestro Abogado delante del Padre (1ª Juan 2:1).

No habrá una separación arbitraria en aquel gran día. Vamos formando nuestro carácter todos los días de nuestra vida y cuando llega aquel día final unos estarán con las ovejas y otros con los cabritos.

Esta es reunión de consagración y al pasar la lista cada uno debe tratar de las siguientes preguntas: ¿Por qué Cristo debe ser nuestro Juez? ¿cuáles son los característicos de Cristo como Juez? ¿cómo es que Cristo puede juzgarnos favorablemente á pesar de nuestros pecados? ¿cómo podemos estar seguros de tener un fallo favorable?

## Junio 12. Dios lo Sabe.

Para la semana Junio 6 á 12.

**Lun.** Dios conoce nuestra vida, Rev. 3:1-6. **Mar.** Dios conoce nuestras necesidades, Mat. 6:25-34. **Miér.** Dios conoce nuestras tristezas, Exo. 3:7; 2ª Cor. 1:3, 4. **Jué.** Dios tiene cuidado de nosotros, 1ª Ped. 5:5-7, 10. **Vier.** Dios lleva nuestras cargas, Isa. 46:3, 4. **Sáb.** Dios defiende á los suyos, Sal. 5:11, 12. **Dom.** Dios lo sabe, Sal. 103:11-14; Mat. 6:7, 8.

Para aquellos que quieren parecer buenos y á la vez tener pecado en la vida no es cosa grata pensar en la omnisciencia de Dios. Prov. 15:3 dice: «Los ojos de Dios en todo lugar están mirando á los buenos y á los malos.»

Esta verdad trae consuelo á aquellos que en verdad buscan primeramente el reino de Dios y su justicia. El hombre es débil y á menudo deja de cumplir con su deber; pero cuando su propósito es cumplir y e esfuerza para cumplir, Dios, como un Padre tierno, «tiene misericordia, porque conoce nuestra hechura,» y en lugar de abandonarnos ó castigarnos nos anima para nuevos esfuerzos.

El sabe acerca de nuestras necesidades, tristezas y tentaciones. Muchas veces hacemos la pregunta, ¿por qué tantos contratiempos en nuestra vida? La respuesta es, Dios sabe el por qué, y El nos ha prometido su presencia, su ayuda y su protección.

El mundo muchas veces se equivoca en su juicio, pero Dios sabiendo todo, da un juicio que siempre es justo, y «se acuerda que somos polvo.»

Dios es amor, pero siendo amor no puede perdonar al rebelde. «Jehová es lento en iras y grande en misericordia; que perdone la iniquidad y la transgresión, pero de ningún modo tendrá por inocente al rebelde.»

Si Dios sabe de nuestras necesidades ¿por qué tenemos que pedir? Una razón es que El nos manda que pidamos; otra es que por medio de la oración nos ponemos en tal relación con Dios que El pueda bendecirnos. En esta reunión se pueden usar las lecturas diarias.

Se puede hablar acerca de cómo el hecho de que Dios sabe todo nos ayuda (1) á ser fieles; (2) á estar contentos; (3) á tener más fe en una vida después de ésta; (4) cómo es un consuelo; (5) cómo es una amonestación.

## Junio 19. El Yugo de Cristo.

Para la semana Junio 13 á 19.

**Lun.** La pureza y la humildad, 2ª Cor. 10:1; Fil. 2:7, 8; Luc. 23:34. **Mar.** Dominio sobre sí mismo, Heb. 12:3; 1ª Ped. 2:23. **Miér.** La obediencia, Heb. 5:7-9. **Jué.** El sacrificio, Isa. 50:6; Juan 10:17, 18. **Vier.** El amor, Mat. 22:37-39. **Sáb.** La oración, Mar. 1:35; Mat. 26:36-44. **Dom.** El yugo de Cristo, Mat. 11:25-30.

Los fariseos cargaron á los hombres con cargas que no podían llevar, pero ellos, ni con un dedo, tocaron las cargas mientras Cristo nos invita á llevar su yugo, y llevarlo juntamente con El, y podemos estar seguros de que El siempre llevará la mayor parte, por eso dice «mi yugo es suave y ligera mi carga.» El yugo significa trabajo, obediencia y sumisión.

El pasar debajo del yugo en los siglos pasados era símbolo de la esclavitud, pero el yugo de Cristo significa la libertad verdadera. Significa el honor, porque el que lleva el yugo de Cristo está cooperando con el Dios del universo. Es verdad que cuesta algo llevar el yugo de Cristo pero cuesta mucho más no llevarlo.

¿Qué significa el yugo?

¿Podemos pasar esta vida sin llevar yugo alguno?

¿Por qué es que Cristo nos invita á llevar su yugo?

¿Cuáles son algunas ventajas de llevar el yugo de Cristo?

¿Por qué debemos llevar el yugo de Cristo?

Llevando el yugo con Cristo ¿puede uno ir donde quiera?

¿Cuáles son los premios ofrecidos á aquellos que llevan el yugo de Cristo?

¿Qué cuesta llevar el yugo de Cristo?

¿Qué cuesta no llevar el yugo de Cristo?

Siendo el yugo de Cristo el más suave ¿por qué no quieren todos llevarlo?

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

### Juana Díaz.

El día 15 del mes pasado contrajeron matrimonio ante el pastor de esta iglesia el joven Luis Picó y la señorita Mónica Gracia.

Se observó en la Escuela Bíblica el orden de servicio para el Día Universal de Escuelas Dominicales con una asistencia de 109 personas.

### Yauco.

La Escuela Bíblica en ésta, está preparando una velada, la que celebrará el día 5 de Junio entrante, día que nuestra denominación dedica á los niños.

El día 21 de Mayo falleció un tío de nuestro buen hermano en el Señor Don Juan Muñiz. El murió confiando en el Señor. Dios dé consuelo á su familia.

### Ponce.

Contrajeron matrimonio ante el pastor de esta Iglesia los jóvenes Martín Labiosa y Josefa Roque, el día 23 del mes pasado.

Ha ido á Peñuelas á pasar una temporada la hermana Doña Calzada Conde. Esperamos que vuelva á nosotros restablecida de salud.

La Escuela Bíblica está reuniendo fondos para fundar una buena biblioteca, y se está mostrando mucho interés por ella. La Sociedad de Esfuerzo Cristiano acordó en su última reunión cooperar con la Escuela Bíblica en esta obra.

En su sesión regular de la semana pasada la Hermandad acordó celebrar sus reuniones semanal en lugar de quincenalmente como hasta ahora. Llamamos la atención de los hombres de la Iglesia á la importancia de esta organización, y solicitamos la cooperación de todos.

## *Varias Notas.*

*Sensible Fallecimiento.* Hemos recibido la noticia del fallecimiento de la señora del hermano Adolfo Rodríguez de Juncos, que ocurrió el día 25 de Mayo. Dice el hermano Adolfo: «Yo sé que ella durmió en Cristo, y que vivirá eternamente con El.» El hermano Rodríguez antes era miembro de la Iglesia de los Hermanos Unidos en Cristo del Coto Laurel, pero por casi dos años viene trabajando en la Misión Congregacional. Sepa él que sus hermanos por aquí le acompañan en su pena.

*El Censo Religioso de Puerto Rico.* El Director del Censo para la Isla ha designado al Revdo. A. B. Rudd de Ponce para preparar la parte del censo que se refiere al estado religioso de Puerto Rico. Dados su larga estancia en la Isla como también su buen conocimiento de la condición religiosa, el nombramiento de este querido compañero ha sido muy acertado. Por primera vez en el censo de Puerto Rico, baja el régimen nuevo, aparecerá un capítulo sobre su estado religioso.

## *IMPORTANTE.*

### *A los Obreros Evangélicos.*

El Sub-Comité encargado de hacer el programa para la Cuarta Asamblea de la Federación de las Iglesias Evangélicas en Puerto Rico, acordó solicitar de todos los obreros su bondadosa y necesaria ayuda en el envío de aquellos temas que por su utilidad práctica y general merezcan considerarse en la Conferencia.

En tal sentido tengo el gusto de invitar á los expresados hermanos para que cuanto más pronto manden sus recomendaciones que serán estudiadas detenidamente.

Y para su publicación en EL TESTIGO EVANGÉLICO envío el presente.

EL SECRETARIO,
*Ramón Vélez López.*

Ponce, P. R., Mayo 28, 1910.

## *Federación*

### *De las Iglesias Evangélicas en Puerto Rico.*

En la Tercera Conferencia de los obreros evangélicos en Puerto Rico que se reunió en San Juan en Noviembre de 1908, fué adoptada una constitución que hasta ahora no se ha publicado. En vista de que la próxima conferencia se celebrará en este año, damos cabida á la Constitución en este número, para que nuestros obreros se familiaricen con las bases de la Federación.

CONSTITUCION.

*Artículo I. Nombre.*

El nombre de esta Asociación será la «Federación de las Iglesias Evangélicas en Puerto Rico.»

*Artículo II. Objetos.*

Los objetos de esta Federación serán

1. Manifestar la unidad de las iglesias evangélicas en su divino Señor y Salvador.

2. Cultivar el espíritu de fraternidad y compañerismo entre las distintas denominaciones.

3. Procurar la cooperación de todas las iglesias evangélicas de la Isla en todos aquellos asuntos que se refieran tanto á la evangelización del país como al progreso cívico, social, y moral del pueblo.

*Artículo III. Miembros.*

SECCIÓN 1. Serán miembros de la Federación todas aquellas iglesias evangélicas en Puerto Rico que sostienen la creencia en la Santísima Trinidad, que por voto de sus respectivos cuerpor legislativos ó representativos solicitan admisión en la Federación, y se comprometen á observar el espíritu y la letra de esta Constitución.

SECCIÓN 2. Una iglesia puede retirarse de la Federación en cualquier tiempo por voto al efecto de su cuerpo legislativo ó representativo, avisando siempre por escrito al Secretario de la Federación de su acuerdo.

SECCIÓN 3. Podrá ser separada de la Federación una iglesia por causas justificadas, siempre que se haya avisado á tal iglesia, con anticipación de tres meses, de los cargos presentados contra ella, dándole, luego, oportunidad para la defensa. Para la separación de una iglesia será necesario el voto de las dos terceras partes de los miembros del Consejo de Federación.

*Artículo IV. Consejo de Federación.*

SECCIÓN 1. Habrá un Consejo de Federación para representar las iglesias confederadas, compuesto de tres delegados de cada denominación y un delegado más por cada 200 miembros ó mayor fracción de este número. Los delegados serán elegidos por las distintas denominaciones según los métodos que en cada cual se acostumbra emplear para tal efecto.

SECCIÓN 2. El Consejo se reunirá en sesión ordinaria cada dos años, en el mes de Noviembre, en el lugar que sucesivamente determine el Consejo.

SECCIÓN 3. El Presidente, con la autorización del Comité Ejecutivo, podrá en cualquier tiempo convocar una sesión extraordinaria.

*Artículo V. Cargos.*

SECCIÓN 1. Los funcionarios del Consejo serán un presidente, un secretario, un tesorero, y tantos vice-presidentes como denominaciones que no estén representadas por los funcionarios ya mencionados.

SECCIÓN 2. Los funcionarios serán elegidos en las sesiones ordinarias, sirviendo dos años, ó hasta que sus sucesores sean elegidos.

SECCIÓN 3. Todas las elecciones serán por papeleta.

SECCIÓN 4. Los deberes de los funcionarios serán los que de costumbre corresponden á estos cargos en un cuerpo parlamentario.

*Artículo VI. Comités.*

SECCIÓN 1. Para facilitar el trabajo de la Federación, el Consejo nombrará los siguientes comités permanentes:

1. *Comité Ejecutivo*, compuesto de todos los funcionarios del Consejo, el cual se entenderá con todos los asuntos de la Federación, de un carácter general, durante el intervalo de una sesión á otra del Consejo.
2. *Comité de Tratados y Literatura Cristiana.*
3. *Comité de Templanza.*
4. *Comité de Descanso Dominical.*

SECCIÓN 2. El Consejo podrá nombrar otros comités como juzgue conveniente.

*Artículo VII. Asamblea.*

El Comité Ejecutivo se encargará de preparar un programa para la asamblea que se efectuará cada dos años, al tiempo de reunirse el Consejo.

*Artículo VIII. Cuotas.*

Cada denominación, miembro de la federación, pagará por adelantado una cuota de cinco pesos ($5.00) anualmente, para sufragar los gastos originados en el trabajo de la Federación.

*Artículo IX. Quórum.*

Una mayoría de los delegados que representan más de 50 por ciento de las denominaciones federadas, y que presentan credenciales en que consta su elección al Consejo, constituirá el quórum para la resolución de los asuntos del Consejo.

*Artículo X. Enmiendas.*

Podrá enmendarse esta Constitución en cualquiera sesión ordinaria del Consejo, por el voto de las dos terceras partes de los miembros presentes.

---

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Junio 16 de 1910.* *Núm. 12*

### *La Evangelización del Mundo.*

DESDE el tiempo cuando Cristo ordenó á sus apóstoles que predicasen el Evangelio á toda criatura, la iglesia de Cristo ha venido ocupándose de la evangelización del mundo. Pero á fines del siglo dieciocho, cuando se dió principio á las misiones modernas, la obra misionera se revistió de nueva importancia. Desde entonces su desarrollo en el mundo entero ha sido maravilloso. Pero se ha reservado para este siglo, y aun estos tiempos, la inauguración de nuevos esfuerzos en pró de la evangelización del mundo. Se está estudiando el asunto de una manera tan seria y sistemática y se están alistando el interés y la cooperación de los miembros de las iglesias evangélicas, que la realización del ideal «la evangelización del mundo en esta generación» indudablemente será un hecho. La reunión de más de 4,000 hombres en el *Congreso Misionero de los Laicos*, la cooperación valiosa de las *escuelas bíblicas*, con más de 28,000,000 de alumnos, y la gran *Convención Misionera Mundial*, que se está verificando en Edinburgo, son índices de un despertamiento misionero y demuestran que el problema de la evangelización tendrá una pronta resolución.

He aquí la política de los laicos:

### *Una Política Nacional para la Obra Misionera en el Extranjero.*

*Declaración Solemnemente Adoptada por la Convención de Laicos de Chicago, Mayo 2 de 1910.*

CONSIDERANDO, que Dios es nuestro Padre y que toda la raza humana está unida en su relación con El y en su necesidad de salvación: considerando, la suficiencia absoluta del Evangelio de Cristo y el hecho de que «el campo es el mundo» y que esta generación actual es la única que nosotros podemos alcanzar con este mensaje de paz, este primer Congreso Nacional Misionero de los Estados Unidos, en representación de más de veinte millones de comulgantes evangélicos, reconoce y afirma que la presentación inmediata y universal del mensaje del Evangelio es la suprema obligación ineludible que descansa sobre todas las iglesias cristianas, y declara, á la vez, que es su opinión y convicción profunda, que los cristianos del día de hoy pueden y deben obedecer al pie de la letra el gran mandato de nuestro Señor, de que prediquemos el Evangelio á toda criatura.

Para indicar la medida del esfuerzo que se necesita para llevar á cabo este plan entre todos los pueblos no cristianos de toda la tierra, aceptamos como base práctica para la obra, la siguiente norma: Además de la ayuda que ofrecen las iglesias nacionales en cada nación, como agencias de propaganda, deben las iglesias de los países cristianos enviar y sostener, por término medio, un misionero para cada 25,000 personas de la población no evangelizada. Siguiendo esta proporción, se debe cuadruplicar la fuerza actual de obreros con sus agencias respectivas de propaganda. Este aumento demandará la misma multiplicación en los donativos, elevando la suma actual, que es de once millones de dólares, á la de cuarenta y cinco millones, cada año, para esta empresa. Este cálculo indica la medida del deber personal que las iglesias de América deben asumir, sin tomar en cuenta los métodos nuevos para la dirección de la obra, y sin entrar en la discusión de las diversas condiciones del trabajo ó las diferencias de equipo y potencia entre los obreros, y sin procurar medir el aumento que habrá en la parte que las iglesias nacionales tomarán en estas mismas actividades, pues reconocemos que es entre ellas donde tienen que hallarse las fuerzas de más potencia para el sostén y la propagación del Evangelio, y de ninguna manera pasamos por alto este poderoso contingente.

Estamos plenamente convencidos que, en proporción á sus dones y oportunidades, los laicos de las iglesias participan igualmente con los ministros, de la obligación solemne de orar y

pensar, de contribuir y trabajar para la venida del Reino de Dios sobre la tierra. Creemos que esta misión de participar en la extensión del conocimiento de Cristo, presenta á todo hombre su mejor y más suprema oportunidad para crecer, para ser útil y para gozar de los frutos apacibles de su fe, y apelamos á los hombres de todo nombre y lugar, á que inviertan en esto su inteligencia, su influencia, su energía y su hacienda, uniéndose así los esfuerzos de toda la Iglesia de Cristo para la salvación del mundo.

Aunque procuramos particularmente hallar reclutas entre los laicos de la iglesia, para que esta empresa sea adecuadamente emprendida, declaramos que esta es en nuestra opinión, la gran tarea de la Iglesia organizada, y que los agentes acreditados y los jefes que naturalmente deben dirigir la obra, son los ministros y las juntas ejecutivas de las iglesias. Creemos que todo cuanto se haga en el nombre del Movimiento Misionero de Laicos, debe hacerse como ayuda y refuerzo que se presta á las agencias acreditadas que ahora están en operación en el cumplimiento de este gran deber.

Encarecemos, pues, á toda iglesia y organización eclesiástica, que adopte y ponga en juego algún método regular y adecuado, tanto para la educación de la iglesia en este asunto misionero, como en la recaudación de fondos, teniendo el plan su colmo en alguna suscripción y compromiso personal, con el fin de obtener ofrendas regulares y proporcionales de cada miembro de toda congregación, para esta obra de la propagación del Evangelio, y recomendamos como el plan más factible, la exhortación del apóstol Pablo, que se aparte cada semana una ofrenda regular para que esta obra magna, con su tremenda responsabilidad, esté constantemente ante los ojos y en la mente y las oraciones de la iglesia, y para que los fondos sean adecuados y á toda hora estén disponibles para la obra.

Encarecemos, también, el nombramiento de una comisión local misionera cuyo deber será proporcionar toda clase de información acerca del campo misionero, encargarse de cultos de intercesión y fomentar el espíritu y el hábito de la liberalidad . . . .

Recordamos encarecidamente á todos los evangélicos su deber de orar habitualmente por los misioneros, por los obreros y hermanos en los países no cristianos y por los pastores é iglesias en nuestra patria, así como el de pedir al Señor de la mies que envíe obreros á su mies, que la Iglesia sea pura y una y que el mundo vea en ella la gloria y la hermosura de la Esposa del Cristo.

No olvidando que, para el cumplimiento de las promesas divinas, es necesaria nuestra absoluta obediencia á la voluntad de Dios; y reconociendo que seguramente un gran avivamiento ha comenzado en las iglesias de muchísimas partes de los Estados Unidos y del Canadá, como consecuencia de este movimiento misionero entre los laicos, extendemos una invitación general á los miembros de todas las iglesias, para que se unan con nosotros en el desempeño de estas altas y sagradas obligaciones.

## *La Mentira.*

Llamamos solamente la atención de nuestros lectores sobre estos párrafos.

Están de tal manera olvidados, mejor diríamos, pisoteados, los primeros rudimentos de la justicia, de la rectitud y la honradez, que hoy vivimos engañados en todo y en todos, y engañándonos unos á otros, por malicia muchas veces, pero en la mayoría de las ocasiones por hábito.

En la vida religiosa, mucha mentira.

En la vida política, la misma enfermedad.

En el teatro social, mucho cumplo-y-miento.

En la vida doméstica, mucho disimulo ó falsía en los esposos, en los padres, los hijos, los criados, los forasteros y todos.

Vivimos todos engañados, y lo más lastimoso es que lo sabemos, y sin embargo sigue la farsa.

La mentira prevalece en el mundo. En los asuntos más serios de la vida, no podemos darnos cuenta de la verdad, porque todo el mundo miente. En la política, el espíritu humano siempre dispuesto á aceptar lo que más le agrada, toma lo que se dice como un axioma, y la política es un embrollo en el que el que más miente es el más sabio. Si leemos media docena de periódicos de distintos partidos, para orientarnos en la política del nuestro ó de cualquier país, pronto llegamos á la misma conclusión

de Sócrates: «á saber que no sabemos nada.»

En la justicia de los pueblos, igual. Todo un señor jefe del registro civil, para salvar una dificultad, nos sugirió que dijéramos una mentira; y cuando le respondimos que, siendo cristianos no nos era dado mentir, nos contestó: «Todos somos cristianos; pero ¿eso qué tiene que ver con el asunto? ¿Acaso no es cristiano todo el mundo y sin embargo miente?» ¡Tal es el conocimiento que tienen muchos del cristianismo!

El médico da esperanzas al enfermo de curarlo en una semana; ordena las medicinas que debe tomar, y se despide del enfermo «hasta mañana.» Al llegar á la puerta de salida avisa á la familia «que ha hecho todo lo que ha podido,» pero que «no puede luchar contra Dios» y que . . . . . el enfermo no llegará á la noche.

La madre, guiada por un falso cariño, aconseja á su hijo á que diga al maestro que no estudió las lecciones porque estuvo indispuesto, cuando la verdad es que el niño, amo y tirano de la madre, no estudió porque no quiso hacerlo. Y esa misma madre, que así enseña á su hijo á mentir, llorará más tarde lágrimas de fuego al pensar que su hijo es tan embustero, que constantemente la engaña.

El maestro de la escuela, pobre esclavo de padres ignorantes, los engaña para no perder sus alumnos y con ellos su pan. Padres impotentes para educar á sus propios hijos exigen de los maestros de escuela las cosas más absurdas é imposibles, y los pobres víctimas, además de tragar diariamente la amargura que ocasionan los cincuenta ó cien niños á quienes tienen que soportar, les toca sufrir las exigencias de otros tantos padres de tales niños, á quienes aseguran que sus hijos son unos buenos niños que se desvelan por estudiar.

El comerciante miente; pero no se lo digáis, porque os responderá que no miente; que «hace como todos hacen,» que «es negocio,» que «á él también le engañan,» y que «no se puede obrar de otra manera,» etc., etc.

Miente el amo al obrero con promesas que nunca realiza, y éste á su vez se cree autorizado á tomar represalias, engañando á aquél. Miente el jefe al empleado, y éste al peón y el peón al capataz, que á su turno vuelve á engañar al jefe. Miente el abogado al cliente, y el testigo al juez, y el juez al acusudo; y en fin, la mentira, la cosa abominable, la lepra roedora que mama el niño en la cuna, donde la madre, para callarlo, le hace promesas que no piensa cumplir, se extiende, y mancha y come y lo devora todo, hasta que el niño, mintiendo siempre y oyendo mentir, ha llegado á la senectud, y allí pronto, ya á expirar, aún le engaña el médico con mentidas esperanzas de salud, y el pretendido sacerdote con una preparación «maquinal» para la eternidad, en la cual el mismo sacerdote no tiene confianza, porque sabe que es pura ficción.

Y la mentira continuará en el mundo mientras éste permanezca sujeto á Satanás el padre de la mentira y de este mundo.

Es sólo aceptando á Cristo y su Evangelio, siendo regenerados por el Espíritu Santo, como los hombres serán encarrilados por el camino del Dios de verdad.

—*El Atalaya de Montivideo.*

## *Dos Grandes Conferencias.*

*Por I. E. Caldwell.*

Dos asambleas muy significantes se efectuaron durante el mes de Mayo. La primera se celebró en la ciudad de Chicago y se llamó «El Congreso Laico,» y la última se efectuó en la ciudad capital de Washington, y se llamó «La Con-

vención Mundial de Escuelas Bíblicas.»

Estas asambleas fueron significantes con respecto á la numerosa asistencia. Había en la primera más de cuatro mil delegados, la mayor parte de los cuales había pagado cinco pesos cada uno por el privilegio de estar en las sesiones, y en la última más de tres mil delegados, reunidos de todos los países del mundo. Además de los delegados había mucha gente particular que siempre buscaba la manera de entrar en las sesiones. En una ocasión más de mil personas tuvieron que retirarse, puesto que no había más lugar en la casa de la convención, ni siquiera para estar de pié.

En segundo lugar, estas asambleas fueron muy significantes en cuanto á las personas reunidas. Había habido muchas asambleas grandes de mujeres y hombres juntos, y asambleas del clero, pero rara vez en la historia del mundo se vió una reunión tan grande de hombres laicos, como se reunió en el Congreso en Chicago. Allí se encontraron hombres de negocio, abogados, médicos, comerciantes, y de todas clases. La convención en Washington fué significante, siendo compuesta de representantes de tantos países. Allí se encontraron hombres y mujeres de la China, Japón, África, India, Siria, Italia, España, Noruega y muchas países más y de muchas de las islas. Algunos llevaron el vestido de su propio país. También se reunieron en estas asambleas muchos hombres y mujeres célebres, los oradores más conocidos en el mundo entero.

En tercer lugar, dichas asambleas fueron signifiantes en el motivo por el cual toda esta gente se había reunido. En ambas el propósito de reunirse fué el de considerar la extensión del reino de Cristo. En el Congreso en Chicago, el lema fué, «La Evangelización del Mundo en Esta Generación,» y esos hombres de negocio, representando todos los estados, se reunieron con el fin de considerar como se podría efectuar ese ideal. Ellos reconocían que nosotros somos responsables ante la generación presente y que el mandato de Cristo es tan obligatorio para nosotros como lo era para los primeros discípulos que fueron comisionados por el gran Maestro. Ahora para poder evangelizar al mundo en esta generación, fué calculado que sería necesario aumentar las ofrendas misioneras hasta cuadruplicarlas. Con dicho aumento en las ofrendas. según el progreso del Evangelio en los siglos pasados, podríamos publicar las buenas nuevas de salvación á todos los pueblos del mundo, y dar á cada persona el privilegio de aceptar á Cristo como su Salvador personal.

Creyendo que nosotros podemos y debemos hacer esto, planes fueron hechos para alcanzar este fin. Lo siguiente fué sugerido para cada congregación en las iglesias evangélicas. Primero, una comisión misionera; segundo, la instrucción cuidadosa y sistemática en cuanto á las condiciones actuales del mundo entero; y tercero, el solicitar una ofrenda de cada miembro para los intereses de las misiones. Poniendo en práctica estas sugestiones la ofrenda fué más que cuadruplicada en algunas congregaciones en menos de un mes.

En la Convención en Washington el tema fué, «La Escuela Bíblica y la Gran Comisión.» Los representantes de todos los países contaron del progreso del Evangelio en sus propios países, cada uno dando énfasis á la influencia y poder de la Escuela Bíblica. El Presidente Taft dirigió la palabra á la Convención, dando la bienvenida á los delegados, y él dió su testimonio en cuanto á la importancia de la Escuela Bíblica y la de poner la Biblia en las manos del pueblo.

Una cosa muy bonita y significante fué un culto de canto en los mismos es-

calones del capitolio. Otro acontecimiento muy impresivo fué una procesión grande de hombres. Por lo menos cinco mil hombres, todos miembros de clases bíblicas, marcharon en derredor del capitolio con sus banderas y cantando himnos de alabanza á Dios. El mismo Congreso de los Estados Unidos levantó su sesión para permitir sus miembros tomar parte en dicha procesión.

El ideal puesto delante de toda congregación fué, «Todo miembro de la iglesia en la escuela bíblica, y todo miembro de la escuela bíblica en la iglesia.» La importancia de la Escuela Bíblica fué mostrada por una persona cuando declaró que el noventa por ciento de los miembros de la iglesia vienen de la Escuela Bíblica. Se mostró tambien que casi sin excepción los misioneros han sido mujeres y hombres instruídos en la Escuela Bíblica. Así vemos la relación íntima entre la Escuela Bíblica y la evangelización del mundo.

Pero sobre todo en estas convenciones el énfasis fué dado á la importancia de lo espiritual en la obra misionera. Mientras se estudiaron los métodos y la manera de evangelizar al mundo, y las condiciones humanas, no se olvidó, ni por un momento, que este gran fin no será alcanzado ni por ejército ni por fuerza sino por el Espíritu Santo. El énfasis fué dado á lo siguiente como requisito de cada maestro en la Escuela Bíblica: 1ª Una concepción clara de Cristo y de nuestra relación con Él. Tenemos que reconocer á Cristo como un poder vivo en nuestra vida; 2º Tenemos que consagrarnos por completo á Cristo; 3º Tenemos que creer en el poder de Cristo para transformar la vida de nuestros discípulos.

Uno de los muchos resultados de esta última convención fué el de dar énfasis á la hermandad universal.

*Swanton, Neb.*

### *Los Evangélicos en México.*

Se están haciendo grandes preparativos para la celebración del Centenario de la República Mexicana en el mes de Septiembre. Los evangélicos de la República, siempre ávidos de dar nueva importancia y prestigio á la obra de la Iglesia de Cristo, se proponen celebrar en conexión con el Centenario una gran asamblea evangélica, que, por los preparativos ya hechos y el entusiasmo manifestado, promete resultar espléndida. A continuación damos el himno del Centenario que se ha escrito para el uso de los evangélicos mexicanos:

### *Himno del Centenario.*

El pueblo mexicano
Valiente destrozó
Los grillos que el hispano
Con caña cruel forjó.
Mas falta que destroce
Los grillos de impiedad
Que lo han encadenado
Al vicio y la maldad.

CORO.

Por Cristo y por su Iglesia
Clamemos con fervor:
¡Al pueblo mexicano
Redímelo, Señor!

¿No vemos que sucumben
Las almas en redor?
¿Por qué no las llevamos
A Cristo el Salvador?
Corramos en su ayuda
Llevándoles la luz
Que surje redentora
Del Gólgota en la cruz!

¡Señor! levanta obreros
Que vayan á tu mies
Y traigan muchas almas
Rendidas á tus piés.
Dirije cada esfuerzo,
Inspira cada acción,
Y escucha el ruego ansioso
De cada corazón.

¡Oh Dios! á tus obreros
Inspírales tu amor,
Amor hacia las almas
Que pierde el tentador.
Que tengan en la vida
Tan sólo una pasión:
Llevar al mundo entero
Tu eterna salvación!

A los evangélicos mexicanos deseamos grandes bendiciones en su asamblea del Centenario.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION XIII. JUNIO 26.

## Parábola de la Zizaña.

Mat. 13: 24-30, 36-43.

*Texto Aureo.* Entonces resplandecerán los justos como el sol, en el reino de su Padre. Mat. 13:43.

1. Siempre ha sido un misterio para muchos el origen del mal en un mundo creado por un Dios benévolo. Cristo lo explica en la parábola de la zizaña. La simiente que Dios esparce es buena. No es autor del mal. ¿De dónde, pues, tiene zizaña?

«Algún enemigo ha hecho esto.» Cristo nos enseña que existe un diablo, enemigo del bien, autor del mal, que se ocupa en obstaculizar el establecimiento del reino de Dios en el mundo. Este es quien sedujo á nuestros primeros padres (Gén. 3), quien intentó seducir á Cristo (Mat.4), el que ha sido homicida desde el principio y padre de la mentira (Juan 8:44), y siempre adversario de los fieles (1ª Ped. 5:8).

2. Al ver la zizaña entre trigo el primer impulso de los siervos de Dios es arrancar la yerba mala. Lo peligroso de este proceder se nos advierte en esta parábola. Quien intenta hacerlo corre peligro de desarraigar también el trigo. Peca contra esta advertencia del Señor todo aquel que intenta por medio de la persecución conseguir la unidad de la fe ó estirpar la heregía por la fuerza. El santo oficio de la inquisición demuestra hasta dónde puede llegar este error.

3. Crecen juntos el trigo y la zizaña. Crecen y se maduran. La naturaleza verdadera de cada cual se deja ver en los frutos que producen. Mientras los buenos se perfeccionan en las virtudes, los malos se maduran en los vicios. Luego viene la siega y se determina el destino de cada cual según su naturaleza. La zizaña no sirve para nada, al contrario, es un grano venenoso, y lo mejor que se puede hacer con él es quemarlo. El trigo se guarda en el granero.

En el mundo espiritual son trigo aquellos que aceptan la verdad y siguen á Cristo. Zizaña son aquellos que andan en el error y practican la maldad. Si á estos no les agrada pensar en el destino que les espera, que cambien de carácter. Dios no quiere que ninguno perezca, sino que todos vengan al arrepentimiento. (2ª Ped. 3:9.) Cristo no vino para salvar á los buenos y destruir á los malos. La gloria de su Evangelio consiste en que ofrece oportunidad para convertirse la zizaña en trigo.

LECCION I. TERCER TRIMESTRE. JULIO 3.

## Cuadros del Reino.

Mat. 13: 31-33, 44-52.

*Texto Aureo.* El reino de Dios no es comida ni bebida: sino justicia, y paz, y gozo en el Espíritu Santo. Rom. 14:17.

1. La parábola del grano de mostaza expone el desarrollo externo del reino de Dios en el mundo, humilde en su principio, mas, andando el tiempo, crece y se extiende hasta que llega á ser árbol grande. Encierra esta parábola una profecía de la extensión del reino de Cristo.

2. La parábola de la levadura sugiere el procedimiento por el cual el reino de Cristo ejerce su influencia sobre todas las cosas y las transforma á su naturaleza. Es por medio del contacto del reino de Cristo con el mundo que se efectúa la transformación. Como la levadura escondida en la harina va leudándola toda, así también, de manera silenciosa y oculta, el reino de Dios va transformando los corazones de los hombres, la sociedad, el comercio, la política, etc.

3. En las parábolas del tesoro escondido y la de la perla se nos enseña el valor inestimable que tiene el reino de Dios.

En la primera, el tesoro se encuentra por casualidad. El hombre no había producido el tesoro que acababa de encontrar. Esto sugiere que la salvación es por obra y mérito de otro, ó sea de Cristo.

En la segunda, el hombre está buscando perlas y su trabajo es compensado por el hallazgo de una perla de gran precio. Esto nos advierte que tenemos que buscar, poner de nuestra parte, para adquirir la plenitud de las bendiciones del reino de Dios.

En ambos casos hubo que sacrificar todo lo demás para entrar en posesión del tesoro y de la perla. La salvación vale más que todas las demás cosas.

4. La red echada en la mar coge peces de todas clases, buenos y malos. La iglesia de Cristo no puede evitar que entren en ella algunos que no se han convertido á Cristo. Algún motivo indigno, algún interés particular les ha impulsado á entrar en la iglesia. El mero hecho de pertenecer á la iglesia visible de Cristo no asegura por lo tanto la salvación, porque al fin del siglo todos serán puestos á prueba y los malos serán desechados. Cada miembro debe examinarse á ver si está en Cristo ó no.

Esta parábola amonesta á los que son cristianos sólo de nombre, y también consuela á los fieles asegurándoles que no es el plan divino que los buenos y los malos siempre vivan juntos.

# ESFUERZO CRISTIANO.

NOTAS POR ELIZABETH REED.

## Junio 26. El Dinero, los Hombres y las Oraciones.

Para la semana Junio 20 á 26.

**Lun.** La oración eficaz. Act. 12:5-11. **Mar.** El oro es de Dios, 1º Crón. 29:14-16. **Miér.** El llamamiento, Isa. 6:8-10; Mat. 9:9. **Jué.** Ayudando por medio de la oración, 2ª Cor. 1:10, 11. **Vier.** Debemos dar alegremente. Exo. 25:1-8. **Sáb.** No diga que no, Jer. 1:1-10. **Dom.** El dinero, los hombres y las oraciones, las tres grandes necesidades de la obra misionera, 2ª Cor. 8:1-9; Mat. 9:35-38.

Para tener interés en cualquier empresa es preciso saber algo tocante á ella, y nuestro interés se aumenta en proporción con nuestro conocimiento. En cuanto á la obra misionera esta regla tiene su aplicación. Mientras más sabemos de las grandes necesidades y las grandes oportunidades en los campos misioneros, más interés tenemos en llevar á cabo la gran comisión de Cristo.

Nuestro tema nos dice que hay tres grandes necesidades. ¿A quiénes les toca suplir estas necesidades? Sin duda á aquellos que tienen á Cristo por Maestro y Señor.

Durante los doce meses pasados se han celebrado conferencias misioneras en todas partes de los Estados Unidos. Han sido estudiados los campos misioneros como también los recursos que hay, y la opinión es que la iglesia puede y debe llevar en esta generación el Evangelio á todas partes del mundo. La última de esta serie de conferencias fué una conferencia nacional celebrada en la ciudad de Chicago á principios de Mayo, y en este mes se efectuará en Edinburgo, Escocia, una conferencia ecuménica ó sea universal.

Cada seguidor de Cristo debe estar listo para hacer lo que le toque en esta campaña. La primera ofrenda que Dios pide á nosotros es el corazón, y al entregárselo sin reserva alguna ya todo lo que tenemos y lo que somos son de El. No importa si tenemos mucho ó poco dinero, una parte siempre pertenece á Dios.

Todos debemos ser misioneros donde quiera que estemos, y aun algunos deben dejar sus casas y su país para llevar las buenas nuevas á aquellos que están en las tinieblas.

Dios sabe todo y todo lo puede pero en su amor y sabiduría ha permitido que el hombre fuese su colaborador, y El depende de la fidelidad del hombre para el éxito de sus planes, y uno de los factores grandes en la obra es la oración.

Nuestra denominación para llevar á cabo sus planes necesita 5,000 más predicadores nativos, y cada año $400,000, y además las oraciones de todos los miembros. ¿Está dispuesto cada uno á contestar, «aquí estoy, qué quieres que yo haga»?

Varias referencias. Exo. 25:2; 35:5; Lev. 27: 30-32; Deut. 14:22, 23; Sal. 96:7, 8; Prov. 3:9; 11: 25; Mal. 3:10-12; 2ª Cor. 9:6, 7; 1ª Cor. 16:2; 1º Sam. 7:5; 12:23; Sal. 122:6; Jer. 37:3; 42:2, 3; Mat. 9:37, 38; 14:23; Mar. 6:46; Luc. 18:1; Efes. 6: 18; 1ª Tes. 5:17; 2ª Tim. 2:8; Sant. 5:16-18.

## Julio 3. La Ciudadanía Cristiana.

Para la semana Junio 27 á Julio 3.

**Lun.** Una vida limpia, Sal. 24:3-6. **Mar.** La justicia social, Ecl. 4:1-3; 3:16, 17. **Miér.** Combatiendo á lo malo, Ezeq. 2:6-8; 4:8, 9. **Jué.** Haciendo el bien, 1ª Tim. 6:17-19. **Vier.** Vidas ejemplares, 1ª Ped. 2:13-17. **Sáb.** La voluntad de Dios hecha en la tierra, Luc. 11:1-4. **Dom.** La ciudadanía cristiana, Sal. 124:1-8; Rev. 21:1-3.

Es muy á propósito que estudiemos por lo menos una vez al año acerca de nuestro deber como ciudadanos.

Hay aquellos que dicen que no debe haber trato alguno entre la religión y la política. Mi opinión es que mientras haya más religión en la política mejor es para el país.

Al hacernos cristianos no dejamos de ser ciudadanos. La ciudadanía cristiana es la aplicación de las enseñanzas de Cristo á la vida del ciudadano.

El ciudadano modelo se interesa en todo lo que conviene á su país. El trabaja, no para adelantar sus propios intereses ni los de su partido, sino los de su país. El está dispuesto no solamente á morir sino á vivir por su país; y muchas veces para servirle, viviendo por él, necesita más valor que para morir por él.

En un país como el nuestro donde la mayor parte de los legisladores y los gobernantes son elegidos por el pueblo, si las leyes no son sanas y los oficiales honrados el pueblo tiene en sus manos el remedio.

¿Amamos nosotros á nuestro país? Entonces vivamos por él y si fuere necesario suframos por él.

David dice, «Bienaventurado el pueblo, cuyo Dios es Jehová.»

¿Cómo debemos estimar el sufragio?

¿Debe siempre votar el cristiano?

¿Debe el cristiano tomar una parte activa en la política?

¿Debe el ciudadano cristiano respetar las opiniones de otros aunque no sean de acuerdo con las suyas?

Para que un oficial cumpla bien ¿qué necesita de parte del pueblo?

¿Cuándo se deben empezar la instrucción y preparación para buenos ciudadanos? ¿pueden las mujeres tomar parte en esta obra?

¿Cuántos de nosotros seguimos el consejo de Pablo en 1ª Tim. 2:1, 2?

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

### Guayanilla.

Se encuentra enfermo de algún cuidado el hermano Evaristo Santos. Rogamos al Señor por su pronto restablecimiento.

El Día de los Niños fué observado en esta iglesia con una velada, quedando todos los que tomaron parte en ella completamente lucidos.

Han sido unidos en lazo de matrimonio en esta iglesia, el joven Manuel Guzmán con la señorita Marcelina Matos. Deseámosles muchas felicidades.

### Tallaboa.

La hermana Fermina Duen, que hace algún tiempo está enferma, se halla un poco mejor. Le deseamos que pronto le sea devuelta su salud.

La Sociedad de Esfuerzo Cristiano acordó en su última sesión de negocios recoger una ofrenda en cado una de sus reuniones para comprar las copitas de comunión. Adelante, hermanos.

El domingo, 5 del actual, celebróse una hermosa velada en nuestra capilla. A pesar de varios obstáculos, y entre ellos la oposición tenaz de nuestros adversarios, resultó espléndida, teniendo una numerosa concurrencia. Gracias á los que tomaron parte en dicha velada.

### Peñuelas.

Las hermanas Bacilisa y Petrona Martínez, miembros de la iglesia evangélica de Villalba, han pasado á este pueblo con el fin de residir en él. Bienvenidas sean estas hermanas.

Tenemos entre nosotros á nuestra hermana Doña Calzada Conde, de la iglesia de Ponce, la cual ha venido á éste con el propósito de pasar algunos días en bien de su salud, que está algo quebrantada.

El día 5 de los corrientes se celebró en nuestra iglesia el Día de los Niños con un programa apropiado al efecto. Una concurrencia numerosa dió estímulo á los niños con su presencia, quienes trajeron un mensaje que agradó á todos los presentes.

### Yauco.

El día 26 del corriente se llevará á efecto la velada que en honor de los niños celebrará esta Escuela Bíblica, que promete quedar lucida, y esperamos que el Señor nos acompañará en ella.

La Sociedad de Esfuerzo Cristiano celebró el 1º del corriente una recepción en honor del hermano Huffman en la casa del hermano Don Jorge Mussenden. En esta reunión se sostuvo la alegría y fué una fiestecita verdaderamente cristiana.

En estos días el hermano Abelardo Serrano empezó á predicar en el barrio de Collores, y se nota en este campo mucho interés por la obra del Señor. Ojalá que Dios nos conceda ricos frutos en este nuevo campo y que su Espíritu acompañe al hermano que allí trabaja.

En estos días tuvimos el placer de estrechar las manos de nuestro querido hermano N. H. Huffman que acompañado del hermano P. W. Drury estuvo visitándonos. El hermano Huffman predicó por la noche á la congregación un edificante sermón que llenó nuestras almas de regocijo espiritual.

### *Para las Iglesias.*

Las conferencias trimestrales de la Misión se celebrarán como sigue: Junio 27, Juana Díaz; 28, Villalba; 30, Coto Laurel; Julio 6, Guayanilla; 8, Tallaboa; 13, Peñuelas; 14, Sabanetas; 20, Ponce; 22, Yauco.

En la última Conferencia Anual se acordó dedicar la segunda ofrenda misionera trimestral á las misiones extrangeras. Dicha ofrenda debe recogerse el día 26 de Junio que se observará como Día Misionero en la Iglesia y en la Escuela Bíblica. Esperamos que esta ofrenda, que será la primera contribuída por todas las iglesias á la obra en el extranjero, sea muy liberal. La Junta Misionera ha indicado la necesidad de un aumento en las ofrendas para la obra misionera para poder atender á las imperiosas necesidades de las distintas misiones. Seguramente nuestras iglesias, que han recibido tanta ayuda de la Junta, cooperará con gusto en esta obra.

La comisión nombrada por la Conferencia Anual para determinar el sitio de la capilla rural que se edificará con los fondos contribuídos por las iglesias para este fin, ha acordado levantar la capilla en el barrio de las Quebradas de Yauco. Muy pronto se dará comienzo al trabajo.

PHILO W. DRURY.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Julio 1 de 1910.* *Núm. 13*

## *EDITORIAL.*

### *La Libertad del Cristiano.*

Á menudo personas hay que se excusan de aceptar á Cristo y de conformar sus vidas á las enseñanzas de Él, alegando que en la vida cristiana no hay libertad y que no quieren esclavizarse. Pero tales personas andan muy erradas y carecen de un concepto correcto en cuanto á la vida cristiana.

El cristiano reconoce que vive en un mundo de orden donde reinan leyes morales y espirituales. Además reconoce que el Creador benévolo ha dado una plena revelación de dichas leyes en la Biblia, la cual se acepta, no con una fe ciega, sino después de ver poderosas é irrefutables pruebas de su carácter divino. Convencido así de que la Biblia «es inspirada divinamente, y es útil para enseñar, para reprender, para corregir, y para instituir en justicia,» el cristiano acepta este libro como la guía de su vida y está dispuesto á conformar su vida á sus principios, teniendo presente el carácter benévolo y la sabiduría ilimitada de su autor.

También tiene el cristiano una convicción bien arraigada de que es su deber y para su bien obedecer los mandatos divinos que están basados en la más profunda necesidad del hombre. El quebrantar estas leyes lleva consigo su correspondiente castigo, y luego en lugar de gozar de la libertad uno se encuentra privado de ésta, sufriendo la consecuencia de su falta. El buen ciudadano es aquel que obedece las leyes formuladas por un gobierno justo, y como tal goza de la verdadera libertad aun sometiéndose á las leyes de su país. Y el cristiano, el buen ciudadano del reino espiritual, no deja de obedecer los mandamientos de Dios y de esta manera se armoniza con el orden espiritual. Es aquel que va en contra de las leyes espirituales, el que se halla en medio de la anarquía moral, que se ve privado de la libertad que se aprecia tanto por la humanidad entera.

En la parábola del hijo pródigo Cristo nos presenta un caso concreto del resultado de la desobediencia á las leyes espirituales. Buscando la libertad, y no deseoso de someterse á la dirección paternal, el joven fué reducido á la más terrible esclavitud. Volvió en sí el joven, se desengañó respecto á la libertad, y dijo, «me levantaré é iré á mi padre.» Regresó á su casa y allí gozó de la libertad. Hay una ley de compensación que dice, «lo que el hombre sembrare, eso también segará.» Luego el hombre no puede menospreciar y quebrantar las leyes espirituales sin impunidad. El único camino á la libertad es el por donde el cristiano anda—armonizándose con las leyes espirituales.

El obedecer las leyes divinas viene á ser no sólo un deber sino también un ferviente deseo, y cuando uno hace lo que desea dista mucho de ser esclavo. El cristiano desea hacer lo bueno, y lo escoge, y en este acto de la voluntad obra tan libremente como cualquier persona bajo cualesquiera otras circunstancias. Cuéntase de un joven que ha-

cía poco se había convertido al Señor se encontró con un amigo que le invitó á acompañarle al teatro. Éste le contestó, «yo voy á un culto de oración.» Dijo el amigo, «Ud. me dijo que era libre, pero veo que no puede hacer lo que quiera.» Á esto el recién convertido le replicó, «sí, soy libre, y voy al culto porque quiero ir allí, porque allí hallo consuelo y paz y me fortalezco en lo bueno. No voy al teatro porque no quiero ir.» Así mostró el joven que *libremente* había escogido el servicio de Cristo, en el cual hallaba gran satisfacción para su alma. Lejos de ser esclavo este joven gozaba de la libertad del cristiano.

Para el cristiano «los mandamientos de Dios no son gravosos,» porque existe en el corazón un amor tan grande para con el Señor y hay una confianza tan firme en el Creador sabio y Padre amante que el cumplir con su voluntad viene á ser el deseo y propósito dominantes del corazón.

Muchos no lo comprenden así, y siguen en el servicio del pecado que tan malamente recompensa al hombre, y no gozan de «la gloriosa libertad de los hijos de Dios.»

Pero hay otros todavía que, deseosos de continuar en el pecado, abogan por una libertad amplia, lo cual forma un pretexto por no llevar la vida cristiana. No hace mucho que hablamos con un hombre que se había desviado de la vida cristiana, y al indicarle su falta nos dijo que no estaba dispuesto á someterse á ninguna clase de regla, pues quería gozar de la libertad—libertad para él que equivale á *libertad para pecar*. Bajo este pretexto el hombre que ama á las tinieblas se engaña á sí mismo, y trata de tranquilizar su conciencia.

Pero el cristiano no busca pretextos para andar en el pecado. Ha elegido el servicio de Cristo y se aparta «de toda especie de mal.» Huye de él porque no *desea* tener participación en él. Así se libra de las consecuencias fatales del pecado.

En la elección de su sendero el cristiano es tan libre como cualquier otra persona y obedece convicciones profundas. En el cumplimiento de sus deberes como cristiano ejerce la más plena libertad conformando su vida á un propósito predominante. Su libertad así empleada, da por resultado una vida hermosa y noble en armonía con los elevados propósitos de un Creador benévolo y un Padre amante.

### *Como las Cosas se Cambian.*

El otro día, regresando del vecino pueblo de Juana Díaz, notamos fijado en una casa en un barrio rural un rótulo con las siguientes palabras: «Acción Social Católica—Dispensario.» En la memoria nos trasladamos á nueve años atrás cuando la iglesia romana limitaba sus actividades á los pueblos y pocas veces mostraba interés por los campesinos. Nos preguntamos «¿por qué este cambio?» y luego la contestación vino, «por la presencia y obra de los evangélicos.» Cuando se dió principio á la obra evangélica en el barrio del Coto Laurel, ya hace siete años, no había capilla romana y era cosa rara ver á un cura en el barrio. Unos años después los curas construyeron una capilla cerca de la evangélica.

Hace como ocho meses que en el mismo barrio un dispensario médico fué abierto en conexión con la iglesia evangélica, donde acude gran número de personas pobres en busca del alivio físico (pagando siempre las medicinas), y ahora á distancia de unos dos kilómetros los mismos romanos acaban de instalar un dispensario.

Los romanos en su desacostumbrada actividad honran á los evangélicos al imitarles en sus métodos de trabajar.

## *Sufriendo y Gozando.*

*Por José Santana.*

Sucede á veces en la vida que no encontramos un verdadero gozo en los placeres del mundo y que el tedio y el hastío vienen á suplantar los días del delirio mundano, y el corazón anhela por un sitio apartado y una sombra tranquila donde poder estar con su Dios en comunión íntima con Él.

Esto puede ser una buena señal de un buen principio en la vida, pero la mayor parte de las veces ha llevado á la humanidad al retiro del mundo, á las soledades del desierto, lejos del mundo. Un buen ejemplo de esto es el monje. Él vive en el convento, allí se pasa todo el día, reza y trabaja, y allí encuentra una felicidad suya sola, la felicidad del monasterio, sombría y triste felicidad. Solamente es valiente el soldado en el campo de la batalla pero si huye lejos, su estado de quietud denunciará su cobardía. El hombre fuerte es aquel que se ejercita y lucha, no aquel que vive sin el trabajo, y rodeado de personas que le sirvan. No podemos decir como Fray Luis de León aquello de

«que descansada vida
la del que huye el mundanal ruido,»

si ello es solo para significar la separación del mundo, el deponer de las armas y huir lejos de él.

Jesús rogaba al Padre que no nos quitara del mundo sino que nos guardara del malo. Por esto el gozo viene después de las grandes victorias y no en la descansada vida; los que han de gozar tienen que sufrir.

Sufriendo y gozando al mismo tiempo va el cristiano por el sendero que trilló el Salvador del mundo, y éste es su privilegio y su herencia. Es que ya no va buscando el mero contentamiento de sí mismo sino que tiene puesta su faz como Jesús al ir hacia Jerusalem, llevando la corona de espinas pero reinando como Salvador del mundo. No todos tenemos que llevar la misma clase de cruz en la vida; unos tenemos que llevar una clase y otros otra. Pero sabemos que todos los que sufren con Cristo también reinarán con Él de la misma manera. Nuestros sufrimientos no serán tan grandes como sus sufrimientos. Él era entre los hombres uno de ellos, y sinembargo era del cielo. En su humillación, hay algo lleno de una verdad pavorosa y terrible, y en su marcha hacia el Calvario, el insulto, la mofa, la cruz, la lanza, el bautismo de sangre y lágrimas, la agonía indecible de la cruz, y la carga terrible del pecado sobre Él, son las aflicciones de su vida, y nosotros pensamos en su vida de sufrimientos y en su muerte y vemos el amor de Cristo, la compasión de Cristo para con el mundo, lo que es el deseo de ayudar á la humanidad, y pensamos que por grandes que sean nuestros padecimientos en este mundo no se pueden comparar con los padecimientos del Hijo de Dios, del Cristo.

Además, nuestros sufrimientos sólo serán por poco tiempo, no duran más que por el término de unos pocos de años, y teniendo en cuenta lo corto de la vida comparada con la eternidad bien podemos ver que el gozo será infinitamente mayor que los sufrimientos.

Pero preguntará alguno y ¿cuáles son los sufrimientos del cristiano? Nos parece que vivimos en países en donde se respeta á las creencias del hombre, que ya no son echados á las fieras los que siguen á Cristo, que no vivimos entre salvajes que nos puedan devorar; ¿cuáles son nuestros sufrimientos?

Esta pregunta la haría uno que no conociera lo que amar á Cristo y creer en Él quiere decir, pero para los que han entrado con Cristo á formar parte de su iglesia, ellos saben de una ley más grande que la del bien para sí mismos,

y ésta es la del amor y compasión. No es que deje el cristiano de anhelar la paz y la tranquilidad; va buscando más allá que eso. El reposo, la paz del alma, las luchas de su espíritu, todas estas cosas las ha sufrido, pero con la ayuda de Dios va venciendo. Entonces llega á un punto en donde no puede estar satisfecho en medio de su tranquilidad, y de su salvación, y esto sucede al comprender la voluntad de Dios, al ver al mundo pereciendo en el pecado. Como ha de gozar su corazón cuando corrientes de simpatía le llevan á considerar la situación miserable de su prójimo.

Querríamos la felicidad ya, querríamos vivir contentos y satisfechos, pero si no queremos ver á los demás lo mismo, debemos investigar á ver que es lo que le pasa á nuestra felicidad. Es muy fácil acostarse á estilo oriental y fumar el opio que transporte en sueños á regiones encantadas, pero esa felicidad será muy lejos de la realidad. Si queremos saber algo de ella, tenemos que coger la cruz y seguir en pos de Cristo.

Si hay alguno que tenga más alegría en el mundo es el que sufre con Cristo; los discípulos podían estar tristes todo el tiempo y llenos de miedo, pero Cristo nunca lo tuvo. Si alguna vez lloró fué por otros, y su mirada compasiva atrajo á las multitudes siempre. Por esta razón es preciso que pensemos en el auxilio que se da al que sufre con Cristo. Miramos á la cruz de Cristo y nuestras más amargas experiencias se transforman en dichas indecibles. El camino es para todos lleno de aguas amargas, y como el pueblo israelita cuando salió de Egipto las aguas amargas le fueron vueltas por Dios en dulces por medio de un árbol, así también el árbol de la cruz cambia en nuestras vidas por amargas que sean las experiencias, en dulces.

Así vamos sufriendo y gozando; cuando tomamos la cruz recibimos la corona.

## *Estad Alerta, Hermanos.*

*Por Eloy Renta.*

Cada día el pecado toma mayores proporciones en nuestro pueblo, y á pasos gigantescos lo está conduciendo á la ruina espiritual. La evidencia de esto es la oposición que presentan los enemigos del Evangelio al cristianismo, siendo necesario por lo que se ve para proteger al pueblo de consecuencias tan fatales como su descenso en la escala moral y su ruina espiritual, la cooperación desinteresada y voluntaria de todos los cristianos en la evangelización. Cada creyente debe ser un testigo fiel de Cristo, procurando en todo servicio cristiano ser lo más diligente posible, recordando siempre el dicho del apóstol Pablo que dice: «Procura con diligencia presentarte á Dios aprobado, obrero que no tiene de que avergonzarse, que distribuye bien la palabra de verdad,» y nunca la vergüenza se enseñoreará de nosotros cuando hablemos de Cristo y su Evangelio de paz.

Ha llegado el momento en que debemos darnos cuenta de que es nuestro deber velar por los intereses de la iglesia de la manera más concienzuda y práctica. De la misma manera que protegemos á nuestros intereses personales, debemos cuidar de los de la colectividad en que vivimos y de los del pueblo en general; ¿no es verdad? Pues así también es deber nuestro velar por los intereses de la iglesia, y el bienestar espiritual del pueblo. Acordáos de que no es posible conseguir la redención del pueblo, sin antes trabajar en pró de ella. «El labrador, para recibir los frutos, es menester que trabaje primero.» La predicación de la Palabra, el testimonio público, y el trabajo individual, son en mi concepto los medios para promover un despertamiento espiritual por el cual el pueblo llegue á conocer á Cristo como su Redentor y

Salvador. De nuestro comportamiento depende el éxito en el servicio cristiano; si nuestras vidas son irreprochables y nuestro trabajo es diligente, tendremos el triunfo seguro; pero si por el contrario, vivimos de una manera que Dios no nos apruebe, nuestra vida y nuestro trabajo serán un fracaso, pues, «el que pelea en la palestra no es coronado si no hubiere peleado legítimamente.» No tendremos que luchar con los enemigos del cristianismo, pero sí con su pecado, porque «se han descaminado de la verdad..... y trastornan la fe de algunos,» y en grandes proporciones van destruyendo lo mejor que el pueblo tiene, la moral cristiana, su espiritualidad, *única base* sobre la cual descansa la garantía de cada ciudadano, y de la sociedad entera.

¡Alerta hermanos, y trabajad por la redención de los que viven en el pecado, confiando en Dios como nuestro compañero y guía en el camino de la justicia y el deber! Alerta, porque el mal quiere invadir á nuestra sociedad, y los que han de ir á la batalla santa son, los que como vosotros, hayan bebido en la fuente de la redención. Debemos convencer y tratar de hacer que vuelvan con nosotros á los que andan por senderos extraviados, para que como compañeros nuestros de viaje sigan el camino que nuestro guía Cristo Jesús nos ha trazado. Procedamos prudentemente en nuestra manera de tratar con nuestro prójimo, pues tal vez encontraremos dificultades inesperadas, que sólo son pruebas de nuestra fe en el trabajo y servicio cristiano; seamos sufridos, y nunca demos lugar á disputas vanas, pues «el siervo del Señor no debe ser contencioso, sino manso para con todos, apto para enseñar, sufrido; siendo así fieles imitadores del Maestro.

«El día de gloria va pronto á brillar;
En tanto, cristianos, debemos velar,
Y el enemigo no vencerá.
¡Alerta centinela! ¡Alerta está!»

### *Noticias Generales.*

*Nuevos Edificios.* Ya se está construyendo por los hermanos Metodistas un hermoso templo en el pueblo de Arroyo, y en Añasco la Misión Presbiteriana se propone levantar otro templo pronto.

*De Regreso.* Ha regresado á la Isla, después de una ausencia de casi un año, el Revdo. J. A. McAllister, de la Misión Presbiteriana de Mayagüez. Enviamos á este hermano un saludo fraternal.

*Se Marchó el Revdo. H. W. Vodra.* Este querido hermano de la Misión Bautista, se ha visto obligado á abandonar su trabajo en esta isla debido á su quebrantada salud. La obra evangélica pierde un digno y eficiente obrero.

*Cuarta Asamblea.* Se efectuará en Vega Baja los días 1, 2 y 3 de este mes la Cuarta Asamblea de las iglesias de la Alianza Cristiana y Misionera. Pedimos al Señor que derrame sus más ricas bendiciones sobre esta importante reunión evangélica.

*Grata Visita.* Nos ha visitado en estos días el Revdo. W. F. Jordan, Agente de la Sociedad Bíblica Americana en la Habana, Cuba. Viene este hermano á instancias de la Sociedad con el fin de estudiar la Isla y luego informar sobre el mejor plan para la eficaz y pronta distribución de la Palabra por toda la Isla. Bienvenido sea.

*El Anuario Metodista.* Esta obra correspondiente al año pasado, que se nos ha remitido, contiene el informe del Superintendente de la Misión, el Dr. B. S. Haywood y las actas de la última sesión de la Conferencia Anual. Elocuentemente habla el contenido del Anuario de la obra de evangelización que ya se ha efectuado por la Misión Metodista.

*Una Buena Razón.* Un abogado de la ciudad de Indianápolis ha dejado muy repentinamente su mal hábito de beber. Tenía la costumbre de patrocinar cierta cantina donde gastaba su dinero con liberalidad. El propietario de esa cantina compró una casa el otro día, pero empleó á otro abogado para examinar y arreglar los títulos. El primero, cuando lo supo le hizo reclamación preguntándole por qué no le empleaba á él, siendo un cliente de su casa. ¿Por qué rechazaba á su amigo y marchante para dar el negocio á un hombre que nunca entraba en su cantina? El cantinero contestó con toda franqueza que el asunto no necesitaba explicación. «Cuando tengo que arreglar negocios de importancia, busco á un abogado que no sea borracho.» Desde aquel día el abogado tomador ha abandonado su vicio.- *El Faro.*

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION II. JULIO 10.

### Repaso.

*Texto Aureo.* Las palabras que yo os he hablado espíritu y vida son. Juan 6:63.

El alumno puede repasar las lecciones del trimestre pasado y fijar en su memoria las principales enseñanzas, valiéndose del siguiente método:

Prepárese una planilla en que puedan anotarse el número de la lección, las personas que figuran en ella, el lugar en que se verifican los acontecimientos narrados, el acontecimiento principal y finalmente la enseñanza principal.

Por ejemplo tenemos en la primera lección lo siguiente:

| Personas | Lugar | Acontecimiento | Enseñanza |
|---|---|---|---|
| Cristo<br>Jefe<br>Hija<br>Mujer enferma<br>Ciegos<br>Endemoniado<br>Fariseo | Capernaum | Cuatro milagros de curación | Cristo siempre está dispuesto á bendecirnos conforme á nuestra fe. |

LECCION III. JULIO 17.

### Confesión de Pedro.

Mat. 16:13-28.

*Texto Aureo.* Tu eres el Cristo el Hijo del Dios Vivo. Mat. 16:16.

1. ¿Quién es Cristo? Es de suma importancia tener una idea correcta de Cristo. Unos creían que El era Elías, otros que era Juan el Bautista, Jeremías ú otro de los antiguos profetas. Existen aun diversas opiniones con respecto de Cristo, unos dicen que es un espíritu adelantado, otros opinan que fué un mero hombre. Algunos opinan que no es mas que un mito.

Al que tiene buena fe y disposición de examinar la evidencia Dios le hará saber que era y es «el Cristo el Hijo del Dios vivo.»

2. «*Sobre esta roca*» etc. La Iglesia se edifica sobre la fe en la divinidad de Cristo. Todos los que confiesan, cual Pedro, se edifican en la Iglesia. Efes. 2:20.

3. «*Las puertas del infierno*» aquí significan la muerte. «No prevalecerán contra ella.» Otros reinos tienen su principio, desarrollo y apogeo, declinación y muerte, empero la Iglesia de Cristo será de duración eterna.

4. «*Las llaves del reino.*» No á Pedro solamente sino á todos los apóstoles y sus sucesores espirituales se les ha entregado las llaves del reino. Estas son las Buenas Nuevas. Predicando el Evangelio se abre la puerta para los que se arrepienten y confían en Cristo, mas se les cierra á los que continúan en la incredulidad y el pecado.

5. «*Apártate de mí Satanás.*» Cristo manifiesta á sus discípulos que tiene que morir para efectuar la redención. Pedro se opone á semejante idea y se presta para ser instrumento de Satanás, para tentar á Cristo á dejar la senda que había sido trazada para El. Pero Cristo supo descubrir el verdadero carácter y origen de la tentación, aun cuando se le presentó como consejo de un amigo.

6. «*Negarse á sí mismo.*» etc. Dificilísimas para la carne son las condiciones de ser discípulo de Cristo Pero crucificada la carne por medio de la unión espiritual con Cristo se hace posible el negarse á sí mismo, tomar la cruz y seguirle.

El secreto del buen éxito y la verdadera felicidad consiste en saber olvidarse uno de sí mismo, perderse, por la causa de Cristo y para el bien de nuestros semejantes.

7. Para no dejar que el pensamiento de sus discípulos se detuviera siempre en lo que habían de sacrificar, Cristo les anuncia su segundo advenimiento en gloria, trayendo el premio para sus fieles conforme á sus obras. De esta gloria les dió una muestra en el monte de la transfiguración, á lo cual se refiere probablemente en el versículo 28.

# ESFUERZO CRISTIANO.

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Julio 10. La Sociedad Modelo de Esfuerzo Cristiano.

Para la semana Julio 4 á 10.

**Lun.** Un ministerio mutuo, Rom. 12:3-8. **Mar.** Comisiones que trabajan, Rom. 13:9-16. **Miér.** Una comisión de socorro, Act. 6:1-7. **Jué.** Un culto modelo de oración. Act. 4:26-32. **Vier.** Un culto modelo de consagración, Exo. 19:3-8. **Sáb.** Una reunión misionera, Act. 13:1-5. **Dom.** La sociedad modelo de Esfuerzo Cristiano, 1ª Cor. 12:4-27.

En Febrero tratamos el tema «El Esforzador Cristiano Modelo,» y es cosa segura que si todos fuéramos esforzadores modelos la sociedad será modelo. En la lección escogida tenemos un ejemplo de lo que una sociedad debe ser; compuesta de muchos miembros, algunos con ciertos dones, y otros con otros, algunos más fuertes que otros, pero habiendo unidad entre ellos y todos trabajando en armonía, como resultado la sociedad tiene buen éxito en su trabajo.

Siendo modelo la sociedad, por su puesto, tendrá ésta oficiales y comisiones modelos, cada

uno cumpliendo con su cometido. Cuando trabajan los miembros éstos llegan á ser más fuertes en el Señor, y los que no son de Cristo se alistan en su servicio.

La sociedad modelo no quiere decir una sociedad perfecta, sino una que está siempre esforzándose para mejorarse, que nunca está contenta con lo que ha alcanzado, y quiere alcanzar más é ir progresando cada día.

Sería bueno si cada uno al leer hasta aquí preguntara, ¿Es nuestra sociedad una sociedad modelo? Si no, hágase otra pregunta, ¿Soy yo un esforzador modelo? Si no podemos contestar afirmativamente empezando con nosotros mismos convirtámonos en miembros modelos, y entonces haremos nuestra parte para que la sociedad sea modelo.

En esta reunión se puede tratar de lo que es un presidente modelo, un vice-presidente modelo, etc. Así se puede tratar de las comisiones también. Algunos pueden dar sus ideas de una sociedad modelo, y otros pueden hablar de las cosas buenas de la sociedad local, como también de sus defectos. Todo debe ser hecho en un espíritu de amor y se debe hablar de las cosas prácticas.

Después de fijarnos en los defectos de nuestra sociedad debe haber la disposición de parte de todos á cooperar para que la sociedad llegue á ser una sociedad modelo.

### Julio 17. El Uso Cristiano de las Cartas.

Para la semana Julio 11 á 17.

**Lun.** Cartas de amonestación, 2ª Cor. 2:9; 13:2, 10. **Mar.** Cartas de aprobación, Rom. 16:1, 2. **Miér.** Cartas de instrucción, Rom. 1:1; Jud. 3. **Jué.** Cartas de amistad, 3ª Juan. **Vier.** Cartas de suplicación, File. 1-25. **Sáb.** Cartas de estímulo, 1ª Ped. 1:3-7, 22-25. **Dom.** El uso cristiano de las cartas, Sal. 45:1; 1ª Juan 2:12-15.

Las cartas pueden ser como mensajes de Dios.

Son pocas las personas, si hay algunas, que no encuentran placer en recibir cartas. Desde el niño que no sabe leer hasta el anciano cuyos ojos están debilitados por la vejez, todos se sienten felices al recibir una carta.

¡Qué placer para aquel que está lejos de casa recibir noticias de sus seres queridos! ¡y con qué expectación esperan la venida del cartero los padres cuyo hijo ó hija está fuera de la casa!

Además de las cartas de la familia y de los amigos íntimos ¿puede el cristiano emplear las cartas para la honra y gloria de Dios?

En el Nuevo Testamento encontramos cartas de Pablo, Santiago, Pedro, Juan, y Judas, algunas de ellas dirigidas á las iglesias y otras á personas particulares. En estas cartas encontramos aprobación, amonestación, instrucción, y el amor fraternal.

Ahora ¿qué podemos nosotros hacer? Si uno está tentado, puede ser que una carta enviada con una oración ayudará á ganar la victoria. Si uno se encuentra desanimado, una carta le dará ánimo para empezar otra vez la lucha.

Una carta muchas veces hace más bien á un enfermo que la misma medicina.

La carta de felicitación aumenta el gozo de aquel que la recibe.

Se dice que el Revdo. J. R. Miller, un pastor, escritor y redactor de literatura religiosa, nunca deja pasar un día sin mandar por lo menos una carta, sea de amonestación, encomendación, felicitación, ó pésame. Si nunca hemos empleado la carta de esta manera hemos perdido una hermosa oportunidad en el servicio cristiano.

En esta reunión pueden usarse las lecturas diarias. Si algunos han recibido cartas que les han ayudado, ó han escrito cartas para ayudar á otros pueden contar sus experiencias.

¿Cómo podemos ganar almas por medio de las cartas?

### *Ingente Necesidad.*

Es la que tienen todas las sociedades de Esfuerzo Cristiano del país, de directores idóneos para los cultos semanarios, pues como es bien sabido, se desea que no sean los ministros los que desempeñen estas funciones, en primer lugar, porque el propósito es aumentar el número de obreros; y segundo, porque con esto no se conseguiría más que aumentar otro culto en la iglesia, pero no poner en actividad las fuerzas juveniles que existen en ella.

Bien, la dificultad estriba en hallar en cada lugar dos ó tres personas bastante inteligentes, entusiastas, asiduas, fervorosas, simpáticas, enemigas de la rutina, capaces de animar siempre, y mantener un vivo interés en cada uno de sus consocios. Esta es una grandísima necesidad sin duda alguna, que debe llenarse en todas partes y cuanto antes.

No importa quien sea, si un joven ó viejo, si hombre, si mujer, si pobre ó rico lo que importa es hallar á esas personas y ponerlas en su lugar, pues el día que se les encuentra da principio á una nueva era en las sociedades donde aparecen.

Por supuesto que cuando se hallen, será bueno que no se infatúen, no se enorgullezcan, no quieran ponerse frente á frente de las autoridades de la iglesia, porque entonces resultarán sus servicios contraproducentes, y por consiguiente, se requiere que tales personas estén adornadas de la más grande piedad. Es decir, que sean humildes, fraternales, tanto como entusiastas

para que no despierten temores, ni celo de los pastores, sino al contrario, que ellos puedan considerarlas como su mejor apoyo, y sus más eficaces colaboradores.

Suponemos que en el encargo del Señor cuando dijo, «rogad al Señor de la mies, que envíe obreros á su mies,» incluyó á estos directores de los cultos de las sociedades que tan buenos servicios pueden prestar, en sus puestos tan humildes.

—*El Esforzador Mexicano.*

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

### Coto Laurel.

En el mes de Mayo fallecieron los hermanos José Arroyo y Cecilia Alvarado, miembros fieles de esta iglesia.

La velada de los niños fué un acontecimiento. Todos los que en ella tomaron parte no dejaron nada que desear.

El 22 de este mes se celebró la Santa Cena en el barrio de Collores y el bautismo de seis candidatos, oficiando el hermano Drury.

Ha contraído matrimonio ante el pastor, la hermana Antonia García con el apreciable joven Manuel Aguirre. Que el Señor les bendiga.

En el barrio del Callabo se está trabajando activamente y el resultado del trabajo se hace visible en la Escuela Bíblica fundada últimamente. Esta cuenta con 22 alumnos, y un promedio de 35 asistentes.

Durante todo este mes se ha notado un interés grande en todos los campos de este circuíto. En Collores y Cerrillos hay mayor interés. En el primero se celebró una velada muy hermosa, y en el último pasa la congregación del número de 40 en los servicios de los lunes.

### Ponce.

Pronto se ausentará de nosotros la hermana Concepción Rodríguez, quien va á cursar estudios en la escuela de verano de la Escuela Normal de Río Piedras. Grata y provechosa estancia le deseamos allí.

El Día de los Niños fué observado la noche del día 5 del mes pasado. La velada, que estuvo á cargo de la Escuela Bíblica, resultó espléndida. Los niños con sus hermosos mensajes deleitaron á la numerosa concurrencia.

Acaban de graduarse de la Escuela Normal de Río Piedras los hermanos Herminio Rodríguez y Domingo Rivera (este último de Juana Díaz) con el título de principal, y la hermana Amparo Rodríguez con el título de profesora graduada. Felicitamos á estos hermanos por los triunfos ya obtenidos, y les deseamos verdadero éxito en el ejercicio del magisterio.

La Escuela Bíblica es un factor de suma importancia en el trabajo de esta iglesia. Durante el trimestre pasado el promedio de asistencia ha sido 227. Durante el mes pasado la Escuela contribuyó con la suma de $25 para comprar una biblioteca.

Durante el mes pasado contrajeron matrimonio ante el pastor de esta iglesia las siguientes personas: Ludovico Bello con Isabel Viñas, el día 18; Antonio Ortiz con Carmen Berríos y Manuel Ortiz con María Barceló, el día 23. A todos deseamos mucha felicidad.

El día 16 del mes pasado se bautizó en su casa particular la hermana Doña Rosario López. Hace algún tiempo que esta hermana, que tiene más de ochenta años, manifestó su fe en Cristo y su deseo de pertenecer á su iglesia, pero debido á su enfermedad no había podido asistir á los servicios de la iglesia. Cediendo á su ferviente deseo el pastor de esta iglesia bautizó á la hermana referida en la presencia de unos cuantos hermanos. Mostró la hermana Doña Rosario su gran regocijo en el Señor, y dió un testimonio elocuente de su fe en su Salvador.

### Yauco.

Ya ha mudado su residencia á ésta, nuestro querido hermano N. H. Huffman, que en unión de su familia viene á trabajar aquí en la viña del Señor.

En la noche del 25 de Junio celebró esta iglesia la velada que tenía anunciada para celebrar el Día de los Niños. Reinó mucho entusiasmo, y había una numerosa concurrencia. Los que tenían sus papeles los desempeñaron bien, y también en esta fiesta tomó parte nuestro amigo Don Pelegrín López de Victoria quien dirigió á los niños un hermoso discurso, animándoles á continuar en la senda del deber.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción 40 centavos al año.

REDACCION Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Julio 16 de 1910.* *Núm. 14*

## *Parentesco con Cristo.*

CUANDO la madre y los hermanos de Cristo le procuraban, éste, aprovechando la oportunidad que se le había presentado, habló del verdadero parentesco, y enunció una enseñanza de vital importancia.

Cristo declaró quienes son sus verdaderos parientes, cuando, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: «He aquí mi madre y mis hermanos.»

Al mismo tiempo Cristo dió á conocer que el carácter de este parentesco no es terrenal, sino espiritual. Cristo no menospreciaba la influencia, dignidad, y hermosura de las relaciones naturales, con las cuales como hijo y amigo cumplía, sino dió énfasis á las relaciones de más importancia—á las espirituales. Cristo, en una ocasión (Juan 7:2-5) fué rechazado por sus hermanos, quienes le mostraron menos amor y simpatía que muchas personas particulares. Claramente enseñó Cristo que los que eran sus parientes según la carne no por esta razón lo serían espiritualmente, y que *todos* los hombres pueden llegar á sostener las más íntimas relaciones con Él y ser sus parientes.

Luego Cristo procede á sentar la única condición de ser relacionado con Él como pariente. «Todo aquel que hiciere la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ése es mi hermano, y hermana, y madre.»

Los emparentados con Cristo tienen relaciones íntimas con Dios, el Padre, y como hermanos de Cristo é hijos de Dios, tratan de agradar al Padre en todo. Cristo es nuestro ejemplo en esto, pues su deseo más ferviente era hacer la voluntad de su Padre—«no mi voluntad, sino la tuya.»

Como hay ciertos rasgos característicos en familias de la tierra, así también los hay en la familia de Cristo. El mero hecho de ser pariente de Él, de participar de su carácter, necesariamente ha de dar por resultado una semejanza á Él en el discípulo. En Hebreos 2:11 leemos: «Porque el que santifica [Cristo] y los que son santificados, de uno son todos; por lo cual no se avergüenza de llamarlos hermanos.» Al ser constituídos miembros de la familia de Cristo uno recibe una semejanza á El, y á medida que vaya obedeciendo á su Maestro y haciendo la voluntad de Dios, la semejanza se aumenta. Luego ésta viene á ser una prueba irrefutable del parentesco con Cristo.

Es un alto privilegio que Dios da cuando nos invita á entrar en su familia y ser emparentados espiritualmente con Él y su Hijo. Aquí en la tierra á menudo se oye hablar de personas emparentadas con familias distinguidas por su posición social ó moral, y dichas personas se enorguellecen al hablar de su parentesco. Cristo fué distinguido por su santidad, amor, abnegacion, y altos ideales, y el poder decir, «Él es mi amigo, mi pariente,» constituye el mayor privilegio y honor. Sinembargo hay personas que no quieren disfrutar de ellos.

## *Oración Eficiente.*

*Por N. H. Huffman.*

A cierto predicador, célebre por su piedad é intrepidez, se le invitó á visitar la casa real. La etiqueta del palacio requería que el súbdito que fuere presentado al rey se hincara de ambas rodillas. Contrario á dicha costumbre, este predicador se hincó de una sola rodilla. Preguntado el motivo de su acción, contestó: «Tengo sólo dos rodillas que doblar ante mi Dios, acto de reverencia que reservo sólo para El.»

Algunos se extrañan de que los evangélicos no participemos de la costumbre de rendir culto á la Virgen María y á los santos. Nuestra respuesta es que reservamos el culto sólo para Dios. Esto no quita que no reconozcamos y apreciemos los méritos de aquellos que se han distinguido por su elevada piedad y el insigne servicio que han podido prestar al establecimiento de Cristo en la tierra.

Nos parece justo y provechoso conservar la historia de su vida santa, su celo, sus sacrificios y en fin todo lo que nos pueda servir de ejemplo y estímulo en nuestra vida. Pero de aquí no pasamos. No podemos levantar altares en su honor, dirigirles nuestras plegarias, ni tributarles lo que corresponde únicamente á Dios. Saber á quien dirigir la oración es el primer requisito para poder orar con eficiencia.

En una familia evangélica que tiene la costumbre de celebrar cultos matutinos en casa, hay una niñita que suele levantarse muy de prisa después de terminarse las oraciones. Preguntó un día á su padre: «Papá, ¿sabes como hago para levantarme tan pronto? Me quedo así de pié, apoyada de la silla, sin doblar la rodilla. Cuando se concluye la oración, no tengo sino que enderezarme un poco y ya estoy de pié.»

Inocentemente esta niña confesó que no estaba pendiente de la oración sino de lo que quería hacer después, ya pasear, ya jugar con sus muñecas. Apresurarse por terminar la oración, teniendo ésta como una rutina, un deber que se nos ha impuesto, no es orar, no agrada á Dios ni aprovecha al hombre. Para orar con eficiencia es preciso poner uno toda su atención, toda la energía de su alma, trabajando en la oración con ahinco y perseverancia.

Cuéntase que un muchacho se hizo una trampa para cojer pájaros. Tenía una hermanita de muy tierna compasión que no podía pensar en lo que pudiera suceder á los pajaritos que tuvieren la mala suerte de caer en la trampa. Un día en la oración doméstica cuando le tocó á ella orar, pidió á Dios no permitiera que pajarito alguno cayera en la trampa de su hermano. Poco tiempo después se le ocurrió á la madre preguntar á su hija si creía que Dios le contestaría su oración. «Estoy segura,» replicó la niña. «¿Cómo estás tan segura?» volvió á preguntarle la madre. «Porque después de la oración fuí al huerto donde mi hermano tenía colocada su trampa, y la desbaraté,» dijo la niña. «Estoy segura que Dios no permitirá que caiga en ella pájaro alguno.»

La oración eficiente siempre va acompañada de nuestros propios esfuerzos. Esperar que Dios hará lo que nosotros podemos hacer es engañarnos á nosotros mismos. Es inútil orar si no estamos dispuestos á cooperar con Él para contestar á nuestras oraciones. Se ha dicho que se debe orar como si Dios tuviera que hacerlo todo y trabajar como si todo dependiera de nuestros esfuerzos. Sobre la unión de estos dos elementos, la oración y el trabajo, Dios echará su bendición, y la hará fecunda de grandes y permanentes resultados.

*Yanco.*

## *Por la Pregunta de una Bohemia.*

El pintor Sternburg buscaba una joven que le sirviese de modelo, cuando por casualidad un día que se paseaba por un bosque, vió á una joven bohemia que tejía cestitas. Era de una hermosura nada común, su cabellera, negra como el azabache, en rizos graciosos le llegaba hasta la cintura. Sus ojos sobre todo, negros y profundos, hacían cambiar su expresión á cada instante, y atraían la atención del artista. ¡Qué cuadro más hermoso me haría! pensaba Sternburg.

La joven percibió que el artista la miraba, y dejando su trabajo se puso á bailar delante de él con el fin de sacar algunas monedas.

«¡Párate!» gritó el artista. Y sacando su album se puso á bosquejearla.

La joven se quedó en la misma posición sin inmutarse por nada, y sin articular ni una palabra que manifestase impaciencia, hasta que el artista hubo acabado su bosquejo.

No es solamente bella, pensaba el artista, sino que es un modelo perfecto. Podría yo pintarla como bailarina española.

Entró en tratos con la joven, y se arregló que Pepita fuese dos veces por semana á casa de Sternburg. Á la hora señalada la muchacha compareció, y al entrar en el estudio se quedó maravillada mientras miraba alrededor con sus ojos penetrantes los objetos de arte que allí había. Pero lo que más le llamo la atención fué un gran cuadro de la crucifixión que Sternburg tenía casi concluído. Todas las veces que iba al estudio del artista aquel cuadro le absorbía toda su atención, hasta que un día, señalando al personaje principal del cuadro, se atrevió á preguntar:

«¿Quién es aquel?»

«Es el Cristo,» respondió Sternburg.

«¿Y qué es lo que le han hecho?»

«Le han crucificado.»

La joven arriesgaba una palabra de vez en cuando, así que se presentaba la ocasión, mostrando á todas luces que deseaba saber algo más de Él.

«¿Por qué le crucificaron? ¿Era un hombre malo?» le preguntó un día.

«No, al contrario, era muy bueno.»

«Entonces si era muy bueno ¿por qué le hicieron sufrir? ¿Ó es que le tuvieron allí solamente por algunos momentos colgado de aquella manera en la cruz para luego bajarlo y dejarlo ir?»

«No, no fué así. Era porque» . . . . .

El artista se detuvo, y adelantándose hacia la muchacha le arregló el cinturón.

«¿Por qué?» . . . . . repitiendo ella la última palabra del artista, y toda anhelante ¿por qué?

Sternburg se excusaba, pero fijando sus ojos en la muchacha, se quedó conmovido de lástima, viendo la expresión ansiosa rayana en angustia que se dejaba ver en ella.

«Escucha,» le dijo él, «te voy á contar la historia de una vez para concluir, y después no me harás más preguntas.»

Pepita, extasiada, escuchó la historia del crucificado, sin perder ni una sola palabra. Su corazón se deshacía, mientras el pintor le hablaba del amor del Salvador, y sus hermosos ojos se llenaron de lágrimas.

El tiempo pasaba, y Pepita vino por última vez al estudio del artista.

Miraba el cuadro que le representaba á ella tan bella, pero sin emoción alguna, y volviendo los ojos hacia lo que le había llamado tanto la atención, le contemplaba como si no supiese dejar de contemplarlo.

«Bueno,» dijo el artista, «he aquí tu dinero en plata, según el trato hecho, y además esta pieza de oro, porque tú te has portado bien; el cuadro está vendido ya. Tal vez tendré necesidad de tí para hacer otro cuadro más adelante.»

La joven se alejaba lentamente diciendo:

«Le doy las gracias, signor. Vd. debe amarle mucho, signor, puesto que él (el Salvador) hizo tanto por Vd. ¿no es verdad?»

Sternburg se puso sonrojado, y se sintió humillado.

La bohemia salió, pero sus últimas palabras habían penetrado en el corazón del artista. Procuró olvidarlas, mas le fué imposible. No podía librarse del eco de sus palabras. Fué á su confesor, con la esperanza de verse libre de aquellas palabras que no le dejaban en paz.

El cura le absolvió y le aseguró que todo iría bien.

Por dos ó tres semanas estuvo más tranquilo, mas luego la pregunta de la muchacha volvió á atormentar su espíritu: «¡Vd. debe amarle mucho! ¿no es verdad?» Un desasosiego extraño se había apoderado de su alma que no sabía explicar, y que no le dejaba continuar su trabajo. Pero un día, mientras él iba de un punto á otro vió bastante gente que se dirigía hacia una casa que no tenía gran apariencia, y despertada su curiosidad, preguntó que era aquello y por qué iba la gente allí, sin que nadie pudiera darle razón. Sin embargo, la curiosidad despertada buscaba su satisfacción.

Algunos días después Sternburg supo que un extranjero habitaba aquella casa, que era un «reformador,» uno de estos hombres que no quieren practicar más que las enseñanzas de la Biblia, y que no hacen caso de las tradiciones de la iglesia romana.

Aunque no fuese de moda ni prudente que se diga, el trabar relaciones con aquellos hombres, sin embargo, razonaba Sternburg consigo mismo, puede ser que entre ellos hallaría el secreto de la paz que tanto anhela mi alma. Llevó á cabo su pensamiento, y fué á la casa para saber que clase de gente era, y que era lo que decía, sin la menor intención de formar parte en la secta aquella tan despreciada.

Pero es difícil que un hombre se acerque al fuego y quede frio como el hielo. El predicador evangélico hablaba como si viviese con el Salvador Jesucristo en la tierra, tal era el conocimiento que tenía de él, de su amor, y de la salvación que él da á todos los que confían en él. Al fin Sternburg halló lo que buscaba; la salvación de su alma, la paz con Dios. El predicador le prestó un ejemplar del Nuevo Testamento, que vino á ser el libro de su corazón y de su meditación. Y tanto que al saber los enemigos del Evangelio, emprendieron contra él una persecución tal que fué obligado á marcharse del pueblo. La buena semilla había caído en su corazón, y comenzó á dar fruto. Su corazón ardía en un amor intenso para con su adorable Salvador que así se había entregado para darle la salvación eterna.—*De El Evangelista.*

### *Cristo Vive en Mí.*

Un antiguo predicador cuáquero relató una extraña experiencia del tiempo de su conversión. Dormido, soñó que estaba muerto y tendido, listo para el entierro. Antes de éste, se le acercó un ser de faz brillante, é inclinándose hacia él murmuró suavemente, «está muerto.» Llegó otro y, poniéndole una mano sobre el corazón, dijo, «no late, está muerto.» Vino aún otro y, tocando su cuerpo, dijo, «helado, está muerto con seguridad.» De este modo, continuaron viniendo los ángeles, que ángeles eran los de faz radiante, uno á uno y lo rodearon. Al último llegó uno de faz más placentera y, examinando su mano dijo: «Ah ¿qué es esto? La señal de un clavo, y la misma señal en la otra mano. ¡Este hombre no está muerto! Ha sido crucificado con Cristo, y vive con él!»

Despertó, y halló el lugar de la Escritura en que está escrito: «Estoy crucificado con Cristo: mas vivo, no ya yo, sino que Cristo vive en mí.»

—*De El Bautista.*

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION IV. JULIO 24.

## La Transfiguración.

Mat. 17:1-6, 14-20.

*Texto Aureo:* Este es mi amado Hijo, en quien tengo mi complacencia. Oidle á él. Mat. 17:5.

Cristo había dicho que iba á morir. Ofrecía á sus adeptos, en lugar de trono, una cruz. Estarían pensando en esto con creciente duda durante los seis días que mediaron entre la confesión de Pedro y la transfiguración. En esto Cristo invita á los tres más adelantados apóstoles á un

1. *Culto de Oración* en un monte alto y apartado (Luc. 9:68). Cuando perplejo é incierto el hombre no puede hacer mejor que entregarse á la oración en compañía de unos pocos amigos de confianza. Este culto dió por resultado la manifestación de la

2. *Gloria Divina de Cristo.* Quedaba encubierta á la vista de los hombres durante su encarnación, mas ahora por breves momentos brilló de tal manera que se hizo visible á los ojos de los tres apóstoles. Apenas encontraron palabras para descubrir la refulgencia de esta gloria, manifestación de la inefable y divina excelencia de su Señor.

3. *Relación de Cristo con la Ley y los Profetas.* El aparecimiento de Moisés y Elías, representante aquél de la Ley, éste de los Profetas, significaba que había un perfecto acuerdo entre éstos y puede entenderse la muerte de Cristo únicamente cuando se considera en su relación con la Ley y los Profetas y éstos, á su vez, tienen su complemento en Cristo.

4. *La Voz del Padre* interpreta la transfiguración de Cristo. Con decir, «Este es mi Hijo amado,» nos hace saber que la gloria de Cristo no fué meramente una luz reflejada, cual la de la luna, sino una luz propia, manifestación de su propia dignidad y excelencia. El Padre nos encarga oirle, lo cual encierra también el creerle y obedecerle.

5. *De Visión á Servicio.* De muy buena gana los tres apóstoles se hubieran quedado en el monte, lejos del mundo pecaminoso, contemplando la gloria de Cristo y oyendo las conversaciones celestiales. Empero un deber ineludible les hizo bajar á donde estaba la multitud para ministrar á los afligidos por Satanás.

LECCION V. JULIO 31.

## Lección Sobre el Perdón.

Mat. 18:21-35.

*Texto Aureo:* Si perdonáis á los hombres sus ofensas, os perdonará también á vosotros, vuestro Padre celestial. Mat. 6:14.

Cristo enseñó que si un hermano incurre en un delito, debe procurarse por todos los medios posibles restaurarle, perdonándole su falta si se arrepiente.

Se le ocurre á Pedro una pregunta,

1. *¿Cuántas veces debemos perdonar?*

Hay quienes perdonan la primera ofensa, mas si ésta se repite no vuelven á perdonar. Pedro se figuraba que el número de veces que debe perdonarse á uno no debía pasar de siete. Con decir hasta setenta veces siete, Cristo no pone límite al número de veces que debe perdonarse al que se arrepiente y pide que se le perdone.

2. *Nuestro Dios es Grande en Perdonar.* (Isa. 55:7.)

Diez mil talentos equivalían á diez y sies millones de pesos. Esta inmensa cantidad debía, mas no podía pagar, uno á su rey. Procediendo conforme á las leyes de aquel entonces, el rey mandó vender al insolvente con toda su familia para satisfacer siquiera una parte de la deuda. Empero cuando el siervo le rogó tuviera misericordia de él y le diera más tiempo, atendió el rey á sus súplicas y no sólo dió más tiempo, sino le perdonó toda la deuda. Esto representa el procedimiento de Dios para con nosotros. Teníamos una deuda que nunca jamás pudiéramos haber pagado, la cual en su gracia nos ha remitido.

3. *Para que Seáis Hijos de Vuestro Padre* que está en los cielos. (Mat. 5:45.)

Habiendo sido perdonados, debemos perdonar á los demás. Cien denarios equivalían á unos quince pesos, cantidad insignificante, comparada con la que se debía al rey. Sin compasión exige el pago de la pequeña cantidad que le debe un consiervo, y no teniendo éste con que pagar, le mete en la cárcel. Al saberlo el rey, se arrepiente de haberle favorecido y manda prenderle y castigarle.

LECCION VI. ACOSTO 7.

## Caminando Hacia Jerusalem.

Mat. 19:1, 2, 13-26.

*Texto Aureo:* Dejad á los niñitos venir á mí, y no se lo vedéis, porque de los tales es el reino de los cielos. Mat. 19:14.

Cristo va caminando hacia Jerusalem para ofrecerse en sacrificio por la humanidad. Los acontecimientos de la presente lección forman del así llamado ministerio de Cristo en Perea.

1. *Los Beneficios que Reporta el Reino de Cristo.*

«Sanó allí á los enfermos.» Estos milagros de

curación no fueron la parte principal de la obra de Cristo, pero dieron una muestra de los beneficios que su reino había de proporcionar al mundo. Los dispensarios médicos, hospitales, asilos y todas las obras particulares y colectivas para aliviar á la humanidad de sus dolencias tienen su raiz y origen en el espíritu de Cristo.

2. *Carácter de los Súbditos del Reino de Cristo.*

El incidente de los niños, además de demostrar el amor que Cristo sentía para con ellos y sugerir motivos para llevarlos á El en su tierna edad, expone el carácter que se exige en los que desean pertenecer al reino de Cristo. «De los tales es el reino de los cielos.» ¿Por qué quería tanto Cristo á los niños? Porque les encontró desprovistos de orgullo, ambiciones é hipocresías y revestidos de humildad, confianza y la disposición de recibir instrucción. Estas son las cosas de niños que no deben perderse en el transcurso de los años, porque son las cualidades que más se aprecian en el reino de Cristo.

3. *Condición de Entrada en el Reino.*

Un joven de primera clase social, rico y moral, siente que aun algo le falta y viene á Cristo con su pregunta: «¿Qué cosa he de hacer para tener vida eterna?» Pudo decir que se había esforzado en cumplir la ley, pero no estaba satisfecho. «¿Qué más me falta?» Le faltaba tener á Cristo por su soberano. El *yo* ocupa el trono de su vida. Vender todo, venir y seguir á Cristo, significaba dejar que Cristo reemplazara al *yo* en el trono. A esto no consintió el joven y y por consiguiente se quedó fuera del reino de Cristo.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Julio 24. Viviendo con Cristo.

Para la semana Julio 18 á 23.

**Lun.** Con Cristo en la tempestad, Juan 6:16-21. **Mar.** Con Cristo en el gozo, Juan 2:1-11. **Miér.** Con Cristo en la pérdida, Fil. 3:7-14. **Jué.** Con Cristo somos fuertes, 2ª Tim. 4:16-18. **Vier.** Con Cristo en el servicio, 2ª Cor. 4:1-5. **Sáb.** Con Cristo en la gloria, Efes. 1:3-10. **Dom.** Viviendo con Cristo, Gál. 2:20; 1ª Juan 5:1-12.

Vers. 20. Dios quiere que el hombre sea el templo del Espíritu Santo.

Pablo comprendió que confiando en la ley no había esperanza alguna, pero confiando en Cristo y dejando á El reinar en su vida, tenía él la vida verdadera.

Vers. 1. «Todo aquel que cree es nacido de Dios,» pero la creencia intelectual no basta: tiene que ser una creencia vital, que apropia la obra redentora de Cristo.

Vers. 2. La Biblia no nos deja sin pruebas de nuestro amor á Dios. Amando á Dios amamos á sus hijos y guardamos sus mandamientos.

Vers. 3. Los mandamientos de Dios son fundados en el amor: existiendo un verdadero amor para con Dios el Padre, el hijo no encuentra gravosos sus mandamientos.

Vers. 4 y 5. Todo ser humano quiere ser vencedor, pero no todos miran á Aquel por quien hemos de ser vencedores. El mundo no siempre les juzga así. Para el mundanal Juan el Bautista fué vencido en su muerte, pero él fué un verdadero vencedor, y la eternidad lo revelará.

Vers. 6. El primer hecho de Cristo al empezar su ministerio público fué ser bautizado, y Dios en voz audible lo aprobó. Cristo también derramó su sangre por nosotros. El agua y la sangre son símbolos de la purificación y la propiciación.

Vers. 7. El Padre, el Verbo ó el Hijo y el Espíritu Santo, tres en uno. Una persona, pero se manifiesta de tres maneras. No podemos entenderlo, pero podemos creerlo, y tendremos toda la eternidad para entender las cosas que aquí no podemos.

Vers. 8. Pablo dice, «el mismo Espíritu da testimonio á nuestro espíritu que somos hijos de Dios.» El agua representa la regeneración y en la Cena del Señor el vino representa la sangre de Cristo.

Vers. 9. Todos los días recibimos el testimonio de los hombres los cuales son falibles; el testimonio de Dios es mucho mayor porque El es infalible, no puede engañar ni ser engañado.

Vers. 10. Cuando dudamos la palabra ó testimonio de una persona dudamos de su integridad. Juan dice que aquel que no cree ó duda de Dios le hace á El mentiroso. Nadie se atreverá poner esta acusación en palabras, pero según Juan lo hace por no creer en El.

Vers. 11. A nadie le agrada la idea de la aniquilación. Aun en el hombre más salvaje se encuentra una creencia en una esperanza de una vida después de ésta. Esta vida eterna se encuentra en el Hijo de Dios.

Vers. 12. ¿Tenemos al Hijo de Dios? ¿Somos nosotros templos del Espíritu Santo? ¿Podemos decir «Para mí el vivir es Cristo?»

Si podemos contestar á estas preguntas afirmativamente, dichosos somos.

### Julio 31. El Hecho Misionero Más Interesante para Mí.

Para la semana Julio 25 á 31.

**Lun.** Mirando el campo de labor, Núm. 13:17, 18, 26-33. **Mar.** Una iglesia sorda, Isa. 53:1; Rom. 10:19-21. **Miér.** Un informe misionero, Act. 13:1-3, 14:24-28. **Jué.** Objecio-

nes á la obra misionera. Act. 11:1-18. **Vier.** Resultados de la obra. Act. 16:16-31. **Sáb.** Mártires misioneros. Act. 12:1, 2; Juan 21:18, 19. **Dom.** El hecho misionero más interesante para mí. Sal. 44:1-4; Act. 28:23-29.

En la historia de las misiones es donde encontramos los hechos más heróicos y las maravillas más grandes.

Pasando la lista desde los profetas del Antiguo Testamento hasta los misioneros en el día de hoy, ¡qué ejército encontramos! Los misioneros han dejado todo, han ido á los pueblos menos civilizados, han sufrido toda clase de tortura, han dado sus vidas. ¿Por qué? ¿será para ganar riquezas ú honor? No, han ido porque el amor de Cristo los ha constreñido.

Hay en la actualidad cerca de 19,000 misioneros extranjeros y unos miles más misioneros domésticos.

Hay más de 95,000 obreros nativos en los campos misioneros.

Hay como 2,000,000 de cristianos en los campos misioneros.

Una vez unos cristianos en la India celebraron un culto de oración, y antes de acabar la reunión dijeron, «Debemos dar una ofrenda.» El misionero les dijo que habían venido de lejos, y habría necesidad de lo que tenían, pero ellos contestaron, «no podemos orar y no dar.»

En esta reunión si no podemos decir algo de la obra en los países lejanos, podemos mirar á nuestro alrededor y contar lo que para nosotros es una señal de progreso en la obra aquí.

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

### Peñuelas.

El día 19 de Junio se celebró la Santa Cena y fueron recibidos en esta misma noche cinco miembros en plena comunión.

Hemos notado con placer el interés creciente que se está manifestando en el barrio de Macaná. Esperamos que pronto tendremos una bonita congregación en este campo.

Nuestro hermano Don Jaime Banch se halla en cama con motivo de una penosa enfermedad, lo cual sentimos profundamente, siendo nuestro anhelo que el Señor le levante del lecho del dolor, si es su voluntad.

Durante estos días fueron unidos en los lazos del santo matrimonio los hermanos Don Manuel Cordero de Peñuelas con Doña María Luisa Rodríguez de Tallaboa, y Don Pedro Torres de Juana Díaz con la Señorita Justa Lopez de esta Iglesia. Es nuestro deseo más vehemente que el Señor colme de bendiciones á estos buenos hermanos.

Hemos tenido el placer de tener entre nosotros por algunos días á nuestra querida hermana Doña Isabel Benjamín, esposa de nuestro hermano Don Sergio Benjamín, del Coto Laurel, quien tuvo oportunidad de visitar á sus amigos y al propio tiempo honrar con su asistencia á esta Iglesia.

### Tallaboa.

El día 8 del corriente por la noche estuvieron con nosotros los esposos Drury. El hermano Drury nos trajo un mensaje de edificación. La misma noche tuvimos el gran gozo de tomar la Sagrada Comunión cumpliendo el mandato divino: «Haced esto en memoria de mí.» Después de terminado el servicio se celebró la Conferencia Trimestral, siendo ésta de bastante importancia.

### Guayanilla.

Lá Escuela Bíblica de los Indios va progresando notablemente. Quiera el Señor que en ese campo pueda establecerse el reino de Cristo pronto.

La hermana María Monsanto ha tenido que marchar para Ponce debido á una enfermedad en un brazo. Quiera el Señor que vuelva pronto restablecida.

La señorita C. L. White, quien por algún tiempo dirigió una clase en nuestra Escuela Bíblica, se ha marchado para Mayagüez, y de allí irá á los Estados Unidos. Deseamos á esta hermana feliz viaje á su país nativo, al mismo tiempo que sentimos notablemente su partida.

Los días 6 y 7 de este mes nos visitó el hermano P. W. Drury, celebrándose al mismo tiempo bajo su dirección la Cena del Señor en el pueblo y la Playa. El hermano Julio D. Ramu también nos visitó, y el hermano Santana que está en este pueblo de vacaciones, nos ha dirigido mensajes de edificación.

### Ponce.

Debido á la enfermedad grave de un pariente la hermana Ana Arroyo ha sido llamada á Mayagüez.

La hermana Herminia Tormes ha regresado á ésta después de haber concluído sus estudios en la Normal de Río Piedras.

Hace más de un mes que el hermano Juan Molina viene desempeñando el cargo de colportor de la Sociedad Bíblica Americana en esta parte de la Isla. Buen éxito le deseamos en esta importante obra.

El último domingo de Junio se celebró la Cena del Señor, y al mismo tiempo se verificó el bautismo de ocho personas. En este servicio el Revdo. W. F. Jordan, representante de la

Sociedad Bíblica Americana nos dió un instructivo discurso alusivo á la Sociedad que representa.

Desde el día primero del corriente el hermano Herminio Rodríguez está encargado de la dirección de nuestra iglesia en Juana Díaz, y la tendrá á su cargo hasta la llegada del hermano Caldwell á principios de Septiembre.

A instancias de los maestros de la Escuela Bíblica, todos los miembros de la Escuela fueron invitados á participar en una gira campestre el día 4 de Julio. Unas 150 personas se trasladaron á Canas donde pasaron alegremente el día. El programa para el dia se revistió del carácter religioso y literario, y también hubo varios juegos atléticos.

### Yauco.

En uso de su licencia de vacación, se ha marchado el hermano Don Julio D. Ramu á visitar varios pueblos de la isla.

Siguen con ánimo y buena concurrencia las reuniones en la casa de Don Francisco Mattey en Sierra Baja.

A fines de este mes se trasladará la capilla de Susúa Alta á la Palmita, en una casa propiedad de Don Rosendo Vélez.

Se ha alquilado una casa para el uso de la misión en el barrio de Collores. El Sábado, 9 del corriente, se celebró el primer servicio en esta nueva casa de predicación.

Se ha conseguido un sitio para levantar la capilla en las Quebradas. Pronto se dará principio á la obra, por cuyo motivo los hermanos de este barrio están muy animados.

## *Noticias Generales.*

*Los Cuatro Evangelios.* Acaba de publicarse en español los Cuatro Evangelios, revisados por la Comisión Revisadora que hizo su trabajo en Nueva York á principios del año pasado. Este trabajo se someterá á la crítica de los obreros evangélicos, y con tal que tenga aceptación, la misma Comisión revisará la Biblia.

*El Revdo. G. A. Bailly.* Este distinguido hermano, de la Alianza Misionera Cristiana de Venezuela, está visitando á los hermanos de esa organización en Puerto Rico. Vino el Sr. Bailly para asistir á la Asamblea que la Alianza celebró á principios de este mes. Copiamos de un colega el siguiente suelto que relata una reciente experiencia del hermano Bailly:

«Es inútil pedir peras al olmo. El Romanismo es enemigo, no contrario, sino enemigo, y enemigo mortal de todo lo que no sea Romanismo; y donde quiera que tenga poder (que muy poco le queda) ó visos de poder, ataca las mismas vidas de sus semejantes. En los periódicos de New York del 18 de Marzo aparece el siguiente cablegrama de Caracas, Venezuela.

«El Revdo. Gerard A. Bailly, misionero de la Alianza Cristiana, y agente de la Sociedad Bíblica Cristiana, fué atacado por una turba romanista en Guarenas donde estaba celebrando servicios, aunque él escapó sin lesión alguna. Un convertido italiano no tuvo tan buena suerte, pues fué arrojado á una zanja. Las biblias en uso en los servicios fueron destruídas por los asaltantes. El representante de Italia ha pedido que se haga una investigación, y el representante americano Mr. Russell también pidió al Departamento de Relaciones Exteriores que investigue el ataque á Mr. Bailly y que se haga la correspondiente reparación.»

## *Notas Generales de la Misión.*

*Ofrenda Misionera Trimestral.* Esta ofrenda, recogida en nuestras iglesias el 26 de Junio, y destinada para la obra misionera en el extranjero, ascendió á $53.29. Dicha cantidad, que se ha remitido al Secretario Misionero, fué contribuída por las iglesias como sigue: Peñuelas, $6.89; Juana Díaz, $7.18; Yauco, $5.31; Guayanilla, $4.33; Ponce, $19.85; Coto Laurel, $4.02; Tallaboa, $2.00; Villalba, $2.34; Circuíto de Juana Díaz, 50 ctvs.; Sabanetas, 40 ctvs.; San Antón y Cuatro Calles, 47 ctvs.

*Digno de Ayuda.* En Guayanilla hay algunos miembros de la congregación que por largas y graves enfermedades se ven muy necesitados, y la iglesia no cuenta con suficiente fuerza material para atenderles. Avisamos á las demás iglesias de este hecho, y suplicamos á todos los pastores que hagan cuanto puedan para aliviar las imperiosas necesidades de estos hermanos. Remesas deben hacerse directamente al pastor Juan Díaz, Guayanilla, P. R. (Véase la Disciplina página 27, párrafo 14.)

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO. Apartado 423. Ponce. Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Agosto 1 de 1910.* *Núm. 15*

## *Indebido Enfasis á lo Material.*

En nuestro tiempo hay una tendencia bien marcada en la vida de exaltar lo material, cosa que pone en peligro los más altos intereses de la sociedad, pues esto indica claramente que no se sabe dar el relativo valor é importancia á las cosas.

El deseo de adquirir lo material y la lucha para alcanzar este fin constituyen uno de los males más graves á que la sociedad está expuesta. Olvidándose de sus obligaciones para con la familia, estado, y sociedad, hay los que hacen grandes esfuerzos por conseguir lo material y pierden de vista las cosas de mayor importancia. Aun hay personas que abogan y luchan por el progreso industrial y material y no muestran ningún interés por el adelanto intelectual y moral del pueblo, dejando de reconocer que éste es la única base segura de aquél. El incomparable Maestro nos dejó una enseñanza aplicable á esta clase de personas, cuando dijo: «Mirad y guardáos de toda suerte de codicia; porque la vida del hombre no consiste en la abundancia de los bienes que posee.»

Hay otras personas que, no pasando por alto completamente las cosas de mayor importancia en la vida, dejan para más luego el pensar en ellas. Reconocen su valor, pero dicen que se ven obligados á realizar ciertos negocios antes de poder dar cabida en la vida á ellas. Se alega que hay ciertos métodos dudosos é indignos que tienen que emplear en sus negocios ó que se ven precisados á dedicarse á ciertas clases de negocios, para poder ganar la vida, pero que después de haber adquirido una buena cantidad de dinero se retirarán de lo que es para ellos un conocido mal y vivirán de otra manera. Uno no puede incurrir en un error más grande, pues está pecando á sabiendas, y después de haber sacrificado todo principio de rectitud y haber ganado indignamente su dinero, pretende llevar con el mismo dinero una vida honrada. Cristo, en Mateo 6:33, pone de manifiesto como el hombre debe vivir: «Buscad primeramente el reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas [materiales] os serán dadas por añadidura.»

En la sociedad vemos la misma tendencia de dar indebida importancia á lo material, pues á menudo los bienes materiales y el poder de adquirir éstos sirven de base para emitir una opinión respecto á una persona. También resulta á veces que la sociedad es más tolerante para el acaudalado que para el pobre, permitiendo que lo material le salve. Una vez más acudiendo á la Biblia se nos enseña que Dios no hace acepción de personas, y que el verdadero juicio del hombre se estriba no en lo que él posee sino en lo que es. Las prendas del carácter, la pureza de vida y nobleza del corazón, deben formar la base del juicio hecho por la sociedad.

Esta misma tendencia de exaltar lo material, por desgracia, ha invadido el campo religioso y ha llegado á tal extremo que en ciertos casos la religión ha venido á consistir en ritos y formas, y

muchos de sus adeptos creen que cumpliendo con éstos llevan dignamente una religión. De ahí al uso de imágenes hay un solo paso, y de esta manera se ahoga el verdadero espíritu religioso y la religión se degrada al formalismo. Puede haber algo de atractivo en una religión que consiste en ritos y ceremonias, é imágenes, pero esto deja de llenar las necesidades más profundas del hombre y dista mucho de ser la «adoración en espíritu y verdad.»

No está libre la iglesia de esta maléfica tendencia, pues hay miembros que, debido á sus conceptos erróneos tocante á sus deberes como miembros ó tocante á la misión de la iglesia, dan indebida importancia á lo material. Se espera de todos los miembros su ayuda material en la obra de la iglesia, lo cual se conceptúa como un alto deber. Pero hay personas que creen que cumpliendo con este deber quedan librados de los demás y más importantes deberes para con la iglesia. La liberalidad en las ofrendas nunca puede ser más que un deber que, sin el cumplimiento de los demás, carece de importancia.

También se ha creído por algunas personas que el hecho de pertenecer á una iglesia ó el haber contribuído á ella hace á uno acreedor á la ayuda material de los demás miembros, y que la iglesia es una especie de socorro mútuo. La obra de socorrer á los enfermos y de otros modos aliviar á la humanidad es importante, pero nunca debe considerarse como la misión de la iglesia, que existe para fines espirituales. Se reconoce la obligación de ayudar mútuamente en cuanto sea posible, pero los fines y beneficios espirituales son de primera importancia, y á éstos se debe dar el énfasis.

Por lo antedicho no hemos querido menospreciar lo material, sino dar énfasis á lo que se reviste de más importancia.

## *La Influencia del Protestantismo.*

*Por Juan Díaz.*

Han habido en todas en todas las épocas muchas instituciones que han influenciado notablemente en el mundo, pero en muchos casos su influencia no ha sido permanente. Quizás hayan influenciado por siglos, pero luego esa influencia ha caído más tarde. Por ejemplo, la iglesia católica romana tuvo una inflencia tan grande que se extendió casi por todo el mundo, dominando imperios y grandes naciones. Esa influencia duró varios siglos, pero en la actualidad mucha de su influencia ha desaparecido.

Pero si estudiamos la historia del protestantismo seguramente encontraremos lo contrario. Allá por el mil quinientos diecisiete se levantó el protestantismo en Alemania; se vieron sus ideales tan nobles que su influencia se extendió en seguida por todas las naciones, á pesar de las persecuciones y de los mártires. Hasta esa época las naciones habían estado oprimidas por sus gobiernos relacionados con el clero, y una degradación moral y religiosa se veía por todas partes, y los ciudadanos siendo muy poco respetados por sus gobernantes. Empero, de pronto todo cambió. El protestantismo, una fuerza poderosa por estar relacionado con el Evangelio de Cristo, había influenciado ya en todas partes. Había venido ya la libertad de conciencia, se reconocía á los hombres como seres libres, y los gobernantes tenían que respetarles. Poco á poco los gobiernos fueron reconociendo que el romanismo era completamente perjudicial al desarrollo del progreso en las naciones.

Mientras tanto el protestantismo empezó su tarea de convertir las naciones atrasadas en naciones poderosas como también de hacer desaparecer las injus-

ticias y crímenes que se cometían con los hombres. Donde quiera en los países protestantes empezaron á verse la industria, el progreso, y la moral. ¡Cuántas naciones han retardado su progreso por haber expulsado de sus dominios á todos los que abrigaban ideales protestantes! ¡Cuánto perdió Francia con haber perseguido á aquellos hugonotes industriosos! Sin embargo, cuando los protestantes salían desterrados de un país donde se albergaban, formaban un pueblo próspero y religioso como lo vemos en los discípulos de Juan Hus, el mártir del Concilio de Constanza. Estos cristianos protestantes, perseguidos de su patria, después de haber sufrido muchas visicitudes, fueron á Sajonia donde el Conde Zinzendorf les dió permiso para establecerse en su condado. Allí fundaron un pueblo próspero é industrioso y han ayudado á crear una vida espiritual en muchas naciones.

El protestantismo ha influenciado de una manera asombrosa en el desarrollo de las naciones. Una de estas naciones es los Estados Unidos del Norte América. Los cuákeros que siguieron á Guillermo Penn, los hugonotes, los puritanos y otros muchos de toda la Europa han ayudado é influenciado en el progreso y desarrollo espiritual de esa nación que es el asombro de los pueblos civilizados, como también el pueblo de la libertad. El protestantismo educa á los pueblos enseñándoles el deber de llevar una vida pura conforme á las enseñanzas del Evangelio, y por medio de sus enseñanzas ha convertido hombres depravados en hombres útiles á su patria como también hombres incrédulos en hombres religiosos que adoran á Dios en espíritu y en verdad.

Algunas personas hablan del protestantismo y dicen, ¿qué ha hecho el protestantismo? ¿qué reforma ha llevado á efecto? Aquellos que tales preguntas hacen deben comprender que si hoy tienen libertad, para tener esas creencias y y proclamarlas le deben mucho de esa libertad á la influencia del protestantismo.

El protestantismo ha influido mucho en Puerto Rico durante diez ó doce años. Ha hecho mucho más que el romanismo en cuatrocientos años. Hoy en nuestro país hay religiosos, pero por convicción pues saben lo que es el Evangelio de Cristo, base del protestantismo. Ha hecho el protestantismo á muchos de los puertorriqueños librarse del fanatismo romanista y buscar la salvación en el Evangelio de Cristo.

¡Oh! nosotros los puertorriqueños, si queremos ver progreso en nuestro pais trabajemos para que el protestantismo triunfe pronto aquí. Trabajemos con ahinco para que de nuestro país desaparezca la ignorancia el engaño, y la incredulidad. ¿Como podremos conseguir esto? Por medio de la religión más pura y sencilla que es la religión de Cristo.

## *Una Nueva Criatura.*

*Por Herminio Rodríguez.*

En la segunda epístola del apóstol San Pablo á los corintios cap. 5 ver. 17, se lee lo siguiente: «De manera que si alguno es en Cristo, nueva criatura es. Lo viejo se pasó ya: he aquí todo es hecho nuevo.»

Al leer ese texto el primer pensamiento que surge en nuestra mente es el de un cambio radical en el hombre en lo que se refiere á su naturaleza, sus relaciones, su sociedad y su vida entera.

¿Qué obra es la que efectúa semejante cambio y quién es su agente poderoso? Esta obra en el lenguaje de la Escritura se denomina regeneracion, ó lo que es lo mismo, un nuevo nacimiento.

Generación significa el acto de ser engendrado y re-generación el acto de ser engendrado otra vez. Por tanto

cuando hablamos de regeneración, determinamos una nueva creación, un nuevo nacimiento, una nueva criatura.

Regeneración es algo más que reformación. Lo primero incluye lo segundo pero abarca mucho más. Es más que el acto de volverse á Dios ó la conversión. Es más que el bautismo de agua. Es más que el privilegio de participar de la Santa Cena. Es más que el unirse á la iglesia. Es más que predicar y más que orar.

Un hombre puede reformarse, puede cambiar de vida, puede contribuir liberalmente á obras benévolas, puede participar de todos los sacramentos de la iglesia, puede predicar, exhortar y orar, y sin embargo puede que no esté regenerado y por consiguiente no estar en el reino de los cielos, por cuanto Cristo dijo á Nicodemo: «Á menos que el hombre naciere de nuevo no puede entrar en el reino de los cielos.»

Dada la errónea interpretación que muchos dan á esas palabras de innegable autoridad del Dios-Hombre y Salvador nuestro, vamos á permitirnos á exponer la siguiente pregunta: ¿Qué es pues lo que en el hombre se crea de nuevo? ¿su carne? No. «Lo que es nacido de la carne, carne es; mas lo que es nacido del Espíritu, espíritu es.» «El que no renaciere de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Dios.» Por tanto lo que renace ó créase nuevamente en el hombre es su naturaleza espiritual.

El hombre está formado de cuerpo y espíritu. Dios dió á él estas dos naturalezas. La naturaleza espiritual es la que lo asemeja al Creador, la que lo habilita para que le comprenda y le adore. Cuando Dios hizo al hombre y lo puso en el paraíso le dió este mandamiento: «De todo árbol del huerto comerás: mas del árbol de ciencia del bien y del mal, no comerás de él: porque el día que de él comieres morirás.» El hombre desobedeció al divino mandamiento y como legítima consecuencia sufrió el castigo de la muerte. No obstante le vemos que después de haber violado el mandamiento impuesto su vida se prolonga largos años. Luego la sentencia no se refería al cuerpo, pues su naturaleza carnal ó animal le hubiera conducido siempre á ese destino aún cuando no hubiese caído. Y luego de esta vida temporal hubiera continuado gozando, de una manera más plena, la presencia de Dios y la preservación de su divina imagen.

¿Acaso murió intelectualmente? No. Él conservó su razón y su inteligencia á pesar de haber pecado. Pero sí, su transgresión le ocasionó la muerte espiritual. Por eso Cristo dice: «El que no renaciere del Espíritu no puede entrar en el reino de Dios.» Y esa muerte espiritual es la pérdida de la inmaculada vestidura de la santidad con que Dios nos revistió, y el ser expulsados de su presencia y arrojados en las tinieblas de una conciencia atormentada por haber sido manchada.

Á veces se habla de «un cambio de corazón» cuando se quiere decir «regeneración.» Un cambio de corazón no es regeneración, aunque lo primero está incluído en lo segundo. El corazón viejo no puede transformarse. Veamos lo que dice San Pablo en Rom. 8: 6, 7: «Porque el ánimo carnal es muerte; mas el ánimo espiritual, vida y paz; por cuanto el ánimo carnal es enemistad contra Dios; porque no se sujeta á la ley de Dios ni tampoco puede.» Así que, si el ánimo carnal no se sujeta á la ley de Dios es natural que ese corazón viejo no puede arreglarse para agradarle. Leamos la oración del Salmista: «Críame ¡oh! Dios un corazón limpio, y renueva un espíritu recto en medio de mi.» (Sal. 51:10.)

El propósito de Dios es la creación de

un nuevo corazón ó espíritu, y es lo que Él efectúa en la obra de la regeneración, llegando á ser el hombre por medio de ésta una nueva criatura. ¿Por medio de qué poder sobreviene este gran cambio? Éste no ocurre por el poder de la voluntad, ni por el de las buenas resoluciones ni por el poder del bautismo. La ciencia corrobora lo que aquí confirmamos. Los psicólogos aseguran que el hombre llegado á cierta edad con hábitos ya formados, no hay poder en él ni fuera de él que pueda cambiarle ó desarraigar esos hábitos. Pero la afirmación de los hombres científicos se estrella ante el incontrovertible hecho de la regeneración. Como el hombre carnal mira estas cosas desde el punto de vista humano, no puede explicárselas. Por eso dijo Cristo al Príncipe de Israel: «El viento de donde quiere sopla; y oyes su sonido, mas ni sabes de donde viene, ni donde va: así es todo aquel que es nacido del Espíritu.» «Los cuales no son engendrados de sangre, ni de voluntad de hombre, sino de Dios.» Vemos pues que la regeneración es un acto del poder de Dios. Sin embargo el individuo toma en ella alguna parte. No queriendo Dios obrar en contra del libre alberdrío que á él ha concedido espera obrar mediante una fe instantaneamente seguida por una rendición incondicional.

¿Qué cambio produce esta gran obra en las relaciones del hombre, su sociedad y método de vida?

Muchos en verdad. Le separa radicalmente de sus antiguas relaciones con las concupiscencias del mundo pecaminoso y le trae en íntima relación con Cristo. Él es nuestro radio de acción. En Él nos movemos y en Él hacemos todas las cosas. Lo que el aire es para nuestra naturaleza física lo es Cristo para nuestra naturaleza espiritual. De la misma manera que nuestro nacimiento natural nos trae á esta atmósfera el elemento que sostiene nuestra vida física, así también al nacer del espíritu venimos á estar en contacto con la atmósfera del espíritu de la cual se sostiene nuestra vida espiritual.

El niño cuando nace viene á un medio ambiente cuyas condiciones y maneras de sostener la vida son completamente diferentes á los que tenía cuando estaba en estado embriológico encerrado en el claustro materno. Así el hombre regenerado aparece en un nuevo ambiente de vida muy distinto al que tenía cuando no estaba en Cristo. «Las cosas viejas pasaron ya.»

Su conducta viene á estar de acuerdo con Aquel quien le restauró á su prístina imagen: «He aquí todo se ha hecho nuevo.»

### *Noticias Generales.*

*La Capilla para las Quebradas.* Ya están cortadas las maderas para esta capilla, que se espera inaugurar á fines de Agosto.

*El Nuevo Edificio.* Se asegura que la construcción del nuevo edificio de la Asociación Cristiana de Jóvenes de San Juan se principiará á principios de este mes.

*Inauguración en Arroyo.* El nuevo templo Metodista en Arroyo se inaugurará el domingo, 7 de Agosto. El sermón inaugural estará á cargo de nuestro hermano N. H. Huffman de Yauco. Felicitamos á los hermanos de Arroyo.

*La Voz Evangélica.* Este apreciado colega ha empezado á ver la luz quincenalmente (en lugar de semanalmente como hasta ahora) bajo la dirección del profesor Arturo Salguero Font. Damos al referido hermano una cordial bienvenida al campo periodístico. Estamos seguros que *La Voz* seguirá con acertada dirección.

*El Dr. C. E. Ruth.* Este querido hermano y reputado médico, juntamente con su señora, embarcó para los Estados Unidos el 27 de Julio. Hace dos años que el Dr. Ruth viene trabajando sin descanso en Ponce y sus comarcas, y por su propia salud ha tenido que abandonar su trabajo por algún tiempo, pero lleva el doctor el propósito de volver á principios de Noviembre. Durante su ausencia los dispensarios permanecerán clausurados. Feliz viaje deseamos á estos distinguidos amigos.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION VII. MATEO 20:1-17. 14 DE AGOSTO.

## Trabajadores para la Viña.

*Texto Aureo*: Así que los primeros serán postreros, y los postreros, primeros. Mat. 20:16.

El padre de familias es Cristo, la viña, su obra en el mundo, los trabajadores son los que se ocupan en la obra del Señor.

1. Cristo está buscando siempre trabajadores. La mies es mucha, los obreros son pocos. Hay trabajo para todos. No hay motivo para nadie estar ocioso. Cristo necesita predicadores, maestros en la escuela bíblica, y testigos fieles en todos los oficios y las carreras de la vida.

2. Cristo ofrece pagar á los que le sirven. El denario valía de 16 á 17 centavos y era la cantidad que se solía pagar á los jornaleros. Para los que dedican todo su tiempo exclusivamente para la obra del Señor, Cristo ha ordenado que los demás contribuyan para su manutención. Pero esto no constituye la remuneración que reciben todos los que trabajan en la viña del Señor. Esta es más bien la satisfacción que experimentan en poderle servir, y el incremento espiritual que reciben como resultado de su ejercicio espiritual.

3. Todos reciben el mismo sueldo. La paga no es tanto por la cantidad de trabajo que se haga como por la disposición á trabajar. Hay seres privilegiados en sus antecedentes y oportunidades. Pueden, por consiguiente prestar valiosos servicios á la causa de Cristo. Otros no tuvieron tan favorables antecedentes, y por ésta y otras circunstancias, no reunen condiciones para poder hacer mucho, pero no les falta el deseo de trabajar, ni un amor sincero para la obra. A los tales Cristo dirá como á los primeros: «Bien hecho, buen siervo y fiel. Entra en el gozo de tu Señor.»

4. Los primeros serán postreros. Muchos son primeros en talento, oportunidades, etc., mas por no haberse aprovechado de sus oportunidades, vendrán á ser postreros.

El trabajar sólo por el galardón quita el mérito á la obra de muchas personas. Parece que están haciendo mucho, pero el Señor, que conoce el móvil, tiene que descontar el mérito de su obra. No se quiere dar mérito á la ociosidad, pero sí, advertir el peligro de desplegar gran actividad en el servicio de Cristo con fines egoistas.

Los postreros, los últimos en tener noticias del Evangelio, los que tienen en contra grandes obstáculos, falta de salud, escasez de recursos intelectuales y sociales, pueden, sin embargo, mediante la fe, humildad y aplicación continua, llegar á ser los primeros.

LECCION VIII. MATEO 20:17-34. AGOSTO 21.

## Acercándose á Jerusalem.

*Texto Aureo*: El Hijo del Hombre no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate de muchos. Mat. 20:28.

En la presente lección Cristo nos enseña el verdadero camino que conduce á la grandeza.

1. El ejemplo. Vuelve á anunciar sus padecimientos y muerte. Tiene un perfecto conocimiento de lo que le va á suceder en Jerusalem. Tiene poder para escapar la muerte, mas no quiere huir del cumplimiento de su misión. No sigue una ilusión, ni es una quijotada en que se ocupa sino una causa digna de tamaño sacrificio, la redención de un mundo. Para este sacrificio no le inspira la música marcial. Los espectadores no le aplauden. Solo, despreciado por sus enemigos, abandonado de sus amigos, camina sin vacilar hacia la muerte afrentosa de la cruz. ¡Qué ejemplo de abnegación, de heroismo! Con razón Dios «le ha ensalzado soberanamente, y le ha dado nombre que es sobre todo nombre.»

2. Aviso de peligro. En busca de la grandeza, muchos yerran anteponiendo la ambición personal al deseo de ser útil á la humanidad. Tal fué la equivocación de Salomé y sus dos hijos, Juan y Santiago. Los demás apóstoles no se encontraban libres del mismo defecto, porque al indignarse contra los dos, demostraron que todos ellos tenían la misma ambición de ocupar el primer puesto de honor y dignidad en el reino de Cristo. No les negó su petición, mas les advirtió que no sabían que les iba á costar la dignidad y el honor que les habían de corresponder en su reino, una copa llena de trabajo, persecuciones, padecimientos y muerte. También les advirtió que estos puestos de responsabilidad y honor no se dan caprichosamente, sino de acuerdo con la preparación y capacidad de cada cual.

3. El verdadero camino. Procede Cristo á indicarles el verdadero camino á la grandeza, el del servicio. No es así en el mundo donde cada cual quiere que los demás le sirvan. En el reino de Cristo, la grandeza consiste en servir á los demás. En esto no hay lugar para la rivalidad, puesto que hay espacio infinito para el ejercicio de esta virtud. En ésta, como en todas las demás virtudes, Cristo pudo citarse á sí mismo como el perfecto ejemplo.

4. La teoría llevada á la práctica. No son meras especulaciones las enseñanzas de Cristo. A cada momento ponía por obra lo que venía enseñando.

# *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

## Agosto 7. Cristo Nuestro Amigo.

Para la semana Agosto 1 á 7.

**Lun.** La amistad verdadera, Deut. 13:6; Prov. 17:17; 18:24. **Mar.** Dos amigos, 1º Sam. 18:1-5; Prov. 27:9, 19. **Miér.** El amigo del pecador, Luc. 7:31-43. **Jué.** Un amigo en la necesidad, Juan 11:1-3, 36-44. **Viér.** Un amigo simpático, Heb. 2:14-18; 4:14-16. **Sáb.** Un amigo en la corte, Zac. 3:1-7. **Dom.** Cristo nuestro amigo, Juan 15:9-16.

Pocas son si existen, las personas que no quieren tener amigos. Triste en verdad sería para aquel que tuviera que confesar que no tiene á quien pueda llamar amigo.

Cristo nos llama sus amigos, pero hay una condición. «Sois mis amigos si hiciéseis las cosas que yo os mando.»

Cumpliendo con esta condición tenemos derecho de decir que somos amigos de Cristo.

Si tenemos amigos aquí en la tierra que no se conocen, nuestro afán es hacerlos conocerse los unos á los otros. Si Cristo es nuestro amigo debemos hacer lo posible para que todos nuestros amigos le conozcan.

Para ser un amigo verdadero cuesta algo, algunas veces hasta la vida.

Este es culto de consagración. Al pasar la lista los miembros pueden contestar, citando las pruebas que Cristo nos ha dado de ser nuestro amigo; citando lo que han hecho algunos hombres para probar su amor y amistad para Cristo; lo que ha hecho una persona para probar su amistad para otra; lo que nos toca á nosotros hacer para probar que somos amigos de Cristo; como podemos conseguir que otros lleguen á ser amigos de Cristo.

## Agosto 14. ¿Permite Ud. á Dios Dirigir su Vida?

Para la semana Agosto 8 á 14.

**Lun.** Voluntad propia, Sant. 4:13-17. **Mar.** La voluntad de Dios, Mat. 6:10; Job 23:13, 14. **Miér.** Cada vida tiene su misión, Efes. 2:10. **Jué.** Un hombre que quiso dirigir su vida, Luc. 12:16-21. **Viér.** Enviado á trabajar, Juan 17:1-4; Exo. 3:10. **Sáb.** ¿Somos obedientes? Sant. 4:7; Efes. 5:24. **Dom.** ¿Permite Ud. á Dios dirigir su vida? Jer. 10:23; Prov. 3:1-10.

Es una cosa muy común preguntar á un joven «¿Qué va á hacer en la vida?» ¿Cuáles son sus planes? Y nosotros siempre estamos hablando de nuestros planes. Está muy bien si nuestros planes son los planes de Dios.

Jeremías nos da á entender que el hombre solo no es capaz de dirigir sus pasos. Dios nos ha creado; como creador sin duda El tiene su plan para nuestra vida.

Al aceptar á Cristo como Salvador y Maestro, seguramente le reconocemos como aquel que tiene el derecho de dirigir la vida.

Puede ser que nuestros planes no siempre sean lo que habríamos pedido, pero Dios es infinito. El ve el fin desde el principio, y sus planes tienen que ser los mejores.

Como sus hijos debemos cada uno hacerle á El la pregunta, ¿Cuál es tu plan para mi vida? y habiendo recibido la contestación debemos seguir su plan, cueste lo que cueste, sabiendo que trabajando según sus planes no podrá haber fracaso.

¿Por qué debe uno tener un plan en su vida?

¿Por qué no debe uno mismo hacer sus planes?

¿Cómo podemos saber cuál es el plan de Dios para nosotros?

Si Dios tiene un plan ¿por qué permite que el hombre lo cambie?

¿Quiere Dios dirijir nuestras vidas en cuanto á las cosas materiales lo mismo como en las cosas espirituales?

¿Tenemos nosotros algo que hacer en cuanto á los planes?

## Agosto 21. Fiel en Medio de las Dificultades.

Para la semana Agosto 15 á 19.

**Lun.** Paciencia en los días oscuros, Ex. 5:19-23; 6:1. **Mar.** La fidelidad premiada, Josué 14:6-15. **Miér.** Una situación difícil, Act. 26:19-29. **Jué.** Fiel en medio del peligro, 2ª Cor 11:23-33. **Vier.** No vencido, Act. 4:13-23. **Sáb.** Gracias que necesitamos, Rom. 5:1-5. **Dom.** Fiel en medio de las dificultades, 2ª Tim. 2:1-13.

Cuando todo anda bien no es difícil ser fiel, pero cuando los enemigos están por todos lados, y al parecer nuestro Capitán nos ha abandonado, cuando sentimos que estamos solos, ¡Cuán difícil es! Pero no estamos solos; Cristo es nuestro capitán, y nunca nos abandonará. El sabe todo, sabe cuando El debe intervenir. El sabe mandar y no debemos vacilar en ir donde El nos manda: El sabe nuestras dificultades, y según éstas será su ayuda.

Mientras más dificultades hayan, más grande será la victoria.

Nuestro lema debe ser, «Cumplir con nuestro deber,» sin pensar aún en las dificultades.

Pablo dice, «si sufrimos, también reinaremos con El.»

En esta reunión podemos hablar de aquellos que han sido fieles en medio de las dificultades. Algunos de los héroes del Antiguo Testamento son: Abrahan, Gen. 22:1-19. José, Gen. 39:1-23. Samuel, 1ª Sam. 3:15-21; 12:1-5. Daniel, Dan. 1:1-21; 6:1-28. Rut, Rut 1:1-19, primera parte.

En el capítulo 11 de los Hebreos podemos encontrar otros héroes mencionados. La historia nos relata otros ejemplos. Debemos hablar de las victorias en esta reunión, las victorias ganadas por Cristo nuestro Capitán.

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

### Peñuelas.

En estos días la Escuela Bíblica y varios amigos pasaron un día agradable á orillas del mar.

En la Conferencia Trimestral recientemente celebrada en esta iglesia pudimos ver por los informes leídos la condición saludable de la obra del Señor en este campo.

Ha sido recibido en plena comunión por esta iglesia el hermano Don Miguel Cortés, el cual por muchos días había manifestado grandes deseos de pertenecer á la iglesia de Cristo.

### Guayanilla.

Se encuentra pasando una temporada en este pueblo la hermana Amparo Rodríguez, de Ponce. Esta iglesia se honra con la visita de esta fiel hermana.

Hemos recibido ayuda de varias iglesias para socorrer á los enfermos de ésta. Seguramente el Señor bendecirá ricamente todos los esfuerzos que se hagan para el bien de los demás.

Hemos celebrado por primera vez servicios religiosos en el barrio de la Boca, perteneciente á este pueblo. Los habitantes de ese barrio reciben con gozo la predicación del Evangelio.

### Villalba.

Nuestro hermano Don Felipe Zambrana ha sufrido una penosa enfermedad. También su hija Teresa ha tenido que sufrir una dolorosa operación en el hospital de Ponce. Celebramos la pronta mejora de estos buenos hermanos.

El día 28 de Junio tuvimos el privilegio de tener con nosotros á nuestros hermanos Drury, Herminio Rodríguez y Braulio Castillo de Ponce. Herminio nos trajo un mensaje muy edificante. También se celebró la Cena del Señor, de la que tomaron parte un buen número de hermanos.

El día 3 de Julio se dió principio á una escuela bíblica en el Pino á instancias de varios amigos y hermanos en la fe, los que nos honraron con una numerosa concurrencia. Estos amigos han dado muestras de interés por el progreso del Evangelio. Que el Señor lleve adelante esta nueva escuela bíblica.

### Coto Laurel.

Ha estado enferma por algunos días la diaconisa de esta iglesia, Doña Tomasa Rodríguez.

En el barrio de Cerrillos contrajeron matrimonio ante el pastor de esta iglesia, los jóvenes Juan Olavarría y Jacinta Coto.

Ha estado por varios días en ésta, el hermano Julio D. Ramu. Nos ayudó mucho, predicando en casi todos los cultos sermones de mucha edificación.

Han cambiado su residencia á la Central Mercedes, la familia del hermano Don Andrés Vázquez, quienes son en su mayor parte miembros fieles de esta iglesia.

El 30 del mes de Junio predicó ante una numerosa concurrencia el hermano Drury un sermón de mucho provecho para todos. En esa misma noche se celebró la Santa Cena del Señor y la Conferencia Trimestral.

### Ponce.

El pastor ayudante de esta iglesia, el hermano José Santana, ha regresado á éste después de haber pasado sus vacaciones en Guayanilla y Adjuntas.

Han sido unidas en santo matrimonio durante la última quincena de Julio las siguientes personas: Fidel Rivera con Enriqueta Olmo, el día 23, y Pedro Ayala con María Virginia Díaz el día 24.

En la elección recientemente verificada en la Sociedad de Esfuerzo Cristiano, las siguientes personas fueron nombradas oficiales: Braulio Castillo, presidente; Cruz Salinas, vice-presidenta; Mercedes Ventura, secretaria; David Ruiz, tesorero.

Tras una larga enfermedad murió el hermano Guadalupe Rodríguez el día 20 del mes pasado. La paz de que disfrutaba el finado hermano era maravillosa y su muerte victoriosa. Nuestro más sincero pésame para la fiel compañera y los demás familiares.

Se ha organizado en esta iglesia por la hermana Miss Reed una Sociedad Juvenil de Esfuerzo Cristiano, con la siguiente directiva: Presidente, Angel Colón; vice-presidenta, Agustina Conde; secretario, Alejandro Torres; tesorera, Rosa Castaing; director de canto, Evaristo Laguer. Ya se han nombrado las distintas comisiones, y la sociedad está trabajando por cumplir con su alta misión. A esta sociedad, que es la primera juvenil organizada en la Misión, le deseamos larga y próspera vida.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Agosto 16 de 1910.* *Núm. 16*

## *Dando Una Oportunidad.*

*Por José Santana.*

HOY tenemos en la isla de Puerto Rico una infinidad de congregaciones evangélicas como el resultado del trabajo de doce años de trabajo misionero.

Se ha tratado de considerar por ciertas personas de estéril á dicha labor y al mismo tiempo algunos han querido echar el evangelio por tierra al decir que no prosperará aquí como en los Estados Unidos y en Inglaterra, Alemania, Suiza etc.

Presagio triste de los que tanto mal desean para nosotros, pero que ya vamos viendo desmentido en nuestra misma tierra.

Esta es la misma cuestión suscitada por los enemigos del evangelio en los países donde ha triunfado. Hace dos siglos que se decía «el Cristianismo no existirá en el siglo veinte.» El siglo veinte ha llegado ya y aquellos que lo dijeron están muertos y nadie se acuerda de ellos mientras que el evangelio sigue y sigue cada día mas poderoso y más lleno de vida.

Uno de los incrédulos dijo: «Las fuerzas del Cristianismo están gastadas ya á lo que un creyente le contestó: «No están gastadas, cuando aún no lo hemos visto comenzar á usarse.» Dadle una oportunidad al Cristianismo puro y verdadero y entonces sí podréis decir para que sirve.

Hoy tenemos en los paises hispanoamericanos el catolicismo. La iglesia romana ha tenido su oportunidad ya y si es verdad que ellos se llaman cristianos, va una gran diferencia entre ellos y nosotros en cuanto á lo que se refiere tener una oportunidad en estos países.

Los otros días se hizo una votación con el objeto de hacer conocer al público el libro que más era leído en Puerto Rico y se acordó por una mayoría exigua que era «El Quijote». Muy bien, quizá será entre los libros de ficción que «El Quijote» ocupará un lugar primero, pero estamos en la creencia que es la Biblia el libro que más se lee hoy en Puerto Rico. ¿Qué significa ésto? Que nos ha sido dada una oportunidad para leer las páginas del gran libro y lo hemos aceptado como bueno que es.

La misión de los evangélicos es una de mucho valor pues en ella se trata de dar al pueblo el conocimiento del verdadero Cristianismo.

El endemoniado del país de los Gadarenos tuvo una oportunidad de conocer á Cristo y entonces éste le sacó los demonios volviéndolo en juicio. Luego Cristo lo envió á contar las cosas que le habían sucedido. Por eso es nuestro anhelo ferviente que cada persona conozca en su propia experiencia á Cristo como el único que puede sacar al hombre de su estado perdido y darle un corazón nuevo.

Se ha querido presentar al evangelio como incompatible con el carácter y con el modo de ser de los latinos. El temperamento de los latinos, es una prueba más de la necesidad del evangelio. Esas guerras y revoluciones que todos los días hay son la prueba más palpable de que allí se necesita un poder que haga á los hombres

más humanos. Lo que sí es verdad en este asunto de los latinos y la religión es que no le presenta el tiempo muy buen aspecto á la iglesia entre sus feligreses. En la misma España hay mar de fondo con la cuestión religiosa, y de Francia leímos hace poco la separación conpleta del Estado y la Iglesia. Esta conducta de ambos países se está dejando sentir ya en la América del Sur en donde ya hay más libertad de cultos y tolerancia.

Los hombres son iguales en todas partes en cuanto se refiere á tener los mismos instintos y tendencias. Pedro el apóstol á los Judios dividía al hombre en cuerpo, alma y espíritu. El hombre entero que es á quien el evangelio salva. No importa de la parte que sea ni del color que sea ni el modo de ser que tenga si le encontramos en todas partes con las mismas necesidades tanto materiales como espirituales, si se le ofrecen las oportunidades, serán aprovechadas por ellos con los mismos resultados.

Aún no se ha dado un caso en donde un país que ha tenido un privilegio completo de gozar del evangelio no haya salido grandemente beneficiado por ello; lo mismo sucede con los individuos.

El Evangelio ha sido pesado en la balanza, pero no ha sido hallado falto. ¿Podrán decir otro tanto los demás sistemas de religión? Eso lo dudamos.

Los que conocen de estas oportunidades y son imparciales investigan, y de esta manera aprovechan las oportunidades.

## *Persistencia en la Vida Cristiana.*

*Por C. I. Mohler.*

¿Qué quiere decir cansarse uno de hacer alguna cosa? No significa menos que perder ánimo. Cuando uno se cansa de continuar cualquier trabajo, indica que ha perdido el aliento, se han extinguido las fuerzas. La pérdida de ánimo en las faenas del día resulta grandemente perjudicial para los intereses de uno ya sea aquél agricultor, comerciante, maestro, abogado ó ministro, ó bien sea de cualquier oficio.

En el mundo resultan inútiles los cobardes, mas los niños aptos, los jóvenes valerosos y los hombres prudentes siempre hacen falta.

Si Ud. tuviera deseo que sus amigos y vecinos perdieran la fe en su trabajo y en Ud. mismo, dejaría de hacer sus faenas con entusiasmo. Esta clase de personas no sirve en el siglo veinte, en el siglo del progreso.

En el mundo pasa desapercibido el hombre indiferente, y Dios le califica como inútil. Rev. 3:15 y 16.

La experiencia nos enseña que «confianza inspira confianza.» Durante la guerra civil en los E. U. se libró una batalla entre una división de los soldados de la Unión y otra de la Confederación, estando ausente el general de la primera. Después de varios encuentros en que la suerte protegía á los confederados, los soldados del ejército del Norte abandonaban el campo de batalla. En este momento llegó el valiente general Sheridan corriendo á caballo. Exclamó. «¡Volved! camaradas, ¡volved! ¡Vamos á la victoria! Y volvieron los soldados al campo de batalla y obtuvieron un gran triunfo. El general no lleno de entusiasmo, sino de ánimo, llevó al ejército ya casi vencido á la victoria.

Cierto es que el ánimo manifestado en cualquier asunto se presta grandemente á su éxito. Sin el espíritu del general, los soldados hubieran perdido la batalla.

San Pablo, escribiendo á los cristianos dice, «y no nos cansemos de hacer bien,» lo cual es consejo sano, porque el progreso que tenga el individuo depende de él.

¿Y qué quiere decir hacer bien? Claro está que no significa hacer mal. Existe

una diferencia muy grande entre lo bueno y lo malo. La división entre las dos cosas es muy distintiva y por lo tanto es preciso que los cristianos sean valientes en la práctica del bien. Ahora bien; hay que tener muy en cuenta que el querer no es hacer, ni el resolver es hacer. Por ejemplo, un hombre puede tener deseos de ser cristiano y resolver aún de seguir á Cristo y por fin no hacerlo. El infierno tiene piso y cobija de buenas intenciones. ¡Cuántas personas ya aniquiladas por el pecado dicen, «yo no pensaba seguir esta mala costumbre que me ha llevado á la ruina!» No, el pensar en hacer una cosa no siempre quiere decir efectuarla.

Hacer el bien significa acción, y la acción positiva es la consumación de la idea, el cumplimiento de la resolución.

Y la antedicha persistencia tendrá su galardón, y lo mismo declara San Pablo cuando dice, que «*á su tiempo*» podremos esperar los resultados.

Hay que tener paciencia. La cosecha de algunas plantas viene temprano y de otras tarde. Por ejemplo, la calabaza da su fruto en pocas semanas; las plantas anuales dan su fruto en un año, y las bienales en dos; y otras tardan más tiempo como el café y el chino, que fructifican después de un período de años.

Dos hombres paseaban por el campo, y en el transcurso de su viaje pasaron muy cerca de un gran árbol de mango, árbol grande y de frondosidad lindísima. Dijo el uno á su compañero, «¡Qué majestuoso árbol!» «Sí,» contestó el otro, «y parece que los años no le hacen cambiar lo más mínimo. En los días de mi juventud pasé por este mismo campo, y aunque tengo canas ese árbol parece el mismo que ví veinte años atrás. Entonces comí de su fruto y hoy vuelvo de comer de él.»

Lección sublime es la de aquel árbol. Seguramente no dió fruto el primer año ni comieron de su producto el segundo, pero *á su tiempo* dió fruto perenne y en abundancia. La enseñanza es de paciencia. Las buenas cosas y de mayor utilidad se consiguen con trabajo. El cristiano puede pensar que el paciente estudio de la Biblia y que las frecuentes reuniones de la iglesia aprovechan en nada, mas esta manera de pensar ataca solamente á los que no han probado dicho sistema. Cosechará en su tiempo con toda seguridad.

Como aquel mango con su riqueza de frondosidad ha dado refugio á las aves y sombra á los animales durante medio siglo y con sus dulces frutos ha refrescado á los pasajeros por muchos años, así el cristiano ya maduro en las virtudes de su Señor, debido á sú desarrollo en el conocimiento de los mandamientos, será el amparo de sus vecinos, ejemplo de la generación venidera y benefactor de los viajeros rendidos de cansancio.

La buena semilla sembrada en el corazón no da todo su fruto en un día. Quizá necesita muchos años para dar el mejor fruto. Puede acontecer que el siervo del Señor tendrá el gozo de ver los resultados benéficos de toda la siembra en los caracteres de sus amigos. El profesor de la escuela pública no espera dar á la sociedad niños educados después de algunas semanas de instrucción, sino después de años de trabajo concienzudo. El gran apóstol á los gentiles, dijo, «Yo planté, Apolos regó, mas Dios ha dado el crecimiento.» Y se ve en San Juan. «Uno es el que siembra, y otro es el que cosecha.»

Preparémonos hoy para los siglos venideros. Nosotros los de esta generación gozamos de la labor de nuestros antepasados. Se necesita la paciencia en toda obra buena. El apóstol Santiago presenta al labrador como ejemplo de paciencia al cristiano, diciendo: «He

aquí el labrador espera el precioso fruto de la tierra, esperando pacientemente hasta que reciba la lluvia temprana y tardía.» Mr. Judson misionero á una provincia de la India, cuando no podía dar el informe de ningunos convertidos por algunos años, escribió á la iglesia que le había enviado, diciendo: «Permitidnos trabajar en la oscuridad por espacio de veinte años, entonces podréis esperar los resultados apetecidos.» Él mostró la gran fe que tenía en la obra, y esperaba el resultado de ella á su tiempo.

Á los desanimados Dios no ofrece la recompensa, mas á los fieles y á los constantes Él ha de recompensar.

El mismo Dios que dice en su Revelación, «Hemos de regar» los beneficios de nuestra fidelidad, pone la condición «si no nos desmayamos,» un requisito digno de considerarse. En las carreras de los jóvenes he notado, á veces, que muchos entran y hacen el principio de la carrera pero que pocos llegan á terminarla. ¿Y qué de los demás? Ellos cansados y desmayados se quedan en el camino, y el galardón de aquella contienda, para ellos, perdido para siempre.

La moraleja de este asunto es que la persistencia en la senda recta tanto como el principio de andar en ella es de suma importancia. Indudablemente la carga pesa sobre los hombros del cristiano, y lo que basta para cansarle á veces, pero Cristo está muy cerca y promete ayuda. «Pero los que esperan á Jehová adquirirán nuevas fuerzas» día tras día.

## *El Valor del Testimonio.*

*Por Julio D. Ramu.*

Después de la resurrección de Nuestro Señor Jesu Cristo, estando Él dando las últimas instrucciones á sus discípulos, allí reunidos en Jerusalén, Él les dijo que ellos serían sus testigos, no solo en Jerusalén, sino en todas partes del mundo. Un testigo, es aquél que habiendo visto ú oido algo, lo manifiesta públicamente. Los discípulos del Señor debían ser en todas partes testigos de Él, manifestando lo que habían visto ú oido. Ellos habían estado con el Señor por largo tiempo, presenciaron su muerte, conocían sus obras, ahora le veían resucitado y natural era que debían dar testimonio de esto, para que el mundo conociese de Jesus y le aceptase como su Mesías, como el Salvador de sus almas; así pues, el testimonio de ellos era de sumo valor y debían por lo mismo hablar lo que tan bien conocían, pues un buen testigo, no lo es para estar ante un tribunal con la boca cerrada, sino hablando y haciendo conocer de las cosas que se están averiguando.

El mandato de Jesus, no se refiere solo á aquellos hombres que á su lado estuvieron, se refiere á todos sus discípulos, que en adelante viniesen á reemplazar á aquellos primeros cristianos; si bien es verdad que no hemos sido testigos oculares de todas aquellas cosas que en Jerusalén ocurrieron, no por eso estamos menos habilitados para ser tan buenos testigos como aquellos lo fueron. Nosotros hemos creído todas las cosas sobre Jesus, por la palabra de sus apóstoles. Dirán algunos probablemente, si así es, no son buenos testigos porque lo que refieren lo han oido de otros, y son testigos de referencia, y esto no es de mucho valor; si esto puede ser verdad no puede serlo á los cristianos en el día de hoy. Pero le diríamos que el Espíritu Santo ha grabado profundamente todas estas verdades en nuestros corazones hemos sentido su influencia, hemos experimentado el cambio interior en nosotros, el nuevo nacimiento, obra verificada por nuestra fe en Jesus y teniendo evidencias internas de estas verdades,

nos hayamos capacitados como testigos de Nuestro Señor Jesus. Es de tanto valor nuestro testimonio, porque por él podemos llamar la atención de las gentes hacia Cristo, para que creyendo en El puedan ser salvos y ser á la vez testigos en otros lugares.

Hace algunos días, que estando hablando con un caballero sobre asuntos de religión, me dijo que él estaba notando que la obra del Evangelio que nosotros estamos haciendo era de gran valor. Me refirió, que viniendo del campo, halló á dos campesinos en el camino los cuales iban hablando sobre asuntos del Evangelio, y uno de ellos explicaba al otro las verdades que Cristo nos legó por medio de sus apóstoles, y me dijo: «En verdad, no creía que vuestra obra estaba haciendo tanto por la humanidad. Yo no pude menos que detenerme á oir lo que aquel decía y enseñaba al otro, pregunté por su nombre y cuál era su ocupación, y mi sorpresa fué grande al saber que solo era un jornalero y con muy poca instrucción.» Ya vemos por este hecho el valor que tiene nuestro testimonio en cuanto á Cristo y á su obra; aquel campesino á quien me refiero arriba ba, no podía figurarse que otro se interesara por lo que él explicaba y bien claro nos da ésto á entender, que ni por un minuto, debemos dejar de testificar por Cristo, manifestar lo que él ha hecho por nosotros y si lo hacemos con fidelidad, será un buen medio para que el Evangelio pueda llegar á ser conocido por todos.

Nuestro testimonio tendrá un valor grande, si lo que testificamos es manifestado ó confirmado por nuestra vida, este será el mejor testimonio y el de más valor para los enemigos del Evangelio; ellos podrán decir de nosotros cualquier cosa, que somos protestantes herejes etc. pero no podrán menos de confesar y decir, «ésto son ellos, pero su vida en verdad, se ve en ella reflejada la vida de Cristo. Viven conforme al Evangelio.»

¿Cómo podría haberse extendido el reino de Cristo sin el testimonio de los primeros cristianos? De ninguna manera. Hubiera sido semejante á una pequeña planta que acabando de nacer se abandona exponiéndola á los rigores del sol sin regarla ni escardarla de vez en cuando, ésta tendría que ser agostada y pronto moriría. Así es de necesidad hoy día, como lo fué anteriormente, que testifiquemos con fidelidad á Cristo, que la obra empezada en nosotros sea conocida por otros y testificando con la vida seguros estaremos que aún aquellos más incrédulos, aquellos que más se opongan á nuestra obra, tendrán que reconocer en no lejano día, el valor que tiene Cristo y su Santo Evangelio y quien sabe si también los veremos aceptándole como su Salvador ó por lo menos decir: «Verdaderamente esta obra es de Dios por las evidencias que en esos hombres se están manifestando.»

Levántense todos los cristianos, conozcan que son testigos de Cristo, reconozcan el valor de su testimonio fiel, y con su vida, con su palabra, allá en su trabajo, en su hogar, en el paseo, en la iglesia y dondequiera que se hallen, testifiquen por su Salvador, contando á los de su hogar y á los de afuera, las maravillas que el Señor hace con nosotros. Es nuestro deber y á ello debemos ir con el valor de un testigo que ante un tribunal va á relatar la verdad de los hechos que conoce, y si lo hacemos así contribuiremos al pronto establecimiento del reino de Cristo en nuestra querida isla.

«Vosotros sois mis testigos» dijo Nuestro Señor, y su mandato es: «Vete á tu casa á los tuyos, y cuéntales cuan grandes cosas el Señor ha hecho contigo.» Obedezcámosle pues.

# ESCUELA BIBLICA.

NOTAS POR N. H. HUFFMAN.

LECCION IX. MATEO 21:1-17. AGOSTO 28.

## La Entrada de Jesús en Jerusalén.

*Texto Aureo.* ¡Hosanna al hijo de David! Bendito el que viene en el nombre del Señor! ¡Hosanna en las alturas! Mat. 21:9.

La presente lección nos da una narración de la entrada de Jesus en Jerusalén, ofreciéndose como el rey del pueblo de Israel.

1. Por su manera de entrar demuestra ser el Príncipe de Paz. Habiendo mandado á buscar un asno, se sentó sobre él para entrar así en la ciudad. Un guerrero hubiera buscado una bestia más fogosa, pero Cristo quería dar á entender á todos que su reino no habia de descansar sobre la fuerza, sino sobre el amor. En todo esto se cumplió la profecía: «He aquí que tu rey viene á tí, manso, y sentado sobre un asno.»

2. Las acciones de Jesus al llegar á Jerusalén fueron propias de un rey espiritual. Se demostró capaz de sentir convicciones fuertes, y al mismo tiempo, resoluto en la ejecución de sus proyectos. Encontró el recinto del templo, sitio designado para actos de devoción, convertido en un mercado, y no vaciló en usar su autoridad real para echar fuera á los que profanaban el templo.

3. Ante la presentación del rey, tomáronse tres actitudes distintas. Los discípulos se entusiasmaron sobremanera, muy contentos que ya por fin Jesus se iba á presentar en su carácter real. Tendieron sus ropas por el camino. Indescriptible fué el tributo de honor que le rindieron. Pero fué un entusiasmo efímero, por no tener su base en el conocimiento de la verdad. Poco tiempo después muchos de la misma multitud piden su crucifixión.

La actitud de los jefes de los sacerdotes fué una de rabia y envidia impotente. Por temor al pueblo no se atrevieron hacerle violencia y tuvieron que aguardar un tiempo más oportuno.

Lo que más les pesó fué la manifestación de alabanza que le rindieron los niños y vienen á Cristo con la petición que haga callar á los muchachos que gritaban tras de él.

El tributo de amor que le daban los niños fué lo que más agradó á Cristo. Contestó; »nunca habéis leído esto: ¿De la boca de pequeños y de los que maman, has perfeccionado la alabanza?» Le agradó á Cristo la alabanza de los niños porque sabía que no venía mezclada con algún interés, ni se fundaba en ilusiones de un reino material, siendo, al contrario, la manifestación de un puro y sincero afecto al gran amigo de los niños y de la humanidad entera.

LECCION X. MATEO 21:23-46. SEPTIEMBRE 4.

## Dos Parábolas de Juicio.

*Texto Aureo.* Por tanto os digo, que el reino de Dios será quitado de vosotros. Mat. 21:43.

Los jefes de los sacerdotes y los ancianos del pueblo, resentidos de lo que Cristo había hecho en el templo, le preguntaron que quien le había dado tal autoridad. A la pregunta que á su vez Cristo les hizo, no se atrevieron contestar, porque con decir que la autoridad de Juan no era sino de los hombres, hubieran ofendido al pueblo, porque tenían á Juan por profeta, mas si decían que la autoridad de Juan provenía de Dios, hubieran tenido que reconocer que la autoridad de Jesús también era del cielo, que así lo atestiguó Juan. No sabiendo por donde salir de este enredo, y faltándoles el valor de expresar sus convicciones, dijeron, no sabemos. Ya que ellos no quisieron contestar, tampoco les contestó Cristo, sabiendo que de nada servía.

Procede Cristo á pronunciar dos parábolas de juicio sobre este pueblo que definitivamente le rechazaba para su eterna desgracia.

1. Los dos hijos.

(a) El que dijo; No quiero, mas después se arrepintió y fué á trabajar representa á aquellos que no hacen profesión de religión. Mas reconociendo su error, se arrepienten y vienen á prestar fiel y sincero servicio á Dios.

(b) El que dijo: Yo, señor, voy; mas no fué, representa á los que prometen mucho y no cumplen. Se dicen cristianos pero no hacen lo que Cristo mandó. Su religión no es mas que hipocresía. Son sepulcros blanqueados, hermosos por fuera, mas por dentro, llenos de corrupción.

2. Los labradores malvados. La viña representa todo lo que Dios ha hecho por nosotros, los beneficios que de El hemos recibido. El espera de sus siervos frutos de justicia, amor, gratitud, etc. Los judíos habían recibido grandes é innumerables favores de Dios, pero no daban los frutos que eran de esperarse, antes al contrario, conspiraban para matar á su Hijo.

Los oyentes de Cristo convinieron en que el señor de la viña tendría sobrada razón en castigar á los ladrones malvados y quitarles la viña para darla á otros que cumplan mejor. Este castigo vino luego en la destrucción de Jerusalén y el paso del Evangelio de los judíos á los gentiles. Nuestras oportunidades también pasarán á otros, si no las sabemos aprovechar.

3. La piedra desechada. Esta fué Cristo, desechado por su pueblo, mas ensalzado por Dios,

ha llegado á ser cabeza del ángulo, ésto es, la piedra principal del edificio. Caer sobre la piedra, significa rechazarle por estar uno engañado. A pesar del hecho que, hasta cierto punto, somos responsables por el engaño en que vivimos, el pecado de los que le rechazan por su ceguedad no es tan grande como el de los que á sabiendas desechan á Cristo. Sobre estos caerá la piedra y «sobre quien ella cayere, le desmenuzará.»

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

NOTAS POR ELIZABETH REED.

### Agosto 28. El Progreso de la Obra Misionera en el Asia.

Para la semana Agosto 22 á 28.

**Lun.** El primer llamamiento que tuvo Asia, Act. 16:9-14. **Mar.** Experiencias de los primeros misioneros, Act. 16: 22:24. **Miér.** Asiáticos nobles, Act. 17:10-12. **Jué.** El Evangelio y la filosofía, Act. 17:22-32; 1ª Cor. 2:1-5. **Vier.** La gran necesidad que tiene el Asia, Act. 19:1-7. **Sáb.** El carácter misionero, Act. 20:17-35. **Dom.** El progreso de la obra misionera en el Asia, Mat. 13:31-33.

En el poco espacio que tenemos no es posible hablar de la obra en todo el Asia, así es que con una excepción hablaremos de la obra en la Korea.

Durante el año presente fué celebrada en la India la convención mundial de la sociedad de Esfuerzo Cristiano. Fué la convención religiosa más grande que se ha celebrado en todo el continente del Asia. Asistieron delegados de todas partes del mundo, y de todas partes de la India fueron miles de personas; muchos haciendo grandes sacrificios para poder asistir.

En todo el mundo, el campo misionero que está llamando más la atención es la Korea.

Es como 22 veces más grande que Puerto Rico. Después de 25 años de trabajo hay cerca de 100, 000 miembros bautizados y como 200,000 entre miembros y candidatos fieles, y estos 200,000 cristianos se proponen con la ayuda de Dios á ganar durante el año presente 1,000,000 de almas para Cristo. Se proponen á hacer ésto por medio de la oración, la palabra de Dios y el trabajo personal.

En muchas de las iglesias no admiten una persona como miembro hasta que haya ganado por lo menos una persona para Cristo.

En su campaña tienen imprimido el Evangelio según San Marcos y ya han repartido cerca de 100,000 copias. El plan es darlas á sus amigos y conocidos, y después visitarles y por medio del trabajo personal hacer lo posible para ganarles para Cristo.

Los de la Korea no solamente leen la Biblia sino la estudian y mejor todavía ponen en práctica sus enseñanzas.

Dan de su dinero sistemáticamente y también de su tiempo; dan un cierto número de días durante el mes, y en estos días visitan á sus amigos y conocidos con el fin de tratar de persuadirles aceptar á Cristo como su Salvador.

Parece innecesario decir que están mucho en la oración, pasan horas en la oración, y algunas veces toda la noche.

Se cuenta de un hechicero ciego que fué convertido. Tenía muchos deseos de saber más de la Biblia y con muchísimo trabajo llegó á aprender unas porciones de memoria. Mas luego él supo de una escuela á donde los ciegos eran enseñados á leer y él fué á pié una distancia de 300 millas, aprendió á leer y en seguida volvió á pié á su casa para trabajar entre los ciegos. Su afán ahora es establecer una escuela para los ciegos en la parte sur del país.

En la ciudad de Pyeng Yang estaban fabricando una iglesia en la cual cabían 800 personas antes de acabarla vieron que ya había necesidad de una iglesia más grande y la hicieron bastante grande para 1500 personas, pero antes de acabarla otra vez resultó pequeña y tuvieron que formar otra congregación más.

### Septiembre 4. Cristo Nuestro Salvador.

Para la semana Agosto 29 á Septiembre 4.

**Lun.** El nos salva del pecado, Mat. 1:21; Heb. 7:25. **Mar.** El salva de la caída, Luc. 22:31, 32; Jud. 24:25. **Miér.** El salva del castigo, Ef. 5:6; Rom. 5:9, 10. **Jue.** El nos salva de nosotros mismos, Gál. 5:16, 6:8; Rom. 8:1, 2. **Vier.** El salva del error, Heb. 3:10; Juan 14:6. **Sáb.** El salva de la muerte, Rom. 6:23; 2ª Tim. 1:10. **Dom.** Cristo nuestro Salvador, Juan 3:5-21.

Esta es la última lección de la serie de lo que Cristo es por nosotros. Hemos estudiado acerca de El como nuestro guía, nuestro Maestro, nuestro Rey, nuestro Juez, y ahora como nuestro Salvador. El es todo ésto y aún más á aquellos que le aceptan como su Señor.

Al decir que Cristo es nuestro Salvador da á entender que hay algo de lo cual tenemos necesidad de ser salvos.

El pasaje escogido para la lección es uno de los mejores conocidos, pero uno de los característicos de la Biblia es que el estudio de ella siempre revela nuevas verdades.

Somos criaturas de Dios por la creación y hijos de El por el nuevo nacimiento. Nicodemo, un maestro de Israel, no pudo entender esta verdad. Así que, no es cosa extraña si la encontramos difícil, pero no es difícil ver los resultados en la vida de aquél que ha nacido de nuevo.

El versículo 16 se llama algunas veces «el evangelio pequeño,» porque en él se encierra la

la verdad central del Evangelio. No somos salvos por nuestras obras ni por nuestra fe sino por Cristo. La fe es necesaria porque es lo que nos une á Cristo, pero El es quien nos salva, y «no hay otro nombre debajo del cielo en el cual hayamos de ser salvos.»

Estamos tan acotumbrados á usar la frase «Cristo nuestro Salvador» que hay peligros de usarla sin realizar lo que quiere decir, sin realizar lo que ha costado á Cristo ser nuestro Salvador. El pecado es horrible ante un Dios santo.

Cristo vino para ser el Salvador de todo el mundo, pero desgraciadamente hay muchos que no quieren tenerle como su Salvador; todavía hay aquellos que aman más las tinieblas que la luz.

Al pasar la lista, los miembros pueden contestar dando testimonio que Cristo es su Salvador, y lo que significa éste en sus vidas, pueden hablar de lo que El nos salva; cómo podemos saber que somos salvos. Lo que Cristo mismo ha dicho acerca de ser nuestro Salvador lo que han dicho los evangelistas y los apóstoles de El como Salvador.

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

### Tallaboa.

La hermana Josefa Panís ha sufrido una gran quemadura con alcoholado inflamado, que la retiene en cama todavía. También un hijo suyo ha estado gravemente enfermo. Lo sentimos y deseámosle su pronto restablecimiento.

### Ponce.

El hermano P. W. Drury y familia están veraneando en Peñuelas.

Hace próximamente un mes, que se encuentra en éste la hermana Doña Felícita Torres, de Juana Díaz, madre de nuestro hermano Eloy Renta. Le deseamos grata temporada entre nosotros.

Ha estado entre nosotros durante algunos días el hermano Juan Díaz, pastor de Guayanilla. Está hospedado con sus familiares de la Playa. Nos dirigió la palabra, dándonos un discurso lleno de unción evangélica.

### Juana Díaz.

Se ha organizado por varios jóvenes de esta villa una sociedad de temperancia que persigue laudables fines. Entre los organizadores figuran José M. Vázquez y Ermelindo Mercado, ambos miembros de la iglesia.

Se celebraron las elecciones en la Sociedad de Esfuerzo Cristiano saliendo electos los funcionarios siguientes: Presidente, Monserrate Rivera; vice-presidente, Rafael Vazquez; secretario, Damián Maldonado; y tesorero, Jerónimo Colón.

El hermano Rafael Pasarell ha estado enfermo por dos semanas. Gracias á Dios ya está mucho mejor y oramos por su completo restablecimiento.

El día 23 fueron unidos en los indisolubles lazos del matrimonio el joven Tomás Suárez Dessus y Flora Colón González. Que sean dichosos en su nuevo estado.

### Sabanetas.

Hace algún tiempo que la hermana Celestina Soto permanece enferma. Que el Señor le restituya pronto la salud.

El día 28 de Julio se celebró la conferencia trimestral. Tuvimos un buen servicio, y recibimos un edificante mensaje que nos trajo el hermano Drury.

El día 14 del mes de Julio se celebró el bautismo de cuatro personas en esta iglesia, oficiando el hermano Drury en este servicio. Nos acompañaron en éste varios hermanos de la congregación de Ponce, quienes tomaron la Santa Cena juntamente con nosotros.

Desde á principios del mes de Julio próximo pasado se ha despertado un gran entusiasmo en nuestra Escuela Bíblica, habiéndose aumentado el número de matrículas desde 30 hasta 60 discípulos con que hoy cuenta este departamento de nuestra iglesia. Esperamos que el éxito sea más brillante en lo sucesivo.

## *Noticias Generales.*

*El Rev. Manuel Andújar.* Este hermano, que está al frente del colega, *El Defensor Cristiano* dirigiéndolo con acierto, va á pasar una temporada en los E. U. Deseámosle un viaje feliz.

*Miss Ellen Kinsley.* Se ha despedido de nosotros esta hermana fiel del Señor. Ella piensa estar algún tiempo en los Estados Unidos. El asilo de huérfanos Peniel en Villalba está á cargo de Miss Kinsley, y ella viene laborando desde la invasión en esta clase de trabajo.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Septiembre 1 de 1910.* *Núm. 17*

### *La Prohibición Va Ganando Terreno.*

Según la última estadística referente al progreso de la prohibición del tráfico en licores alcohólicos, hay en los Estados Unidos nueve estados que prohiben completamente este nefario tráfico dentro sus límites. Además hay doscientas ciudades de diez mil ó más habitantes y quinientas treinta y nueve ciudades entre cinco y diez mil habitantes que han abolido la taberna. Mil setecientos veinte y nueve condados, de un total de 2,885 han determinado por el voto popular no permitir este tráfico. Más de 41,500,000 de los 90,000,000 de personas de los Estados Unidos viven donde no se expenden licores alcohólicos. Cada día este movimiento asume proporciones mayores, y es de esperarse que dentro de pocos años el tráfico en licores alcohólicos, que perjudica tanto á la humanidad, será completamente aniquilado.

Aquí en Puerto Rico se está sintiendo el efecto de este movimiento que es general. Donde quiera se oyen discursos en que se aboga por la abstinencia del uso de licores alcohólicos, y en varias ocasiones ciertos prohombres han tratado de la legislación favorable para la regulación por ahora de este tráfico, teniendo presente que la única solución del problema no se hallará en la regulación sino en la destrucción de este enemigo del hombre individualmente y la sociedad en general.

### *El Protestantismo y la Instrucción.*

Es una verdad bien conocida que el protestantismo, siempre mirando por los más altos intereses de la humanidad, da su más decidido apoyo á la obra de la instrucción y trabaja por la mayor extensión de esta importante obra que produce resultados tan hermosos y benéficos. El protestantismo y la instrucción son amigos mútuos, y siempre lo serán. Nació el protestantismo cuando la iglesia pretendía dominar tanto la mente como el alma del hombre, y siempre ha sido un enérgico campeón de la cultura y un enemigo declarado de la ignorancia. Su misión ha sido y es la de elevar á la humanidad, destruyendo todo aquello que sea perjudicial á ella. Es de notarse que en los países donde predomina el protestantismo ha habido el mayor desarrollo intelectual, y de allí han emanado las influencias que están contribuyendo al progreso del mundo. El adelanto moral y material está unido indisolublemente al desarrollo intelectual, y donde éste goza de mayores proporciones aquél es de un carácter más elevado. La religión tiene su mejor expresión entre aquellos que tienen su facultad de pensar más desenvuelta.

El protestantismo, trabajando con ahinco por la instrucción general, demuestra que no tiene porque temer á ésta. En la verdad no existen contradiciones, y tan plenamente está convencido el protestantismo que tiene la verdad de Dios, que, en lugar de rechazar la luz, la invita con la seguridad de que sus principios serán confirmados. Cuando Mr. Bryan visitó á Puerto Rico, hace pocos meses, refiriéndose á los buenos deseos que tiene el gobierno de los Estados

Unidos para con nosotros, dijo que la prueba más elocuente de este hecho está en la obra de la instrucción. Luego dedujo la conclusión que si tuviera malas intensiones el gobierno no se empeñaría en la instrucción pública, pues es mucho más difícil practicar injusticias en un pueblo instruído que en uno sin instrucción. Adaptando este argumento al protestantismo, podemos decir que si no tuviera la convicción de ser basado en la verdad no facilitaría ni apoyaría la obra de la instrucción, pues de otro modo esto sería su propia aniquilación.

La actitud del catolicismo es muy distinta á la del protestantismo. Aquél aparentemente favorece la instrucción, que de cierto ha de ser según su criterio. Enseña que todo buen católico enviará sus hijos sólo á las escuelas aprobadas por la iglesia, puesto que las demás son ateas. Pero en las escuelas parroquiales se enseña únicamente lo que conviene á la iglesia y se pierde de vista el bien de los alumnos. Allí se trata de ahogar el uso de la facultad de razonar, y se pretende obligar á ser aceptado con una fe ciega lo que la iglesia manda. Allí se teme la luz. Es muy cierto que con el desenvolvimiento de la mente que conduce á la emancipación del hombre será mucho más difícil seguir con doctrinas falsas y prácticas supersticiosas. Pero si el catolicismo no puede resistir el estudio y la investigación, ¿no será porque no está basado en la verdad y no puede contar con el apoyo de la razón?

Nótase también que el catolicismo prospera en el terreno de la ignorancia. Los países reconocidos como católicos son los más atrasados, y allí se halla el mayor por ciento de analfabetismo. Esta condición no es una mera coincidencia, sino que es el resultado lógico de aquel sistema que lucha por evitar el libre examen y dejar al pueblo en la oscuridad de la ignorancia. La biología enseña que hay ciertas clases de microbio que siempre se encuentran en lugares oscuros y húmedos, y que si éstos se exponen á la luz y calor del sol se mueren enseguida. Muchas veces nos hemos preguntado si no será por esta razón que la iglesia romana teme la luz y aboga por una fe ciega.

En el mismo espíritu que dió origen á la reformación sigue el protestantismo.

*La Crisis en España.*

Reproducimos los siguientes párrafos de un discurso del Sr. Canalejas tocante á la lucha en pró de la libertad en España:

El señor obispo de Madrid dijo que la real orden en favor de la libertad de cultos, es contraria á la Constitución y defendió á los obispos hispanos con gran energía.

Contestó el señor Canalejas muy elocuentemente, advirtiendo que el Gobierno se ve obligado á resolver el problema sin detenerse en tiquis miquis, que á nada conducen, y añadió: «Respetaremos las congregaciones benéficas; pero no podemos tolerar las restricciones de la enseñanza clerical, que hace creer á las niños que el liberalismo es pecado. Además, el clero se entromete demasiado directamente en la política sobre todo en las elecciones, sembrando odios contra los que tenemos por ideal el bien del país.

«Vosotros,» añadió el señor Canalejas con airado ademán, «predicáis la mansedumbre y obligáis á las ovejas á que nos calumnien y nos difamen.

«Pues bien, estamos dispuestos á todo y sabremos cumplir con nuestro deber de españoles. No pueden arredrarnos torpes bravatas. Si él persiste en sus ataques impertinentes, impondremos un correctivo á los culpables.

«Queremos estar al nivel de Europa; precisa la libertad de cultos, porque todas las naciones civilizadas la tienen. Debemos tenerla tambien nosotros.»

## *Elemento Personal en el Testimonio.*

*Por N. H. Huffman.*

El testimonio es uno de los medios más eficaces para propagar la religión cristiana. Su importancia se deduce del dicho de Cristo: «Seréis mis testigos hasta los últimos confines de la tierra.» No se encontraban en condiciones para ser testigos hasta después de recibir el bautismo del Espíritu Santo. Los conocimientos adquiridos en la escuela de Cristo juntos con la experiencia personal del perdón, de la justificación y de la regeneración les habilitaron para dar un testimonio positivo y convincente en cuanto á la divinidad de Cristo y el poder del evangelio.

Dada la importancia de que se reviste en el desarrollo de la vida espiritual del creyente y en la propagación de la fe, conviene tener un concepto claro y correcto del testimonio. No debe confundirse con la predicación. Ésta es pronunciar un discurso sobre algún asunto religioso basado sobre algún pasaje ó texto de la Biblia, al tanto, que testificar es deponer como testigo nuestra experiencia cristiana.

Tampoco deben confundirse el testimonio y la exhortación. Bastantes veces se comete este error en nuestros cultos de testimonio. Se levantan los miembros, á la invitación del que dirige la reunión, á dar su testimonio, mas lo que se hace es exhortar á los demás miembros, citando versículos bíblicos y exponiendo razones con el fin de inducir á los demás á ser fieles y buenos discípulos de Cristo. ¡Cuantas veces se ha echado á perder un buen culto de testimonio por una larga é inoportuna exhortación!

¿Qué cosa, pues es el testimonio? Es una sencilla manifestación de alguna de nuestras propias experiencias cristianas. La iglesia á que pertenecemos sostiene la creencia de que la religión cristiana puede y debe ser experimental, que se puede tener experiencia personal del perdón, de la justificación y de la regeneración, que se puede someter á la prueba personal las promesas de misericordia y de auxilio.

De este fondo y acopio de nuestra experiencia se saca el testimonio, y es propio y oportuno en un culto de testimonio contar todo lo que sea para la alabanza de Dios y para la edificación de la iglesia. En el Sal. 40:1-4 tenemos un testimonio en cuanto al auxilio recibido de Dios en respuesta á las peticiones de su siervo David. Otro ejemplo tenemos en Sal. 116:1-6. Pablo da el siguiente testimonio: «Fiel es este dicho y digno de ser recibido de todos, que Cristo Jesús vino al mundo para salvar á los pecadores; de los cuales yo soy el primero.» (1 Tim. 1:15.) Otro testimonio de Pablo se encuentra en Actos 22:1-16. Nótese con cuanta convicción y poder hablan los apóstoles cuando se refieren á asuntos de que han tenido experiencia personal. (1 Juan 1:1-4 y 2 Ped. 1:16-18.)

Si los miembros todos de nuestras iglesias cultivasen el arte de dar un testimonio breve y sencillo de su propia experiencia se vería más espiritualidad en la iglesia, más rápido adelanto en su crecimiento espiritual y los pueblos en mayor número se convertirían á Cristo.

## *Nuestro Pastor.*

Los hijos de un anciano ministro refieren que, durante los muchos años de vida que gozó su padre, jamás le oyeron hablar mal de otro ministro; y que ellos crecieron en la creencia de que no había cargo más sagrado que el ministerio cristiano, ni hombres mejores que los que lo desempeñaban. Pero, como sucede con tan triste frecuencia, cuando el ministro es criticado con fundamento ó sin él, en presencia hasta de

los niños, no nos sorprende saber después que éstos no sientan respeto por su pastor, ni que crean que vale la pena ir á la iglesia á oirlos.

Los ministros son hombres. No son perfectos. Habrá deficiencias en su carácter y faltas en su vida. Pero muchos se complacen en aumentar las imperfecciones de ellos al comentarlas, hasta convertirlas en montañas elevadas. Se disparan flechas ponzoñosas para el siervo de Dios, de mil maneras. La reputación de un ministro es su capital: lo es todo. Haría mejor alguno en quemar su casa que en herir su reputación. Sería preferible clavar un puñal en su corazón, que quebrantar la confianza pública en su integridad y en su carácter religioso. Un perverso no debe ser escudado ni excusado porque lleve en sus manos el báculo pastoral; pero el hecho de que lleve este báculo no debe someterle á crítica injusta y maligna. La punzada de un alfiler no es una cosa seria, pero los continuos alfilerazos harán una vida intolerable.

Los cristianos deben distinguirse por su lenguaje sobre su pastor y en su lealtad para con él. ¿Están algunos en su contra? Ellos deben mostrarse en su favor. ¿Se le está desacreditando? Ellos deben realzarlo con todas sus energías.

Supongamos que no guste á alguno de los miembros de la Iglesia. No es posible que él pueda gustarle á todo el mundo: tal vez para otros sea el pastor ideal, sin que lo hayan tratado más tiempo que sus opositores. Las buenas palabras siempre dan fruto. Procuremos decirlas.

No permitamos que nadie hable inconsideradamente de nuestro pastor delante de nosotros. Démosle impulso al siervo de Dios con nuestra buena conversación.

Hablemos bien de él en la Iglesia, en la casa, en la calle, en todas partes. El se sentirá animado, predicará mejores sermones, pondrá renovado entusiasmo en todos sus múltiples deberes. Obtendrá victorias en toda la línea; y tendremos el gozo de comprender que nuestras buenas palabras han resultado en un verdadero tónico, auxiliándolo para hacer conquistas que, solo, no hubiera podido efectuar.

Un fiel siervo de un rico señor le notificó un día que se marchaba de su casa. «¿Con que quieres dejarme?» le preguntó éste. «Sí, señor,» respondió el servidor, «voy á dejarle á Vd.» «¿Pero no te pago bastante salario?» «Sí, señor, el dinero que Vd. me da es suficiente.» «¿Entonces, por qué me dejas?» «Es que ya he formado el propósito de irme.» «Pero, tú has recorrido el mundo conmigo.» «Sí, señor, es verdad; pero no quiero continuar en el servicio de Vd. porque nunca ha tenido Vd una palabra de animación para mí.»

Los ministros, como las esposas, han menester de la inspiración que aporta una palabra de elogio; no de lisonja, sino de una honrada apreciación. Las palabras dichas en defensa y en honor de nuestro pastor traerán renovado aliento al fatigado luchador, haciéndole obtener triunfos por los cuales hay gozo en el cielo. ¡Qué horrible vida la de aquel pastor de una iglesia que, rodeado como están siempre de tantos adversarios y hasta de enemigos, sepa también que los mismos á quienes imparte el pan espiritual, se gozan en censurarlo y hasta en calumniarlo tal vez!—*Sión, de Cuba.*

### *Noticias Generales.*

*Octava Asamblea Bautista.* Se nos ha remitido un programa de esta importante reunión, que ha de celebrarse en Caguas los días 15 á 18 del presente mes. Juzgando por el programa la Asamblea será de gran provecho é inspiración, lo cual deseamos ardientemente.

*De Regreso.* Nuestro hermano Caldwell nos ha participado que había tomado pasaje en el vapor San Juan que salió de Nueva York el día 27 del mes pasado. Deberá este hermano, que viene acompañado de su apreciada familia, llegar á este puerto el día dos del mes presente.

El Testigo Evangélico envía á estos estimados hermanos una cordial bienvenida.

*El Revdo. Aguila Lucas Nos Visitará.* Según el itinerario de este hermano, que es el Secretario de la Asociación Internacional de Escuelas Bíblicas para las Antillas y América Central y del Sur, nos dispensará una visita en Abril y Mayo de 1911. El Sr. Lucas es bien conocido en Puerto Rico por las dos visitas que nos ha hecho, y anhelamos que su venida esta vez contribuya grandemente al adelanto de nuestras escuelas bíblicas.

*Sr. Marion Lawrance.* Este distinguido hermano, secretario de la Asociación Internacional de Escuelas Bíblicas, ha sido invitado á acompañarnos en la próxima Conferencia de los evangélicos en esta Isla, pero debido á sus muchas ocupaciones le es imposible acceder á nuestros deseos. En su atenta contestación el Sr. Lawrance dice lo siguiente: «Quisiera que me fuera posible aceptar su invitación, pero debido á mis nuevas obligaciones me veo privado de ese privilegio . . . . Lo siento mucho, porque ha sido una parte de mi plan visitar á Puerto Rico y prestarle cualquier ayuda que pueda.» Seguramente más tarde el Sr. Lawrance nos honrará con una visita.

*Cambios en la Mision Bautista.* A mediados de Septiembre los siguientes cambios se efectuarán en la Misión Bautista: El Revdo. A. B. Rudd, el Misionero General, quien por los últimos once años ha residido en Ponce, se trasladará á Río Piedras, el Revdo. C. S. Detweiler, de Yauco, vendrá á hacerse cargo de la obra en Ponce, y el Revdo. Ramón Vélez López, de esta ciudad, se hará cargo de la iglesia en Yauco. También Doña Juanita Duggan se marcha para Coamo, para dirigir la escuela que la Misión tiene en dicho pueblo. Sentimos mucho la ida de los hermanos Rudd, Vélez, y la Sra. Duggan, que por tanto tiempo han sido identificados íntimamente con el protestantismo en esta parte de la Isla y han contribuído grandemente al éxito alcanzado. Al hermano Detweiler damos la bienvenida, y pedimos al Señor que bendiga ricamente á todos estos hermanos en toda su labor.

*Las Iglesias y El Testigo Evangélico.* A principios del año, con el fin de estimular á las iglesias en la tarea de aumentar considerablemente el número de suscritores á El Testigo Evangélico, esta Redacción tuvo á bien ofrecer á la iglesia que hiciera el mejor trabajo en este particular ocho suscripciones gratis, y cinco suscripciones á la iglesia que después de ésta hiciera el mejor trabajo. En casi todas las iglesias ha habido un buen aumento, por lo cual damos nuestras gracias á los hermanos y pastores. A la iglesia de Peñuelas se adjudica el primer premio por haber aumentado su número de suscritores un 55 por ciento, y á la iglesia de Yauco el segundo premio, con un aumento de 21.6 por ciento.

Es nuestro deseo conseguir antes del primero de Enero, cuando menos, cuatrocientos nuevos suscritores, y en tal caso nos comprometemos á hacer notables reformas en El Testigo Evangélico para el año venidero.

## *A los Directores de los Periódicos Evangélicos.*

Presentamos para la consideración de los directores de los demás periódicos evangélicos en la Isla, la siguiente proposición, que se nos ha sugerido por un hermano: Que cada director envíe gratis el periódico de su dirección á todos los obreros de las denominaciones que tengan periódicos, efectuándose así un canje general. De esta manera los obreros de dichas denominaciones tendrán el privilegio de leer toda la prensa evangélica y se informarán de la obra que se está efectuando en la Isla.

El Testigo Evangélico da su entera aprobación á la idea.

## *Para las Iglesias de la Misión.*

Las conferencias trimestrales se reunirán como sigue: Septiembre 26, Juana Díaz; 27, Villalba; 28, Ponce; 29, Sabanetas; Octubre 4, Coto Laurel; 5, Yauco; 7, Guayanilla: 12, Peñuelas; 14, Tallaboa. Esperamos que todos los directores y mayordomos de clases usen los nuevos informes en blanco que han sido suministrados á los pastores.

El día 25 del corriente mes es el día señalado para recoger la tercera ofrenda misionera trimestral. Esta ofrenda, según la determinación de la Conferencia Anual, se empleará para ayudar en la construcción de una capilla rural dentro de nuestro campo de labor en la Isla.

En la última sesión de la Conferencia Anual fué acordado lo siguiente: «Que para atender á los gastos de la Conferencia Anual contribuya cada iglesia con la cantidad de cinco centavos por miembro, según el número actual que tiene la iglesia.» De acuerdo con esta determinación señalamos la cantidad que corresponde á cada iglesia: Coto Laurel, $6.25; Guayanilla, $4.95; Peñuelas, $3.20; Ponce, $9.75; Sabanetas, $1.25; Tallaboa, $2.20; Villalba, $2.80; Yauco, $3.45; Juana Díaz (estación y circuíto), $9.45.

## ESCUELA BIBLICA.

*Notas por N. H. Huffman.*

*Lección XI. Mateo 22:1-14. Septiembre 11.*

*Las Bodas del Rey.*

*Texto Aureo:* Muchos son llamados, pero pocos escogidos. Mateo 22:14.

*1. El Banquete.* El reino de los cielos es semejante á un banquete porque (1) los convidados no lo tienen que pagar, es un obsequio que se les hace; (2) está aparejado ya, de otro modo no se llamaría á los convidados á la mesa; (3) el banquete tiene por propósito el de alegrar á los convidados y hacerles felices.

2. *Los Convidados Indignos.* Los judíos fueron los primeros invitados. Notad la gradación en su pecado, no quisieron venir, no hicieron caso, y por fin afrentaron y mataron á los mensajeros. Los que rechazan el Evangelio suelen pasar así de peor en peor, de desprecio á indiferencia, de indiferencia á afrenta y homicidio. Los que así proceden son los únicos responsables de su segura destrucción.

*3. La Segunda Invitación.* Esta se hizo á los gentiles, una invitación general. Esta obra se está haciendo en la actualidad por toda la redondez del mundo, en la predicación del evangelio. La invitación es general. «El que quiera, tome del agua de vida de balde.»

*4. El Vestido de Boda.* Este representa la justicia divina alcanzada por la fe en Cristo. Se ofrece á cada huésped un vestido propio para la fiesta. El que dejó de vestirse de este vestido se quedó sin excusa. Representa aquellos que se meten en la iglesia sin nacer de nuevo. Quieren seguir á Cristo y al mismo tiempo vivir en el pecado. La suerte de este huésped debe servir de amonestación solemne para los tales.

Los llamados son los que oyen la invitación y los escogidos los que obedecen.

*Lección XII. Mateo 22:15-22, 34-46. Septiembre 18.*

*Tres Preguntas.*

*Texto Aureo:* Si vivimos por el Espíritu, andemos también según el Espíritu. Gál. 5:25.

*1. Sobre el Tributo.* «Pagad á César lo de César.» Cristo asentó el principio que al usar la moneda, la protección, los caminos, el correo, etc., del gobierno, es justo que paguemos las contribuciones necesarias para sufragar los gastos del gobierno. Dar á César lo que es de César significa además, tener respeto para las autoridades civiles y obedecer las leyes. No se vaya á figurar nadie que se puede ser buen cristiano sin ser primero buen ciudadano. A Dios le debemos nuestro supremo amor y obediencia á sus preceptos.

*2. Sobre la Resurrección.* «Erráis, no conociendo las Escrituras ni el poder de Dios.» Aquellas enseñan la doctrina de la resurrección y éste, siendo infinito, la puede realizar, por difícil que aparezca á la limitada razón humana.

Primero, Cristo echa por el suelo la fuerza del ejemplo propuesto por los saduceos. En la resurrección no se casan, sino son como los ángeles. Aquí el casamiento se hace necesario para la procreación y preservación de la raza, mas en la resurrección, no habiendo más muerte, no existe esta necesidad.

Del pasaje citado por Cristo se infiere la resurrección. Abraham, Isaac y Jacob ya se habían muerto cuando Dios dijo: «Yo soy el Dios de Abraham,» etc. Si no hay resurrección, éstos no existen y Dios es Dios de lo existente. Hay otros pasajes que enseñan más direcatmente la doctrina, pero Cristo quiso sacar su argumento de una parte de la Biblia en que los Saduceos tenían mucha fe.

*3. Sobre el Mayor de los Mandamientos.* Una cuestión que se discutía mucho fué la que se presentó á Cristo. El objeto de hacerle la pregunta no fué el de aprender, sino poderle coger en alguna palabra. La respuesta magistralmente enunciada no dejó lugar para la crítica, porque en un primero y un segundo mandamiento dió el resumen de toda la ley, amor á Dios el supremo deber humano, fuente de toda virtud, amor al prójimo, manifestación práctica del amor á Dios.

4. Habiendo contestado á todas sus preguntas Cristo les hace á sus enemigos una pregunta que les dejó en el aire: como puede llamarse al Hijo de David el Señor de David. La respuesta hubiera sido fácil si hubieran sabido que Cristo era hijo de David según la carne, mas Señor de David por virtud de su divinidad.

## ESFUERZO CRISTIANO.

*Notas por Elizabeth Reed.*

*Septiembre 11. ¿Orgulloso de qué?*

Para la semana Septiembre 5 á 11.

**Lun.** Orgulloso por las cosas poseídas. Deut. 8:13-17. **Mar.** Orgulloso en proceder bien. Prov. 27:2; Isa. 2:11, 12; Rom. 1:22. **Miér.** El orgullo en ser moral, Prov. 30:12; Lucas 18:11-14. **Jué.** La verdad destruye el orgullo, 2ª Cor. 10:1-7. **Viér.** ¿Qué es el hombre? Sal. 8:3, 4; 1ª Cor. 4:6, 7. **Sáb.** El peligro del orgullo, 2ª Cor. 12:7-10. **Dom.** ¿Orgulloso de qué? Jer. 9:23, 24; 1ª Cor 18-31.

El orgullo es uno de los pecados más comunes, y es muy engañoso. Muchos son orgullosos sin saberlo. Algunos son orgullosos aún de su hu-

mildad. La persona orgullosa tiene una opinión demasiado elevada de sí mismo. El cree que es muy sabio, no sabiendo que lo que el mundo llama sabiduría es para Dios insensatez, y que separa al hombre de Dios.

Entre los que se creen sabios hay pocos que aceptan á Cristo. Ellos confían en su sabiduría, no sabiendo que lo insensato de Dios es más sabio que los hombres.

Es bueno que el hombre sepa apreciar bien su habilidad. El que no tiene confianza en su poder para hacer algo, no hará nada. Pablo no dice que no debemos apreciar nuestra aptitud, pero dice, «no piense de sí mismo más elevadamente de lo que debe pensar».

¿Cuales son algunas de las cosas de las cuales el hombre tiene orgullo?

¿Por qué no debe uno ser orgulloso por sus posesiones?

¿Por qué no por sus buenos hechos?

¿Es siempre el orgullo una cosa mala?

¿Tienen los padres derecho de estar orgullosos de sus hijos? ¿Cuando?

¿Cómo podemos cultivar la humildad?

*Septiembre 18. ¡Resistir al Diablo! ¿Cómo?*

Para la semana Septiembre 12 á 18.

**Lun.** Resistir por medio de la oración, Mateo 6:13; Marcos 14:38. **Mar.** Por medio de nuestra nueva naturaleza, 1ª Juan 5:18-20. **Miér.** Por medio de las escrituras, Lucas 4:1-13. **Jué.** Por medio de la armadura divina, Ef. 6:10-18. **Viér.** Por medio de pensamientos puros, 1ª Juan 3:8, 9; Fil. 4:8. **Sáb.** Por medio de la fe en Dios, Judas 9; Rom. 16:20. **Dom.** ¡Resistir al diablo! ¿Cómo? Sant. 4:1-10; 1ª Pedro 5:8, 9.

Vers. 1. Que cosa triste es que hayan guerras y contiendas entre los mismos hermanos. Esto es prueba de que no están bien para con Dios, porque el que ama á Dios ama también á su hermano.

V. 2. ¡La codicia y la envidia! ¡Qué cualidades para los que se llaman hijos de Dios! Lástima es que aún en el día de hoy se encuentran estas cualidades entre los que profesan ser de Dios.

V. 3. En este versículo tenemos el porqué algunas de nuestras oraciones no son contestadas como nosotros queremos. «No recibís porque pedís con mala intención.»

V. 4 y 5. Santiago habla muy claro. Les acusa de ser amigos del mundo y dice que el que es amigo del mundo es enemigo de Dios. Nosotros, ¿somos amigos del mundo ó de Dios?

V. 6. «Dios resiste á los soberbios.» El soberbio confía en sí mismo. No conoce su necesidad de Dios y por lo tanto Dios no puede bendecirlo, mientras que el humilde sabe que de sí no puede nada, toda su esperanza está en Dios.

V. 7. El diablo es más fuerte que el hombre, pero Dios es más fuerte que el diablo. Estando sujetos á Dios la victoria siempre es nuestra.

V. 8. Dios no espera hasta que uno llegue á El sinó que va á recibir á aquel que se le acerca. «Allegaos á Dios y El se allegará á vosotros.»

V. 9. ¿Porqué os afligís, lamentáis, y lloráis? Seguramente será por causa del pecado, pues aquel que está bien para con Dios no tiene por que afligirse.

V. 10. El que se ensalza será humillado mientras que aquel que reconociendo su pequeñez y la grandeza de Dios, se humilla, será ensalzado.

1ª Pedro 5:8. El diablo como Dios va en busca del hombre, pero mientras Dios va en busca de él para salvarle, el diablo le busca para destruirle.

1ª Pedro 5:9. Nuestra resistencia al diablo no valdrá nada siendo hecha en nuestra fuerza, pero siendo hecha en la fe en Cristo siempre seremos vencedores.

Se pueden usar los comentarios de la siguiente manera. El que dirige la reunión leerá un versículo de la lección pausando luego para que alguien lea el comentario, así seguirán leyendo un versículo y su comentario. Los comentarios deben repartirse antes de leer la lección. También algunos pueden decir como podemos vencer al diablo por medio de la oración, lectura diaria para el Lunes. Por medio de la armudura divina, lectura para el Jueves. Cómo Cristo venció, lectura para el Miércoles. ¿Por qué es que después de recibir una bendición especial es tan fácil ser vencido por el diablo?

*La Población de Puerto Rico por Distritos Municipales.*

Adjuntas 16,954, Aguada 11,587, Aguadilla 21,419, Aguas Buenas 8,292, Aibonito 10,815, Añasco 14,407, Arecibo 42,429, Arroyo 6,940, Barceloneta 11,644, Barranquitas 10,503, Barros 15,028, Bayamón 29,986, Cabo Rojo 19,562, Caguas 27,160, Camuy 11,342, Carolina 15,327, Cayey 17,711, Ciales 18,398, Cidra 10,595, Coamo 17,129, Comerío 11,170, Corozal 12,978, Culebra Island 1,315, Dorado 4,885, Fajardo 21,135, Guayama 17,379, Guayanilla 10,354, Gurabo 11,139, Hatillo 10,630, Humacao 26,678, Isabela 16,852, Juana Díaz 29,157, Juncos 11,692, Lajas 11,071, Lares 22,650, Las Marías 10,046, Loiza 13,317, Manatí 17,240, Maricao 7,158, Maunabo 7,106, Mayagüez 42,429, Moca 13,640, Morovis 12,446, Naguabo 14,365, Naranjito 8,876, Patillas 14,448, Peñuelas 11,991, Ponce 63,444, Quebradillas 8,152, Rincón 7,275, Río Grande 13,948, Río Piedras 18,880, Sábana Grande 11,523, Salinas 11,403, San Germán 22,143, San Juan 48,716, San Lorenzo 14,278, San Sebastián 18,904, Santa Isabel 6,959, Toa Alta 9,127, Toa Baja 6,254, Trujillo Alto 6,345, Utuado 41,054, Vega Alta 8,134, Vega Baja 12,813, Vieques 10,425, Yabucoa 17,338, Yauco 31,504.

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

*Tallaboa.*

La Escuela Bíblica ha nombrado á la hermana Zenovia Valdivieso como su secretaria. También ha sido nombrado maestro del departamento elemental el hermano Jacinto Aponte.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestra hermana Josefa Panís que ha regresado de Ponce algo mejorada de las quemaduras sufridas en el mes pasado. El Señor quiera concederle pronto su salud.

*Yauco.*

Despues del cambio de local en Susúa Alta las reuniones, tanto de la Escuela Bíblica como de los cultos de predicación, resultan más concurridos.

Se ha transferido en Yauco el culto de la sociedad de Esfuerzo Cristiano de los viernes para los domingos á las tres de la tarde, haciéndose un culto exclusivamente para la juventud de la iglesia.

El día 4 de Agosto se celebró un culto de predicación en la casa del Sr. Don Juan José Rodríguez, barrio de las Vegas. Contando con la cooperación de este propietario es seguro que el Evangelio tendrá una buena acogida en este barrio.

*Sabanetas.*

Después de algún tiempo de enfermedad, falleció nuestra hermana Celestina Soto el día 24 de Agosto. Nos unimos á los familiares de esta hermana en su sentimiento.

Nuestra Escuela Bíblica va en progreso. El domingo 21 de Agosto tuvimos una asistencia de 65 personas. Nos proponemos aumentar este número hasta 100.

Se ha despertado algún interés por la obra en el barrio de Sabanetas Adentro. Varios amigos nos han cedido sus casas expontaneamente para celebrar servicios. Que el Señor bendiga á todos los que ayudan á su obra.

Empezando con el día 2 hasta el día 8 de Septiembre habrán cultos de predicación todas las noches en esta iglesia. Suplicamos á los hermanos pidan la ayuda y dirección del Señor en estos servicios á fin de que se promueva un despertamiento espiritual en el barrio.

*Ponce.*

A fines de Julio murió el padre de nuestra hermana Angela Rodríguez. Esta iglesia acompaña á dicha hermana como también á los demás miembros de la familia en su sentimiento.

Falleció el día 16 del mes pasado un niño de tierna edad de los hermanos Juan Camacho y señora. El dicho de Cristo «de los tales es el reino de los cielos,» consuela á estos hermanos en su gran aflicción.

Por algunos meses la Hermandad de esta Iglesia ha venido estudiando con mucho provecho el librito, "Como Conducir los Hombres á Cristo," pero ya se ha terminado este estudio. Ultimamente en las reuniones de la Hermandad se han considerado temas muy prácticos como "Los Peligros Ocasionados por los Licores Alcohólicos," "Mens Sana in Corpore Sano," y "La Buena Dirección de un Hogar."

*Coto Laurel.*

A principios del mes pasado tuvimos el privilegio de tener con nosotros al hermano Juan Díaz de Guayanilla. Este hermano predicó en uno de los servicios de la semana. Acompañados del hermano Juan Molina, colportor de la Sociedad Bíblica, visitamos casi todos los barrios de este circuito. Este hermano nos ayudó mucho introduciendo la Palabra en algunos hogares y exhortando á las personas á una aceptación personal de Cristo.

En el barrio de Collores se ha comenzado á preparar una velada, habiendo mucha animación para ese acto.

Han contraído matrimonio ante el pastor de esta Iglesia, en el hogar de nuestro hermano Miguel Cruz, los hermanos Ecolástico Santiago y Cecilia Martínez.

### *Inauguración en las Quebradas de Yauco.*

Nuestros lectores recordarán que la comisión nombrada por la Conferencia Anual para escoger el sitio para la capilla rural que había de levantarse con los fondos misioneros contribuídos por las iglesias de la Misión, escogió el barrio de las Quebradas de Yauco como el barrio que reunió las condiciones más favorables. La capilla ya está terminada y será inaugurada el viernes, 9 de los corrientes. Se invita á los hermanos y amigos para dicho acto.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO. Apartado 423, Ponce. Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce. P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Septiembre 16 de 1910.* *Núm. 18*

*Un Testimonio Elocuente.*

Lo constituye la capilla rural de Yauco que se inauguró el día 9 del presente mes. Es un testimonio del amor cristiano en los corazones de puertorriqueños cristianos, porque fué construída por medio de fondos contribuídos por iglesias puertorriqueñas, y siempre será un monumento á su generosidad y amor fraternal.

Queda desmentido el dicho de los romanos que las iglesias evangélicas tiene adeptos sólo porque se les ofrecen ventajas materiales. En lugar de recibir materialmente los puertorriqueños dan de sus escasos recursos para que las oportunidades espirituales proporcionadas á ellos sean extendidas á sus paisanos. El amor de Cristo en el corazón, como el vapor en la caldera, siempre busca salida, un modo de manifestarse, y en este caso, como en muchos otros que se han registrado en las demás denominaciones evangélicas en la isla, hay un amor á la causa del Evangelio que constriñe á sus adeptos á trabajar y aún sacrificar por él para que el prójimo disfrute de sus grandes beneficios.

Las iglesias evangélicas en su obra están uniendo los corazones de los puertorriqueños por medio del áureo vínculo de amor y contribuyendo no poco al establecimiento de la hermandad verdadera entre sus habitantes.

*Un Argumento Incontrovertible.*

Publicamos en este número de EL TESTIGO la historia auténtica del Sr. Samuel H. Hadley—historia triste por lo que se refiere á las consecuencias terribles del pecado, pero alentadora por la transformación completa efectuada en la vida. En el cambio que tiene lugar en las vidas de sus adeptos está el mejor argumento que se puede aducir á favor del cristianismo—argumento que no admite duda ni réplica. Tales cambios son tan evidentes que su realidad no puede negarse. Aun los incrédulos ante este argumento se ven perplejos y se empeñan en dar una explicación satisfactoria. Pero un cambio radical en la vida no se explica de un modo natural—hay algo sobrenatural: es el poder de Dios en la vida. Nunca han faltado argumentos de este género; y nunca faltarán, porque el evangelio «es poder de Dios para salvación á todo aquel que cree.»

Comparado el cristianismo con las demás religiones resalta la superioridad de aquél, pues, mediante una fe viva en Cristo, da por resultado vidas nuevas, completamente transformadas. ¿En cuál de las así-llamadas religiones se halla ese mismo resultado? En ellas se hablará de la moral, de la caridad, y cosas por el estilo, pero no se lleva nada á la práctica. Es mal entendido el objeto de la religión, y además falta el poder de obrar en el corazón para hacer de los perdidos, personas de valer en la sociedad.

Entre los muchos argumentos que suelen emplearse en la defensa del cristianismo el ya citado posee más fuerza. El evangelio se encomienda á todos los hombres de buena voluntad y buen criterio, y de cierto contará con su apoyo por los grandes beneficios que reporta á la humanidad.

## *Mi Primera y Ultima Bebida.*

***Historia auténtica de Samuel H. Hadley, narrada por él mismo.***

NOTA. El Sr. Hadley, quien, según la narración que sigue, fué convertido en la misión establecida por Jerry McAuley en la calle "Water" de Nueva York, llegó á ser el director de dicha misión, puesto que desempeñó con extraordinario éxito hasta su muerte que ocurrió hacen pocos años. La última parte de la narración ha sido citada por el gran psicólogo, William James, en su obra titulada, "La Experiencia Religiosa."

EN una hermosa noche de luna del mes de Octubre, me paseaba con un amigo que habíamos estado en la casa de un vecino, donde él compró un frasco de licor. Yo tenía diez y ocho años de edad. Me había criado en una cabaña en un lugar vencindario muy poco colonizado hacia los estados de Occidente. Mi madre, la mujer más ferviente y cristiana que yo jamás he conocido, era hija de un clérigo de Massachusetts. Mi padre era un cristiano muy educado, nativo de Nueva Hampshire.

Ciertamente nuestra cabaña era el sitio más puro de los que yo he visto sobre la tierra. Á nuestros oídos nunca llegaron malas palabras, y aun nos fueron desconocidos el licor y tabaco, porque nunca les dimos cabida en nuestro hogar.

Prometí á mi querida madre que yo nunca tomaría; pero este amigo, quien era el molinero de nuestra aldea, me dijo que nunca volvería á hablarme y que él pensaría que tenía alguna queja contra él, ó que creería que yo era de más alta categoría, si no lo tomaba. Tomé la botella después que me hubo persuadido por media hora, la llevé á mis labios, y tomé. ¿Me podría yo olvidar de aquel momento? El voto que había hecho á mi querida madre ya lo había quebrantado, y el diablo ya se había posesionado de mí.

Después de un corto tiempo murió mi madre felizmente, ignorando mi pecado. Yo estaba ausente de mi casa aquel día, pero sus últimas palabras fueron, «Decid á Hopkins que me encuentre en el cielo.» Cuando llegué á la casa en la tarde, antes que me apeara de mi caballo mi hermana salió y dijo que mi madre estaba muerta. No pude creerlo; me tomó de la mano y me guió hacia el cuarto donde yacía inerte y fría; ¡era mi preciosa madre! ¡No podía creer que aquel silencioso cadáver envuelto en blanco era ella, tan pálida tan silenciosa! En la primavera de mi niñez, fué á ella á quien veía al fenecer el día, y la primera al despuntar la aurora. Yo le pedí con el corazón arrepentido que me hablara otra vez. ¡Cómo tornar hacia el violado voto encontrándome al lado de aquel cadáver sin vida tan apacible y candoroso! Prometí á Dios y á ella que nunca lo violaría otra vez. Tres días después del entierro de mi madre, me embriagué como la vez anterior.

Nuestro hogar quedó desolado porque nuestro padre pronto murió. Me fuí á vivir con un prominente médico de la aldea, y empecé el estudio de la medicina. Mi profesor, aunque era uno de los hombres más célebres de su profesion, era un gran ebrio, y al cabo de un año fuí un borracho enteramente perdido. No finalicé mis estudios, tomé una posición poco duradera, y me convertí en un jugador sin ejemplo; y por quince años rara vez me fuí á acostar sin estar borracho.

Por muchos años no noté mi peligro porque estaba bajo la influencia del licor demasiado para pensar seriamente en el asunto. Ocasionalmente, sin embargo, ominosos presagios brotaron en mi corazón, é ignoraba lo que al fin sería el porvenir.

En 1870 vine á la ciudad de Nueva York, y pronto acepté una posición con un sueldo de $300 al mes, con un cierto residuo para gastos. La quiebra del establecimiento en donde trabajaba me separó de mi posición, y nunca pude demandar un buen salario después.

No puedo describir aquí el remordimiento y el doloroso corazón del confirmado ebrio que siente lentamente en sí mismo; pero semejantemente dirigiéndose hacia el terrible y desigualado infierno del ebrio que será una demostración de lo que él siente en su alma. Yo pasé todo por alto de manera que ninguna pluma humana pueda escribirlo.

Muchas veces mientras mi fiel y amada esposa me tenía en sus brazos, podía ver los diablos y otras tantas formas infernales andando al derredor y detrás de mí, y, acercando sus bocas tan cerca de mí, pude sentir su ardiente aliento, diciéndome ¿qué haces?

Este consejo aunque fuera verídico ó imaginario, siempre tendía hacia mi misma destrucción. Entonces ellos entraron al siguiente cuarto, y hablando tan recio acerca del estado en que me encontraba aseguré que mi esposa podía oir su malvada trama y atemorizarse de sus opiniones.

Un martes en la noche yo estaba sentado en una taberna en Harlem; no era más que un borracho sin hogar, sin amigos, y casi sin vida. Había vendido ó empeñado todo lo que podía procurarme de beber. No podía yo dormir, á menos de estar borracho como muerto. Hacía muchos días que no había comido nada, y durante las cuatro noches precedentes había sufrido desde media noche hasta la mañana del *delirium tremens*. Había dicho con frecuencia, «no seré jamás un vagabundo, jamás seré reducido á esta extremidad, porque si llega ese momento, encontraré un asilo en el fondo del río.»

Pero Dios quiso que, llegado ese momento yo no tuviese la fuerza de hacer un cuarto del camino que llevaba al río. Cuando estaba sentado allí pensativo, creí sentir una grande, una poderosa, una augusta presencia. No sabía por entonces lo que era. Supe más tarde que era Jesús, el amigo del pecador. Me adelanté hacia el mostrador y dí encima un terrible puñetazo, que hizo saltar todos los vasos. Las gentes que bebían allí de pié me miraban con una curiosidad despreciativa. Dije que jamás por jamás bebería licores fuertes, aun cuando hubiese de caer muerto en medio de la calle; y verdaderamente tenía la impresión de que moriría antes de terminar. Algo me decía, «si quieres cumplir tu promesa ve á hacerte encerrar.» Fuí al puesto de policía más cercano y me hice encerrar.

Se me colocó en una celda muy estrecha; parecía que todos los demonios que podían caber allí habían entrado conmigo. Pero no era esa mi única compañía. ¡No, el Señor sea alabado! Ese Espíritu auxiliador que había venido á mí en la taberna, estaba presente y me dijo, «¡Ora!» Oré pues, y aun cuando eso no me trajo gran confortamiento, continué orando.

Después que estuve en estado de abandonar mi celda, se me condujo al tribunal de policía donde fuí condenado á la pena cerrespondiente. Al fin me soltaron; conseguí llegar á casa de mi hermano, donde me prodigaron cuidados. Acostado yo en mi lecho, el Espíritu me exhortaba sin abandonarme jamás.

El domingo en la mañana, al levantarme, sentí que ese día iba á decidir de mi suerte. En la tarde me pasó por la mente la idea de ir á la misión de temperancia de Jerry McAuley. Allí me dirigí. La sala estaba repleta, y fué con gran trabajo como me deslicé hasta el espacio libre delante del estrado. Allí ví á ese hombre de Dios, á ese apóstol de los borrachos y de los parias, Jerry McAuley en persona.

Se levantó, y en medio de un profundo silencio, refirió su propia experiencia. Había en ese hombre una sinceridad que llevaba la convicción al espíritu, y yo llegué á decirme, «¿sería posible que Dios pudiera salvarme á mí, tal como

soy?» Escuché los testimonios de veinticinco ó treinta personas, todas salvadas del alcohol, y tomé la resolución de ser salvado ó de morir inmediatamente. En el momento en que se nos invitó, me puse de rodillas con una multitud de bebedores. Jerry hizo la primera oración. Después la Señora McAuley oró por nosotros con fervor. ¡Oh que batalla se lidiaba por la salvación de mi pobre alma! Una voz bendita me murmuraba por lo bajo, «¡Ven!» El diablo me decía: «¡Ten cuidado!» No vacilé más que un instante, y después, con el corazón quebrantado, dije: «Jesús, ¿puedes ayudarme?» Jamás, con palabras humanas, podré describir ese momento. Bien que mi alma hubiera estado negra de las más negras tinieblas, sentí que el sol más radiante iluminaba mi corazón. Sentí que era un hombre libre. ¡Oh qué sentimiento precioso de seguridad, deliberación, de confianza absoluta en Jesús! Sentí que el Cristo con toda su luz y toda su potencia, había entrado en mi vida, que verdaderamente mi pasado se había desvanecido y todas las cosas para mí hechas nuevas.

Después de este momento, no he experimentado jamás la necesidad de un sorbo de agua ardiente, y todo el oro del mundo no me haría tragar una gota. Prometí á Dios aquella noche, que trabajaría para Él toda mi vida, con tal que solamente me quitara el apetito de las bebidas embriagantes. Se ha hecho, y por mi parte he procurado cumplir mi promesa.

## *El Viejo y el Nuevo Pacto.*

*Por Bernabé Natal Martínez.*

Un pacto es un convenio hecho entre dos partes. Desde la antigüedad los hombres de todos los tiempos han celebrado pactos unos con otros y aun con Dios. (Gén. 21:31.)

Siempre que los hombres han celebrado convenios, éstos han sido bajo ciertas condiciones que han de haber sido cubiertas por alguna de las partes contratantes. Siempre que Dios ha celebrado convenios con el hombre, éstos han sido para su propio bienestar, pero limitados siempre por ciertas condiciones que el hombre ha de llenar.

En el convenio celebrado entre Dios y Abraham, Dios prometió grandes cosas, no solamente á este siervo, sino también á todo el pueblo por él representado, y aun las generaciones que de él sobreviniesen. Pero había que cumplir algo para luego ser acreedor á las sublimes promesas. «Que sería circuncidado todo varón entre ellos.» Era pues la circuncisión la condición requerida.

En Éxodo 34:27, leemos: «Y Jehová dijo á Moisés: Escríbete estas palabras, porque conforme á estas palabras he hecho la alianza contigo, y con Israel.» La expresión «estas palabras» se refiere á la ley dada por Dios á Moisés. Era pues la condición de este otro convenio, el cumplimiento de la ley, no sólo por él, sino por todo el pueblo por él representado.

He aquí que Dios ha celebrado convenios con su pueblo por medio de instrumentos escogidos. Como hemos visto el primer pacto entre Dios y el hombre, fué hecho cuando escogió á Abraham y á su posteridad para que fuesen su pueblo.

Este primer convenio fué solamente renovado más tarde, escogiéndose á Moisés como representante; pero el convenio aun renovado y aun cuando las promesas de Dios sobrepujasen siempre á las condiciones requeridas para el cumplimiento de las mismas, el hombre jamás hubo de cumplirlas debidamente. No obstante el Dios benigno, notando que el hombre había violado en su mayor parte el viejo pacto y sus renova-

ciones, quiso dar aún una nueva oportunidad para que él pudiese cumplirle como Él anhelaba.

Bajo tales circunstancias presentóle un nuevo pacto con nuevos planes. ¿Por qué un nuevo pacto? ¿Era acaso defectuoso el primero? Quizá por lo que respectaba al hombre. «Porque si aquel (concierto) primero fuera sin falta ciertamente no se hubiera dado lugar á un segundo.» Y este nuevo pacto es aquel cuyo *mediador* es Cristo.

En el capítulo 9 de Hebreos, el apóstol Pablo nos habla acerca de los pactos divinos celebrados en la antigüedad, y se ve que éstos fueron siempre ratificados por el sacrificio de una víctima. Esto demuestra que sin expiación jamás ha habido redención divina para la humanidad.

El nuevo pacto es aquel que fué confirmado por la sangre preciosa de Cristo, y, ¿cuál es el fin de este nuevo pacto? Dijo Dios, refiriéndose al nuevo convenio, que haría con el hombre después de «aquellos días:» «Daré mis leyes en el alma de ellos y sobre el corazón de ellos las escribiré, y seré yo á ellos por Dios, y ellos me serán á mí por pueblo.» Éste es el fin del sagrado convenio. Fué ratificado por la pura sangre que fluyó de un corazón purísimo, y Él quiere grabarlo de un modo indeleble en nuestras almas, en todo nuestro ser. Él quiere infiltrar en nuestro ser su santísima voluntad que se halla basada en la fe de su amado Hijo que como mediador del sacro pacto, se dió á sí mismo y murió por rescate de toda la humanidad. Él fué el holocausto en ratificación del gran convenio.

¿Hubo víctimas en el antiguo pacto? Sí, las hubieron, pero fueron en sumo grado inferiores á la ofrecida en confirmación del nuevo. Siempre fueron animales, mas la víctima ofrecida en el nuevo fué el Santo Cristo. ¡Cuán infinitamente superior á aquéllas es ésta! Aquellos, animales inconscientes; éste, humano y á la vez divino, sabedor de su obra magna, cuyos fines eran solemnes.

Dice el apóstol: «Porque si la sangre de los toros y de los machos de cabríos, y la ceniza de una becerra, rociada sobre los inmundos los santifica, para la purificación de la carne, ¿cuánto más la sangre de Cristo el cual por el Espíritu eterno se ofreció á sí mismo sin mancha á Dios, limpiará vuestras conciencias de las obras muertas para servir al Dios vivo.» Las antedichas palabras del apóstol nos declaran el secreto de la perfección y los fines del nuevo pacto. Su mediador murió y con su sangre selló la eternidad del pacto sacrosanto. ¡Cuánto poder tiene la sangre de Cristo!

Para ser partícipes de las promesas del santo pacto, sólo es necesario una condición: que le aceptemos grabándolo tierna y eternamente en nuestras almas por medio de la fe de Cristo, su mediador único, y libres entonces de las obras muertas, sirvamos eternamente al Dios vivo.

### *Entre los Obreros.*

*Sensible Pérdida.* Los esposos Detweiler, de la Misión Bautista de Yauco, han pasado por la pena de perder por muerte un niño, que falleció el día 10 de este mes. El entierro tuvo lugar en Ponce el mismo día. Acompañamos á estos hermanos en su aflicción.

*Nuevos Obreros.* El día 4 de Septiembre llegaron á este puerto en el vapor San Juan el Revdo Riggs y su señora, que vienen á trabajar en la Misión Bautista. El hermano Riggs tendrá á su cargo el distrito misionero de Coamo, con residencia en Barranquitas. Enviamos á estos nuevos obreros nuestro más cordial saludo.

*Traslado de Obreros.* El hermano Rafael Hernández, quien por muchos años ha venido trabajando en la Misión Cristiana de esta ciudad, ha sido trasladado á Salinas. Entendemos que el hermano Ovidio Ríos de ese pueblo vendrá á Ponce como ayudante al misionero Barrett. A estos dos hermanos deseamos gran éxito en sus nuevos campos de labor.

# ESCUELA BIBLICA.

*Notas por N. H. Huffman.*

*Lección XIII.* *Septiembre 25.*

*Lección de Templanza.*

*Gál. 5:15-26.*

*Texto Aureo:* Si vivimos por el Espíritu, andemos también según el Espíritu. Gál. 5:25.

1. *«Pero si unos á otros os mordéis y os devoráis.»* Ningún sentimiento bueno puede impulsar á uno á dedicarse á la fábrica y venta de licores embriagantes. Ya que la ciencia nos ha enseñado cuales son los efectos funestos de las bebidas alcohólicas, es nada menos que un crimen seguir proporcionándolas á la humanidad. Los que se dedican á otras clases de comercio, como de mercancía, ferretería, comestibles, etc., y los que trabajan en los oficios de carpintería, zapatería, etc., trabajan para ganar la subsistencia, pero cuando disfrutan del producto de su trabajo, tienen la satisfacción de saber que sus parroquianos también tienen algo bueno y útil en cambio por el dinero gastado. Pero el que expende licores embriagantes sabe que lo que vende puede producir, y produce, pobreza, enfermedades y descrédito social y moral. Por consiguiente puede decirse que la sociedad que lo permite y los individuos que se ocupan en el tráfico de licores se están mordiendo y devorando unos á otros.

2. *Obras de la carne.*

Por la carne se entiende la naturaleza pecaminosa y no regenerada del hombre. En la lista de sus obras, bastante feas y repugnantes, por cierto, figura la de embriagueces. Si existe alguna diferencia entre las obras de la carne, la peor de ellas será la embriaguez, por cuanto que ella induce á sus víctimas á cometer toda clase de obras desvergonzosas y criminales.

Por ser, pues, la embriaguez una raza mala y progenitora de una cría nociva, la debemos combatir con toda la energía con que Dios nos ha dotado. Y como la embriaguez tiene su principio en el uso moderado del licor empezamos el combate en este punto, armados con la ciencia, el amor y la fe.

3. *Andad según el Espíritu.*

En contraposición á la carne con sus obras se pone el Espíritu y sus obras. Andar según el Espíritu significa haber sido regenerado por el Espíritu de Dios y ser guiado por El. Este es el mejor y único remedio seguro para la embriaguez como para todas las demás obras de la carne. Por uno que tiene éxito en reformarse mediante la fuerza de su voluntad, cien fracasan. Pero un sinnúmero de víctimas del vicio del licor han podido vencer el vicio mediante una regeneración espiritual por la fe en Cristo.

Para vencer á un vicio se debe atacar á todos, porque se ayudan y se defienden mútuamente. Crucificando á la carne, juntamente con sus pasiones y sus deseos desordenados, y cultivando los frutos del Espíritu es el secreto de poder librarse uno del dominio de los vicios.

*Lección I.* *Cuarto Trimestre.* *Octubre 2.*

*Las Vírgenes Prudentes y las Insensatas.*

*Mat. 25:1-13.*

*Texto Aureo:* Estad vosotros también prevenidos; porque á la hora que no pensáis, el Hijo del hombre vendrá. Luc. 12:40.

Las bodas se celebraron primero en la casa de la novia y después se pasaba á la casa preparada para el matrimonio, para continuar la fiesta. Amigos de los novios se reunían á la procesión para ir á participar de la fiesta. Como no había seguridad en cuanto á la hora en que habían de salir de una casa para pasar á la otra, estos amigos tendrían que esperar á veces hasta una hora avanzada de la noche. Valiéndose de estas costumbres, Cristo pronunció una parábola á propósito para enseñar á sus discípulos una importante lección referente á la preparación necesaria para poderles recibir al tiempo de su segundo advenimiento.

1. *Esperando al Esposo.* Las diez vírgenes representan al conjunto de los cristianos. Todas llaman al esposo amigo y abrigan el deseo de participar de las bodas. La lámpara representa su profesión de fe en Cristo. Es la manifestación externa de su adhesión á él. El aceite representa la gracia divina, la presencia del Espíritu Santo en el interior de los creyentes. La lámpara es buena y necesaria, pero sin aceite, no sirve para nada. La insensatez de las cinco vírgenes consistía en no haber proveído para el relleno de las lámparas cuando el aceite que tenían se acabara. La oración, el estudio de la Palabra y el servicio cristiano son los medios de alimentar nuestras lámparas para que no se apaguen.

2. *La llegada del Esposo.* Sucedió á media noche, hora avanzada, pero por fin vino. Nuestro Señor aun no ha venido y no podemos precisar la fecha en que ha de venir, pero vendrá.

La llegada del esposo será ocasión de poner de manifiesto el carácter verdadero de cada cual. Si ahora nos es difícil saber cuales son los verdaderos discípulos de Cristo y cuales los hipócritas, en aquel día grande y portentoso no habrá equivocaciones.

3. *Entraron las que estaban preparadas.* Preparación es la cosa en que se debe fijar la atención. Antes de declararse la guerra es cuando se debe prepararse para ella. Se debe estudiar antes del día señalado para los exámenes. Ahora es cuando se debe prepararse para el segundo advenimiento de Cristo, y no á la hora de la muerte.

## ESFUERZO CRISTIANO.

*Notas por Elizabeth Reed.*

*Septiembre 25. El Trabajo de Nuestra Denominación en Puerto Rico.*

Para la semana Septiembre 19 á 25.

**Lun.** Un deseo vehemente, Rom. 9:1-5. **Mar.** Un corazón patriótico, Sal. 119:53, 126, 158. **Miér.** La oración de un patriota, Sal. 122. **Jué.** Lo que hizo Nehemías, Neh. 1:1-4; 4:16-18. **Vier.** Lo que hizo Esdras, Neh. 8:1-6. **Sáb.** Despertando la conciencia, Ezeq. 22:23-31. **Dom.** El trabajo de nuestra denominación en Puerto Rico, Sal. 89:1-18.

La iglesia de los Hermanos Unidos en Cristo empezó su trabajo en Puerto Rico en Septiembre del año 1899. Los primeros misioneros fueron el Revdo. N. H. Huffman y señora, quienes llegaron en Julio del mismo año. Ellos empezaron su trabajo en Ponce. Aquí fué efectuada la primera organización y aquí también fué edificado el primer templo en el año 1902.

En la actualidad hay cinco misioneros americanos y quince obreros puertorriqueños. Estamos trabajando en cinco municipalidades que cuentan con una población de 146,450 almas. Tenemos templos edificados en las municipalidades de Ponce, Juana Díaz, Guayanilla y Peñuelas, y además tenemos siete capillas en barrios rurales.

Contamos en la actualidad con unos 1,000 miembros.

| Municipalidad | Población | Puntos de predicación | Escuelas Bíblicas |
|---|---|---|---|
| Ponce | 63,444 | 6 | 6 |
| Juana Díaz | 29,157 | 12 | 7 |
| Yauco | 31,504 | 6 | 3 |
| Guayanilla | 10,354 | 5 | 3 |
| Peñuelas | 11,991 | 11 | 5 |
| Total | 146,450 | 40 | 24 |

Como en Ponce hay cuatro denominaciones trabajando, somos responsables por la evangelización de la cuarta parte, ó sea 15,861, y de la mitad de Yauco, ó sea 15,752, ó sea un total de como 83,000 almas.

Podemos ver que hemos hecho algo, pero en comparación con lo que queda por hacer, es poco; pero el fundamento está puesto; hemos tratado de fundar la obra sobre roca, y ahora todos juntos debemos hacer lo que nos toca para edificar sobre este fundamento una iglesia fuerte; una iglesia contra la cual los ríos y los vientos no harán nada porque está fundada sobre roca.

¿Todos estamos dispuestos á contestar, con la ayuda del Señor, lo haremos?

En esta reunión debemos repasar el trabajo de nuestra denominación. Cada sociedad puede dar énfasis á la obra en su localidad, cuando y por quién fué fundada, el éxito que ha tenido hasta la fecha. También deben formarse planes prácticos para la extensión de la obra, y más importante que todo, debemos poner en práctica los planes hechos.

Como preparación para esta reunión el número aniversario de EL TESTIGO será de ayuda. Este número vió la luz en Agosto de 1909.

*Octubre 2. Viviendo para Sí ó para Cristo.*

Para la semana Septiembre 26 á Octubre 2.

**Lun.** El fin del egoismo, Núm. 26:1-14, 31-33. **Mar.** Haciendo su propia voluntad, Jonás 1:1-17. **Miér.** El ánimo carnal, Rom. 8:5-13. **Jué.** Una vida escondida con Cristo en Dios, Col. 3:1-14. **Vier.** Muchos dones, pero un Espíritu, 1ª Cor. 12:7-21. **Sáb.** Cristo morando en el corazón, Ef. 3:14-21. **Dom.** Viviendo para sí ó para Cristo, Fil. 1:21; 3:7; 4:11-13.

Fil. 1:21. El morir es ganancia si el vivir es Cristo, porque la muerte nos lleva á la presencia de Cristo para estar siempre con El.

Fil. 3:7. Nada que ganemos es ganancia, si Cristo no quiere que lo tengamos, y nada que perdamos es pérdida si El no quiere que la tengamos.

V. 11. Estar contento es algo que uno tiene que aprender. No hay otra cosa que conduzca más á la felicidad. Vale la pena perfeccionarnos en ella.

V. 12. «Sé estar humillado como sé tener abundancia. Soy instruído para estar harto como para sufrir hambre.» Pablo fué judío, había estudiado con los mejores maestros, tuvo influencia con el sumo sacerdote, estaba harto en cuanto á las cosas de este mundo, pero todo lo tuvo por pérdida por amor de Cristo. Como Cristo era rico, pero para poder servir á Cristo y á sus semejantes se hizo pobre.

V. 13. Todo lo podemos en Cristo con tal que sean las cosas que El quiere que hagamos. Yo no entiendo que Pablo quiere enseñar que el estar contento con lo que tenemos quiere decir que no debemos trabajar para mejorar nuestra condición. Creo que la Biblia nos enseña que debemos vencer las dificultades tanto en la vida material como en la espiritual, pero habiendo hecho todo lo posible siempre debemos estar contentos si tenemos mucho ó poco.

Si para nosotros el vivir es Cristo siempre tenemos la paz y la tranquilidad, siempre tendremos éxito porque Cristo siempre será vencedor.

En este servicio de consagración hagamos el propósito de poder decir, «para mí el vivir es Cristo.»

¿Cómo puede uno vivir para Cristo?

¿Cómo puede uno saber si está viviendo para Cristo?

¿Cuáles son los frutos de una vida escondida con Cristo?

¿Qué cosa ó cosas están en mi vida que me prohiben decir, «para mí el vivir es Cristo?

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

*Sabanetas.*

El día primero del corriente mes tuvimos el privilegio de tener entre nosotros varios hermanos de la congregación de Ponce, quienes nos dejaron por medio de testimonios algunas impresiones de su experiencia en la vida cristiana. Gracias á los hermanos por su agradable visita, y sirvan sus fieles testimonios, de ayuda para la fortificación de la fe que hayamos concebido en Cristo.

Por causa de la lluvia no pudimos celebrar todos los servicios que habíamos anunciado para la primera semana del mes que cursa. No obstante celebramos varios, á los cuales asistió un buen número de los miembros de la iglesia y algunos vecinos del barrio. Hubo algunas profesiones de fe como producto de dichos servicios.

La Escuela Bíblica de esta iglesia dió una velada el día 8 de este mes en la cual se reveló un brillante entusiasmo. Asistieron á ésta muchas personas entre las cuales estaban varios hermanos de la iglesia de Ponce. Los hermanos Julio Martínez, Braulio Castillo é Isabel Gutiérrez, esta última de Juana Díaz, pronunciaron á los niños algunas palabras de elogio.

*Ponce.*

Fueron unidos en lazos de matrimonio el día 3 del corriente mes, los amigos Juan Castro y Angélica Coto de la Cruz. Ofició el pastor de esta iglesia.

El Día de Reunión se observará en la Escuela Bíblica de esta iglesia el día 25 de este mes. Ya se han formado los planes para el día, y se espera lograr la concurrencia de todos los miembros de la Escuela como también muchas personas particulares. En la semana que empieza con ese día, se dará énfasis especial á los servicios celebrados por la iglesia.

*La Capilla Rural de Yauco.*

El día 9 de este mes, como lo habíamos anunciado, tuvo lugar la inauguración de esta capilla en el barrio de las Quebradas. Por la mañana un buen número de hermanos se trasladó á ese barrio donde se celebró un servicio de oración en preparación para los demás servicios. Por la tarde nos repartimos por distintas partes del barrio para anunciar las buenas nuevas del Evangelio, celebrándose de esta manera varios cultos. No obstante la copiosa lluvia de la tarde se reunió una hermosa concurrencia por la noche. El servicio estuvo á cargo del pastor Abelardo Serrano. Después de dos edificantes discursos llenos de fervor espiritual, pronunciados por los hermanos José Santana y Amalia Figueroa, la capilla fué consagrada al servicio de Dios, dirigido este solemne acto por el hermano Drury. Profundamente impresionado quedó el auditorio por este servicio, y podemos decir que el Evangelio ha ganado uno de sus primeros triunfos en el barrio de las Quebradas.

La capilla, levantada en una colina, en un sitio muy visible, tiene 18 piés de ancho por 26 piés de largo, y da cabida para 85 á 100 personas. En la torrecita está una campana de cien libras, que con su dulce sonido anuncia los servicios. Está pintado de color verde y presenta un aspecto agradable y atractivo.

Los fondos que se han invertido en la construcción de esta capilla fueron contribuídos por las iglesias de la Misión durante los años 1908 y 1909. Dichos fondos ascendieron á $274.85. Añadido á esta cantidad el interés ganado desde Enero de este año, hubo un total de $280.76. A continuación damos una relación de las salidas:

| | |
|---|---|
| Conducción de materiales de Ponce á las Quebradas | $53 47 |
| Mano de obra | 52 28 |
| Materiales | 170 60 |
| Entregado á N. H. Huffman para púlpito, etc | 4 41 |
| Total | $280 76 |

El pastor se ha hecho cargo de reunir el dinero necesario para pagar la campana.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Octubre 1 de 1910.* *Núm. 19*

## *LA VERDAD EN SU LUGAR.*

En la lucha por su causa decadente los romanistas suelen apartarse de la verdad y valerse de medios poco honrosos en su propaganda. Raras veces nos hemos ocupado de tales cosas, puesto que creemos que es más provechoso dedicarnos al lado constructivo del periodismo religioso. Pero los órganos romanos han afirmado con tanta frecuencia que á los servicios evangélicos asisten muy pocas personas, que por el amor á la justicia y la verdad hemos creído conveniente hacer una investigación sobre el particular, y á la vez hacer una comparación de la asistencia á los servicios católicos y evangélicos. Con este motivo El Testigo Evangélico envió una circular con fecha de Agosto 1 á varios obreros en la Isla, de la cual reproducimos los siguientes párrafos:

Ya hace mucho tiempo que los directores de la iglesia romana en Puerto Rico vienen alegando que á los servicios evangélicos concurren muy pocas personas no obstante el número de obreros empleados y los muchos templos que se han construído, y por lo tanto alegan, que la obra evangélica ha sido un fracaso y el dinero empleado en ella ha sido malgastado.

El Testigo Evangélico tiene el deseo de desmentir estos dichos, sabiendo que carecen de verdad, y con ese fin tiene á bien dirigirse á hermanos en varios pueblos de la Isla y solicitar su ayuda en investigación sobre el particular. Esperamos que Ud. coopere con nosotros, haciendo el estudio necesario para poder proporcionarnos los datos pedidos en el adjuntado informe en blanco.

El día señalado para este estudio es el 21 de Agosto, y desearíamos que el estudio pedido fuese hecho en ese día, pero si esto le es imposible esperamos que se haga el día 14 ó 28 de Agosto. Sugerimos que algunos hermanos discretos de su iglesia sean nombrados para compilar los datos. En el informe no se deben presentar cálculos sino datos verídicos. Esto es de suma importancia.

Acompañó este circular el siguiente informe en blanco:

*Iglesia Católica.*

1. Número de templos.
2. Número de servicios celebrados.
3. Número de personas en las misas.
4. Número de personas en la doctrina.
5. Número de personas en los servicios de la noche.
6. Número total de concurrentes.
7. ¿Se celebraron sólo los acostumbrados servicios?
8. ¿Cuántos servicios se celebraron en los barrios rurales?
9. ¿Cuántas personas asistieron á dichos servicios?

*Iglesia Evangélica.*

1. Número de templos.
2. Número de servicios celebrados.
3. Número de personas en las escuelas bíblicas.
4. Número de personas en los servicios de predicación.
5. Número de personas en los demás servicios.
6. Número total de concurrentes.
7. ¿Se celebraron sólo los acostumbrados servicios?
8. ¿Cuántos servicios se celebraron en los barrios rurales?
9. Número de concurrentes á dichos servicios.

*Preguntas Generales.*

1. ¿Hizo buen tiempo el día de la compilación de los datos?
2. ¿Eran las condiciones normales en ambas iglesias?

Firma .....

No ha sido nuestro objeto incluir toda la Isla en esta investigación, pues enviamos la circular á solamente treinta y dos obreros, de los cuales veinte y seis nos han suministrado los datos pedidos. To-

dos los informes, sin excepción alguna, aparecen en la tabla que publicamos á continuación tales como fueron recibidos. Dos corresponden al día 14 de Agosto diesiocho al día 21 y seis al día 28.

He aquí el resultado de la investigación:

## *TABLA COMPARATIVA.*

| PUEBLO. | Iglesia Católica | | | | | | Iglesia Evangélica | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Pueblo | | | Barrios Rurales | | | Pueblo | | | Barrios Rurales | | | |
| | Templos | Núm. servicios | Núm. Concurrentes | Núm. servicios | Núm. Concurrentes | Núm. total de concurrentes | Templos | Núm. servicios | Núm. concurrentes | Núm. servicios | Núm. concurrentes | Núm. total de concurrentes | Condiciones n. normales a. anormales |
| Añasco | 1 | 2 | 196 | | | 196 | 1 | 2 | 102 | 2 | 139 | 241 | n. |
| Arroyo | 1 | 2 | 63 | | | 63 | 1 | 2 | 190 | 3 | 75 | 265 | a. lluvia |
| Barceloneta | 2 | 2 | 93 | | | 93 | 1 | 2 | 97 | 4 | 128 | 225 | n. |
| Barros | 1 | 3 | 244 | | | 244 | 1 | 2 | 190 | 3 | 130 | 320 | n. |
| Bayamón | 1 | 4 | 594 | 1 | 75 | 669 | 1 | 2 | 79 | 12 | 906 | 985 | a. fiesta católica |
| Cayey | 1 | 2 | 177 | | | 177 | 1 | 2 | 300 | | | 300 | n. |
| Ciales | 1 | 3 | 527 | | | 527 | | 2 | 75 | | | 75 | a. fiesta católica |
| Coamo | 2 | 3 | 312 | | | 312 | 1 | 2 | 223 | 4 | 111 | 334 | n. |
| Guayanilla | 1 | 3 | 140 | | | 140 | 1 | 2 | 73 | 2 | 79 | 152 | n. |
| Guánica | 1 | 2 | 97 | | | 97 | 1 | 2 | 100 | 1 | 31 | 131 | a. lluvia |
| Guayama | 1 | 4 | 147 | 1 | 42 | 189 | 1 | 2 | 155 | 4 | 159 | 314 | n. |
| Humacao | 1 | 4 | 261 | 2 | 59 | 320 | 1 | 2 | 131 | 5 | 131 | 262 | n. |
| Jayuya | 1 | 2 | 224 | | | 224 | 1 | 2 | 168 | 5 | 150 | 318 | a. nuevo templo católico |
| Juana Díaz | 1 | 4 | 435 | | | 435 | 1 | 2 | 214 | 7 | 273 | 487 | n. |
| Maunabo | 1 | 2 | 102 | | | 102 | 1 | 2 | 69 | 3 | 120 | 189 | a. lluvia |
| Manatí | 1 | 4 | 370 | | | 370 | | 3 | 104 | 1 | 15 | 119 | n. |
| Morovis | 2 | 2 | 380 | | | 380 | | 2 | 166 | 1 | 50 | 216 | n. |
| Naguabo | 1 | 3 | 195 | 1 | 22 | 217 | 1 | 2 | 40 | 1 | 38 | 78 | a. lluvia |
| Patillas | 1 | 2 | 128 | | | 128 | 1 | 2 | 119 | 2 | 67 | 186 | n. |
| Peñuelas | 1 | 3 | 273 | 1 | 26 | 299 | 1 | 2 | 104 | 5 | 128 | 232 | n. |
| Ponce | 1 | 3 | 1028 | 2 | 139 | 1167 | 4 | 14 | 1128 | 19 | 731 | 1859 | n. |
| Playa de Ponce | 1 | 3 | 177 | | | 177 | 2 | 4 | 296 | 1 | 30 | 326 | n. |
| Utuado | 1 | 4 | 228 | | | 228 | 1 | 2 | 55 | 7 | 311 | 366 | n. |
| Vega Baja | 1 | 4 | 154 | | | 154 | | 2 | 74 | | | 74 | a. lluvia |
| Yabucoa | 1 | 4 | 495 | | | 495 | 1 | 2 | 163 | 2 | 83 | 246 | n. |
| Yauco | 1 | 6 | 691 | | | 691 | 1 | 5 | 381 | 8 | 189 | 570 | n. |
| Totales | 29 | 80 | 7731 | 8 | 363 | 8094 | 26 | 70 | 4796 | 102 | 4074 | 8870 | |

En los 23 distritos municipales representados hay, según el último censo, 458,-560 habitantes, ó aproximadamente cuarenta por ciento de los habitantes en la Isla. Creemos que las condiciones religiosas que prevalecen en estos distritos son más ó menos las que se encuentran en toda la Isla, y que de éstas podemos justamente hacer deducciones tocante al estado comparativo del catolicismo y protestantismo.

Antes de entrar en un estudio del significado de los datos presentados en la tabla, fijémonos en

LAS CONDICIONES

bajo las cuales las iglesias romana y evangélica han venido trabajando.

1. La Iglesia Romana. Por el término de cuatrocientos años esta iglesia ha dominado por completo la situación religiosa de Puerto Rico, y actualmente está en medio de la celebración de su Cuarto Centenario. Durante este tiempo la iglesia romana contó con el más decidido apoyo del gobierno que juntamente con aquélla persiguió á los que se atrevían sustentar ideas contrarias á las de la iglesia. Tuvo un monopolio religioso la iglesia romana. Casi todos sus templos, que representan la inversión de grandes cantidades de dinero, situados en el centro de los pueblos, fueron construídos

con dinero del pueblo, proporcionado para ese fin por el gobierno sin sacrificio alguno por parte de los católicos. Además la iglesia ejerció una influencia predominante en las escuelas, cuyo hecho se revistió de una ventaja indiscutible para ella.

2. Las Iglesias Evangélicas. Con el cambio de gobierno en 1898, cuando Puerto Rico vino á ser una posesión americana, quedaron abiertas por primera vez sus puertas á las influencias evangélicas. Pronto se estableció la obra en las ciudades principales y poco á poco ésta se extendió á todos los pueblos y á casi todos los barrios rurales. Pero no ha sido de doce años de duración el trabajo en todas partes. Seguramente el promedio no pasará de siete ú ocho años.

Los principios fueron muy humildes pues los representantes de dicha obra eran extranjeros, muchos de los cuales vinieron sin conocimiento del idioma, no había templos sino casas alquiladas mal adaptadas á las necesidades, y con todo había una oposición á muerte por parte de los romanos. La obra ha sido sostenida por fondos enviados por las juntas misioneras de los Estados Unidos (que se forman de las ofrendas voluntarias de cristianos americanos) y las contribuciones de los amigos del evangelio aquí. Todos los edificios construídos y propiedades adquiridas han sido conseguidos por medio de dichos fondos.

Los romanos se refieren á la cantidad de dinero que los evangélicos han tenido á su disposición para su obra, pero nunca podrá compararse ésta con la que ellos han manejado. Respecto á las propiedades de las iglesias evangélicas, éstas están valoradas como en $600,000, pero estamos seguros que las propiedades de los romanos en San Juan sólo valen tanto si no más.

El Resultado del Estudio.

1. En la Iglesia Romana. En los 23 distritos municipales que figuran en la tabla el número de templos y capillas asciende á 38, ó hay una para 12,067 de los habitantes. Hubo una asistencia total á los servicios de dichos templos de 8,094, ó un concurrente por cada 57 de los habitantes, sin descontar el número de personas que concurrieron á dos ó más servicios. Es de notarse también la poca atención é importancia que dan á su obra en los barrios rurales. Los datos sobre la asistencia á los templos católicos en los pueblos incluyen muchos campesinos, que según una costumbre vieja vienen á los pueblos los domingos para comprar y vender. En un pueblo donde en los servicios romanos hubo cerca de 250 personas, se nos refiere que hubo menos que 12 del pueblo mismo. La misma condición se ha hallado en muchos pueblos, especialmente donde los *hermanitos* han estado activos.

2. En las Iglesias Evangélicas. En los pueblos hay casi el mismo número de templos que en la iglesia romana, pero en los campos hay muchas más capillas. Hubo una asistencia de 8,870 personas á los servicios, ó un concurrente por cada 52 de los habitantes. Á los servicios evangélicos asistieron 776 personas más que á los católicos, no obstante el hecho de que en tres pueblos éstos celebraron fiestas con una concurrencia extraordinaria. Nótase que tanto los barrios rurales como los urbanos reciben la atención de los obreros, y que los concurrentes á los servicios en los pueblos viven en los mismos, puesto que se predica el Evangelio en casi todos los barrios rurales.

El Significado del Resultado.

1. Para la Iglesia Romana. Después de haber gozado de tan excelentes oportunidades en Puerto Rico por tanto tiempo, podemos calificar la obra del romanismo un fracaso completo en vista de su condición actual. Sus defensores

hablan del millón de católicos en la Isla y no vacilan en afirmar que «Puerto Rico es eminentemente católico.» Pero ¿qué dicen los hechos? En municipalidades que comprenden cuarenta por ciento de la población de la Isla hubo en un domingo solamente una concurrencia de 8,000 personas, dejando á un lado el hecho de que muchas personas asistieron las diferentes misas y fueron contadas dos ó tres veces. Esto es, que menos del dos por ciento de los habitantes de estas municipalidades concurrió á los servicios católicos. Esta circunstancia demuestra que las pretensiones de la iglesia romana son falsas y que los católicos lo son sólo de nombre. En este último hecho se ve la debilidad del romanismo—cuenta personas, pero no tiene corazones.

Si la asistencia á los servicios de la iglesia es, según la autorizada palabra de Balbás, la única manifestación de vida entre los romanos, ¿cuál es la deducción lógica que hemos de hacer? Que **hay poca vida, que la «anemia mortal»** se ha apoderado de los católicos.

2. Para la Obra Evangélica. Se ha demostrado muy á las claras que las iglesias evangélicas no han trabajado en vano, puesto que al fin de pocos años, laborando bajo circunstancias desfavorables, hay un buen número de adeptos que concurren ávidamente á los servicios evangélicos, no obstante la alegación de los romanos en sentido contrario.

Hay en la Isla como 12,000 miembros en las iglesias evangélicas. En las municipalidades que figuran en nuestra investigación hay 40 por ciento de la población de la Isla, y naturalmente á éstas debe corresponder el 40 por ciento de los evangélicos, ó sea, 4,800. Hubo una asistencia á los servicios en un domingo de 8,870 en estos distritos, ó cerca de dos veces más concurrentes que miembros. Ó en 40 por ciento de la población de la Isla hemos tenido una asistencia que corresponde á más de 75 por ciento del número total de evangélicos en Puerto Rico.

Ha resultado muy favorable para los evangélicos la investigación que se ha hecho en defensa propia, y á la par la comparación de la obra de los romanos y evangélicos presenta un contraste muy notable. Acudimos á los hechos. Ellos testifican. La asistencia ordinaria á los servicios es el índice verdadero del estado de las iglesias, y no la concurrencia á las fiestas. Los romanos pretenden contar con casi todos los habitantes de la Isla; los evangélicos con un número modesto. Vemos por los datos compilados que las pretensiones de los romanos no son fundadas, y que su obra va en decadencia. Por otro lado los evangélicos más que justifican sus pretensiones, dan evidencia de una vida vigorosa y una esperanza en un triunfo completo. Ante los hechos los romanos que han llevado tantas ventajas deben avergonzarse, y antes de echar oprobio á la obra evangélica deben estudiar las condiciones que prevalecen en casa. La verdad ha echado á tierra la alegación de los romanos. La verdad está en su lugar.

Si los romanos ponen en duda los datos que hemos compilado les invitamos á nombrar una comisión que juntamente con una de evangélicos pueda estudiar nuevamente la asistencia comparativa á las dos iglesias.

## *Aburrimiento.*

Me encuentro completamente aburrido. Cansado estoy de la vida que llevo. Mi existencia está reducida á un círculo muy limitado. Como, trabajo, leo, converso con amigos, me divierto, duermo y al otro día me levanto para contemplar el mismo horizonte limitado y para ejecutar los mismos hechos de ayer y de

anteayer, los cuales se han convertido ya en una mera y fastidiosa rutina.

Leo, pero ¿qué leo? Los diarios me sirven todos los días los mismos manjares de pasiones políticas y de los asquerosos pormenores de los últimos crímenes cometidos por los individuos que frecuentan los centros de corrupción. Los libros que con más facilidad se consiguen contienen historias de amores más ó menos afortunados y de las hazañas de bandidos y de detectives que viven y se mueren en una admósfera enteramente viciada por la ambición y el crimen. Si alguna vez se me ocurriera leer algo que me llenara de ideas puras y sentimientos nobles, no sabría á donde dirigirme para conseguir semejante libro.

Las conversaciones con mis amigos, todas se versan sobre las cosas superficiales de la vida, predominando el chisme, la crítica y la murmuración. ¿Acaso algún amigo me descubre su alma, sus anhelos y sus luchas interiores, solicitando mi simpatía ó mis consejos? ¿Acaso salgo yo de alguna tertulia ó de conversación con algún amigo con el alma henchida de un nuevo y más elevado propósito? No, todo es más que una charla sin objeto determinado, y sólo por mero pasatiempo.

Mis diversiones ya me fastidian. No me distraen, ni me proporcionan la recreación que necesito para poder reanudar con nuevos brios las faenas de la vida.

No tengo ánimo en mi trabajo. ¿Para qué esforzarme, si voy navegando sobre el mar de la vida sin rumbo determinado? El mismo resultado da velar y luchar que dejar que viento y mar se lleven á donde quieran mi pobre embarcación.

Aburrido, sí, y fastidiado estoy. Pero este aburrimiento que siento, ¿no será acaso buen agüero? La capacidad de aburrirme me inclina á creer que fuí creado para otra clase de vida distinta de la que ahora llevo.

.....

Ya yo puedo creer en el nuevo nacimiento. La conversación que tuvo Cristo con Nicodemo me está ya luminosa con una verdad tan trascendental como preciosa. Un elemento nuevo ha sido introducido en mi vida que á veces me deja confuso, no sabiendo á qué ó á quién atribuir ciertas manifestaciones de mi personalidad. Parece que una nueva personalidad ha entrado en mí, la cual, sin anonadar la mía, comunicándole nuevo rumbo, con aspiraciones y disposiciones de un todo nuevas y distintas de las que antes me caracterizaban. Esto será lo que Pablo quiso expresar con decir: «Vivo, no ya yo, sino que Cristo vive en mí, y la vida que ahora vivo en la carne, la vivo por la fe en el Hijo de Dios, el cual me amó y se dió á sí mismo por mí.»

Como se efectuó en mí esta transformación, no acierto á explicar. Creo que sin haber oído predicar en su pureza y sencillez el Evangelio y sin haber puesto atención y haber creído de corazón en Cristo, nada de esto hubiera sucedido. Pero no fué el oir, ni el poner atención ni ningún otro acto ó esfuerzo de mi voluntad que efectuó el nuevo nacimiento. Este efecto que equivale á una nueva creación, necesita para su explicación un acto del Creador. Inútil me sería intentar explicar lo que pasó en mí; sólo puedo decir que me siento una nueva criatura, lo viejo pasó ya, todo se ha hecho nuevo.

Huelga decir que mi aburrimiento se ha trocado en un gusto genuino en la vida. Sé que me espera un porvenir glorioso, la vida eterna. Por este motivo, en los momentos más tristes y en medio de las más crueles adversidades, no me falta una esperanza, que hace imposible la desesperación y, cual astro

en la noche obscura, me sirve de guía y de inspiración.

Entre tanto tengo en que ocuparme. No trabajo sólo por el pan que perece. Encuentro tiempo para otras cosas. Mis estudios me conducen á Dios. En la historia veo la mano divina guiando los destinos de la humanidad. En las ciencias me admiro del poder y de la sabiduría del Creador. Con Newton digo «Oh Dios, estoy pensando tus pensamientos en pos de tí.»

Pero mi ocupación princìpal consiste en trabajar para que mis prójimos conozcan á Dios en Cristo. Conocerle es amarle. No le aman por los conceptos erróneos que de Él tienen formados. Me figuraba que me sería fácil convencer á todo el mundo de la realidad del nuevo nacimiento, pero me he desengañado. No me desespero, sin embargo, cuando hacen caso omiso de mi testimonio. Digo, para mi, paciencia, ¿no era yo lo mismo en tiempos pasados, incrédulo, indiferente y engolfado en las cosas del mundo?

No dejo de encontrar espíritus congeniales con quienes tengo dulce comunión y en cuya compañía se robustece mi fe y se esclarece mi visión de la verdad y de Dios. *Un Nacido de Nuevo.*

### *El Dinero.*

Un periódico ofreció un premio al que presentara una definición sobre este concepto, ¿para qué sirve el dinero?

Un joven mandó la siguiente: «El dinero es un artículo que se puede usar como pasaporte universal para todas partes *excepto para el cielo.* Y también un proveedor universal de todas las cosas *excepto la felicidad.*»

San Pablo dice: «El amor al dinero es la raiz de todos los males.» Este pecado es la profunda raiz de donde viene la mentira, el robo, la hipocresía, y el matar.—*El Bautista.*

## *ESCUELA BIBLICA.*

*Notas por N. H. Huffman.*

*Lección II. Parábola de los Talentos. Octubre 9.*

*Mat. 25:14-30.*

*Texto Aureo:* ¡Bien hecho, buen siervo y fiel! en lo que es poco has sido fiel, sobre mucho te pondré: ¡entra en el gozo de tu señor! Mat. 25:21.

Esta parábola nos enseña cuales han de ser los galardones de la fidelidad y los castigos de la infidelidad en el uso de los talentos con que Dios nos ha dotado. Cristo es el señor que se fué á otro país, dejando los intereses de su reino en manos de sus siervos.

1. *La fidelidad recompensada.* El premio que se dió al de los cinco talentos fué: (1) El aumento de sus talentos. Ganó otros cinco. Con el uso se aumenta el talento, sea material, intelectual ó espiritual. (2) La encomendación de su señor. «¡Bien hecho, buen siervo y fiel!» El placer que se experimenta al ser encomendado es uno de los más poderosos incentivos á la fidelidad. Cristo encomienda sólo á los que lo merecen. (3) Oportunidades nuevas y más amplias. «Sobre mucho te pondré.» Siempre hay puestos de honor y responsabilidad para los que se demuestran ser capaces de ocuparlos. (4) Participación en el gozo de su señor. Como el amo de un negocio se regocija al verlo prosperar, también Cristo se regocija sobre los éxitos obtenidos en su obra, particularmente en la salvación de las almas.

El que recibió los dos talentos y con ellos ganó otros dos fué recompensado de igual manera que el de los cinco, lo cual nos enseña que la fidelidad en lo poco es tan hermosa y tan digna de encomendación y recompensa como la que se despliega en el manejo de lo mucho.

2. *La negligencia castigada.* El que recibió un solo talento pudiera haber trabajado, en cuyo caso hubiera sido recompensado como los demás. Pero no hizo nada. Quiso excusarse. A los holgazanes nunca les faltan excusas, los hierros son malos, los compañeros informales, los amos injustos, las circunstancias contrarias, etc., etc., Por lo general, la verdadera causa del fracaso está en uno mismo. El castigo fué: (1) Desaprobación de su señor. Justamente el señor le calificó de perezoso porque no había hecho nada, y de malvado porque quiso echar la culpa de su negligencia sobre otro. (2) Perdió el talento que había recibido. Dejando de usar un talento, sea físico, intelectual ó espiritual, es el modo más seguro y rápido de perderlo. (3)

Echado á las tinieblas de afuera. Va al sitio para el cual se ha preparado. Se ha mostrado ser un siervo inútil. No puede haber castigo más severo ni más justo motivo para el lloro y crujir de dientes que la conciencia de haber vivido de tal manera que ya uno *no sirve para nada.*

*Lección III.* *El Juicio Final.* *Octubre 16.*

*Mat. 25:31-46.*

*Texto Aureo:* En cuanto lo hicisteis á uno de los más pequeños de estos mis hermanos, á mí lo hicisteis. Mat. 25:40.

1. *El Juicio.* Se ha profetizado que ha de venir un día de juicio final, pero no nos es posible fijar la fecha en que ha de tener lugar (Mat. 24: 36). Algunas de las profecías referentes al juicio evidentemente se refieren á la destrucción de Jerusalem (Mat. 24:34), otras á lo que sucederá en la consumación de los siglos (Rev. 20:12, 13). Todos los juicios preliminares, como el del diluvio general, destrucción de Sodoma y Gomorra, destrucción de Jerusalem, etc., sirven de amonestación á los hombres y hacen que se cumplirá la profecía de un juicio final.

2. *El Juez.* El hijo del hombre será el juez. Es ahora nuestro intercesor, por virtud de su sacrificio por nosotros en la cruz (1ª Juan 2:1). Pero pasará el tiempo en que se pueda valer de los servicios de Cristo como abogado defensor. Como juez tendrá que aplicar la ley á los que no se hayan salvado con anticipación, mediante la fe en su obra de reconciliación.

3. *Los Juzgados.* Delante de el serán juntadas las naciones. «Juzgará al mundo habitado» (Actos 17:31). Comparecerá delante de él toda la raza humana, no sólo los que estén vivos, sino también los muertos (Rev. 20:12).

4. *El carácter del juicio.* Serán juzgados según sus obras (Rev. 20:13). En el texto, las ovejas eran las que habían practicado buenas obras. Su fe se había manifestado en una vida buena y caritativa. «Por sus frutos se conoce el árbol.» Cristo considera que lo que se hace á sus discípulos, sus hermanos, que así nos califica, es como si se le hubiera hecho á El mismo.

5. *Los dos destinos.* No hay más de dos, suplicio eterno y vida eterna. Para los justos existe un reino de paz, gozo y santidad, preparado para ellos desde la fundación del mundo. Para los malos, un fuego eterno, preparado, no para los hombres, sino para el diablo y sus ángeles. Si los hombres van á este suplicio será en contra de los deseos de Dios, que no quiere que ninguno perezca sino que todos vengan al arrepentimiento. (2ª Ped. 3:9.)

# *ESFUERZO CRISTIANO.*

*Notas por Elizabeth Reed.*

*Octubre 9. Hacia Adelante.*

Para la semana Octubre 3 á 9.

**Lun.** La luz que nos guía, Juan 11:9, 10; 12:35, 36. **Mar.** Progreso espiritual, Heb. 6:9-15. **Miér.** Emprendiendo algo nuevo, 2º Crón. 19:1-11. **Jué.** Proyectos grandes, 2º Sam. 7:1-11. **Vier.** Oposición á las reformas, 1ª Tes. 2:13-18. **Sáb.** Un ideal alto, Mat. 5:17-20. **Dom.** Hacia adelante, Ex. 14:9-15.

En su salida de Egipto los Israelitas tenían la presencia visible de Dios en la forma de nube de día y la columna de fuego de noche: tenían como jefe á Moisés llamado por Dios: habían visto el poder de Dios manifestado en Egipto de una manera sorprendente y terrible pero á pesar de todo esto los encontramos al lado del Mar Rojo desanimados, llenos de miedo quejándose de Moisés, acusándole á él de haberlos llevado á una muerte segura. A sus alrededores el Mar Rojo, las montañas y los Egipcios. El seguir sería ahogarse en el Mar Rojo; y si se quedaban donde estaban caerían en manos de los Egipcios.

Moisás les dijo que estuviesen firmes sin tener miedo y Jehová pelearía por ellos, pero Jehová le dijo á Moisés: «Manda á los hijos de Israel que marchen.

¡Que marchen! imposible.

Para los hombres trabajando sólos hubiera sido una imposibilidad, pero «bendito sea el nombre de nuestro Dios» para él no hay cosa imposible.

Los hijos de Israel obedecieron el mandato de Jehová y mientras iban marchando el mar se iba abriendo. ¿No es así también con nosotros? ¿No son nuestros temores á menudo los obstáculos que nos impiden adelantar en la vida cristiana?

«Si Dios está con nosotros, ¿quién puede estar contra nosotros?

¿Encontramos dificultades en el trabajo de nuestra sociedad? ¡Ay de nosotros! si podemos contestar que no, porque esto sería una prueba segura de que los miembros están tan inactivos que el gran enemigo nuestro está tan contento con nuestro proceder que no hay necesidad de oposición por parte de él.

Así es, que las dificultades y las pruebas no deben desanimarnos sino estimularnos á nuevos esfuerzos.

Queremos ser prácticos en la consideración de este tema. Debemos estudiar la necesidad de unos pasos hacia adelante. Quizá el paso será más fidelidad de parte de los oficiales, de parte de las comisiones, de parte de todos los miembros; quizá será el hacer los cultos semanales más interesantes y espirituales; quizá más reu-

niones de la comisión ejecutiva para formar planes y orar por el éxito de la obra: quizá será el despertar más interés por parte de los miembros en los demás servicios de la iglesia. Más trabajo personal para ganar á nuestros amigos y conocidos puede ser el paso oportuno. ¿Todos estos pasos presentan sus dificultades? Seguramente que sí, pero Dios dijo: «Manda á los hijos de Israel que marchen.»

Se puede considerar el trabajo de todas las comisiones, de los oficiales y de la sociedad en general. ¿Cómo se puede mejorar el trabajo que ya se está haciendo? y ¿qué trabajo nuevo se puede emprender?

Dios es el mismo ayer, hoy y por todos los siglos, y hoy El dice: «Manda á los esforzadores que marchen.»

*Octubre 16. Sus Diversiones: ¿Son Edificantes ó Perjudiciales?*

Para la semana Octubre 10 á 16.

**Lun.** Diversiones legítimas, 1ª Tim. 4:8. **Mar.** Dominado por las diversiones, 1ª Cor. 6:12. **Miér.** Considerando al hermano débil, 1ª Cor. 8:7-13. **Jué.** Diversiones que llevan á la muerte, 1ª Cor. 10:1-7. **Vier.** Un pueblo separado, 2ª Cor. 6:14-18. **Sáb.** Gozo verdadero, Sal. 16:5-11. **Dom.** Sus diversiones: ¿Son edificantes ó perjudiciales? Rom. 15:1-3; Sal. 36:7-12.

Nadie tiene tanto derecho de ser feliz como el cristiano verdadero. Es hijo de Dios, y es colaborador con Cristo, el Rey de los reyes. ¿Cuáles deben ser las diversiones ó recreaciones del cristiano?

Pensemos en lo que quiere decir la palabra recreación. La palabra re-crear quiere decir, crear de nuevo, y eso es lo que cada diversión verdadera debe hacer.

Estamos en el mundo para hacer algún trabajo, el trabajo gasta las fuerzas y nuestras diversiones, como el sueño, deben crear de nuevo las fuerzas gastadas.

Aquel que trabaja más sabe mejor apreciar la recreación.

Las diversiones que gastan las fuerzas en lugar de recrearlas siempre se deben evitar.

Hay varias clases de diversiones: Aquellas que son malas en sí; aquellas que son lícitas, pero pueden ser ocasión de la caída del hermano débil; aquellas que en la opinión de todos son buenas.

Es también una verdad que la diversión más inocente puede llegar á ser pecado si dedicamos á ella el tiempo que pertenece al trabajo ó á los deberes religiosos, etc.

En decidir cuales deben ser nuestras diversiones debemos considerar sus efectos en nosotros mismos, en nuestros hermanos débiles, en los que todavía no han aceptado á Cristo pero juzgan la religión cristiana por nuestro proceder.

Los miembros deben hablar de las diferentes clases de diversiones, y de por qué debemos ó no tomar parte en ellas.

Se debe hablar de las diversiones bien conocidas, desde el baile hasta el paseo dado con el solo fin de hacer ejercicio. Muchas veces hablando de una diversión se hace la pregunta, ¿Qué daño me hará? No sería mejor para el cristiano preguntar, ¿Qué beneficio me reporta?

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

*Ponce.*

Con gran júbilo y entusiasmo la Escuela Bíblica de esta Iglesia, según una costumbre establecida, observó el «Día de Reunión,» el 25 del mes pasado, y en ese día asistieron á la escuela 375 personas. En el programa que se desarrolló temas de vital importancia fueron tratados. El mismo día por la noche reunióse una hermosa concurrencia y celebróse la Cena del Señor. En este servicio el niño de los esposos Espinet fué consagrado al Señor. De nuevo ha sido animada la iglesia para la tarea que le corresponde.

*Villalba.*

La Srta. Turpin, de la Misión Peniel, actualmente se encuentra en Ponce enferma. Que Dios pronto devuelva á esta querida hermana su salud.

El día 27 del mes pasado se celebró en esta iglesia la Santa Cena del Señor, y á la vez fueron bautizadas seis personas. La misma noche se celebró la Conferencia Trimestral.

En el Pino sigue manifestándose interés por el Evangelio. Los hermanos del barrio piden una capilla donde celebrar los servicios, y ofrecen cooperar eficazmente en recoger fondos en el barrio para la misma. La Conferencia Trimestral aprobó la idea, y autorizó á los hermanos Pedro Rodríguez, Felix Miranda, y Antonio Miranda para entenderse en el asunto. Que el Señor conceda gran éxito á esta comisión en su trabajo.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Octubre 16 de 1910.* *Núm. 20*

## *NOTAS EDITORIALES.*

Una vez más Puerto Rico está en medio de una campaña electoral, y naturalmente en la mente del cristiano se surgen preguntas de trascendental importancia.

¿Debe el cristiano votar? se pregunta á menudo. El sufragio debe considerarse como un alto privilegio y á la vez un sagrado deber, pues por medio de su ejercicio se toma una parte de no poca importancia en los asuntos íntimamente relacionados con la dirección del gobierno. De esta manera el pueblo da expresión á su voluntad y designa á aquellos que han de ocupar los puestos públicos. El derecho de sufragio viene como resultado de la lucha en pró de la libertad y ha sido obtenido á sacrificio de mucha sangre. Por lo tanto no debe menospreciarse. En el día de hoy se está dando énfasis á la necesidad que tiene cada gobierno de la cooperación de todos los hombres de buena voluntad, y casi se puede considerar como enemigo del bien público á aquel que rehusa ir á las urnas en cumplimiento de un deber. Sobre todo el cristiano, deseoso de cumplir con sus deberes, no debe pasar por alto el deber de votar, cuyo cumplimiento se relaciona verdaderamente con la buena marcha del país. En la vida cristiana no se debe dar menos énfasis á los deberes para con Dios, antes más á los para con la patria. «Dad á César lo que es de César, y á Dios lo que es de Dios.»

¿Cómo debe votar el cristiano? No hablamos de partidos, sino más bien de principios. Es nuestra opinión que el cristiano debe apoyar sólo lo justo, lo recto, lo bueno, y que nunca puede ser partidario de lo de carácter contrario. En el ejercicio del sufragio debe el cristiano mostrar el mismo deseo de agradar á su Padre Celestial como lo hace en la iglesia y en el hogar. El celo político y el prejuicio no deben cegarle, mas librado de todo proceder injusto y conducta incorrecta, debe ser un factor importante en el triunfo de la honradez, rectitud, y eficiencia. Los problemas que han de ser resueltos en la política son de la más alta importancia, y requieren no sólo sabiduría sino sobre todo la aplicación de principios morales. Nadie mejor que el cristiano puede llenar esta necesidad y así prestar un verdadero servicio á la patria. Al cristiano corresponde dar su apoyo únicamente á los mejores y más capacitados hombres que se presentan como candidatos ante el público.

¿Cómo debe portarse el cristiano en medio de la campaña? Durante este tiempo no debe haber variación alguna en su vida, siempre fervoroso en espíritu, fiel en el cumplimiento de los deberes para con Dios y la iglesia, llevando una vida ejemplar. No debe entregarse á la política de tal manera que se haga esclavo de la pasión, como tampoco debe mostrar un espíritu de intolerancia á los que sustentan otras creencias. Debe ver en los demás hombres hermanos y conciudadanos con el perfecto derecho de pensar como lo estimen más conveniente. En una palabra, el cristiano debe vivir como «hijo de luz.»

## *"Eso es una Cosa Mala."*

*Por Juan Díaz.*

Cuando por primera vez se lleva el Evangelio á un campo siempre hay que luchar en contra del fanatismo, superstición é ignorancia que existen en algunas personas, pero casi siempre todo desaparece á medida que los habitantes van comprendiendo las verdades sencillas que se encuentran en la Palabra de Dios. Ese fanatismo que existe muchas veces es debido á la falta de conocimiento en asuntos religiosos y otras á ciertas personas que se complacen en persuadir á los demás por medio de argumentos erróneos á no aceptar el Evangelio de Cristo. Uno de los argumentos que emplean esas personas es el decir que la predicación del Evangelio es una cosa mala, y el predicador del Evangelio cuando en sus visitas pastorales va á hacer la invitación para el servicio religioso que va á efectuarse recibe por contestación: «¡Oh! eso es una cosa mala, nosotros no vamos á eso,» pues sin fundamento alguno ha sido enseñado por alguien; quizas será por el sacerdote que cuando el domingo por la mañana se sube al púlpito en vez de hacer un bien al pueblo lo que hace es obstaculizarle en su desarrollo moral y religioso.

Pero eso solamente no es el mal que existe, sino que muchas personas al parecer de algún criterio que van á la iglesia y oyen las palabras erróneas del sacerdote en cuanto al Evangelio, también se ocupan en impedir que su amigo ó pariente vayan á los servicios evangélicos con decir «no vayas al culto, pues es una cosa mala pues es del diablo.»

Hace algunas semanas se está predicando el evangelio en el barrio denominado «La Boca,» jurisdicción de Guayanilla. Siempre en los servicios hemos tenido bastante concurrencia y se recibe la palabra con gozo. Estamos predicando al público al aire libre pues lo hemos creído más conveniente pues el sitio allí se presta, además de los vecinos habernos ofrecido sus casas. Parece que los sacerdotes de Yauco han sabido que en dicho barrio se predica el Evangelio y ya en días pasados se presentó uno de ellos por allí visitando todas las casas, y diciendo: «¡Oh! ustedes no deben oir eso, pues eso es una cosa mala.»

Después de esta entrevista del sacerdote con los vecinos de « La Boca» se ha ido á predicar el Evangelio allí varias veces, pero según se ha visto su propaganda falsa no ha hecho nada, pues hemos tenido una concurrencia igual á los demás servicios y al mismo tiempo los habitantes de allí defienden el Evangelio.

En cuanto al dicho del sacerdote de «eso es una cosa mala» (la predicación del Evangelio) diremos que en la actualidad en Puerto Rico casi todo el mundo puede comprender lo que es malo y lo que es bueno. Las personas que tengan el privilegio de oir la predicación de la Palabra de Dios encontrarán en ella la salvación en Cristo, la paz, el amor, y y todo lo que el hombre necesita para su bienestar moral y espiritual. Además en la predicación del Evangelio no hay el odio ni el rencor. Entonces, la predicación del Evangelio en vez de ser para sus oyentes una cosa mala, es una cosa buena, eficaz para la reconciliación con Dios.

Si el Evangelio es una cosa buena, ¿por qué los sacerdotes dicen «eso es una cosa mala?» La razón se explica claramente. Es que una vez que en un campo se arraiga el Evangelio en los corazones de los habitantes ya no irán donde el sacerdote para celebrar bautismos y matrimonios. Esa pérdida la tienen los sacerdotes una vez que la Palabra de Dios es conocida por las gentes, y por esa misma razón ellos tienen que

decir «es una cosa mala.» Es el Evangelio para los sacerdotes una cosa mala, sí, porque no pueden oprimir á la humanidad, pero para el pueblo no. Para éste es bueno, pues enseña á ser hombres libres como muy bien ha dicho Cristo: «Y conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres.» Libres, sí, de los caprichos «de hombres que para engañar emplean los artificios del error.» Nuestra alma obtiene libertad por el Evangelio de Cristo y vida en abundancia, pues Cristo ha dicho: «Yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en grande abundancia.» «El Evangelio es olor de vida para vida.» Si es así, vayamos á oir la predicación del Evangelio y practicándola, hallaremos que en vez de ser «una cosa mala,» es una cosa buena.

## *Conócete á Tí Mismo.*

El gran apóstol de los gentiles dice: «Y si alguno piensa que sabe algo, aun no sabe cosa alguna como le conviene saber.» (1ª Cor. 8:2.) En parte conocemos; vemos por espejo oscuramente. Por cierto todo hombre es vanidad.

En nuestra obra entra mucho de lo que San Pablo llama «madera, heno, hojarasca,» y poco de lo que denomina «oro, plata, piedras preciosas.» Un análisis minucioso podrá revelar esto. Mirad, hermanos míos, que os suceda como le fué á un ministro que soñó que le visitaba el gran Alquimista Celestial, y le preguntó: «¿Cómo está tu celo?» Sacándolo de su pecho, lo dió con orgullo al Alquimista, quien lo pesó, diciendo: «Pesa cien libras.» Pero lo hizo átomos y lo echó en un crisol, el cual colocó sobre la lumbre. Cuando la masa se había derretido la puso á enfriar. Se congeló y, cuando fué tirada en el suelo, se veía una serie de capas, las cuales el Alquimista examinó minuciosamente, pesando cada una y apuntando el resultado de su exámen. Al fin, terminada su tarea, le presentó sus apuntes y le echó una mirada de compasión, y diciéndole, «Dios te salve,» salió del cuarto.

Dice el ministro: «Leí los apuntes como sigue:»

Análisis del celo de fulano, un candidato para una corona de gloria.

Peso total: 100 libras.

Sigue el análisis:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Hipocresía | 11 | partes. | Madera, heno, hojarasca, 1ª Cor. 3: 10-16. |
| Ambición | 22 | ,, | |
| Amor de la alabanza | 19 | ,, | |
| Orgullo denominacional | 15 | ,, | |
| Orgullo de talento | 14 | ,, | |
| Amor á la autoridad | 12 | ,, | |
| Amor de Dios | 4 | ,, | Celo verdadero. |
| Amor al hombre | 3 | ,, | |

La conducta extraña del extranjero y especialmente su despedida, me llenaron de sorpresa; pero cuando ví el análisis, mi corazón casi cesó de latir dentro de mi pecho. Ví que el análisis era verdad. Dije: «Señor, sálvame.» Me hinqué con el papel en mi mano y mis ojos mirándolo. Se cambió en espejo y ví mi corazón reflejado en él, el análisis era la verdad; lo comprendí, lo sentí, lo confesé, lo lamenté, y rogué á Dios con lágrimas me salvara de mí mismo. Con un grito de angustia desperté.

Una vez había orado que Dios me salvara del infierno, pero ahora oré con más fervor que me salvara de mí mismo, y no descansé sino hasta que el fuego purificador penetró en mi corazón, y destruyó la «madera, el heno y la hojarasca,» que el gran Alquimista me había revelado.

—*El Atalaya Bautista.*

## *"¡Con Aquellos Entraré!"*

Cierto hombre muy afligido con respecto á su salvación, una noche soñó y en su sueño se encontraba parado fuera de la puerta de la gloria, y vió llegar á

una compañía gloriosa cantando himnos y llevando banderas de triunfo; y como pasaron al dicho hombre y entraron por la puerta de la ciudad y desaparecieron, él preguntó «¿Quiénes son aquellos?»

Le contestaron «Son la buena compañía de los profetas, que han entrado á estar con Dios.»

El hombre suspiró y dijo: «¡Ay de mi! ¡No soy yo de ellos y nunca seré: yo no puedo entrar allí!»

Después llegó otra compañía, igualmente hermosa de vista, y también triunfantes y vestidos de blanco.

Entraron por la puerta, y otra vez resonaron las declaraciones de gozo de los que les daban la bienvenida.

«¿Quiénes son ellos?» preguntó el hombre.

«Son la buena compañía de los apóstoles».

«¡Ay de mí!» dijo el pobre, «no pertenezco á ellos y no puedo entrar allí.»

Quedé esperando más tiempo con la esperanza de ver si podía entrar también, pero al llegar la tercera compañía, supo que era el noble ejército de mártires, y el pobre se desanimó porque no pertenecía á ellos ni tenía derecho de llevar sus palmas. Luego vino otra compañía grande y eran los predicadores y ministros de las iglesias, á los cuales nunca pertenecía y por lo tanto no pudo entrar con ellos. Todavía esperaba y al fin vió venir una multitud de redimidos, mucho más numerosa que todas las demás compañías juntas; y venían cantando alegre y gloriosamente y á la cabeza marchaba la mujer que era pecadora; y el ladrón que murió en la cruz cerca del Salvador; y conforme que más miraba el hombre, vió que esa multitud estaba compuesta de los que en el mundo eran conocidos por rameras y publicanos; y cuando vió que todos entraban á la ciudad, decía «De cierto no habrá aclamaciones ni repiques por ellos.» Pero grande fué su asombro porque el cielo parecía todo en en tumulto: había aclamaciones siete veces mas grandes cuando esa multitud entró que cuando entraron las otras, y los ángeles dijeron al hombre.

«Estos son aquellos que eran grandes pecadores pero han sido redimidos por una gracia grandísima.»

«¡Bendito sea Dios con aquellos entraré!»

Así exclamó el hombre y con eso despertó.

¡Bendito sea Dios! tú y yo también podemos entrar con esa multitud. Yo puedo entrar á la gloria solo con aquellos y nosotros todos entraremos como ellos, confiando solo en la muerte de Cristo, siendo lavadas nuestras almas en la sangre del Cordero. ¡Dios quiera que así sea!—*C. H. Spurgeon.*

### *Importante para Nuestros Lectores.*

SIEMPRE ha sido el deseo de esta Redacción suministrar al público un periódico mejor y más amplio, pero por ciertas razones no nos ha sido posible introducir las mejoras deseadas. Pero ahora, después de un estudio detenido, hacemos la siguiente oferta: Con tal que al fin de Diciembre contemos con cuatrocientos más suscritores, publicaremos nuestro periódico quincenalmente con *doce* páginas en lugar de ocho, dejando el precio de suscripción como ahora, 40 centavos al año *pago adelantado.* Además, agregaremos algunos departamentos nuevos que serán de mucho interés.

Solicitamos la eficaz ayuda de nuestros agentes y amigos, de quienes dependerá en gran manera la realización de las mejoras propuestas, pues sin el aumento de suscritores referido arriba será imposible llevar á efecto nuestros deseos. ¡Todos á la obra! ¡Cuatrocientos suscritores nuevos antes de finalizar este año!

Partiendo de esta fecha, los que se hagan

suscritores á El Testigo Evangélico por el término de un año recibirán gratis el periódico el resto del corriente año, y sus suscripciones vencerán el día 31 de Diciembre de 1911.

## *Noticias Generales.*

*Otro Templo Más.* El domingo, 2 de los corrientes, el nuevo templo Metodista de Arroyo fué dedicado al servicio de Dios, el sermón de la ocasión estando á cargo de nuestro hermano N. H. Huffman. Este nuevo templo de hermosa apariencia y sólida construcción costó unos $6,000. Felicitamos al pastor Penzotti y su iglesia.

*Un Sensible Fallecimiento.* El Revdo. Tomás Vidal Martínez, encargado de la obra de la Iglesia Presbiteriana en Toa Alta, falleció el día 3 del presente mes. Este hermano, que fué ordenado al ministerio en el mes de Noviembre del año pasado, era uno de los más eficientes obreros evangélicos en la Isla, y su muerte ocasiona una pérdida tanto á la causa evangélica en general como á la Iglesia á que pertenecía el finado hermano.

*Agencia de la Sociedad Bíblica.* El Revdo. W. F. Jordan, quien nos visitó en Junio como representante de la Sociedad Bíblica Americana, ha sido nombrado agente de la Sociedad para las Antillas, y ya ha llegado á San Juan donde se instalará la oficina central de la agencia. Este nuevo arreglo es muy satisfactorio para los obreros de la Isla, y esperamos que dé los resultados deseados. Enviamos al hermano Jordan un saludo fraternal.

*El Fanal.* El primer número de esta nueva publicación mensual para los maestros de la Escuela Bíblica ha llegado á esta Redacción. Abunda *El Fanal* en excelente ayuda para los maestros y creemos que llena una verdadera necesidad en la obra de la Escuela Bíblica en los países del habla castellana. Esta revista es publicada por la bien conocida casa de publicaciones, *El Faro*, México, D. F. El precio de suscripción es 40 ctvs. al año.

*Los Hermanos Mexicanos.* En conexión con la celebración del Centenario de la República de México, que efectuóse á mediados del mes pasado, los evangélicos mexicanos celebraron su gran «Convención del Centenario.» Fué un éxito verdadero la Convención, y demostró la altura á que ha llegado la obra evangélica en ese país. Con motivo de la celebración del Centenario la prensa evangélica de México publicó magníficos números especiales. Nuestra más cordial felicitación á nuestros hermanos mexicanos.

*El Revdo. R. A. Torrey.* Este afamado evangelista, que ha recorrido el mundo entero en viajes de evangelización, fué invitado en el mes de Mayo á estar con nosotros en la próxima Conferencia Evangélica, que se reunirá en esta ciudad á fines de Noviembre, y nos participó que creía que le sería posible complacernos. Por lo tanto nos regocijábamos al contemplar la fiesta espiritual que este hermano habría de traernos. Pero últimamente el Dr. Torrey nos ha informado de la imposibilidad de hacer la proyectada visita. Es de sentirse grandemente la forzosa determinación de este distinguido hermano.

*La Libertad Religiosa en Corea.* El anuncio de la anexión oficial de Corea y su incorporación como provincia del imperio Japonés da una significación especial á las palabras del Director General el Sr. Ishizuca, en la ocasión de un banquete dado al Obispo Harris, de la Iglesia Metodista. Dijo: «Es apenas necesario advertir que la política y la religión son dos cosas distintas que nunca deben confundirse en su ejercicio. Sin embargo existe una relación muy íntima entre las dos. Como bien sabéis, señores, deben cooperar una con otra para efectuar el progreso y la elevación del pueblo atendiendo cada uno al bienestar de todos. En cuanto á vuestra parte en esta obra, tengo la más plena confianza de que haréis su trabajo con sinceridad y el gobierno no pondrá ningún obstáculo en el camino de vuestros esfuerzos para la propagación de la religión cristiana.»—*El Faro.*

## *Ofrenda Misionera Trimestral.*

Como resultado de la observancia del «Día Misionero» el 25 del mes pasado se ha despertado nuevo interés por la obra misionera. Las ofrendas del día ascendieron á $56.19. Las iglesias contribuyeron las cantidades indicadas á continuación: Coto Laurel, $2.10; Guayanilla, $5.32; Juana Díaz, $13.14; Circuíto de Juana Díaz, 50 ctvs.; Peñuelas, $5.91; Ponce, $18.96; Sabanetas, 40 ctvs.; Tallaboa, $1.75; Villalba, $2.59; Yauco, $5.52.

Esta es la mejor ofrenda que se ha recogido hasta ahora. La ofrenda que correspondió al primer trimestre ascendió á $51.07, y al segundo trimestre ascendió á $53.27. Por lo que se ha hecho podemos esperar una ofrenda mejor cada vez. Que sea así.

## ESCUELA BIBLICA.

*Notas por N. H. Huffman.*

*Repaso.*

*Leción IV.* *Octubre 23.*

(Desde la lección tercera del trimestre pasado hasta la tercera del corriente. Léase Mat. 16 á 25.)

*Texto Aureo:* Y aconteció que cuando se iban cumpliendo los días para su ascensión, él afirmó su rostro resueltamente para ir á Jerusalén. Luc. 9:51.

I. Los hechos principales que figuran en este período son los que siguen:

1. Pedro reconoce á Jesús como el Cristo, el Hijo del Dios viviente. (Lección 3.)

2. Cristo es transfigurado en presencia de tres de sus apóstoles.

3. Cristo recibe y bendice á los niños. (6)

4. Los hijos de Zebedeo le piden á Cristo puestos de honor en su reino. (8)

5. Cristo entra en Jerusalén en su carácter de rey. (8)

6. Los enemigos de Cristo procurando cogerle en alguna palabra, se ven frustrados por sus hábiles respuestas. (12)

II. Las enseñanzas principales de las parábolas que se encuentran en este grupo de lecciones.

1. Para obtener perdón, es preciso perdonar. (5)

2. Dios está buscando constantemente obreros para su mies, á los cuales les paga no tanto con respecto al tiempo que hayan trabajado como según el espíritu y devoción con que le hayan servido. (7)

3. No basta decir que sí á los mandatos de Dios, es preciso llevar á la obra los buenos propósitos. A los que no cumplen, se les quitará aquello que se les haya confiado. (10)

4. La invitación al banquete de salvación se ha hecho general, siempre con la condición de que se ha de aceptar la vida nueva que se ofrece al creyente (traje de bodas). (11)

5. Debemos estar siempre prevenidos para el segundo advenimiento de Cristo. (1)

6. Cada cual es responsable por lo que ha recibido de Dios, y será premiado ó castigado de conformidad con su fidelidad ó su negligencia en el uso de sus talentos. (2)

7. Ha de haber un juicio final, con destinos eternos, en el cual cada uno será juzgado según sus hechos. (3)

8. El servicio por humilde que sea que se presta al prójimo se considera como servicio á Cristo, y se premiará como tal.

*Lección V.* *Octubre 30.*

*El Ungimiento de Jesús.*

*Mat. 26: 1-16.*

*Texto Aureo:* Ella ha hecho cuanto podía. Marcos 14:8.

1. Los enemigos de Cristo en varias ocasiones habían pensado en la conveniencia de hacerle morir. Mas ahora se reunen con el objeto de estudiar este asunto, y resuelven definitivamente matarlo; solo esperan el momento oportuno para tomarle preso sin promover un tumulto entre la gente.

2. Para facilitar sus planes se presenta un instrumento á propósito, Judas uno de los apóstoles. Para explicar como Judas había llegado á tomar su resolución traidora, Mateo vuelve atrás en su narrativa y refiere un incidente que ocurrió en Betania seis días antes de la pascua. Estando en casa de un tal Simón, Jesús fué ungido por María, hermana de Lázaro. Ella para demostrar su amor puro y desinteresado para con su Señor, compró á gran precio un vaso de ungüento y le ungió.

3. Los apóstoles la criticaron, calificando el acto un desperdicio de dinero que pudiera haber mejor empleado en el socorro de los pobres. Judas fué el primero en criticar á María.

4. Cristo empero salió á la defensa de la buena obra realizada por María, diciendo que para su entierro ella lo había hecho, como que ella comprendía que El en breve iba á morir y con anticipación, para mostrarle su reconocimiento, quiso hacer el sacrificio de todo cuanto tenía.

5. La defensa de María fué al mismo tiempo una severa reprensión á Judas, la cual le hizo tomar la resolución de entregar á su Maestro. Fué, pues, á los enemigos de Este y les preguntó cuanto estaban dispuestos á darle si le entregaba en sus manos. La cantidad convenida fué como la mitad de lo que María gastó en ungir á Cristo.

Las enseñanzas de este pasaje son:

1. El error de los fariseos consistía en suponer que con matar á Cristo se salvaban de la necesidad de aceptar sus enseñanzas ó sufrir el castigo que El anunciaba.

2. Lo mejor que tenemos no se desperdicia si se emplea en el más humilde servicio de Cristo.

3. Es muy peligroso criticar un acto sin conocer sus móviles y poderlo ver desde el punto de vista de Cristo.

4. La influencia de una obra buena puede ser eterna.

5. El corazón dañado por el egoismo y pecado extrae veneno de la más hermosa flor de amor y de bondad.

# *ESFUERZO CRISTIANO.*

*Notas por Elizabeth Reed.*

*Octubre 23. Las Oportunidades Perdidas.*

Para la semana Octubre 17 á 23.

**Lun.** Una oportunidad aprovechada, Luc. 18:35-43. **Mar.** Las oportunidades diarias, Mat. 25:40, 45. **Miér.** Casi resuelto, Act. 26:27-32. **Jué.** Una magnífica oportunidad perdida, Juan 19:4-16. **Vier.** La oportunidad de confesión, Mar. 14:66-72. **Sáb.** Una oportunidad despreciada y aprovechada, Luc. 23:39-43. **Dom.** Las oportunidades perdidas, Gál. 6:1-10.

¿Habrá alguien que no haya perdido ninguna oportunidad? Todos los días se nos presentan nuevas oportunidades y pensamos aprovecharlas, pero á menudo las dejamos para más tarde olvidando que fácilmente se pierden y raras veces vuelven.

Hay un proverbio que dice que la oportunidad llega á nuestra puerta y toca solamente una vez; si la puerta no está abierta se va y no vuelve.

En la lección Pablo aconseja á los Gálatas en cuanto á sus deberes unos con otros. Parece que los versículos 2 y 5 se contradicen pero no es así. Es nuestro deber ayudar á otros todo lo posible, pero después de todo cada uno tiene que dar cuenta de sí. Yo creo que se enseña la misma verdad aquí que en Ezequiel 3:18-21.

Los versículos 7 y 8 nos enseñan una verdad solemne. «Lo que el hombre sembrare eso también segará.» Hay muchos que siembran para la carne esperando segar vida eterna, pero esto no puede ser. «Dios no puede ser burlado.»

El centro de la lección se encuentra en los versículos 9 y 10. «Según tenemos oportunidad hagamos bien.»

Si tenemos los ojos abiertos no es difícil ver las oportunidades de hacer bien. Desde el momento de levantarnos hasta el momento de acostarnos están presentes.

En la casa se nos presentan oportunidades para demostrar la cortesía y hacer las cosas pequeñas en sí pero que valen tanto en la vida. Dejamos pasar estas oportunidades hasta que llegue el día cuando nuestros seres queridos ya no necesitan nuestra ayuda y entonces, ¿qué no daríamos si tuviéramos las oportunidades que tuvimos antes? pero entonces es tarde.

Una vez un hombre al serle preguntado si cierto hombre era cristiano contestó diciendo, «No sé, nunca he vivido en la misma casa con él.» ¿Cuál es el testimonio de aquellos que viven con nosotros en cuanto á nuestro derecho de ser llamados cristianos?

En esta reunión se puede hablar de las oportunidades de aceptar á Cristo, citando de la Biblia y de la vida presente oportunidades despreciadas y aprovechadas. También pueden considerarse: Nuestras oportunidades para ganar otros para Cristo; las oportunidades de servicio al Maestro; nuestras oportunidades para demostrar la cortesía cristiana en la casa, en la iglesia, en la sociedad, en el negocio, en la calle, etc.

*Octubre 30. La Obra de Nuestra Denominación en Otros Países.*

Para la semana Octubre 24 á 30.

**Lun.** El mundo es el campo, Mat. 13:36-39. **Mar.** El llamamiento de la ciudad santa, Isa. 60:11-22. **Miér.** La luz de los gentiles, Isa. 42:1-7. **Jué.** La tierra buscando á Jehová, Isa. 2:1-5. **Vier.** Trabajando sin cesar, 1ª Tes. 1:2-10. **Sáb.** Jactándose con razón, 2ª Cor. 10:12-17. **Dom.** La obra de nuestra denominación en otros países, Sal. 2:1-8.

La organización de nuestra denominación fué en el año 1800. En el principio casi todo el trabajo fué hecho entre el elemento alemán de la parte este de los Estados Unidos. Hoy la obra se ha extendido á casi todos los estados de la unión.

La ciudad de Dayton, Ohio, es el centro de la obra de la denominación. En esta ciudad de 100,000 habitantes nuestra denominación cuenta con trece iglesias. Aquí se encuentra el Seminario Teológico, y también está la casa de publicaciones donde se imprime toda la literatura de la denominación y un sinnúmero de libros, etc. En este edificio también se encuentran todas las oficinas de los diferentes departamentos de la iglesia.

No podemos hablar detalladamente de todo esto, así es que hablaremos solamente de las sociedades misioneras. Hay una sociedad de misiones que se ocupa de la obra en los Estados Unidos, y otra que se ocupa de la obra en los países extranjeros.

El primer campo misionero extranjero fué el Africa, donde fueron los primeros misioneros en el año 1855. En la actualidad hay 22 misioneros entre ministros y maestros. Tenemos además de la obra evangelística muchas escuelas. La Academia Albert en Freetown es reconocida como la escuela mejor en todo el oeste del Africa. También hay una escuela industrial y varios dispensarios.

En la China tenemos la obra evangelística, educacional y médica; hay 13 misioneros.

En el Japón, donde solamente hay obra evangelística, tenemos 6 misioneros. En las Filipinas hay 9 misioneros, y ya sabemos acerca de la obra en Puerto Rico.

Todo el dinero para el sostén de esta obra misionera y para todos los gastos de las iglesias y colegios de los Estados Unidos, es contribuído voluntariamente por los miembros y amigos de las iglesias de la denominación.

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

*Tallaboa.*

La escuela diaria del Junco se abrió nuevamente el día 4 de este mes bajo la dirección del hermano José Velázquez. Con nuevo equipo y mayor número de niños promete esta escuela ser un factor más importante en la vida de los habitantes del barrio.

El día 9 se celebró la Cena del Señor con bastante animación. Después de este solemne acto se reunió la Conferencia Trimestral. Entre los acuerdos tomados era el de reunir fondos suficientes para añadir á la capilla un campanario. Digno de alabanza es el celo de los hermanos de este barrio.

*Guayanilla.*

Hemos continuado predicando el Evangelio en «La Boca,» y hasta la fecha reina allí bastante entusiasmo.

Se encuentra en este pueblo la señorita María Luisa Gelpí, miembro de nuestra iglesia en Peñuelas. Está ella aquí con el fin de cursar el octavo grado. Nosotros nos sentimos con regocijo con la permanencia de ella aquí.

Este circuíto celebró el día 6 del presente mes la Conferencia Trimestral en la Playa, tratándose en ella asuntos de gran importancia para la obra en este pueblo. La misma noche se bautizaron tres personas y se celebró la Santa Cena del Señor.

*Ponce.*

Ultimamente la Escuela Bíblica acordó abrir una nueva escuela bíblica en algún barrio cercano y sufragar todos los gastos de la misma. El sitio escogido es la «Calzada,» frente á la hacienda «Mercedes.» No se ha abierto la escuela todavía, pero ya se han celebrado servicios con buen resultado.

La Sociedad de Esfuerzo Cristiano tuvo á su cargo el servicio del domingo por la noche, 2 de los corrientes, cuando se desarrolló un programa que trató de como promover los intereses de la Sociedad. También tuvo parte en el servicio representantes de la nueva Sociedad Juvenil de Esfuerzo Cristiano.

*Peñuelas.*

El domingo 9 de los corrientes, se celebró el «Día de Reunión,» en la Escuela Bíblica de esta Iglesia. A pesar de los muchos inconvenientes hubo una hermosa asistencia de 110 personas á dicho acto. La estimada hermana María Monsanto, de Guayanilla, nos ayudó en la fiestecita por la mañana, dasarrollando el tema, «Nuestros Niños de la Escuela Bíblica y como interesarles.» También ella nos trajo un discurso edificante y espiritual en la noche del mismo día.

El trabajo empezado en el barrio de Barreal promete mucho. Las buenas nuevas nunca habían sido predicadas allí y muchos de los habitantes vienen para oirlas, pero mejor todavía, algunos han quedado convencidos de que el Evangelio es la verdad, y de que traerá grandes beneficios al barrio.

El servicio de oración y estudio bíblico recientemente principiado en nuestra iglesia local, que se celebra los viernes por la noche, reanima á todos los miembros. Confiamos en que la lucha en contra de lo malo triunfará. «Ni es por esfuerzo ni con poder, sino por el Espíritu.» Nuestro propósito es, primero, saber la voluntad de Dios, y entonces suplicarle que El nos dirija en hacerla.

*Juana Díaz.*

Falleció el hermano Aguedo Garcés en el Hospital San Lucas en Ponce, el día 19 del mes pasado. Su muerte fué causada por la caída de un carro. Que el Señor dé consuelo á la afligida familia.

El domingo 25 de Septiembre se llevó á efecto en la Escuela Bíblica un programa especial, ante una buena concurrencia. En la noche del mismo día se bautizaron seis personas y se celebró la Santa Comunión.

El día 26 del mes pasado falleció la fiel hermana, Amelia Faría de Ramos. Hace unos dos años que ella vivía en Ponce, pero vino á éste para pasar una temporada y murió en la casa de su tía, Ramona Faría. Su fe en Dios fué constante hasta el fin, y murió en paz. Nuestro más sincero pésame á su familia.

El día 3 del mes pasado volvió á este pueblo, el hermano Caldwell, después de una ausencia de cinco meses. En la noche de dicho día fué dada á él y su familia una recepción de bienvenida. Debido á la dirección eficiente de los hermanos Huffman y Herminio Rodríguez, la obra se encuentra bastante adelantada.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Noviembre 1 de 1910.* *Núm. 21*

*El Ex-Sacerdote Torrente.*

CON fecha de Octubre 13 este señor anunció su separación voluntaria de la iglesia romana, dentro de la cual había oficiado durante los últimos diez años. Afirma él que está cansado del romanismo con su superstición y engaño, y que por mucho tiempo no había predicado la doctrina romana. Por lo tanto sale de la iglesia romana en busca de luz y libertad. Admiramos el valor del Sr. Torrente, y estamos seguros que hay muchos otros sacerdotes romanos deseosos de tomar semejante paso, pero les falta el valor necesario, y siguen pues enseñando doctrinas en las cuales no tienen ninguna fe y que ciegan al pueblo.

Nunca ha podido la iglesia romana levantar entre los hijos de Puerto Rico un ministerio, y aun los que vienen de afuera la abandonan. El caso del ex-sacerdote Torrente no es el primero ni será el último.

*Cuarta Conferencia Evangélica.*

DENTRO de pocos días se reunirá en esta ciudad esta importante Conferencia. Vendrán á ella representantes de todas las denominaciones evangélicas que trabajan en la Isla, con el solo fin de tratar de la importante tarea de la evangelización de Puerto Rico. Reuniones de este género demuestran que entre las denominaciones hay una harmonía y espíritu de fraternidad que les hace posible trabajar juntamente en la misma obra con los mismos fines. El programa de la Conferencia, que publicamos en otra plana, presenta asuntos de común interés, cuya consideración ha de contribuir mucho al logro de los propósitos de la iglesia de Cristo en la Isla.

Los evangélicos de Ponce extienden á sus hermanos en la Isla una cordial invitación á la Conferencia en la seguridad de que ésta ha de ser la reunión más significativa hasta ahora en la historia del Protestantismo en Puerto Rico.

EL TESTIGO EVANGÉLICO se complace en anunciar que correspondiente al 16 de Diciembre publicará un número especial, que contendrá una reseña de esta Conferencia.

*Después de las Elecciones.*

EN el último número tratamos brevemente del proceder del cristiano antes de las elecciones, y ahora, en vista de que nos faltan solamente ocho días para verificarse las elecciones, creemos oportuno decir algo respecto al buen ciudadano (y el cristiano tiene que calificarse así) después de las elecciones.

Con tal que hayan sido honradas las elecciones la mayoría del pueblo ha dado expresión á su voluntad—hecho que debe respetarse donde rige una forma republicana de gobierno bajo la cual la mayoría señala á aquellos que han de redactar sus leyes y administrar los intereses del pueblo. El Sr. W. J. Bryan, tres veces derrotado como candidato para la presidencia de los Estados Unidos, en su reciente visita á la Isla, manifestó su alto concepto del deber del ciudadano en este particular. Tuvo para

su adversario, el presidente Taft, palabras de encomio, afirmando que él era su presidente, y aunque no le era posible aprobar su programa en la política, le reconocía como el escogido del pueblo á cuya soberana voluntad se sometía.

Los elegidos deben considerarse como servidores públicos, con grandes responsabilidades para con el pueblo. Son más que representantes de un partido; y tienen que considerar los más altos intereses del pueblo entero. Por otro lado, los de la minoría no debe tratar de obstaculizar la buena marcha de la nueva administración, sino en cuanto le sea posible ayudarle, contribuyendo así no al bien del partido victorioso sino al del pueblo en general. Es de suma importancia que tanto los gobernantes como los gobernados trabajen por el bien general.

No todos los ciudadanos estarán conformes con el resultado de las elecciones. Algunos alegarán que ha habido votación fraudulenta y otros que las personas nombradas para desempeñar los puestos públicos son ineptas. El corregir tales defectos es una labor de paciencia y fe. El remedio está en las manos de los electores, pero desgraciadamente no todos saben utilizarlo y aplicarlo. Se ha dicho que en el tiempo de la paz hay que hacer los preparativos para la guerra para que ésta no coja desprevenido un pueblo. Y nosotros decimos que durante los intérvalos entre las elecciones se debe aprovechar el tiempo de tal manera que los electores sean instruídos en cuanto al buen uso del sufragio para que cuando llegue el día para depositar el voto sepan hacerlo con dignidad, y que no permitan que hombres sin conciencia vengan á traficar con sus votos y explotar el derecho del sufragio conferido por el gobierno. Como resultado, el público demandará que los partidos políticos presenten candidaturas en que figuren solamente hombres honrados y capacitados, y el concepto que prevalece á menudo que hombres dignos no deben aceptar ningún puesto público será completamente destruído, porque el cuerpo electoral dará su apoyo únicamente á aquellos que desinteresadamente estén dispuestos á servir al pueblo.

Los buenos ciudadanos no desmayarán ante las dificultades, sino verán una gran esperanza en las señales de un despertamiento de la conciencia pública, que vendrá por fin á gobernar en los asuntos del pueblo.

## *La Conquista por la Palabra.*

*Por I. E. Caldwell.*

Al pensar en las conquistas se presenta una visión de ejércitos en movimiento, y recurren á la memoria los triunfos de los capitanes de guerra, tales como Napoleón ó Alejandro; ó quien sabe se acuerden de las conquistas de los Mahometanos, que las llevaban por medio de la espada. Pero es importante fijarse en el hecho que las conquistas más grandes no se han hecho por la espada de hierro sino con «la Espada del Espíritu que es la palabra de Dios.» Esta espada se está manejando en casi todos los países del mundo y cada día se oye decir de nuevos triunfos y la derrota del enemigo. Aunque las armas empleadas en estas conquistas «no son carnales» sin embargo «son poderosas, por parte de Dios, para la destrucción de fortalezas, derribando conceptos y toda cosa alta que se levante contra la ciencia de Dios.» «La palabra de Dios es más penetrante que toda espada de dos filos.»

Notemos por un momento la naturaleza de esta conquista por la Palabra. Ella va al mismo campamento del enemigo y conquista adeptos en las filas del ejército opuesto. Esto lo hace, no como en la guerra en la cual se consiguen

cuativos en contra de su voluntad, sino, muchas personas convencidas de la verdad, voluntariamente abandonan por completo á sus compañeros y se unen con las fuerzas de justicia.

Vemos el poder conquistador y purificador de la Palabra en las vidas de millares. Hombres que eran completamente perdidos y «muertos en transgresiones y pecados,» éstos, se han conquistado por medio de la Biblia y ya llevan vidas rectas y buenas. Además la influencia de la Palabra se manifiesta tanto en la vida nacional como en la de los individuos. Esta influencia se muestra en las leyes. (En los países civilizados las leyes son basadas en la ley de Dios.) Se muestra también en el establecimiento de las instituciones de caridad y en la organización de las sociedades para el bienestar de la humanidad. Tales instituciones y sociedades no se encuentran en los países donde la Biblia no es conocida.

Reconociendo el poder atractivo de la Palabra, se está repartiendo por todas partes, hasta que hoy día la Biblia es el libro más popular que hay en el mundo entero. La venta y distribución de la Biblia crece muy rápidamente. Más ejemplares de ella se vendieron el año pasado que de cualquier otro cien de libros juntos. Las sociedades de publicación han dado informe de haber publicado en el año pasado, 11,378,854 biblias. La prensa de Oxford sola, publica 20,000 biblias cada semana. La Sociedad Bíblica Americana, publicó y distribuyó en los dos meses, terminando en Enero 1, 1910, 2,153,028 ejemplares de la Palabra. El jefe de una de las más grandes compañías de publicación, recientemente declaró que hace años su compañía no había podido publicar biblias en bastante número para suplir la demanda. Aun en China se vendieron 428,000 biblias durante el año pasado, y en Corea fué anunciado que iba á publicarse la Biblia en el idioma del pueblo y tanto fué el deseo de conseguir un ejemplar de ella que toda la primera edición se vendió antes de salir de la prensa. Hubo personas que anduvieron más de sesenta kilómetros para poder conseguir un ejemplar de la Palabra.

Además la Palabra se está estudiando hoy día como nunca antes. El año próximo pasado en dieciocho países, más de ochenta mil hombres de los colegios y universidades estudiaron voluntariamente la Biblia en las clases organizadas. También en clases organizadas fuera de los colegios pero dentro de la iglesia había más de 35,000 hombres registrados. La Asociación de Jóvenes Cristianos dió informe de 64,960 hombres en sus clases bíblicas, y en los Seminarios de los Estados Unidos y Canadá había 8,977 hombres estudiando la Biblia en preparación para el ministerio. Se ve que he hablado solamente de los hombres que se encontraban en clases organizadas, pero cuando se añade el número de mujeres que también estudiaban la Palabra en clases bíblicas, se comprenderá el gran avivamiento que hay en el estudio de las Sagradas Escrituras. En la convención de las escuelas bíblicas, que hace poco se efectuó en la ciudad de Washington se dió un informe que había un ejército de casi 28,000,000 de alumnos, representando 51 países, que estudiaban la Palabra en sus escuelas bíblicas.

Ahora si seguimos la distribución de estas biblias y si notamos el resultado del estudio de las Escrituras en las clases citadas, veremos el poder conquistador y transformador de la Palabra. Además esta conquista tiene que extenderse hasta que haya incluído á todos los países del mundo y hasta que «la tierra estará llena del conocimiento de la gloria de Jehová como las aguas cubren el mar.»

## ¡¡A PONCE, HERMANOS!!

### *Cuarta Conferencia Evangélica de Puerto Rico, Noviembre 29 y 30 y Diciembre 1.*

Esta importante reunión para los evangélicos de Puerto Rico tendrá lugar en los días indicados arriba. Invitamos cordialmente á todos los evangélicos de la Isla á esta Conferencia, esperando que ella será por la cooperación de todos los visitantes de mucho provecho espiritual y que todos vengan en el espíritu de oración. Invitamos á todos á considerar detenidamente el programa de la Conferencia de modo que la palabra de ayuda sea oída en aquellas ocasiones cuando se pongan á consideración los temas para ser discutidos.

El siguiente programa ha sido preparado:

*PROGRAMA*

*Martes, Noviembre 29.*

7:30 p. m. Reunión de Bienvenida.
Discurso de Bienvenida.
Respuestas por dos Delegados.
8:15 ,, Sermón de Apertura.
8:45 ,, Reunión Social para los Delegados y Visitantes.

*Miércoles, Noviembre 30.*

9:00 a. m. Servicio de Devoción. Tema, «Esperando la Promesa del Padre.»
9:30 ,, Organización de la Conferencia.
10:10 ,, Victorias Alcanzadas durante los últimos dos años. (Un servicio de participación general en que con breves palabras pueden narrarse los triunfos notables é incidentes de interés en la obra de la Isla desde la Reunión en San Juan á esta parte.)
10:40 ,, Historia y Posibilidades de Federación en Puerto Rico.
11:00 ,, Discusión.
11:15 ,, Cómo Estrechar las Relaciones Fraternales entre las Distintas Denominaciones.
11:35 ,, Discusión.
11:45 ,, Clausura de la Sesión.

---

1:30 p. m. Servicio de Devoción. Tema, El Cumplimiento de la Promesa del Padre.
*Tema General*, Agentes en la Evangelización de la Isla.
2:00 ,, La Biblia—Cómo Lograr su Mayor Circulación.
2:15 ,, Discusión.
2:35 ,, La Literatura Cristiana—Medios de Conseguirla.
2:50 ,, Discusión.
3:10 ,, El Periódico Evangélico—Cómo Hacerlo más Atractivo y Util.
3:25 ,, Discusión.
3:45 ,, La Asociación Cristiana de Jóvenes—Su Lugar en la Evangelización.
4:00 ,, Discusión y Preguntas.
4:15 ,, Nombramiento de las Comisiones.
4:30 ,, Clausura de la Sesión.

---

7:30 p. m. Servicios Especiales en todos los Templos de la Ciudad y la Playa.

*Jueves, Diciembre 1.*

8:30 a. m. Servicio de Devoción. Tema, «Colaboradores con Dios.»
Obstáculos en la Evangelización en la Isla, y Cómo Vencerlos.
9:00 ,, (1) En los Pueblos.
9:15 ,, Discusión.
9:30 ,, (2) En los Distritos Rurales.
9:45 ,, Discusión.
10:00 ,, ¿Cuáles son las Condiciones Actuales en nuestra Obra que Indican donde debe ponerse el Enfasis para que la Iglesia de lo Futuro sea más Eficaz?
10:15 ,, Discusión.
10:30 ,, Cómo Conseguir una Observancia más Cristiana del Día de Descanso.
10:45 ,, Discusión.
11:00 ,, El Lugar y el Trabajo de las Sociedades de Jóvenes en nuestras Iglesias.
11:15 ,, Discusión.
11:30 ,, Clausura de la Sesión.

---

1:30 p. m. Servicio de Alabanza y Testimonio.
2:00 ,, La Visita Pastoral y su Importancia.
2:15 ,, Discusión.
2:30 ,, Sesión de Negocios.
4:30 ,, Clausura de la Sesión.

---

8:00 ,, Servicio de Canto.
8:20 ,, Discurso—Los Perjuicios Ocasionados por el Licor; su Remedio.
8:50 ,, Discurso—La Escuela Bíblica como un Factor en la Vida de nuestro Pueblo.
9:30 ,, Discurso—El Significado de los Modernos Movimientos Misioneros.
10:00 ,, Clausura de la Conferencia.

### *Información Tocante á la Conferencia.*

La Conferencia se celebrará en conexión con la reunión de la Federación de las Iglesias Evangélicas de Puerto Rico. En aquélla todos los

obreros de la Isla podrán participar, mientras en ésta solamente los delegados en armonía con el Artículo IV, Sección 1, de la Constitución de la Federación, que dice: «Habrá un Consejo de Federación para representar las iglesias federadas, compuesto de tres delegados por cada denominación y un delegado más por cada 200 miembros ó mayor fracción de este número. Los delegados serán elegidos por las distintas denominaciones según los métodos que en cada cual se acostumbra emplear para tal efecto.» Como se ve en lo arriba expresado á los delegados solamente pertenece el derecho de votar en los asuntos relacionados con la Federación.

El punto de reunión é informe estará en el Templo Metodista, calle de la Villa, donde los visitantes podrán recibir tales informes como de hospedaje, etc. El costo por día en restaurant, casa de huéspedes, ú hotel varía, pero se puede conseguir hospedaje de 60 ctvs. en adelante.

Cualquier persona que venga por el ferrocarril á la Conferencia puede conseguir del misionero residente en el centro de población cercano una tarjeta la que le permitirá comprar su billete con un descuento del cincuenta por ciento.

Venid, hermanos, á la Conferencia, y prestad vuestra ayuda para que la Cuarta Conferencia sea un verdadero triunfo.

La Comisión de Arreglos.

Ponce, P. R., Oct. 25, 1910.

## *Notas Varias.*

*Nuevos Obreros.* Ultimamente han llegado á la Isla dos nuevos obreros destinados para trabajar en la Misión Congregacionalista. Uno es el Revdo. R. G. Axtell, quien ya tiene á su cargo la dirección del Instituto «Blanche Kellogg» de Santurce, y el otro es el Dr. E. W. Smith, un misionero médico. Una cordial bienvenida para estos nuevos obreros.

*Un Juicio Importante.* Copiamos de nuestro estimado colega, *El Evangelista*, lo siguiente:

«Con motivo de ciertos hechos escandalosos que hace tiempo venían sucediéndose en nuestro distrito de «La Muda» de Caguas, hechos que á todas luces merecían el correctivo que la ley determina, y que no tenían otro fin que el de perturbar la buena marcha de la obra evangélica en aquel distrito, pisoteándose la sabia ley que garantiza la seguridad de cualquier ciudadano amparando los derechos inalienables de su conciencia, nuestro misionero señor Balbino González presentó denuncia contra Zoilo Santos por infracción al artículo 358 del Código Penal vigente ante el Juzgado de Paz de Río Piedras.

«Hecha por el señor Montesino la correspondiente investigación de los hechos y apareciendo la comisión de un delito, exigió fianza de $100 al denunciado y pasó el asunto á la Corte Municipal de San Juan para la celebración del juicio correspondiente. El día 26 de Septiembre había de tener lugar la vista de este asunto . . . . . .

«Terminada la defensa, el Juez señor Lasalle, afirmándose en los mismos argumentos de la defensa, y en las declaraciones oídas, declaró culpable al acusado y le sentenció á $50 de multa ó 30 días de cárcel.»

Acogerán con gran satisfacción todos los buenos ciudadanos este triunfo de la justicia.

## *Las Hermanas Monsanto y Rodríguez.*

La hermana Monsanto, que viene trabajando con éxito en Guayanilla por diecisiete meses, ha regresado á Ponce, y en breve se dedicará á su trabajo de diaconisa en Juana Díaz por algún tiempo, y luego se trasladará á Peñuelas. Apreciamos mucho la valiosa ayuda de esta hermana en la obra misionera.

La diaconisa del Coto Laurel, Doña Tomasa Rodríguez, se ha visto obligada á renunciar el cargo que ha desempeñado con consagración y fidelidad por algunos años. Seguirá viviendo en el Coto Laurel, y como siempre luchará por el triunfo del Evangelio.

## *De Redacción.*

Tenemos el gusto de participar á nuestros lectores que ahora nos faltan solamente trescientos suscritores más para tener el número suficiente para poder llevar á efecto algunas mejoras importantes en nuestro periódico. Una vez más suplicamos á nuestros agentes y amigos á ayudarnos en conseguir antes del día primero de Enero el número de suscripciones que nos faltan.

Llamamos la atención de todos los suscritores que no hayan satisfecho sus cuentas con esta Redacción ó sus agentes á la necesidad de hacerlo cuanto antes. A los que no hayan atendido á esta súplica antes de Diciembre 31 no se les enviará más el periódico. Para la buena marcha de nuestro periódico nos hemos visto precisados á tomar esta justa determinación.

Debido á las muchas noticias que se nos remiten de las diferentes iglesias como también al tamaño pequeño de El Testigo Evangélico, la Junta de Publicación ha acordado publicar bajo el encabezamiento «Noticias de las Iglesias» solamente noticias que tengan algún interés general, y eliminar noticias meramente de carácter personal y local.

## ESCUELA BIBLICA.

*Notas por N. H. Huffman.*

*Lección VI.* *La Ultima Cena.* *Noviembre 6.*

*Mat. 26:17-30.*

*Texto Aureo*: Haced esto en memoria de mí. Luc. 22:19.

1. Preparación para la Cena. Como buenos judíos, Jesús y sus apóstoles observaban lo ordenado en la ley de Moisés. Ha llegado el día para aderezar la fiesta de la pascua, el gran memorial del libramiento del pueblo de Israel de la esclavitud de Egipto. Para no dar á Judas oportunidad de entregarle durante la cena, Jesús se cuida de decir en su presencia la casa en que habían de reunirse. A los dos que han de preparar la cena les da señas para poder conocer la casa. (Mar. 14:13, 14.)

2. El Traidor Descubierto. La presencia del traidor sin duda fué un estorbo en aquella reunión y para hacerle retirar Cristo le hace saber que su traición no le estaba oculta. El dicho de Jesús de que uno de ellos le iba á entregar fué ocasión de un examen propio de parte de todos los apóstoles. «¿Acaso soy yo?» Es mejor decir esto que no. ¿Acaso es él? Nadie debe figurarse de que es incapaz de cometer cualquier crimen. Dada la tentación y la ocasión, no se sabe hasta donde la maldad de nuestro corazón pueda llevarnos. Judas también dice: ¿Acaso soy yo? y Cristo no vacila en decirle que sí, tú eres, y agrega: «Lo que haces, hazlo presto.» Al instante Judas salió, dejando á Cristo solo con los apóstoles leales.

3. Institución de la Santa Cena. Cristo se aprovecha de esta oportunidad para introducir un nuevo elemento en la gran fiesta de la pascua y así transformarla en un memorial de su muerte expiatoria. El pan y el fruto de la vid se tomaron como emblema, simbolizando su cuerpo partido y su sangre derramada.

Les dijo que su sangre sería derramada para ratificar el Nuevo Pacto, así como el antiguo pacto fué ratificado por la muerte de víctimas. (Exo. 24:5-8.)

El versículo 29 se alude á su próxima muerte. No volverá á cenar con ellos hasta después de su muerte y resurrección.

*Lección VII.* *Noviembre 13.*

*Lección de Templanza*

*Mat. 24:32-51.*

*Texto Aureo*: Velad y orad para que no entréis en tentación. Mat. 26:41.

1. Parábola de la Higuera. Esta nos enseña que en la conclusión del siglo, los acontecimientos profetizados sucederán con una rapidez notable. La higuera echa primero su fruto y después, bien entrada ya la primavera, aparecen las hojas. Si el invierno parecía que se iba pasando muy paulatinamente y si la primavera se dilataba mucho en llegar, cuando aparecen las hojas en la higuera, se sabe que ya el verano no se dilata, que ya está encima.

Parece que Cristo dilata mucho en venir, y que la dispensación actual nunca se acabará. Pero cuando empiezan á suceder las cosas profetizadas, el siglo correrá ligero á su fin.

2. Incertidumbre en cuanto á la fecha del segundo advenimiento de Cristo. 36-41. Con todo nadie puede precisar la hora en que todas estas cosas han de suceder. Tan es así que á algunos les parece que no se cumplirán. Se ríen de la profecía del segundo advenimiento de Cristo y del fin del mundo. Siendo consecuentes, se entregan á los placeres carnales, como hicieron los hombres antes del diluvio. Vivirán juntos hasta aquel día los buenos y malos, pero llegado el gran día, se hará una separación entre ellos, aquéllos serán tomados y éstos dejados.

3. La deducción lógica de estas verdades es el deber de velar. 42-44.

Velar por Cristo quiere decir estar preparado para recibirle. Esta vigilancia ha de practicarse siempre desde el principio de la vida. Falta de vigilancia da lugar á que las cosas malas vayan arraigándose en nuestra vida. Es fácil corregir un mal en su principio, pero no corregido prontamente, adquiere tanto ímpetu que se hace irresistible. En nada se necesita tanta vigilancia como en guardarse de las seducciones del licor embriagante. La seguridad consiste, como vulgarmente se dice, en principiar con la segunda copa, ó sea, no tomar la primera.

*Lección VIII.* *Noviembre 20.*

*Jesús en Getsemaní.*

*Mat. 26:36-56.*

*Texto Aureo:* El Hijo del hombre es entregado en manos de pecadores. Mat. 26:45.

1. La Oración de Jesús. La Cena terminó cerca de las doce de la noche. Cristo, acompañado de los once, sale del cenáculo, dirigiéndose al huerto de Getsemaní para orar. No es la primera vez que se niega al reposo y al sueño para poder dedicarse á la oración. En todas las crises de su vida la oración siempre fué su recurso infalible. Ahora que le asalta el miedo de la próxima muerte de cruz, en medio de su angustia se entrega á la oración y pide que, si

es posible, esta copa de padecimientos pase de él, pero añade una cosa que debe formar parte de toda oración, «hágase tu voluntad, no la mía.» Tres veces hizo Cristo esta oración y, luego que se convenció de que era la voluntad del Padre que tomara la copa, y habiendo recibido las fuerzas necesarias para tamaño sacrificio, se levanta y sale al encuentro del traidor.

2. Debilidad de los Apóstoles. Todos habían ofrecido acompañarle hasta la muerte, empero no pueden velar con El una hora. ¡Cuán débil es la carne humana! Nadie puede darse cuenta de la poca fuerza que tiene hasta que no se encuentra en la prueba. Viene bien para nosotros como para ellos, el consejo de Cristo: «Velad y orad.» Ambas cosas son necesarias, una sola no sirve.

3. Traición de Judas. Después de un breve reposo, Cristo llama á sus apóstoles, diciendo: «Se acerca aquel que me entrega.»

¡Judas, nombre inseparablemente unido con la palabra traidor! ¿Cómo pudo llegar á tan extrema resolución de traicionar á su Maestro con beso? Es de suponer que nunca fué un verdadero discípulo de Cristo.

También hay que tener presente que su crimen incalificable tuvo sus antecedentes en los despilfarros que practicaba en la administración de los fondos á él encomendados. En esto se nos advierte que de los así llamados pequeños delitos vendrán después los horrorosos crímenes.

## ESFUERZO CRISTIANO.

*Notas por Elizabeth Reed.*

*Noviembre 6. Secretos de la Felicidad.*

Para la semana Octubre 31 á Noviembre 6.

**Lun.** La felicidad se encuentra en Dios, Sal. 73:23-28; Neh. 8:10. **Mar.** Se funda en la sabiduría, Prov. 3:13-26. **Miér.** Se encuentra en el amor de Dios, Juan 17:26; 1ª Juan 4:18, 19. **Jué.** En ayudando á los demás, Juan 13:12-17. **Vier.** Las bienaventuranzas, Mat. 5:3-12. **Sáb.** La experiencia de David, Sal. 32:1-11. **Dom.** Secretos de la felicidad, Job 5:17-27; Prov. 3:13-18.

Si hay una cosa que la humanidad busca más que otra es la felicidad. En el día del Año Nuevo, en los días de cumpleaño y en muchos otros, deseamos á nuestros amigos muchas felicidades.

¿En qué consiste la felicidad y cómo se consigue?

Si consistiera en tener riquezas todos los ricos deberían ser felices, pero no lo son; si consistiera en tener poder, todos los reyes y los que tienen autoridad deberían ser felices, pero no lo son. Si en el mucho conocimiento, entonces aquellos que el mundo llama sabios todos serían felices, pero no lo son. Salomón dice: «No hay fin de hacer muchos libros; y el mucho estudio aflicción es de la carne,» pero á la vez en la lección él exalta la sabiduría. Para poder entender lo que él considera la sabiduría, debemos leer Prov. 9:10: «El temor de Jehová es el principio de la sabiduría: y la ciencia de los santos es inteligencia.»

Uno ha dicho que la felicidad consiste en conocer, en hacer, y en amar la voluntad de Dios.

Uno de los secretos lo encontramos en la lección que estudiamos hace dos semanas. «Según tenemos oportunidad hagamos bien.» Aquel que busca la felicidad rara vez la encuentra, mientras aquel que busca la felicidad de otros la encuentra para sí mismo también.

Cristo quiere que los suyos sean felices. El mismo dijo: «Estas cosas os he hablado para que mi gozo permanezca en vosotros y vuestro gozo sea cumplido.»

¿Qué entiende Ud. por la felicidad?

¿Qué diferencia hay entre la idea cristiana y la idea mundana en cuanto á la felicidad?

*Noviembre 13. La Guerra en Contra de las Bebidas Alcohólicas. Alistémonos.*

Para la semana Noviembre 7 á 13.

**Lun.** Son una maldición, Deut. 27:15-26. **Mar.** El destino de los inicuos, 2ª Tes. 2:3-12. **Miér.** El buen uso de la ley, 1ª Tim. 1:8-16. **Jué.** Nuestra arma más poderosa, 1ª Tim. 2:1-8. **Viér.** Es legítimo acudir á la ley, Act. 16:35-40. **Sáb.** La verdad es vencedora, 2ª Cor. 13:8; 1ª Cor. 15:25. **Dom.** La guerra en contra de las bebidas alcohólicas, Hab. 2:1-20.

Sin duda el pueblo puertorriqueño es un pueblo patriótico que ama á su país, pero no obstante su patriotismo deja y aun protege en medio de él un enemigo que destruye la felicidad, la pureza y la honra del pueblo.

Muchos de los niños carecen de las ventajas de la escuela porque el dinero que se debe emplear en edificar las casas de escuela y en pagar á los maestros se emplea en reparar el daño causado por el enemigo.

En muchas casas los niños carecen del pan mientras el dinero que debe proveerlo va á aumentar las riquezas de uno de los agentes del enemigo.

La mayor parte de los pleitos se debe á este enemigo; él llena nuestras cárceles y hace que el pueblo mantenga no solamente á los criminales, sino muchas veces á sus familiares también.

El destruye no solamente el cuerpo sino también el alma. La Palabra dice: «Los borrachos no heredarán el reino de Dios.» La Palabra también dice: «Ay del que da de beber á su compañero,» y «Ay del que edifica la ciudad con san-

gre.» El dinero que representa la felicidad, la honra y aun las almas de un pueblo, seguramente es dinero de sangre.

Puertorriqueños, alistémonos para la guerra en contra de este enemigo. Guerreemos hasta la muerte.

*Noviembre 20. ¿Cómo Quiere Dios que le Alabemos?*

Para la semana Noviembre 14 á 20.

**Lun.** El ejemplo de Cristo, Mat. 11:25-30. **Mar.** El ejemplo de los ángeles, Luc. 2:8-14. **Miér.** Unas ocasiones para dar gracias, Rom. 14:6-8, 17; Mar. 8:6. **Jué.** Con alegría, Sant. 5:13; Heb. 13:12-17. **Vier.** Por medio del servicio, Mat. 10:7,8. **Sáb.** Sin miedo, Dan. 6:10-15. **Dom.** ¿Cómo quiere Dios que le alabemos? Sal. 100:1-5.

Otra vez nos acercamos al Día de Acción de Gracias, el día cuando de una manera especial nos ponemos á pensar en lo buèno que ha sido Dios con nosotros.

Al pensar en todo lo que en Dios se encierra y lo que ha hecho por nosotros el corazón humano no puede menos que decir, «cantad con júbilo á Dios, porque Jehová es bueno.»

El salmista nos dice: «Cantad con júbilo,» «Servid á Jehová con alegría,» «Sabed que Jehová es Dios,» «Entrad por sus puertas con confesión y con alabanza.»

Aquí tenemos confesión, el conocimiento, la adoración con alabanza y con alegría, y el servicio.

Teniendo conocimiento de lo grande y lo santo que es Dios, confesamos nuestros pecados. Teniendo conocimiento de su amor como está revelado en Cristo nos llena de gratitud, y con alabanza y alegría le servimos.

Esta reunión debe ser una de alabanza. Debemos contar lo bueno que ha sido Dios con nosotros.

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

*Guayanilla.*

Ultimamente hemos tenido algunas profesiones de fe en el pueblo y en los Indios. Hay señales de un despertamiento espiritual.

El 24 del mes pasado falleció en este pueblo el respetable anciano Don Ramón Yordán. Su muerte ha sido muy sentida en este pueblo, y nosotros al publicar tan triste noticia, enviamos á sus familiares nuestro más sentido pésame.

El día 16 del mes pasado tuvimos el privilegio de tener entre nosotros al hermano N. H. Huffman, de Yauco, con su apreciable esposa. Por la noche tuvimos una hermosa concurrencia en nuestra iglesia, dándonos el hermano Huffman un sermón espiritual. Luego se celebró la Cena del Señor y se recibieron cuatro nuevos miembros por bautismo.

*Yauco.*

En días pasados contrajeron matrimonio evangélico, los amigos José Quiñones y María Quiñones. Deseamos á los nuevos cónyugues toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

La tercera conferencia trimestral se celebró el 15 del mes pasado. Entre los varios acuerdos tomados, se verificó la elección para el delegado á la Conferencia Anual, y resultó electo el hermano Jorge Mussenden, y suplente el hermano Leopoldo Bonilla.

En días pasados falleció Don José García, padre del hermano Lino García. Damos nuestro más sentido pésame á dicho hermano y á su afligida famila, pidiendo al Señor les dé consuelo por tan irreparable pérdida. Este amigo murió en la fe de Cristo.

Notamos mucho la necesidad de casas para alquilar en donde celebrar nuestros servicios, y por ahora estamos usando algunas casas de amigos que á ello se brindan y á quienes damos las más expresivas gracias por su buen deseo en que se predique el Evangelio de paz en sus hogares.

El día 23 del mes pasado se despidió de nosotros para Ponce la estimada hermana Eusebia Rodríguez y su hijo, también hermano en Cristo, Ramón Pérez. La iglesia ha sentido mucho la marcha de tan fieles hermanos, pero siendo para su bienestar esperamos y pedimos á nuestro Señor les ayude en el propósito que llevan y esperamos que serán miembros tan eficientes en nuestra iglesia en ésa como hasta aquí lo fueron en esta iglesia.

Se han abierto nuevos campos misioneros en este circuíto, tales como Vegas, Rubias y Algarrobos, prometiendo mucho en la salvación de almas para el Señor. Especialmente en Vegas y Rubias se nota mucho entusiasmo y en Rubias últimamente hubieron veinte y seis profesiones de fe. Quiera el Señor seguir bendiciendo su obra en dichos barrios nuevos. Sigue también con mucho entusiasmo la obra en los demás barrios de esta ciudad y esperamos que pronto se recogerá el fruto de esta labor, pues notamos que el Señor nos está ayudando en todo.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Noviembre 16 de 1910.* *Núm. 22*

## *Notas Editoriales.*

El Día de Acción de Gracias será observado por el pueblo americano, conforme á la Proclama del Presidente Taft, el 24 del mes en curso. En ese día millares de personas se reunirán en sus acostumbrados sitios de adoración con el fin de rendir al Ser Supremo sus más sinceras gracias y renovar sus votos de consagración á Él. El Gobernador de Puerto Rico nos llama á participar del espíritu de este día, y que lo observemos debidamente. En este día, como un pueblo, unánime, expresamos nuestro agradecimiento al Señor, y no sólo como individuos.

Muchas personas reciben las bendiciones que el Señor diariamente con pródiga mano derrama sobre ellos sin mostrar el más mínimo agradecimiento. El apóstol Pablo nos da á entender claramente la verdadera relación de la criatura con el Criador, cuando dice: «En Él vivimos, nos movemos, y tenemos nuestro ser.» Dependemos de Él, y por lo tanto todo lo que tenemos viene de aquella fuente inagotable, abierta por el inmenso amor de Dios. El que cree ser independiente de Dios debe meditar por un solo momento en lo débil que es y á la vez preguntarse si en su propia fuerza él habrá creado aquello que se reconoce como bendición. Lo más que el hombre puede de decir es que seha apropiado de lo que Dios ha puesto á la mano, y no es el autor de ello. Para las necesidades materiales y espirituales del hombre ha sido hecha abundante provisión por el amante Padre Celestial. Como Gobernador Moral del universo Dios da evidencia inequívoca de benévola y sabia dirección. Alabémosle.

El movimiento en pró de la libertad se está generalizando. Naciones, que por siglos han gemido bajo las leyes opresivas de gobiernos monárquicos que no han buscado el bienestar de los gobernados, se están despertando y demandan más libertad y una participación más directa en la dirección del gobierno. Una de las causas principales de este movimiento es la falta de tolerancia en el campo religioso, y especialmente se nota esto en los países conocidos como católicos. Las dos naciones que actualmente están luchando por su emancipación son España y Portugal; son países vecinos, y parece que el espíritu luchador ha invadido toda la península. Los católicos se han opuesto á este movimiento con toda su energía y están dispuestos estos retrógados á luchar hasta lo último por la conservación de lo antiguo, mostrándose una vez más el enemigo decidido del progreso. Ya Portugal se ha constituído una república, y como tal ha sido reconocida por algunas de las naciones europeas, y tan pronto esté establecida firmemente la nueva república, las demás naciones reconocerán á Portugal como república. España sigue con su lucha, sin poder hasta ahora de librarse de su yugo pesado. Se prolonga la lucha, pero su resultado lógico será una libertad más amplia política y religiosamente.

## ¿Se Puede Contar Contigo?

*Por C. Wagner, un Célebre Escritor Francés.*

Se pueden hacer á un individuo muchas preguntas sin cometer la menor indiscreción. Quiero hablar de las que se refieren á él mismo y no al tiempo que hace ó á la ropa que viste. Se le puede preguntar, por ejemplo, cuál es su opinión acerca de los intereses del comercio, de la política de su país, ó de la utilidad de la instrucción. Cabe informarse de su salud, de sus gustos, y hasta de sus principios de conducta ó sus creencias religiosas. Todas esas preguntas tienen importancia, y algunas la tienen de primer orden. Si nuestros amigos nos las hacen sériamente, dan muestras de interés y nos prestan un servicio.

Pero nadie podría hacer á una persona pregunta más directa y que resuma en mayor grado todo lo que le concierne que la que figura como tema de esta lección: ¿Se puede contar contigo?

La respuesta á esta lección capital es lo más positivo que puede decirse con relación á nosotros. Todo lo demás es moralmente secundario, comparado con lo que así se trata. Vuestra instrucción, vuestras ideas acerca de las cosas y de los hombres, vuestra fortuna, vuestra salud, la nacionalidad, la religión, todo ello es sin duda interesantísimo y os toca de cerca. Pero lo esencial es que se pueda ó no contar con vosotros; es decir, que se sepa si sois un carácter, hombre moralmente firme, en quien pueda tenerse confianza. La vida y los hombres os presentarán esta cuestión todos los días, y vuestros actos responderán. Dirán lo que pesáis en la balanza imparcial en que cada uno es estimado en lo que vale.

Envío á un vecino en mi lugar para hacer una comisión de confianza. Se trata de arreglar un negocio, comprar una granja con tierras y ganado. Sería preferible indudablemente que fuera yo en persona, pero mi salud no me lo permite. Para enviar á otro es preciso que le dé instrucciones. Entre ellas figuran datos que sólo yo conozco, porque me concierne para mí tal valor, por los recuerdos personales que á ella se refieren, que no sólo la quiero, sino que la deseo aunque me cueste mucho. Si pierdo el tiempo, otro podrá comprarla. Por otra parte no quiero que me exploten haciéndomela pagar demasiado cara; el asunto exige tacto, pero sobre todo honradez.

Mi representante va allí. Si es hombre honrado, como de ello estoy seguro, obrará como lo haría yo mismo. Arreglará el asunto del modo mejor para mis intereses; medirá con cuidado las tierras, examinará las edificaciones, las cuadras, para calcular todo en su justo valor. Mis ofertas serán ventajosas para el vendedor, y el asunto quedará arreglado.

Pero si me engaño en mis cálculos, he aquí, por ejemplo, lo que resultará. Pagará por todo mucho más de lo que vale, y el vendedor le dará buena comisión. Habré confiado mis intereses á un hombre con quien no podía contarse.

La vida está llena de ejemplos de este género. Enumeraremos: el peón caminero se obliga á cuidar la carretera; el guardia de orden público, á vigilar en la ciudad; la lavandera, á lavar la ropa; el panadero, á tener pan á la venta; el carnicero, carne; el de la tienda de comestibles, géneros, todo de buena calidad. El médico se compromete á cuidar de los enfermos, el juez á hacer justicia, el soldado á estar en su puesto, y así sucesivamente.

Si se puede contar con ellos, todo irá bien. Tendremos buenas carreteras, ciudades bien vigiladas, ropa bien lavada, pan, carne, comestibles escogidos; nuestros médicos serán cuidadosos, nuestros jueces íntegros, nuestros soldados valientes.

Pero si tenemos que habérnoslas con

el que no se puede contar, el peón dormirá en los terraplenes, la policía no vigilirá los pasos de los malhechores, las lavanderas estropearán la ropa ó la robarán, el panadero engañará en el peso y calidad de su mercancía, y lo mismo harán el carnicero y el de la tienda en lo que les toca. Los médicos verán en nosotros enfermedades que no padecemos, los jueces se dejarán corromper, y los soldados huirán ante el enemigo. No se podrá contar con nadie. Y la vida social se parecerá á una casa en que piedras, hierro, madera, y yeso, por su mala calidad, por estar mal unidos por obreros negligentes, hacen que la casa se derrumbe.

¿Os habéis hecho alguna vez esta pregunta: Se puede contar conmigo? Sois hijos. ¿Pueden vuestros padres contar con vosotros? ¿Los amáis? ¿Los respetáis? Cuando seáis mayores, recordaréis que os han cuidado de pequeños? ¿Ó sois de aquellos con los que no puede contarse?

Sois estudiantes. ¿Pueden vuestros maestros contar con vosotros? ¿No los engañáis aparentando escuchar cuando vuestra mente vaga por otras regiones? ¿Pagáis con un poco de cariño el trabajo que se toman para instruiros? ¿Cosecharán en los campos de vuestro espíritu algunas gavillas, fruto de su trabajo y del vuestro, ó no encontrarán más que zarzas, cardos y ortigas?

Sois compañeros. ¿Podrán los demás fiarse de vosotros? ¿Os inspiran interés? ¿Si les ocurre alguna desgracia, lo sentiréis? Si están en peligro, ¿vendréis en su ayuda? ¿Si necesitan de vosotros, les prestaréis auxilio y cuidados? ¿Ó sois gentes sin corazón, egoistas, cobardes, sin ley?

No puede decirse que cuestiones tales no os conciernan ni deban seros presentadas. ¿Qué os preguntáis, si no os preguntáis esto? Haced, pues, examen de conciencia. Penetrad en vuestro interior. Evocad vuestros recuerdos. ¿Habéis respondido hasta aquí á la legítima confianza de los que os conocen? ¿Se puede contar con vosotros?

Contar, recuerda los números. El hombre es como un número. Figura en el conjunto de la vida como cifra de una suma. Cuando cada cifra se mantiene en su columna, sorprende muchas veces la buena cantidad que produce al sumar. Pero cuando los números son pocos, en vano se alarga la fila, las sumas no son lo que esperamos y decimos: ¿Cómo no es más que esto?

¡Cuantos hombres son cifras sin valor! Se les espera y no vienen. Han hecho una promesa y no la cumplen. Han recibido una orden y no la respetan, aceptado trabajo y no lo ejecutan.

El antiguo profeta habla de nubes sin agua y de cisternas horadadas.

Cuando el labrador, en verano, ve sus tierras secas y sedientas, saluda con alegría las nubes que aparecen en el horizonte: pero si pasan, vapor estéril y que no deja caer lluvia, sufre una decepción.

La cisterna se hace para conservar el agua. Si está resquebrajada, el agua se escapa, y el viajero lo mismo que los rebaños sólo encuentran piedras, hojas caídas y polvo allí donde soñaban calmar su sed.

Niños, sed hombres con quienes pueda contarse como se cuenta con el agua en cisterna bien construída y que la guarda fresca.

## *Honrando á la Criatura Antes que al Criador.*

*Por Julio D. Ramu.*

En días pasados tuvimos la visita en esta ciudad del nuevo obispo que la iglesia romana consagró y que ha de oficiar en Curazao. Como quiera que dicho señor fué sacerdote de esta iglesia romana, vino para saludar á sus amigos

que aquí tiene, pero he aquí que un espectáculo triste se nos presenta á nuestra vista, viendo como los católicos de esta ciudad salen á recibir á dicho sacerdote con toda la pompa de un príncipe, dándole una gloria que no le corresponde como ministro del Señor que se dice es, y que si así lo fuera no hubiera ni debía haber permitido que lo hicieran, pues Cristo nuestro Señor nos enseñó la humildad y nunca la vanidad, y Él fué un buen ejemplo cuando entre nosotros anduvo en cuyos actos demostró y dijo, «que gloria de los hombres no recibía.»

Pero ¿á qué extrañarnos de esto si conocemos bien á esta iglesia que se dice la de Dios? La historia nos ha enseñado que siempre ésta ha sido su costumbre, y por eso vemos como sus feligreses rinden mayor homenaje á la criatura que al Criador. Vemos como llenan sus templos de imágenes mudas de hombres que dicen ser santos, y allí vemos doblar su cerviz á todos los que comulgan con ella. Por eso no nos debe extrañar que al venir un obispo de su iglesia, se arrodillen ante él, y tomándole la mano derecha besen un anillo que dicen ser el anillo pastoral, significando con este hecho que se rinden cual un esclavo ante la autoridad de un hombre pecador. Parece mentira que en pleno siglo XX, en el siglo de las luces, veamos aún á personas que se rinden á esto, sabiendo que es una abominación ante su misma conciencia esto que hacen. Pero no hay que culparlos; sus imágenes son mudas y ciegas, y así se tornan aquellos que á ellas se postran; tienen inteligencia, tienen mucha instrucción, son muchos de ellos literatos, pero les falta la luz divina que alumbre sus oscurecidas mentes y les haga ver bien que lo que hacen con hombres semejantes á ellos, es abominación á Dios, y deberían emplear este tiempo tan precioso en tributar á Dios mayor homenaje y serle más respetuoso, viviendo una vida más en harmonía con su santa Palabra revelada á los hombres para que haciendo su voluntad puedan ser salvos.

Esto no lo considero como una religión salvadora, puesto que es una llena de fórmulas y ceremonias, y la religión verdaderamente cristiana es aquella en donde se adora en espíritu y en verdad como Cristo nuestro Señor le dijo á la mujer samaritana cuando ella le preguntó y dijo que ellos, los samaritanos, decían que allí en Samaria era donde se debía adorar al Padre, y los judíos decían que era en Jerusalén, y Cristo le contestó diciendo: «Créeme mujer, que la hora viene y ahora es, cuando ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre, mas la hora viene y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adorarán al Padre en Espíritu y en verdad; porque también el Padre á los tales busca que le adoren. Dios es Espíritu y los que le adoran, en espíritu y en verdad es menester que le adoren.» Es á Dios pues á quien se le debe todo homenaje y no á hombres que con sus hechos están ofendiendo á su Criador, ni tampoco á imágenes mudas hechas por manos de hombres; así es como se agrada á Dios. Á Dios se le agrada cuando el hombre reconociendo sus pecados se acerca á Él y le confiesa sus culpas y hace el propósito de no pecar más y cree en su hijo Jesucristo para su justificación, y viviendo una vida santa se rinde á Él para que haga de su vida una vida útil para sí mismo, para sus semejantes, y para su Dios.

Muchas personas de la más alta alcurnia convencidas están de su error, y saben que lo que en la iglesia evangélica se predica es la pura verdad, y nada más que la verdad, y como los fariseos del tiempo de Jesús, creen en su Evangelio pero no les vemos acercarse á los cultos que estos celebran. Nos preguntamos por qué esto es así, entonces nos viene

á la memoria aquel texto de Juan 12: 42 43, que dice, «mas por causa de los fariseos no le confesaban por no ser echados de la sinagoga, porque amaban más la gloria de los hombres que la gloria de Dios.» Así estos amigos nuestros temen acercarse á nuestras iglesias y confesar públicamente á Cristo, primero, porque se avergüenzan de que sus otros amigos les vean en unión de aquellos humildes siervos de Cristo; segundo, porque tienen temor á los sacerdotes romanos que puedan excomulgarlos; y por último, (y éstos son los más) porque aman la gloria de los hombres y les gusta que les alaben, y por eso honran á aquellos sus semejantes, para así tener el privilegio de también ser honrados por ellos. Aman más la gloria que es de los hombres que la de Dios, y por eso viven en el pecado y por eso no vienen á Cristo para que tengan vida.

## *En el Campo Misionero.*

### *Un Cambio Maravilloso.*

Hasta 1888 era peligroso ser identificado con los cristianos en Corea. Fué prohibida la predicación del Evangelio, y rótulos como «si se ve á un nativo leyendo el libro cristiano el tal será matado,» fueron colocados en los caminos públicos. Ahora hay más de 300,000 cristianos, y el pueblo goza de la más completa libertad religiosa. De las 2,000 escuelas de Corea 1,400 son dirigidas por cristianos.

### *La Gloria del Cristianismo.*

Un periódico de Calcuta, India, refiere que no hace mucho un jóven brahman fué á la casa de un misionero evangélico para tener con él una entrevista. En el curso de la conversación dijo: «Muchas cosas de las que el cristianismo predica las encuentro en el hinduismo; pero hay una cosa que el cristianismo tiene y el hinduismo no.» «¿Qué es ello?» le preguntó el misionero. Entonces el joven contestó con énfasis: «¡Un Salvador!»

—*El Abogado Cristiano.*

### *Celo Digno de Imitación.*

Un miembro de la clase de Biblia de invierno en Corea, una mujer de cincuenta años, se exasperó tanto al no poder leer su Biblia, que regresó á casa determinada á aprender el alfabeto. Un amigo escribió el silabario nativo en dos grandes pliegos. Uno lo pegó en el alto cerca del lugar donde ella ponía la cazuela del arroz y el otro en su aposento. Cuando su mano removía el fuego debajo de la cazuela, levantaba la vista y leía los caracteres, escribiéndolos en las cenizas con el atizador. Cuando se sentaba á coser, recitaba los de la pared, donde el papel estaba pegado lo bastante alto para escapar del travieso chiquillo. El año siguiente ella vino triunfante con su Nuevo Testamento, que ella podía leer bien.

En la celebración de la Navidad el año pasado, en Corea, una anciana de ochenta y tres años dijo de memoria tres capítulos del Libro de los Proverbios. Dijo que podía decir seis más si así lo deseaban. Anda tres millas todos los domingos para ir á la iglesia.

Pa Wan, de Chieng Mai, Laos, murió el año pasado á la edad de ochenta y cuatro años. Á la edad de cincuenta años empezó á aprender el lenguaje siamés. Ella dominaba el Catecismo Menor, luego los evangelios en la lengua siamesa; después otra porción del Nuevo Testamento y el libro del Génesis. Se unió á la escuela preparadora de obreros cristianos, la única mujer que ha hecho tal cosa. Fué empleada como lectora bíblica hasta haber pasado los sesenta años. Cuando un nuevo misionero, esperado desde hacía años, llegó á aquel campo, ella dijo: «Sabía que vendría. He estado orando por Ud. durante tres años.»—*La Voz Evangelica.*

## ESCUELA BIBLICA.

*Notas por N. H. Huffman.*

*Lección IX. El Proceso de Jesús. Noviembre 27.*
*Mat. 26:57-68.*

*Texto Aureo:* Cuando fué ultrajado, no volvió á ultrajar. 1ª Ped. 2:23.

San Juan dice que primero llevaron á Jesus á la casa de Anás, suegro del Sumo Sacerdote, hombre que en aquel entonces tenía acaso más influencia que el mismo Sumo Sacerdote. Después le llevaron á la casa de Caifás, en donde se reunió el concilio para juzgar á Jesús. La farsa del proceso empieza con una ilegalidad. Según la ley las sesiones del concilio tenían que celebrarse de día, siempre después de ofrecerse el sacrificio matutino. El objeto de tanta prisa fué sin duda no dar lugar á reunirse los amigos de Jesús y salvarle del poder de sus enemigos.

Muy tarde, parece, se les ocurrió que para condenarle á muerte, había menester alguna acusación concreta. No bastaba ya la envidia ni el odio que le tenían. ¿De qué le acusarán? Buscan testigos falsos. Sólo dos de ellos presentaron un cargo que merecía notarse, y éstos tuvieron que tergiversar un dicho de Jesús para hacer aparecer que él tenía poco respeto para el templo.

Todas estas acusaciones pueriles y totalmente falsas no merecieron de Jesús más que el silencio despreciativo. Pero cuando el Sumo Sacerdote le exigió bajo juramento que les dijera si era ó no el Mesías, tuvo el valor necesario para confesar en términos inequívocas que lo era y que más tarde ellos mismos habían de ver su poder y gloria. Para sus jueces este dicho constituía una blasfemia y lo hubiera sido, no siendo él el Mesías, el Hijo de Dios. Caifás tomó el parecer de los miembros del concilio y todos convinieron que era digno de muerte por el delito de blasfemia.

Como si la ilegalidad de celebrarse el juicio antes de la hora prescrita por la ley, y condenarle sin evidencia atestiguada por dos ó tres testigos, no fuera bastante, se dan el gusto satánico de ultrajar al preso. Parece que oímos á estos sepulcros blanqueados decir: Ahora nos las pagas todas. Por haber expuesto su hipocresía, le pagan con escupidos y bofetones.

Entre las muchas lecciones que podemos sacar de este pasaje anotamos las siguientes:

1. Jesús es divino, por lo menos se creyó divino, de otra manera hubiera procurado salvarse de la acusación de blasfemia.

2. Cuando el mal triunfa, los buenos tienen oportunidad de mostrar su firmeza y fidelidad á los buenos principios que profesan.

3. Son efímeros los triunfos de la maldad, y siempre limitados porque no pueden vencer el espíritu del mártir de la verdad.

*Lección X. Negación de Pedro. Diciembre 4.*
*Mat. 26:31-35, 69-75.*

*Texto Aureo:* El que piensa que está en pié, mire que no caiga. 1ª Cor. 10:12.

Volvemos atrás un poco los antecedentes de un incidente del proceso de Jesús, la negación de uno de sus amigos y apóstoles.

Al terminarse la institución de la cena, Jesús anunció á sus apóstoles que todos ellos le habían de abandonar aquella noche conforme á la profecía de Zacarías: «Heriré al pastor y esparcirse han las ovejas.» Iban á suceder cosas inesperadas.

Los apóstoles no podían entender el significado de los acontecimientos, mucho menos intervenir atinadamente en su desenvolvimiento. Cristo les avisó de esto en amor y procura animarles con la promesa de reunirse con ellos, después de los obscuros días del juicio, atropello, y muerte, en Galilea.

En vez de ser amonestado por este aviso, y muy confiado en su propia fuerza, Pedro dice, los demás pueden escandalizarse en tí, pero yo, no. Podemos decir que el primer paso en su caída fué la confianza fátua que tenía en su propia firmeza, desatendiendo las palabras de Jesús y creyéndose más fuerte que los demás apóstoles.

Si Pedro quería serle leal á Jesús, hizo mal en juntarse con sus enemigos. Calentándose frente á la lumbre en el patio de la casa de Caifás, se encontraba rodeado de los que habían tomado preso á Cristo, circunstancia que constituía aquel un sitio sumamente peligroso para él. No tuvo valor en la presencia de aquellos hombres para declararse amigo de Jesús.

Nótese la graduación en el pecado, primero dijo que no entendía lo que la muchacha le decía, luego niega que conoce á Jesús y por fin añade imprecaciones y juramentos, yendo así de mal en peor. Es característico del pecado que su repetición siempre se verifica con más agravantes circunstancias.

Es también digno de notarse que el pecado es una entidad social por motivo que nunca anda sola. En este caso la negación de Pedro va acompañada de cobardía, mentira, maldición, ingratitud y traición.

El canto del gallo recordó á Pedro la palabra de Jesús y acto seguido entró en él un fuerte arrepentimento. ¡Cómo debiera haberse despreciado! Cuántas veces diría: No valgo nada, no

sirvo para nada, he negado á mi maestro! Fué una experiencia amarguísima, pero le vino bien porque le enseñó á no confiar tanto en sí mismo y á confiar más en Jesús. Su arrepentimiento no fué en balde porque se le concedió el perdón. Fué mejor hombre después, mejor predicador del Evangelio, no por haber pecado, sino por haberse levantado de su caída mediante la ayuda de Cristo, disciplinado por su experiencia y unido con Cristo con más fuertes lazos de fe y amor.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

*Notas por Elizabeth Reed.*

*Noviembre 27. Reverencia para Dios y las Cosas Sagradas.*

Para la semana Noviembre 21 á 27.

**Lun.** Las maravillas de Dios. Job 37:14-24. **Mar.** Una canción de David, 1º Crón. 16:8-15. **Miér.** El castigo de los de Bethsemes, 1º Sam. 6:19-21. **Jué.** El atrevimiento de un rey y su castigo, 2º Crón. 26:16-21. **Vier.** La santidad de su día, Ex. 31:12-17. **Sáb.** La irreverencia de Belsasar, Dan. 5:1-5, 25-28. **Dom.** Reverencia para Dios y las cosas sagradas, Sal. 96:1-13.

Dios es nuestro Padre Celestial. El nos ama y como prueba de su amor inmenso nos ha dado á su Hijo Unigénito.

No queremos olvidar, ni por un momento, esta verdad tan sublime y tan preciosa, pero hay peligro que al pensar y hablar solamente de su amor olvidaremos que el amor es solamente uno de sus característicos. Es preciso también acordarnos de que El es el Dios Santo, y todopoderoso, el Dios terrible y fuerte.

«Nuestro Dios es lento en iras y grande en misericordia: que perdona la iniquidad y la transgresión, pero de ninguna manera tendrá por inocente al rebelde.»

«Porque Jehová nuestro Dios es Dios de los dioses, y señor de los señores, Dios grande, poderoso y terrible, que no acepta persona ni teme cohecho.»

El es creador de todo: todo poder está en su mano. El es santo, su nombre es santo, su casa es santa, su día es santo, y El exige de nosotros la debida reverencia. La Biblia y la historia secular nos dan muchos ejemplos del castigo de aquellos que faltaban en la reverencia y la obediencia.

Teniendo presente todos los característicos de Dios no le amaremos menos, sino junto con nuestro amor tendremos más reverencia para El y para las cosas santas, como su día, su nombre y su casa.

Dios es santo: Ex. 39:30; 1º Sam. 2:2; Sal. 22:3; Sal. 30 4, 5; 99:5, 9; Isa. 57:15; Rev. 4:8.

Su nombre es santo: Ex. 20:7; Sal. 8:1, 9; 99:3; 103:1; 111:9; 148:13.

Su día es santo: Ex. 20:8-11; Lev. 19:30; Isa. 58: 13, 14.

El lugar santo: Ex 3:5, 6; Lev. 19:30; Ex. 19: 10-13; Josué 5:13-15; 2ª Crón. 7:13, 14; 2º Crón. 7:1-3; Ecle. 5:1, 2; Mat. 21:12, 13.

Su poder: Deut. 10:17; Neh. 4:14; Sal. 89:6-9; Isa. 9:6, 7.

La adoración: Isa. 6:1-3; Heb. 12:28; Rev. 4:10, 11; 5:11-14; 7:9-12; 19:1.

Castigo de la irreverencia: Lev. 10:1-3; 1º Sam. 2:12-17 y 3:11-14; 2º Sam. 6:6, 7; Act. 12:21-23; y las lecturas diarias para Miércoles, Jueves y Sábado.

¿Qué quiere decir «tomar en vano» el nombre de Dios?

¿Demostramos siempre la debida reverencia para la casa de Dios?

*Diciembre 4. La Vida Provechosa.*

Para la semana Noviembre 28 á Diciembre 4.

**Lun.** La vida egoista, Ecle. 2:1-11. **Mar.** La pobreza espiritual, Efe. 4:17-20; Rom. 1:18-23. **Miér.** La vida verdadera, Rom. 6:1-5; 8:1, 2. **Jué.** Ayudando á otros, Gál. 6:1-10. **Vier.** El amor inmortal, 1ª Juan 3:1-3. **Sáb.** La paz y la pureza, 1ª Ped. 3:10-17. **Dom.** La vida provechosa, Prov. 10:1-7, 22, 29.

Todos tienen ambición de conseguir algo en la vida, sea fama, honra, riquezas ó cualquier otra cosa.

Es bueno tener ambición pero uno debe tener cuidado que sea una ambición pura, una ambición que le trae bendiciones y no maldiciones.

Una ambición buena es querer contribuir á la alegría de otros. «El hijo sabio alegra al padre.»

Otra es dejar un nombre honrado. Aquel que deja á su posteridad un nombre honrado le deja una cosa de más valor que miles de pesos.

Es legítimo ser ambicioso de poseer las riquezas verdaderas. Salomón, quien había probado tanto las riquezas mundanales como las espirituales, dice, «La bendición de Jehová es la que enriquece y no añade tristeza con ella.»

La vida que vale es la vida que empieza aquí, pero que nunca terminará; porque es vida eterna, y el que la tiene la tendrá para siempre.

Uno no llega á ser poseedor de esta vida por casualidad; es costosa como son todas las cosas de valor. El que la quiere poseer tiene que pagar el precio, tiene que negarse á muchas cosas, algunas que son bastante buenas, para poder poseer las mejores. Uno no debe estar contento con lo bueno mientras es posible conseguir algo mejor.

¿Cómo puede uno llegar á ser poseedor de esta vida?

¿Cuáles son algunos de los característicos de la vida provechosa?

Cite de la Biblia una vida que considera provechosa y diga por qué.

Cite de la historia secular una vida que Ud. considera provechosa y diga por qué.

¿Soy yo poseedor de la vida provechosa?

Algunos de los caracteres de la Biblia que pueden considerarse son: Abraham, José, Moisés, Samuel, Gedeón, David, Daniel, Elías, Eliseo, Ana, Ester, Rut, Juan el Bautista, San Juan, Pedro, Pablo, Esteban, María. la madre de Jesús, María la hermana de Lázaro, y Dorcas.

En la historia: Washington, Gladstone, Lincoln, Livingstone, Lutero, Paton, Carey, Neesima, Moody y Müller.

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

### *Peñuelas.*

No obstante los muchos obstáculos que tenemos en contra, esta iglesia siempre marcha adelante sin sufrir nada, por lo cual damos á nuestro Dios infinitas gracias. Entendemos que estos vienen muchas veces como pruebas á la iglesia, pero la fidelidad en los cristianos de aquí ha sido bien demostrada. Indudablemente Dios tiene cuidado de los suyos.

El día 20 del mes pasado nuestro querido hermano Don Herminio López pasó por la pena de perder un niñito, y el día 5 del presente mes también nuestro hermano Don Engracia Echevarría sufrió semejante sentimiento en la pérdida de su hijito. Consuelen á los afligidos padres las palabras del Señor, cuando dijo en cuanto á los niños, «De los tales es el reino de los cielos.»

### *Ponce.*

Nos alegramos de haber visto entre nosotros á Andrea y Elisa Rodríguez de Santa Isabel. Ellas han estado visitando á la familia del hermano Gil Bones.

Acaba de llegar de los E. U. la Srta. Dresser, misionera de la Iglesia Bautista, que va á ocuparse aquí en Ponce en el trabajo de la iglesia hermana. Se le saluda.

La noche del 15 de este mes se efectuó en la casa de nuestro pastor una reunión social bajo los auspicios de la Comisión Social de la Sociedad de Esfuerzo Cristiano.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestra hermana María Monsanto, quien, después de pasar algunos días en Ponce, fué á Juana Díaz donde está trabajando como diaconisa.

Con motivo de la Conferencia Evangélica esta iglesia está muy animada, y está esperando con ansia la fiesta espiritual que la Conferencia nos proporcionará. Estamos cooperando con las demás iglesias para que la Conferencia sea coronada con éxito.

Como de costumbre las iglesias evangélicas de Ponce se unirán para celebrar un servicio el Día de Acción de Gracias, el 24 del presente mes. Dicho servicio tendrá lugar en el templo Bautista. Habrá música especial, un discurso por el hermano Santana, y un sermón por el Rev. E. E. Wilson. La ofrenda será para el Hospital San Lucas.

### *Nuestros Delegados á la Conferencia Evangélica.*

De acuerdo con el artículo de la Constitución de la Federación de las Iglesias Evangélicas de Puerto Rico, que se refiere á la representación de las distintas denominaciones, los siguientes hermanos han sido nombrados para representar á nuestra denominación: N. H. Huffman, Julio D. Ramu, José Santana, P. W. Drury, I. E. Caldwell, Sergio Benjamín, C. I. Mohler, y Juan Díaz.

### *La Conferencia Evangélica.*

Reina mucho entusiasmo por ella en Ponce. La Comisión de Arreglos ha recibido cartas de muchos hermanos de toda la Isla que aseguran una buena concurrencia y gran interés. Los programas ya están listos y se están repartiendo.

En esta Redacción pueden conseguirse programas como también tarjetas de identificación para la Compañía de Ferrocarril que dan derecho de comprar billetes con una rebaja del cincuenta por ciento. Una Conferencia como ésta no se celebra á menudo en Ponce, y creemos que los evangélicos de Ponce y los pueblos vecinos deben aprovechar esta oportunidad de conocer mejor á la obra y los obreros. Será una ocasión de gran inspiración y provecho. A Ponce, pues, hermanos, Noviembre 29 y 30 y Diciembre 1.

A última hora la Comisión de Arreglos ha podido conseguir el teatro para la última sesión de la Conferencia—hecho que dará más realce á ella. Todas las demás sesiones tendrán lugar en el Templo Metodista, calle de la Villa.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Diciembre 1 de 1910.* *Núm. 23*

## *Notas Editoriales.*

Ya está en sesión la Cuarta Conferencia de los obreros evangélicos en Puerto Rico. Ha llegado buen número de hermanos de distintas partes de la Isla, y la Conferencia promete ser la mejor que hasta ahora se ha celebrado. El Testigo Evangélico saluda á todos los hermanos visitantes y desea que la Conferencia dé un verdadero ímpetu á la hermosa obra de la evangelización á la cual todas las denominaciones evangélicas se dedican con notable consagración y amor.

Reuniones de este género son, en nuestra opinión, de incalculable valor. Aquí en Puerto Rico están trabajando actualmente once denominaciones, y aunque existe un convenio en cuanto al territorio donde cada cual trabajará, existe la imperiosa necesidad de reunirnos de cuando en cuando para estudiar juntamente los problemas que se presentan en la obra y á la vez buscar una solución de ellos eficaz para los casos. Últimamente se han reunido en San Juan los jueces y fiscales de la Isla, y en otras ocasiones los alcaldes, presidentes de las juntas escolares, y comerciantes, siempre con el fin de estudiar las necesidades actuales y formar planes que promoverán el más alto bienestar general. Como la obra de la evangelización lleva fines tan hermosos, que, realizados, han de beneficiar tanto al pueblo, es propio que los evangélicos se reunan y consideren los mejores modos de apresurar la venida de aquel día cuando Puerto Rico será evangelizado y gozará de una vida nueva.

Es de sentirse que algunos de los hermanos no ven la necesidad de asistir á las conferencias evangélicas cuando éstas revisten tanta importancia para la obra en general. Pero en este año reina más interés que en las otras conferencias, y es de esperarse que con el tiempo irá aumentándose el interés en dichas reuniones.

Hay otra ventaja importante de las conferencias evangélicas generales. El público se convence que las iglesias evangélicas en cuanto á lo fundamental están unidas y están trabajando para lograr el mismo fin. Las islas de la cadena de que Puerto Rico forma parte, aun siendo separadas por las aguas del mar, estan unidas en lo profundo del mar, y no hay fuerza que pueda separarlas. Así son las iglesias evangélicas. Aparentemente están divididas, pero debajo de la superficie existe una verdadera unión que les obliga á cooperar en la misma obra de glorificar al mismo Señor y Maestro. Y no hay otro hecho que evidencia esta verdad más que las conferencias en que todas las iglesias participan.

Por medio de estas conferencias se llama poderosamente la atención hacia la obra evangélica, cuyos hermosos frutos constituyen su más valioso testigo. Indudablemente Ponce estará profundamente impresionado por la Cuarta Conferencia.

## *La Ayuda del Espíritu Santo.*

QUIEN no se ha sentido alguna vez completamente desvalido en presencia de las tareas de la vida, no sabrá apreciar lo que voy á manifestar. Puede haber seres privilegiados que siempre se sienten fuertes y listos para acometer cualquiera empresa, por difícil que sea. Les envidio su valor, arrojo, resolución, osadía, ó sea lo que fuera, que no les permite flaquear ante ninguna dificultad. No recibí por herencia ninguna de estas cualidades, ni las he podido cultivar con éxito apreciable. De suerte que puedo campadecerme de el que dice no poder hacer uso de la palabra ó hacer otra cosa por el estilo, porque se impresiona y se perturba.

Recuerdo la primera vez que oré en público. Tenía la convicción de que debía orar, que esto me serviría de adelanto espiritual, cosa que anhelaba, pero no me atrevía. Cuando por fin hice la resolución, fué como tirarme al charco sin saber nadar y sin saber si era el charco hondo ó llano. Pude salir, sin saber lo que dije, pero con una sensación como si una fuerza extraña me hubiera tendido debajo los brazos, soteniéndome y sacándome sano y salvo al otro lado del charco. Allí donde temía hundirme, conocí una ayuda inesperada y hasta aquel entonces desconocida. Esta sensación fué esclarecida y confirmada luego por la palabra de Dios: «El Espíritu también ayuda nuestra flaqueza; porque no sabemos orar como se debe, pero el Espíritu mismo hace intercesión por nosotros, con gemidos que no pueden expresarse en palabras.»

No me era tan difícil testificar por Cristo en los cultos públicos, pero no sabía hablar personalmente con un incrédulo ó indiferente acerca de su salvación. Me pondría á pensar, ¿Cómo me recibirán? ¿Me tendrán por un entrometido? ¿Saldrán con alguna palabra ofensiva que yo no sabré aguantar? Éstas y otras consideraciones por el estilo me impedían el ocuparme en el trabajo personal.

Animado, sin embargo, por las exhortaciones de un fiel siervo de Dios y por mi misma conciencia, empezé á hablar con individuos acerca del asunto de su salvación. El primero con quien hablé no hizo caso, ni el segundo, pero no por eso me desanimé, porque tuve la convicción de que me acompañaba la Presencia que en otras ocasiones había sido mi auxilio eficaz. Por medio de los mismos fracasos, si así pueden llamarse los esfuerzos que no traen en seguida el resultado deseado, aprendí la necesidad de conocer mejor la Biblia y á los hombres para poderles presentar con acierto el asunto de su salvación por Cristo. Á medida que proseguí en este trabajo, experimenté, como en ninguna otra forma de actividad cristiana, el acompañamiento real y efectivo del Espíritu Santo.

Cansaría la atención de los lectores si intentara hablar de las distintas formas en que se me ha presentado el auxilio del Espíritu Santo en tiempo de necesidad. Basten los ejemplos ya citados. Algunos dudarán de la realidad del bautismo del Espíritu Santo y de la eficacia de su auxilio diario en la vida del cristiano, mas el que tiene bastante fe para hacer la prueba conocerá lo cierto de la promesa: «Recibiréis poder cuando viniere sobre vosotros el Espíritu Santo.»

Otros acaso pensarán que es una debilidad de parte de uno hablar de su impotencia y de la necesided que siente de ayuda. Un hombre puede moler bastante maiz en un molinillo para unas pocas familias, pero si se quiere moler una gran cantidad, ese hombre diría mis fuerzas no son suficientes. Teniendo capital para ello, montaría un molino al lado del salto de agua para utilizar la

fuerza hidráulica. Si utilizamos, pues, el agua, el viento, el vapor y el motor eléctrico, para poder con su ayuda efectuar obras que de otra manera estarían fuera del orden de lo posible ¿por qué no utilizar también esta otra fuerza espiritual la cual, bajo ciertas condiciones, está á la disposición del creyente? «He aquí que yo envío sobre vosotros la promesa del Padre; mas quedáos en la ciudad, hasta que seáis revestidos de poder de lo alto.» (Luc. 24:49.)

*Uno que ha sido ayudado.*

## *La Unidad de las Denominaciones Evangélicas.*

*Por José Santana.*

Los evangélicos no están divididos. No son sectas de ningún cuerpo religioso ni están coaligados con el fin de atacar ó estorbar la marcha de alguno. El cristianismo en su más pura forma y según lo enseñó Cristo mismo está hoy entre los diferentes cuerpos religiosos que hoy trabajan y cooperan para que el conocimiento del evangelio se extienda por todas partes sin distinción de razas ni de ninguna otra cosa que se pudiera creer capaz de destruir su marcha.

Hay una unidad entre las iglesias evangélicas que no es pura forma; es una unidad espiritual la que une el Presbiteniano, al Metodista, al Bautista, al Episcopal, al Congregacionalista. Es una doctrina aunque no sea en sus más mínimos detalles, lo es en aquellos puntos de doctrina que son esenciales para que una denominación pueda llamarse evangélica.

La unidad de doctrina es muy grande, pero podremos llamar la atención á nueve puntos principales. 1. La inspiración divina, la autoridad y la suficiencia de las Sagradas Escrituras. 2. El derecho y el deber del criterio particular en la interpretación de las Sagradas Escrituras. 3. Dios uno y trino. 4. La depravación completa de la naturaleza humana á consecuencia de la caída. 5. La encarnación del Hijo de Dios y su obra de expiación por los pecados de los hombres y su intercesión mediatoria y reinado. 6. La justificación del pecador por fe solamente. 7. La obra del Espíritu Santo en la conversión y en la santificación. 8. La inmortalidad del alma, la resurrección del cuerpo, el juicio del mundo por nuestro Señor Jesucristo, con la bienaventuranza de los justos y el castigo eterno de los malvados. 9. La institución divina del ministerio cristiano y la obligación y perpetuidad de las ordenanzas del bautismo y de la Santa Cena. Todas las iglesias evangélicas creen estas mismas cosas y las practican.

También se ha manifestado esta unidad en la lucha que sostienen todas las iglesias en pró de la libertad religiosa. Cuando los boxers en la China atacaron y mataron á los extranjeros hace poco, todas las naciones del mundo mandaron sus delegaciones para amparar sus derechos y los de sus súbditos en aquel país. Así también las denominaciones evangélicas están trabajando para que la libertad religiosa sea un hecho, y de esta manera: En Japón hoy están las puertas abiertas para todas las creencias, y antes era traición á las leyes pensar de otra manera á la de la religión del estado. En Turquía hay un colegio que está haciendo mucho bien á favor de los jóvenes turcos y se ha declarado un movimiento muy favorable á la libertad religiosa recientemente en ese país. Otro tanto podríamos decir de Suecia y de las provincias rusas del Báltico. El catolicismo está mejor amparado hoy en los Estados Unidos que en Portugal ó en España porque la educación religiosa de aquellos países no siendo basada ni amparada por una ley imparcial ni por los

conocimientos que al alcance del pueblo ha puesto á los evangélicos muy por encima de todos los otros países, ese catolicismo, está sometido á esas reacciones que le quita el poder y le deja sin medios de continuar su obra. Cuando en un país sufre peligro la libertad religiosa los evangélicos son los primeros en llamar la atención de las naciones del mundo para que se remedie el mal. Nadie puede saber lo que la opresión religiosa significa como el mismo oprimido; por esto el que quiera saber las luchas que el protestantismo ha tenido para defender la libertad religiosa lo hallará en la historia.

Es dudado por algunos que la iglesia católica romana no es evangélica, pero si nos fijamos en los nueve puntos arriba descritos veremos que de ellos, el primero no es aceptado por la iglesia católica, ni el segundo, que limitan el quinto, y no admiten el sexto, que han eliminado el elemento del vino en la Cena y le han dado un significado diferente á las palabras de Cristo, «éste es mi cuerpo.» El octavo ha sido corrrompido con la falsa doctrina del purgatorio y el noveno en lo que se refiere al ministerio cristiano podemos decir que se cumple en ella la profecía del apóstol Pablo al escribirle á Timoteo sus cartas. 1ª Tim. 4:1-3: «Empero el Espíritu dice manifiestamente, que en los venideros tiempos algunos apostatarán de la fe escuchando á espíritus de error, y á doctrinas de demonios: que con hipocresía hablarán mentira, teniendo cauterizada la conciencia. Que prohibirán casarse, y mandarán abstenerse de las viandas que Dios creó.» Por esto podemos decir que la iglesia católica no es evangélica.

La unidad de las denominaciones evangélicas viene á cumplir aquella profecía de Nuestro Señor Jesucristo que fué su oración en Juan 17:21, «para que todos ellos sean uno.» Todo aquel que ama á Cristo tendrá que estar de acuerdo con la unidad de las denominaciones evangélicas y también con su obra.

## *El Jugador.*

ERA la media noche cuando abandonó la mesa de juego. Había perdido su fortuna. Instintivamente tomó el camino de su casa. Su cabeza ardía. Aplastaba su cerebro un peso enorme.

Y pensó.

Pensó en su familia; en su mujercita, que á esa hora debía esperarlo temblando de frío y de zozobra, al lado de la cuna de su hijo durmiendo.

¿Qué le diría?

El cielo cubierto de estrellas resplandecía indiferente sobre su frente pálida.

De vez en cuando un trasnochador con el cuello del gabán subido hasta las orejas, marchando de prisa, pasaba por su lado, mirándolo con desconfianza.

Y el miserable volvía la cara con miedo de ser conocido, de que leyeran en su rostro la infamia cometida.

Llegó.

Con mano convulsa metió la llave en la cerradura, y tembló al escuchar el ruido de los goznes que gemían.

La voz del remordimiento gritó en ese instante en su conciencia.

Sintió un puñal que le destrozaba las entrañas.

«¿Eres tú?»

Y dos brazos le estrecharon, y unos labios le besaron en los labios.

«¡Mira! es una cosa horrible.»

«Estaba pensando en que lo habías perdido todo, en que no teníamos ya en donde colocar la cuna de nuestro hijo. ¡Qué tontería! ¿Verdad?»

Y ella le decía todo aquello con los ojos clavados en sus ojos, apretándole las manos, dichosa de tenerlo á su lado.

«¿Y si fuera cierto?»

Le dijo en tono frío, seco, con el tono

del que, conociendo su falta, pretende evitar el castigo, haciendo sentir la superioridad de sus fuerzas materiales.

Quedóse la mujercita con los ojos muy abiertos, casi espantada.

¿Por qué misterioso presentimiento decía la verdad su corazón?

Luego, con una mano apoyada en la cuna del niño:

«¿Qué me importaría?» dijo, «una madre siempre encuentra con que darle de comer á su hijo.»

Y había tal majestad en su actitud, tanta fiera altivez en su mirada, que el miserable, cayendo de rodillas, gritó deshecho en lágrimas:

«¡Perdón!»

Desde ese día Tomás fué el mejor de los esposos y el más honrado de todos los hombres.

Vencido por la virtud de una madre, de la madre de su hijo, no quiso ser menos que ella, y, obrero infatigable del trabajo, rehizo con creces la fortuna que había perdido.

León Tolstoi.

No hace mucho tiempo habló un Señor con menosprecio de las misiones evangélicas. Entonces un Judío se levantó y dijo: Hace algunos años fuí enviado por mi banco para ver algún terreno en Puerto Rico. La aldea que ví era un pequeño infierno, la más sucia y vil que jamás había visto. Hace dos años fuí mandado á la misma población. Era un lugar pequeño, pero hermoso, con casas y patios primorosos, calles limpias una escuela bonita para niños, sin ningún vicio ni embriaguez que se viera, con buenos jardines y una iglesia. ¿Quién había hecho todo esto? Había venido un misionero de los Estados Unidos. Le busqué y le dí mi cheque, porque nunca había visto tan esmerada civilización en un tiempo tan corto.—*Pacific Christian Advocate.*

## *Notas Varias.*

*Generoso Donativo.* Hemos recibido la grata noticia que el Sr. Rufino Clark, de Denver, Colorado, quien falleció hace poco, dejó á la jun a misionera de los Hermanos Unidos en Cristo para la obra de la educación en el Africa, la suma de $150,000.

*Nuevas Obreras.* Nuestro estimado colega *El Evangelista*, noticia la llegada de tres nuevas misioneras que vienen á trabajar en la Misión Bautista. Estas hermanas son las Srtas. Laura Dresser, de Illinois, Leith Rice, de California, y Viola Hill, de New York. Les saludamos en el nombre del Señor.

*De Regreso.* El día 24 del mes pasado regresaron á ésta el Dr. C. E. Ruth y señora, después de pasar algunos meses en los E. U. Acompañó á estos amigos el Dr. A. M. Wilkinson, de Michigan, quien viene á ayudar al Dr. Ruth en la obra de los dispensarios médicos. No solamente continuarán estos reputados médicos la obra ya empezada, sino llevan el laudable propósito de extender rápidamente el servicio de los dispensarios. Es muy probable que otro médico vendrá en Enero, y en la primavera otro. Saludamos afectuosamente á los esposos Ruth y al Dr. Wilkinson, y les deseamos gran éxito en la obra que se proponen hacer.

*De Visita.* Ha llegado á esta Isla el Rev. Dr. George Sale, de Nueva York, uno de los secretarios de la Junta Misionera de la Iglesia Bautista, con el fin de estudiar juntamente con los obreros de la Misión ciertas necesidades de la misma. Entendemos que el Dr. Sale fué nombrado el año pasado por el Presidente Taft como miembro de una comisión que fué al Congo para investigar ciertos cargos que se habían presentado por súbditos americanos acerca de injusticias practicadas por el gobierno belgo.

El Dr. Sale estará con nosotros en la Conferencia Evangélica, y en la última sesión, en el teatro, pronunciará un discurso sobre «La Educación Cristiana.» Nos place tener entre nosotros tan distinguido hermano, á quien saludamos fraternalmente.

## *Dispensario del Coto Laurel.—Aviso.*

Es muy grato para nosotros anunciar que este dispensario, que ha proporcionado tantos beneficios á los habitantes del Laurel y sus barrios adyacentes, quedará abierto nuevamente el día 8 de Diciembre. Llamamos la atención al cambio en el día de la semana *del viernes al juéves.* Las horas serán las de costumbre, de 8:30 á 10:30 de la mañana. Estamos seguros que será acogida con gran satisfacción esta noticia.

## ESCUELA BIBLICA.

*Notas por N. H. Huffman.*

*Lección XI. La Crucifixión. Diciembre 11.*

*Mat. 27:15-50.*

*Texto Aureo:* Fué traspasado por nuestras transgresiones. Isa. 53:5.

El Sanhedrín no tenía autoridad para aplicar la pena de muerte, por lo tanto fué menester llevar á Jesús ante el gobernador romano para que éste ratificara la sentencia y autorizara la ejecución.

1. Los cargos contra Jesús. Con apariencia de justicia, el gobernador rehusó confirmar la sentencia de muerte sin saber la causa. El cargo de blasfemia no basta para condenarle en un tribunal civil é inventan otro, el de sedición y traición. Pilatos pronto se convenció de que no había motivo para condenarle, pero quiso librarse de la necesidad de juzgar el caso. Sabiendo que Jesús era de Galilea, le remitió á Herodes, quien tenía jurisdicción sobre aquella provincia.

2. Los fallos. Los dos jueces estuvieron de acuerdo de que no había culpa alguna en Jesús. Le trataron con desprecio, burlándose de la idea de que él tuviera pretensiones contra Cesar. Herodes le devuelve á Pilatos y éste se propone soltarle.

3. La Vacilación de Pilatos. El primer paso en la perdición de Pilatos fué el de querer evadir la responsabilidad de juzgar á Jesús como un hombre inocente, ofreciendo soltarlo como criminal indultado. Los judíos viendo esta vacilación, se animaron para pedir su crucifixión y hostigaron á Pilatos hasta que cometió la infamia de entregar á muerte á uno á quien él había reconocido como inocente.

6. Las Siete Palabras en la Cruz. Estas palabras no son sino otras tantas ventanas en el carácter de Jesús, por las cuales podemos contemplar las virtudes divinas que le adornaban. No podemos hacer más que indicar las palabras.

(1) Padre perdónales. Luc. 23:34.

(2) Hoy estarás conmigo en el paraíso. Luc. 23:43.

(3) Mujer, he ahí á tu hijo. Juan 19:26.

(4) Dios mío, Dios mío, etc. Mat. 27:46.

(5) Tengo sed. Juan 19:28.

(6) Consumado es. Juan 19:30.

(7) Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu. Luc. 23:46.

*Lección XII. La Resurrección. Diciembre 18.*

*Mat. 28:1-20.*

*Texto Aureo:* He aqui que estoy yo con vosotros siempre hasta el fin del siglo. Mat. 28:20.

1. Jesús realmente había muerto. Las mujeres no venían al sepulcro á ver si había resucitado, sino para acabar de embalsamar el cuerpo. Los enemigos de Jesús habían cuidado de no dejar duda alguna en cuanto á la realidad de su muerte.

2. Al acercarse las mujeres al sepulcro, se acordaron de la piedra con que se había tapado el sepulcro y se preguntaron ¿Quién nos quitará la piedra? Pero ya un ángel del Señor había revuelto la piedra, no para que Jesús pudiera salir, sino para que las mujeres pudieran ver que estaba vacío. El ángel les convenció que él había resucitado, mostrándoles el sitio donde había yacido. El sepulcro vacío es un gran argumento en favor de la resurrección de Jesús. Se comprende lo apurado que estaban los enemigos por encontrar una explicación de este hecho, cuando no pudieron inventar otra sino la del hurto del cadáver por los discípulos mientras los guardias dormían.

3. Las mujeres convencidas de la realidad de la resurrección nos dan un buen ejemplo en obediencia y presteza en la propagación de las Buenas Nuevas. En el cumplimiento del encargo que el ángel les diera, tuvieron la dicha de encontrarse con el mismo Cristo resucitado, el cual reiteró el encargo de que citaran á sus hermanos para una reunión en Galilea. Les cupo el honor á estas piadosas mujeres de ser los primeros predicadores del Evangelio.

4. El lector estará enterado de que durante los cuarenta días que mediaron entre la resurrección y la ascensión de Cristo, apareció éste por lo menos once veces á distintas personas, en una ocasión á más de 500. En una de estas ocasiones, probablemente la última, les dió á sus discípulos la gran comisión de predicar el Evangelio á todo el mundo. Esto quiere decir que la religión de Cristo es superior á todas las demás religiones y que sus adeptos no pueden descansar hasta no haber cumplido este último mandato de su Señor.

## ESFUERZO CRISTIANO.

*Notas por Elizabeth Reed.*

*Diciembre 11. Los Característicos que Distinguen al Cristiano de Otros.*

Para la semana Diciembre 5 á 11.

**Lun.** Se distingue por sus principios, Efe. 4:20-32. **Mar.** Por sus hechos, Efe. 4:1-3; 1ª Ped. 1:15. **Miér.** Por su hablar, Mat. 5:33-37. **Jué.** Por su trabajo, Efe. 6:5-9. **Viér.** Por su simpatía, Fil. 2:1-8; Rom. 12:9-16. **Sáb.** Por su manera de tratar á sus enemigos, Rom. 12:17-20. **Dom.** Los característicos que distinguen al cristiano de otros 2ª Cor. 6:14-18.

Usamos por supuesto la palabra cristiano en su sentido bíblico. El cristiano es aquel que ha aceptado á Cristo como su Salvador, y como su ejemplo.

Sin duda habrá una diferencia entre el cristiano verdadero y el que no lo es.

Por lo regular nadie quiere ser considerado diferente á los demás, no quiere que le llamen singular; pero Dios desde los días de Abraham busca para sí un pueblo singular, un pueblo diferente á los demás.

En la lección Pablo pregunta, «¿Qué parte tiene el que cree con el incrédulo?» y dice el Señor, «Por lo cual salid de en medio de ellos y apartáos, y yo os recibiré.»

Si acaso es difícil distinguir entre nosotros y los del mundo sería bueno detenernos y hacer un examen. Puede ser que tenemos una profesión sin posesión, que todo lo que tenemos del Cristianismo es el nombre. Mientras más nos asemejemos á Cristo más fácil será ver la diferencia entre nosotros y los del mundo.

Un soldado tiene orgullo en llevar el uniforme que le distingue de los demás, y nosotros, ¿no tendremos orgullo en todo lo que nos distingue como soldados de Cristo?

Hágase lo posible para que este tema sea uno muy práctico. Se puede repartir con anticipación las lecturas diarias no para que sean leídas sino estudiadas, y unas lecciones prácticas sacadas de ellas.

También se puede considerar la diferencia entre el que cree y el incrédulo en cuanto á su vida secreta, la vida que conoce solamente el individuo y su Dios.

¿Cómo son distinguidos el cristiano y el mundanal en sus placeres?

¿Cualquiera puede conocerme como cristiano ó es preciso que diga lo que soy?

*Diciembre 18. La Prueba de Nuestro Amor á Cristo.*

Para la semana Dicembre 12 á 18.

**Lun.** Si le amamos le contemplaremos, Heb. 3:1; 2ª Cor. 3:18. **Mar.** Le imitaremos, Rom. 8:29; Heb. 12:1-3. **Miér.** Le serviremos, Juan 12:25, 26. **Jué.** Cenaremos con El, Rev. 3:20. **Vier.** Sufriremos con El, Act. 5:41; Fil. 1:29. **Sáb.** Reinaremos con El, 2ª Tim. 2:12; Rev. 22:5. **Dom.** La prueba de nuestro amor á Jesús, Juan 14:15-24.

Versículo 15. Que hagamos lo que Cristo quiere es una prueba muy razonable de nuestro amor.

V. 16. Cristo había sido un consolador pero como El no podía quedar en la carne para siempre pidió al Padre que mandara al Espíritu Santo para estar siempre con los suyos.

V. 17. Como el mundo no conoció á Dios manifestado en la persona de Cristo, tampoco le conoce manifestado en la persona del Espíritu Santo.

V. 18. Después de la resurrección Cristo volvió á los suyos y otra vez vendrá para recibirlos para que donde El está ellos también estén.

V. 19. «Vosotros me veréis,» y San Juan dice que «cuando El apareciere seremos semejantes á El porque le veremos como El es.»

V. 20. Existía y existe la duda, pero llegará el día cuando el conocimiento hará desaparecer la duda.

V. 21. Otra vez tenemos la obediencia como la prueba de nuestro amor, y el que ama será amado.

V. 22. No hay persona á quien podemos ir con nuestros preguntas con más confianza que á Cristo.

V. 23. Cristo entrará y morará en nuestras vidas en proporción á nuestra obediencia.

V. 24. Si no hacemos lo que Cristo quiere, no podemos excusarnos diciendo que no sabíamos; será debido á nuestra falta de amor.

Si en verdad amamos á Jesús ¿cómo se manifestará este amor en nuestras vidas? Se puede considerar los siguientes y otros mandamientos de Cristo y ver como estamos, y como podemos cumplir con ellos. Mat. 5:16, 44, 48; Mat. 6:33; 7:12, 9:38; 22:21, 37-39; 26;41; 28:19, 20; Mar. 1:17; Luc. 5:4; 9:13; Juan 6:27; 15:12.

¿Cómo podemos estar seguros de nuestro amor á Cristo?

¿Cómo podemos aumentar nuestro amor para con Cristo?

¿Qué nos impele á amar á Cristo?

¿Qué quiere decir Pablo en la primera parte del versículo 14 del capítulo 5 de 2ª de Corintios?

## *NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.*

*Coto Laurel.*

Con la ayuda de los hermanos Rafael Rodríguez y Secundino R. Ramos de Ponce celebramos la fiesta de Acción de Gracias en nuestra Iglesia, resultando muy animada.

Han contraído matrimonio últimamente en esta Iglesia los amigos Juan Coll y Felícita Santiago y Francisco Ortiz con Edelmira Rodríguez. Que sean felices en su nuevo estado.

Todos los sábados se celebran cultos particulares iniciados por la comisión que preside la hermana Francisca Vázquez. Como resultado de estos trabajos se ha despertado nuevo interés en el barrio.

El 21 de este mes á petición de una creyente

sincera que ha estado enferma é imposibilitada de asistir á la Iglesia por algún tiempo se trasladó el hermano Drury á esta para recibirla como un miembro en plena comunión. Este acto celebrado en la misma casa de la peticionaria fué muy impresivo.

*Yauco.*

Se celebró últimamente una serie de reuniones de avivamiento, resultando en cinco profesiones de fe y la iglesia reanimada.

Doña Amalia González de Figueroa de Ponce estuvo con nosotros durante la semana de reuniones especiales, contribuyendo al éxito de las mismas con sus visitas y testimonios.

Se ha organizado una tropa de Boy Scouts entre los jóvenes de la Escuela Bíblica con unos veinte preparándose para el primer grado de la sociedad.

*Guayanilla.*

Hemos nombrado como maestra para nuestra Escuela Bíblica en el pueblo á la Srta. Rita Serrano, y como secretaria la joven Josefa Vergés, ambas miembros de la iglesia.

El día de Acción de Gracias fué observado en esta iglesia con un servicio especial, lo mismo en la Playa. Bastantes hermanos tuvieron la oportunidad para mostrar su gratitud á Dios.

También hemos tenido últimamente una velada en la Playa. Todos los que tomaron parte quedaron completamente lucidos, ante una hermosa concurrencia.

*Peñuelas.*

Damos gracias á Dios por el entusiasmo reinante en nuestra iglesia en cuanto á las cosas de primer valor. Ultimamente algunos amigos han manifestado públicamente el deseo de seguir al Señor. El Espíritu siempre marca su obra con su propio sello.

Deseando que más vecinos de Macaná oigan las buenas nuevas, hemos elegido un nuevo punto de predicación en ese barrio, donde celebramos nuestro primer culto con regular asistencia el día 19 del mes pasado.

En medio del gozo por talés oportunidades hemos sufrido la pérdida de nuestro querido hermano Don Jaime Banch, puesto que el Señor determinó llamarlo á su reino después de penosa enfermedad.

También Don Francisco Montalvo, el diez de Noviembre, dejó de existir en este mundo. El finado fué padre de la esposa del pastor ayudante de esta iglesia. Según su fe y sus últimas palabras, murió confiando en nuestro divino Salvador. Aunque él no llegó á ser miembro de la iglesia visible por motivo de su enfermedad, estamos en la plena confianza de que se ha recibido en la iglesia triunfante. El servicio funeral fué dirigido por el pastor C. I. Mohler. Que el Señor consuele á la afligida familia.

## *Para las Iglesias.*

La próxima Conferencia Anual de nuestra Iglesia tendrá lugar los días 13, 14, y 15 de Enero. Como nos faltan pocos días para la reunión de la Conferencia, creo oportuno llamar la atención de las iglesias á ciertos asuntos íntimamente relacionados con la buena marcha de la obra de la Misión:

1. Para que los pastores puedan presentar buenos informes es de suma necesidad que los miembros satisfagan con la mayor prontitud sus cuentas con las iglesias y con EL TESTIGO EVANGÉLICO.

2. En harmonía con el acuerdo de la última Conferencia todas las iglesias deben contribuir para los gastos de la Conferencia un promedio de cinco centavos por miembro. Las iglesias que lo hagan tendrán los gastos de sus delegados sufragados por la Conferencia, y las otras iglesias sólo en proporción á la cantidad contribuída.

3. El día 25 de este mes es el tiempo señalado para la última Ofrenda Misionera Trimestral. En cada ofrenda misionera en este año hemos recibido más de $50, pero esta vez deseamos recibir por lo menos $100. Teniendo esta cantidad podremos en el año entrante edificar otra capilla rural, pues en dos ó tres barrios se nos ofrece una buena ayuda material. Tratemos de duplicar la cantidad recogida en las otras ofrendas de este año. Como el 25 es día de Navidad, hagamos una buena ofrenda en testimonio de nuestro amor á Dios que se manifestó en el don de Cristo.

4. Las conferencias trimestrales tendrán lugar como sigue: Diciembre 26, Estación y Circuíto de Juana Díaz; 27, Villalba; 28, Tallaboa; 29, Coto Laurel; 30, Ponce; Enero 4, Peñuelas; 5, Guayanilla; 6, Yauco; 8, Sabanetas.

PHILO W. DRURY.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU.

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO. Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Diciembre 16 de 1910.* *Núm. 24*

## *NACIMIENTO DE CRISTO.*

*x x x*

Miradle: se cumplió la profecía.
Tendido en un pesebre, sobre paja,
Ved al Hijo de Dios y de María,
Que de los cielos á la tierra baja.

Prometido en Edén al primer hombre,
Fué por los patriarcas esperado,
Y por siglos de siglos fué su nombre
Faro de resplandor nunca eclipsado.

A su luz anduvieron los creyentes,
Cuando el mundo en tinieblas caminaba:
Llamóse el Deseado de las gentes:
Fué gloria de Israel que lo esperaba.

Hasta el pueblo gentil, de su venida
Tuvo un vago y feliz presentimiento,
Inspirado por Dios, que no se olvida
De calmar el humano sufrimiento.

¿Y cómo no esperar al Rey divino,
Que del cielo á la tierra descendía,
Para abrir de los cielos el camino
Y llenar nuestras almas de alegría?

¿Cómo no desear que apareciera
El vencedor de Satanás odioso,
Que había de traernos nueva era
Con su reino magnífico y glorioso?

¿Cómo no desear, en la ignorancia,
Que venga la eternal sabiduría
A enseñar la verdad, que con instancia,
Mas sin fruto, la mente perseguía?

Mas ese Rey de singular potencia,
Pastor divino, Redentor amante,
Infalible Doctor de la alta ciencia,
Tan esperado con afán constante;

No vendrá cual su pueblo se figura,
Interpretando mal las predicciones,
A conquistar al mundo con bravura
Y á someter por fuerza á las naciones.

Viene ocultando su Deidad gloriosa
Bajo humana corpórea apariencia,
Como oculta la nube vaporosa
Del sol la incomparable refulgencia.

Con su palabra aniquilar pudiera
Al que sus santas leyes escarnece;
Pues en su mano la creación entera
Sus órdenes divinas obedece.

Mas viene con amor, no con justicia;
Viene á salvar los pobres pecadores;
No viene á castigar nuestra malicia,
Viene á darnos consuelo en los dolores.

Prestémosle rendido acatamiento,
Con humildes y fieles corazones;
Y al celebrar su santo nacimiento
Nos dará sus preciosas bendiciones.

C. Araujo.

## *Notas de la Conferencia*

El sitio para la próxima reunión fué dejado á la determinación del Comité Ejecutivo.

A solicitud del Rev. Manuel Ferrando, la Iglesia Episcopal Reformada fué admitida como miembro de la Federación. Hay ahora nueve denominaciones federadas.

El coro que con tanta aceptación tomó parte en las sesiones de la noche, estuvo bajo la dirección competente de la Sra. María W. Wilson, de Ponce. La música de la Conferencia fué objeto de muchos comentarios favorables.

En la última sesión de la Conferencia, celebrada en el Teatro, más de 1,200 personas estuvieron presentes. Muchas personas, por primera vez, llegaron á conocer las grandes simpatías que el Evangelio se ha conquistado. Los oradores estuvieron á la altura de la ocasión, y reinó un orden perfecto.

Después de la sesión del miércoles por la tarde, la Asociación de Escuelas Bíblicas del Distrito de Ponce celebró una breve sesión de negocios. La nueva directiva la componen los siguientes hermanos: Presidente, C. S. Detweiler; vicepresidente, P. W. Drury; secretario, Rafael Hernández; tesorero, Genaro Marchán.

El hermano Cepero, en su discurso sobre las relaciones fraternales entre las varias denominaciones, secundó la idea propuesta por EL TESTIGO EVANGÉLICO recientemente, es á saber, que los directores de los periódicos evangélicos envíen gratis sus respectivos periódicos á los obreros evangélicos. Este será un modo eficaz de estrechar las cordiales relaciones que existen.

Es un gran honor para los evangélicos de Puerto Rico tener entre nosotros un hermano tan distinguido como el Rev. H. C. Thomson, D. T., de Mayagüez. Por más de cuarenta años este hermano ha estado en el servicio del Señor, habiéndose dedicado á la obra en México por más de treinta años. También el Dr. Thomson es miembro de la Comisión que ha sido nombrada para preparar una nueva versión de la Biblia en castellano. La noticia de esta obra, en que, dijo el Sr. Thomson, las dos grandes sociedades bíblicas americana y británica se proponen unir, fué acogida con gran entusiasmo.

El Sr. Tibbitts, secretario de la Asociación Cristiana de Jóvenes para las Antillas, no pudo acompañarnos en la Conferencia y tomar la parte asignádale debido á la enfermedad de la esposa del secretario ayudante Beck. Por este motivo salió de Nueva York una semana más tarde de lo que pensaba. También para los hermanos Culpeper de Arecibo y Arturo Salguero Font de Mayagüez, les fué imposible asistir á la Conferencia, el primero por estar enfermo y éste por tener un miembro de la familia muy grave. Tampoco asistió el hermano Villamil Ortiz de Barceloneta, pero nos envió un telegrama de saludo. Fué muy sentida la forzosa ausencia de estos hermanos á quienes se habían confiado temas de gran importancia.

El siguiente himno, cantado por el coro de la Conferencia, produjo una impresión profunda:

JESÚS ES MI AMIGO.

TONO: The Lily of the Valley.

Jesús es mi amigo, mi buen amigo fiel,
A mi alma el más bello de un millar;
El lirio de los valles, encuentro sólo en él
La virtud que trae perfecto bienestar,
En todos mis pesares es siempre mi sostén
Me manda sobre él mi carga echar.

CORO

Es el lirio de los valles, la estrella del amor,
A mi alma el más bello de un millar.

Alivia mis pesares, mi buen amigo fiel,
En la tentación es torre eficaz;
Del corazón arranco los ídolos por El,
Y las faltas que me apartan de su faz.
Si todos me desprecian yo firme quedaré,
Por él podré victoria alcanzar.

Si cumplo sus mandatos, viviendo por la fe,
En las pruebas de maldad me sostendrá:
Rodeado de sus brazos yo nada temeré;
Con sus huestes el Señor me guardará.
Entonces á la gloria iremos, para ver
Su rostro, y el cielo heredar.

## *De Redacción.*

Es muy grato para la Junta de Publicación anunciar que algunas de las proyectadas mejoras en nuestro periódico se llevarán á efecto, partiendo del día primero del año entrante. Entre estas mejoras serán el aumento de páginas de ocho á doce y la introducción de algunos departamentos nuevos. Sin haber alcanzado el número de nuevos suscritores fijado para poder efectuar estos cambios nos proponemos hacerlos en la certeza que nuestros agentes y amigos con su eficaz cooperación muy pronto llenarán este requisito.

Debido al tamaño reducido del periódico como también á la abundancia de revistas para la escuela bíblica el departamento que habíamos dedicado á la escuela bíblica será suprimido.

# El Testigo Evangélico

"Seréis Mis Testigos"—Jesu-Cristo

PUBLICACION RELIGIOSA QUINCENAL

*Año VI.* *Ponce, Puerto Rico, Diciembre 16 de 1910.* *Núm. 24*

## *La Cuarta Conferencia Evangélica.*

La Cuarta Conferencia de los obreros evangélicos se reunió en la ciudad de Ponce, según lo anunciado, durante los días 29, y 30 de Noviembre y 1 de Diciembre del año en curso. Estuvieron presentes muchos hermanos de toda la Isla además de los delegados de las distintas denominaciones que trabajan en Puerto Rico. Ellos empezaron á llegar el martes por la mañana unos en automóvil, otros en coche y otros en ferrocarril. Á medida que iban llegando se apersonaban en el templo Metodista donde se inscribían y luego recibían el distintivo de la Cuarta Conferencia, «Colaboradores con Dios.»

*La Bienvenida.*

El martes por la noche tuvo efecto la reunión de bienvenida, y al efecto se reunió el pueblo de Dios de esta ciudad para saludar y conocer á los recién llegados. Con una concurrencia muy numerosa se dió principio al servicio. Habló por Ponce, Genero Marchán, y le contestaron los hermanos Dr. Guzmán Rodríguez de Mayagüez, y Rev. Stevenson de Guayama, por los hermanos de la isla. Los discursos de ellos fueron de aliento unos, de saludo otros, y todos llenos de amor fraternal.

*La Responsabilidad Personal.*

Este fué el tema tratado en el mismo servicio por el Rev. H. C. Thomson de Mayagüez. Su sermón estuvo basado en el capítulo 20 del Apocalipsis desde el versículo 11 al 15, tratando de la gran lección de lo que será el día del juicio, cuando habrá de comparecer todo el mundo delante de Dios. El juicio será hecho según la conciencia de cada uno y el castigo ó el premio será eterno. Nadie podrá esconderse de la vista de Dios en ese día, cuando Dios verá los pensamientos de los hombres mejor que ellos mismos. Los que quieran salvarse deben arrepentirse y aceptar la gran salvación que Cristo ofrece, por la redención eterna que hizo para el hombre en la cruz.

Se terminó esta parte del servicio y luego se dió á todos una oportunidad para conocerse en una reunión social, ó para saludarse aquellos que ya se conocían. Así terminó el servicio del martes por la noche.

*Sesiones del Miércoles.*

El miércoles por la mañana se volvió á reunir la Conferencia. Se empezó la sesión con un servicio de devoción á cargo del hermano A. B. Rudd sobre el tema, «Esperando la Promesa del Padre.» El Dr. Rudd nos trajo un mensaje lleno de unción espiritual, que fué admirablemente adaptado para preparar los ánimos de los miembros de la Conferencia para las sesiones subsiguientes.

*Organización de la Conferencia.*

Se procedió á organizar la Conferencia, quedando nombradas las siguientes personas: Presidente, Dr. Guzmán Rodríguez; Secretario, Rev. P. W. Drury, Tesorero, Rafael Landrón; Vice-Presidentes, Juan Ortiz León, A. B. Rudd,

Tomás Gray, D. P. Barrett, Manuel Ferrando, V. C. Carpenter, y A. P. G. Anderson.

*Los triunfos alcanzados desde la reunión en San Juan.*

Los triunfos notables é incidentes de interés en la obra de la Isla desde la Conferencia en San Juan han sido muchos. Los citados fueron: la llegada de Mr. Bryan y su actitud favorable para la obra del Evangelio en la isla. La reorganización del Instituto de Lajas. La casa de salud en Aibonito. Los grandes triunfos del evangelio en la conversión de las almas. Los dispensarios del Dr. Ruth. El Instituto Industrial y Seminario en Hatillo. La nueva versión de los cuatro evangélios. Esta interesante parte del programa estuvo á cargo del presidente saliente de la Federación, el Rev. Paul Penzotti, de Arroyo.

*La Federación en Puerto Rico.*

El asunto tan importante de la «Federación, su Historia y Posibilidades en Puerto Rico,» fué considerado por el hermano I. E. Caldwell. Entre las muchas cuestiones que pertenecen á este asunto las principales fueron: Los adelantos hechos por las distintas denominaciones hacia este fin laudable; el llevar todas las iglesias un mismo nombre; el hacer un periódico interdenominacional; el libre canje de miembros por las iglesias evangélicas. También se trataron varios inconvenientes que trae la falta de una federación.

En la tarde, el servicio preliminar de devoción estuvo á cargo del hermano Juan Ortiz León, de Vega Baja, quien desarrolló luminosamente el tema, «El Cumplimiento de la Promesa del Padre.»

*Los Agentes en la Evangelización de la Isla.*

Este fué el tema general para los diferentes ensayos que consideraron los hermanos E. A. McDonald, de Isabela, sobre «La Biblia, Cómo Lograr su Mayor Circulación,» y Tomás Gray, de Humacao, sobre «La Literatura Cristiana, Medios de Conseguirla.» Estos hermanos después de hacer uso de la palabra dieron información muy importante sobre estos asuntos. Disertó también el hermano J. A. McAllister, de Mayagüez, sobre el tema, «El Lugar y el Trabajo de las Sociedades de Jóvenes en Nuestras Iglesias.» Nos dijo que estas sociedades deben formarse entre los jóvenes solamente, y no permitir personas adultas en ellas; que debían trabajar en harmonía con la iglesia y prepararse para que los jóvenes sean útiles en el servicio cristiano.

*Nombramiento de la Comisión de Negocios.*

Para formar esta comisión cada denominación nombró un representante, habiendo diez por todos, para considerar ciertos asuntos que atañen á la obra en general.

En la noche, servicios especiales en todas las iglesias del pueblo. Los visitantes y delegados asistieron á las reuniones haciendo uso de la palabra y trayendo mensajes llenos de edificación y derramando rayos de luz en los corazones de los evangélicos de Ponce.

*Sesiones del Jueves.*

El jueves por la mañana, se dió comienzo con un culto de devoción. El hermano Rafael Hernández, de Salinas, se extendió en consideraciones muy provechosas, sobre el tema, «Colaboradores con Dios.»

En este día por encontrarse ausente el Presidente, y según lo acordado, se procedió á nombrar un vice-presidente, quedando hecho el siguiente acuerdo, que los distintos vice-presidentes ocuparan ese puesto, por orden alfabético. El turno cayó en el hermano Juan Ortiz León, representante de la Alianza Cristiana.

Luego tuvimos un discurso por el her-

mano Juan Rodríguez Cepero, de Río Piedras, sobre «Cómo Estrechar las Relaciones Fraternales entre las Distintas Denominaciones.» En este ensayo se mencionaron como bases sobre que descansa la relación fraternal entre las distintas denominaciones, el amor, el respeto mútuo, y la cortesía.

Después fué tratado el tema general, «Obstáculos en la Evangelización en la Isla y Cómo Vencerlos.» El hermano Rafael Landrón, de Maunabo, trató sobre los obstáculos en los pueblos, siendo algunos de ellos, los vicios, la incredulidad y la idolatría. Los obstáculos por grandes que ellos sean no pueden durar, si somos fieles en el cumplimiento de los deberes que como cristianos nos pertenecen.

*Presentación del Dr. Sale.*

Tuvimos mucho gusto de ver al Dr. Jorge Sale, de Atlanta, Georgia, acompañado del Sr. James McIlravy; ambos vienen para estudiar las condiciones y procurar el adelanto de la obra de la Iglesia Bautista en la Isla. Entre otras cosas dijo el Sr. Sale que en los Estados Unidos existen federaciones entre las denominaciones. Fué un honor para nosotros tener á los referidos hermanos en las diferentes reuniones de la Conferencia.

Por ser ya algo tarde se terminó la sesión con una oración.

En la tarde, el hermano P. W. Drury, de Ponce, tuvo á su cargo el servicio de devoción.

Después hizo su ensayo, sobre los «Obstáculos en los Campos,» el hermano Julio D. Ramu, siendo enumerados entre otros, estos: el analfabetismo, lo distanciado de las viviendas, y la idolatría. Lo que hay que hacer es predicar el Evangelio de amor que Cristo nos da.

En esta sesión también trató el hermano M. B. Wood, del Día de Descanso, haciéndose general la discusión del tema, y muy provechosa al mismo tiempo.

Luego se pasó á los negocios presentando su informe la comisión y quedando aprobados por la Conferencia varios acuerdos.

*Acuerdos Principales.*

1. Solicitar á la Cámara de Delegados una ley sobre el día de descanso, en la cual no se permitan abiertos los establecimientos públicos de venta de licores.
2. Buscar los medios de establecer bibliotecas públicas cristianas bajo la dirección de las iglesias.
3. Encargar al Comité Ejecutivo para hacer una estadística general de la obra evangélica.
4. Formar un Comité de Tratados y Literatura Cristiana con el fin de establecer en la Isla un depósito de tratados y libros de carácter evangélico.
5. Referir al Comité Ejecutivo para su detenido estudio la proposición de establecer un periódico evangélico interdenominacional.
6. Dejar al Comité Ejecutivo la reorganización de la Asociación Puertorriqueña de Escuelas Bíblicas.

*En el Teatro.*

Una gran multitud deseosa de entrar al teatro estaba esperando la hora de entrada. Cuando la hora llegó, la ola humana pronto invadió las lunetas, los palcos, los pasillos y subió hasta el paraíso. Nosotros los conocíamos á todos. Eran nuestros amigos, y por lo tanto nos sentíamos tan llenos de regocijo ante aquella gran asamblea como en nuestras pequeñas reuniones de oración.

El escenario lo ocupaba un coro como de unas cincuenta personas, los oradores, y algunos amigos más.

El hermano McAllister dirigía el programa, que para aquel acto se había preparado, y el hermano E. S. Lheureux dirigía el canto. En los programas habían algunos himnos, los cuales, cuando llegó el momento de cantarlos, todos á una voz, lo hicieron llenando el teatro de voces.

Después de una oración por el hermano Darío Ruiz Martínez de San Juan, hizo su discurso sobre «Los Perjuicios Ocasionados por el Licor,» el hermano Abelardo M. Díaz, de Caguas, quien con habilidad sin igual expuso ante el auditorio los peligros que el licor trae para la salud del individuo y para la sociedad, aumentando más la criminalidad, que el hambre, y la peste en el número de victimas que ocasiona. Hizo uso de varias demostraciones para probar lo que decía y luego aconsejó para evitarlo y remediarlo la abstinencia total y la lectura de la Biblia.

El Dr. Sale fué invitado por los miembros que formaban la comisión de arreglos, á tomar participación en este importante servicio, y esto lo hicieron ellos una vez que supieron que este hermano iba á permanecer algunos días en Ponce. El Dr. Sale accedió gustoso á los deseos de dichos hermanos y así tuvimos un discurso en inglés y traducido por el hermano Paul Penzotti, el cual fué lleno de amor cristiano y del espíritu de Dios. Fué para este hermano algo indecible la reunión aquella, y sus impresiones de la Isla y del futuro del Evangelio demuestran que es un cristiano lleno de bondades y que sabe mucho con respecto á lo que se relaciona con la obra de evangelización en Puerto Rico.

Terminó la reunión con un discurso por el hermano N. H. Huffman, sobre «El Significado de los Modernos Movimientos Misioneros.» Si es verdad que en tiempos atrás los cristianos no habían hecho lo que debían hacer por el progreso del mundo hoy vemos una cosa contraria. Los hombres de negocios, los estudiantes, y las denominaciones cristianas trabajan en harmonía para que sea evangelizado el mundo en este siglo, lo que demuestra y significa que una era de progreso se levanta para el pueblo de Dios y para las naciones que están sumergidas en la obscuridad del pecado y de la ignorancia consiguiente.

Luego se terminó con un himno de despedida para los que se marchaban, quedando todos altamente emocionados por las cosas que habían visto y oido. Y con una oración terminó la Cuarta Conferencia.

JOSÉ SANTANA.

## *El Significado de los Modernos Movimientos Misioneros.*

*Por N. H. Huffman.*

*Discurso pronunciado en la última sesión de la Cuarta Conferencia Evangélica de Puerto Rico.*

EN el desarrollo de mi tema, me limitaré á la consideración de los movimientos que han tenido lugar durante los últimos 25 años. Nos fijaremos, primero, en aquel movimiento entre los estudiantes del mundo, «The Students' Volunteer Movement, El movimiento voluntario de Estudiantes.» Hace 24 años se reunió en Mt. Hermon, Mass., una asamblea internacional de educandos. Asistieron 251 delegados, representando 89 colegios y universidades. No fué una asamblea misionera, pero sí, cristiana, y era muy natural que entre los demás asuntos considerados se considerara también el de misiones. De los 251 delegados, el número de los que habían manifestado el propósito de consagrar su vida á la obra misionera no alcanzaba á 20, pero después de presentarse para su consideración el asunto de misiones, este número fué aumentado hasta un ciento, y allí nació un movimiento que tiene por objeto el presentar á la consideración de todos los educandos en los planteles de instrucción, tanto los del gobierno como los particulares, la obra misionera como una causa merecedora de su concurso personal. Á cada estudiante se le hace la pregunta ¿Por qué

no debe Ud. ser embajador de Cristo en algún país donde aun no se conoce el Evangelio?

Este movimiento organiza clases en los colegios para el estudio de misiones en todas sus fases. El año pasado concurrieron á estas clases 25,000 estudiantes. Cada cuatro años se celebra una asamblea, para la cual se traen oradores de todas partes del mundo para informar á los estudiantes tocante al estado actual de misiones. Durante los años que viene trabajando este movimiento, embarcaron para países extranjeros para consagrarse á la obra misionera, 4,377 voluntarios reclutados entre los colegios y universidades de los E. E. U. U. y Canadá.

Este movimiento significa que para la evangelización del mundo no va á faltar el elemento más inprescindible, el elemento personal, hombres y mujeres dispuestos á ir á cualquier parte del mundo para publicar la Buena Nueva de Jesús. Y como cada vez es mayor el número de los que se ofrecen, es posible exigir mejor preparación intelectual y espiritual de parte de los que han de ser los representantes de Cristo entre las naciones. Este movimiento sigue con creciente vigor y se ha repercutido por toda la redondez del mundo. De su seno hemos visto surgir otro movimiento, que pasaremos ahora á considerar.

En la convención del Movimiento Voluntario de Estudiantes, celebrada en Nashville, Tenn., hace cuatro años, un joven, hombre de negocios, presenció lo que era para él un acto muy conmovedor. En el escenario del salón ocupado por la convención vió presentarse cien jóvenes y señoritas, voluntarios misioneros, listos ya para el servicio. El joven dijo para sí, si los hombres de negocios del país vieran lo que yo estoy viendo y si oyeran lo que yo vengo oyendo aquí, no sería difícil reunir el dinero suficiente para sufragar los gastos de este ejército misionero. La idea que se le ocurrió á este joven fué el génesis de un nuevo movimiento que se ha intitulado, El Movimiento Misionero de los Laicos.

Este movimiento tiene por su objeto informar á los miembros laicos de las iglesias evangélicas para que ellos vengan á prestar su concurso varonil á la obra misionera. Los iniciadores del movimiento primero se dirigieron á varios hombres de negocios, hombres de muchas ocupaciones, ocupando puestos de grande responsabilidad en el mundo mercantil, industrial y profesional, haciéndoles la proposición de que tomaran de tres á seis meses de su tiempo, pagando sus propios gastos y remuneración, para ir á visitar los distintos campos misioneros del mundo y traer un informe á las distintas iglesias de lo que se ha hecho y lo que queda por hacer. Unos sesenta hombres aceptaron esta proposición.

Luego se proyectó una serie de convenciones en 75 de las ciudades más importantes de la nación, terminando en un Congreso Nacional en Chicago, para presentar á los hombres de la nación el asunto de misiones. Á estas convenciones asistieron 100,000 hombres. En cada convención, después de oir informes de la obra misionera en todas partes del mundo, los delegados adoptaron un programa, indicando la cantidad que el distrito representado por la convención debía de contribuir durante el presente año. Esta cantidad fué casi sin excepción doble de lo que se contribuyó en el distrito durante el año anterior. También adoptáronse métodos para llevar á cabo los acuerdos, aplicando á esta obra los métodos prácticos que se emplean en los negocios seculares para alcanzar buen éxito.

En el Congreso en Chicago se adoptó un programa nacional en que se asentó

el principio que la obligación primordial de las iglesias es dar á conocer el Evangelio á toda criatura durante la presente generación, y que en esta obra son tan responsables los laicos como los ministros. Se acordó cuadruplicar las ofrendas para misiones, aumentando la cantidad de $11,000,000, contribuída el año próximo pasado, hasta $45,000,000 anualmente, para poder poner un misionero por cada 25,000 de los habitantes del mundo que aun no conocen el Evangelio.

Este movimiento, concebido por un laico y dirigido por laicos, ha podido despertar un interés profundo y encender un entusiasmo indescriptible entre los hombres de Norte América y significa que no va á faltar los fondos necesarios para evangelizar al mundo entero durante la actual generación.

La Asociación Mundial de Escuelas Bíblicas no es un movimiento moderno, pero sí es moderna la actitud que ha tomado la Asociación tocante á la obra misionera. En su última convención, celebrada en Washington, se reconoció que uno de los fines fundamentales de la Asociación es el ayudar en la propagación del Evangelio por todo el mundo. Se acordó enseñar misiones en las escuelas bíblicas y fomentar en ellas la costumbre de contribuir sistemáticamente á la obra misionera. La importancia de esta actitud y su significado pueden comprenderse, si se toma en consideración el hecho que las escuelas bíblicas del mundo tienen ya un total de 39,000,000 de miembros y este número se aumenta todas las semanas á razón de 20,000.

Otro movimiento que no podemos pasar por alto es el Ecuménico Congreso Misionero que se celebra cada diez años. Su última reunión se efectuó en Edinburgo, Escocia. El dictamen de los que asistieron á esta gran reunión fué que desde el principio de la era cristiana á nuestros días no se ha celebrado otra de tan trascendental importancia. Dos años antes de verificarse el congreso, se nombraron ocho comisiones para estudiar el asunto de misiones, hacer investigaciones en todos los campos misioneros del mundo y traer sus informes para la consideración del Congreso. Puédese decir que este congreso fué la reunión de los generales del ejército de Cristo para estudiar la estrategia que ha de emplearse en la pronta conquista del mundo para Cristo. Este congreso significa que no se va á pelear á lo loco, sino con planes maduros, lo cual ha de contribuir de una manera incalculable al feliz éxito de la obra.

Todos estos movimientos tienen su particular significado. En su conjunto tienen también otros significados. Significan:

(1) Que el Cristianismo no es una fuerza decadente, sino viva y de creciente vigor y capaz de un continuo rejuvenecimiento.

(2) Que el Cristianismo está consciente de su misión universal.

(3) Que mientras en los países católicos romanos la religión de Cristo ha sido desacreditada por los errores de la iglesia romana y no puede conservar lo que se ha ganado en lo pasado, mucho menos pensar en una campaña agresiva, en los países protestantes la religión cristiana tiene el respeto y entusiasta apoyo de los hombres inteligentes y pensadores y está, por lo tanto, en condiciones para emprender la obra de la conquista del mundo para Cristo.

(4) La rapidez con que se están desenvolviendo estos movimientos y cumpliéndose las profecías, significa que el segundo advenimiento de Cristo, de acuerdo con la parábola de la higuera, se aproxima, que está á las puertas, en vista de lo cual todo verdadero discípulo de Cristo se anima y dice, «Amén. Así sea. Ven Señor Jesús.»

## NOTAS VARIAS.

*Actas de la Asamblea Bautista.* Las hemos recibido, y con gran satisfacción hemos notado el progreso de que ha gozado esta hermana denominación. Según el cuadro estadístico la Misión Bautista cuenta con 42 iglesias con 2,083 miembros y con 56 escuelas bíblicas con 2,218 alumnos. Las ofrendas correspondientes al año pasado ascendieron á $2,875.84.

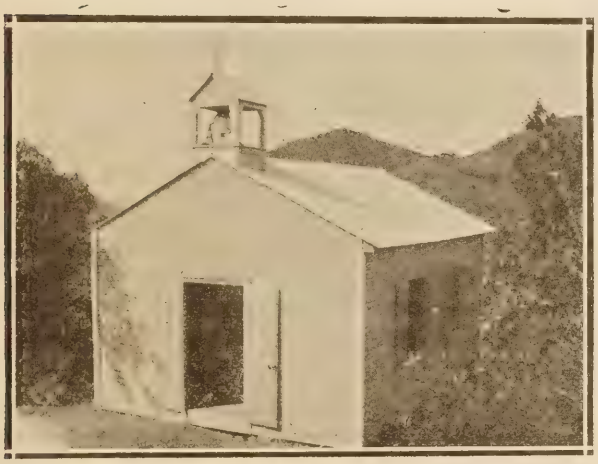
*Conferencia Metodista.* Esta importante reunión tendrá lugar en Arecibo, principiando con el día 8 de Febrero, bajo la presidencia del Obispo Cranston. Acompañará al Obispo Cranston el Rev. Roberto Forbes, uno de los secretarios de la junta misionera de la Iglesia Metodista. Pedimos al Señor grandes bendiones para los hermanos Metodistas en su reunión anual.

*El Evangelista Taylor.* Este bien conocido obrero evangélico, que tiene el objeto de visitar todas las Antillas, llegó á este puerto á principios de este mes. Pronto después se trasladó á Jayuya, donde él y el hermano S. W. Edwards se proponen celebrar una serie de reuniones evangelísticas.

*«Boy Scouts.»* Hacen algunos meses que esta organización, que ha sido establecida en Inglaterra y los Estados Unidos, fué introducida en esta Isla por el Sr. H. E. Shaffer, de San Juan. Recientemente el Sr. Shaffer estuvo en Ponce con el propósito de perfeccionar y extender la organización en esta ciudad. Como el nombre indica, es para los jóvenes, de 12 á 18 años de edad, y lleva tan nobles fines que podemos recomendarla á todos nuestros obreros. Creemos que los «Boy Scouts» será un factor importante en el simétrico desarrollo de la juventud de la Isla. El Sr. Shaffer tendrá gusto especial en informar acerca de esta organización á todas las personas interesadas.

*La Medica Harris Falleció.* En Isabela la médica, Miss Jane F. Harris, falleció el día 21 del mes pasado. Vino la finada á Puerto Rico en 1902, y por algunos años se dedicó á las tareas médicas misioneras en el Hospital Presbiteriano de Santurce y en los pueblos de Aguadilla, Mayagüez, San Germán y Cabo Rojo. Debido á su quebrantada salud la Srta. Harris se vió obligada á regresar á los E. U., pero después regresó á la Isla, estableciéndose en Isabela. La Srta. Harris fué conocida como «la Médica,» y tanto por su carácter cristiano como por su habilidad gozaba de grandes simpatías. ¡Cuán hermosa es la vida de los siervos del Señor!

## *Esta Capilla, Situada en el barrio de las Quebradas de Yauco,*



fué construída en el mes de Septiembre con fondos misioneros contribuídos por las iglesias de la Misión de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

*El Día de Navidad, 25 de Diciembre,* se presentará otra oportunidad para dar expresión al amor para con Cristo y los suyos, cuando se recogerá en toda la Misión la última Ofrenda Misionera Trimestral del año. ¿No desea Ud. contribuir y así ayudar en la construcción de otra capilla rural? Los sentimientos de hermandad y patriotismo nos llaman á participar en esta obra laudable. Su ofrenda puede entregarse al pastor de la iglesia local.

### *La Ofrenda Misionera Trimestral.*

En esta página reproducimos el anuncio de esta Ofrenda que ha circulado en todas las iglesias de la Misión. El fotograbado de la capilla en la jurisdicción de Yauco que fué construída recientemente con fondos misioneros, da á entender el fin práctico de las ofrendas misioneras. Esperamos que las iglesias se esfuercen para aumentar sus ofrendas misioneras.

## *ESCUELA BIBLICA.*

*Notas por N. H. Huffman.*

*Revista de las Lecciones V á XII del Cuarto Trimestre.*

En las lecciones que tenemos que repasar en esta revista, lo que más llama la atención es la Cruz de Cristo. En la cena de Betania, Cristo se refiere á su muerte y puede decirse que ya El estaba caminando en la sombra del madero en que había de efectuar la redención de la humanidad. Esta sombra se iba aumentando cada vez más, hasta que prevaleció una noche densísimas tinieblas, las cuales, cual velo opaco, se tendieron sobre el orbe entero. La resurrección disipó estas tinieblas y la cruz que antes echaba tan densa y triste sombra, se convirtió en un punto luminoso, despidiendo rayos de luz, de amor, de esperanza y de vida eterna.

La cruz de Cristo es el gran revelador de carácter, como el líquido por el cual el artista pasa las placas fotográficas. ¿Quién se hubiera figurado que Judas era tan egoista y capaz de tan infame traición? Hombre de pocas palabras, honrado en el concepto del mundo porque siempre paga sus deudas, prudente en todos sus asuntos. Pero al ver aproximarse la sombra de la cruz, se dice, yo me salvo de esta catástrofe y saco lo que pueda. Dirigiéndose á los sacerdotes, vende á su maestro. Traidor.

María, al ungir á Cristo con precioso ungüento, manifiesta una devoción para con su Señor que brillaba tanto más cuanto más sombría se ponía la noche de su pasión. «Lo ha hecho á fin de prepararme para mi sepultura,» dijo Cristo. Mientras Judas fraguaba su traición, María se apresuraba á asegurarle de su pura y desinteresada devoción.

Los sacerdotes y ancianos del pueblo, al pasar por este revelador, se dejaron ver en su carácter de hombres preocupados y envidiosos. Con la preocupación de que Cristo hacía sus milagros en unión y con los auxilios del diablo, se hicieron completamente ciegos á la evidencia de su divinidad. Al ver las multitudes siguiéndole y aclamándole, la envidia se apoderó de su corazón, importándoles poco ó nada los beneficios que el pueblo recibía de Cristo. La sencillez de Cristo condenaba su orgullo, su sinceridad y verdad, su hipocresía, de modo que, al presentarse la ocasión, estaban dispuestos á trabajar desenfrenadamente para hacerle morir crucificado.

El carácter de Pilatos, y el de los que con él estaban en el poder civil, también fué puesto de manifiesto por la cruz de Cristo. Convencidos de su inocencia, consintieron en la muerte de Cristo por conveniencia política. Son ejemplos de los que en todos los siglos sacrifican los principios de la justicia y acallan la voz de la conciencia por los placeres ilícitos, el dinero, el mando y otras cosas por el estilo, cosas que el siglo ofrece para cegar y perder á los mundanos.

Pedro y sus asociados en el apostolado, á pesar de haber reiterado su adhesión á Cristo y haber protestado contra la sugestión de apostasía, se espantaron ante la terrible figura de la cruz y huyeron, llegando Pedro hasta el punto de negar que conocía siquiera á Cristo. No vamos á calificar su conducta de infame cobardía. Diremos más bien que demostraron ser hombres, con la natural debilidad humana. No nos extraña la huída de los apóstoles ante la cruz de Cristo, pero sí nos admiramos de que estos mismos hombres después, al ser revestidos del Espíritu Santo, llegaron á ser capaces también de cargar la cruz y morir por Cristo así como El murió por la humanidad.

Nuestra revista no estaría completa si dejáramos de notar la revelación de la placa principal de la serie que venimos estudiando, la de Cristo. El sabía que se le aproximaba la cruz, mas no huía de ella. No la miraba con indiferencia, sino antes, con tan sólo su perspectiva, sudó gotas de sangre, porque grande era su capacidad de sufrir, como grande también era su capacidad de amar y de compadecerse de los que sufren. Su sumisión á la voluntad del Padre, su silencio ante la calumnia, su confesión de la verdad en el momento del peligro, su perdón para los verdugos, le demostraron ser el héroe de los siglos. Antes de verificarse estos hechos, no había nadie capaz de figurarse como un Hombre-Dios se portaría en medio de semejantes circunstancias, pero ahora, mirando hacia atrás y estudiando los acontecimientos, tal como se sucedieron, no podemos imaginar de qué otra manera pudiera haberse portado para demostrar con más irrecusables pruebas que él era un verdadero hombre y un verdadero Dios.

Podemos terminar esta revista, advirtiendo á todos de la necesidad de velar y orar, velar para que no sigamos el ejemplo del egoismo de Judas, la preocupación y la envidia de los sacerdotes, ni la mundanalidad de Pilatos. Orar para que podamos, como los apóstoles, á pesar de nuestras debilidades, llegar á cargar la cruz que nos corresponde y demostrar, cual María, un amor puro para con nuestro Salvador. Nuestra actitud para con la cruz de Cristo determinará nuestro destino eterno. Para que estas cosas no se nos escurran de la memoria, Cristo nos ha dado el gran memorial de su pasión, la Cena del Señor, la cual debemos observar solemnemente.

## *ESFUERZO CRISTIANO.*

*Notas por Elizabeth Reed.*

*Diciembre 25. "Que Habite Cristo en Vosotros."*

Para la semana Diciembre 19 á 25.

**Lun.** Cristo formado en nosotros, Gál. 4:19, 20. **Mar.** El nacimiento espiritual, Juan 3:1-8. **Miér.** Cristo recibido, Juan 1:9-13. **Jue.** Cristo en el corazón, Gál. 2:20; Col. 1:27. **Vier.** "Vendré á vosotros," Juan 14:18-21. **Sáb.** "Cristo el todo y en todos," Col. 3:8-14. **Dom.** "Que habite Cristo en vosotros," Ef. 3:14-21.

Dios es nuestro Padre, y por lo tanto todos los seres humanos son hermanos, y no hay ocasión cuando esta verdad está mejor entendida y demostrada que en el tiempo de Navidad.

Cristo vino á la tierra y habitó en un cuerpo humano para que pudiese habitar en todos los seres humanos.

Pablo en estos versículos trata de darnos una idea de lo que es el amor de Cristo, «un amor que sobrepuja á todo entendimiento,» y su ardiente deseo es que este Cristo habite en los Efesios, también en nosotros, y en todos los habitantes de la tierra.

Si hay uno que al leer estas líneas no haya admitido á Cristo, que no le haya dado entrada en su vida, ó si habiéndole aceptado como Salvador haya dejado quedar en su vida algo que impide que El obre como quiere, no habrá un tiempo mejor que esta Navidad para permitir que Cristo quite de la vida la cosa que no debe estar en ella, sea lo que sea y cueste lo que cueste, y dejar á Cristo tomar completa posesión y hacer en nosotros lo que El quiera, sabiendo que todo será para nuestro bien.

Si así lo hacemos ésta será una Navidad memorable y en nuestras vidas habrá la paz, el gozo y el poder que Cristo vino al mundo á traernos.

¿Cómo podemos estar seguros que Cristo habita en nosotros?

¿Qué podemos hacer para que El habite en nuestro alrededor?

¿Cuál es el secreto del gozo en el tiempo de Navidad?

¿Qué se entiende por «el espíritu de Navidad?»

¿Cómo debemos observar la Navidad?

¿Cómo podemos dar algo á Cristo en éste su día natal?

¿Cuál debe ser la primera y mejor ofrenda á El?

¿He dado á Cristo lo El quiere que le dé?

¿He recibido de Cristo lo que El quiere que yo reciba?

*Enero 1. Caminos Nuevos.*

Para la semana Diciembre 26 á Enero 1.

**Lun.** El Guía divino, Exo. 13:20-22. **Mar.** El Hacedor de los caminos, Isa. 43:15-21. **Miér.** El camino de la santidad, Isa. 35:4-10. **Jue.** Paz en el camino, Gén. 45:24. **Vier.** El camino excelente, 1ª Cor. 12:31, 13:1-8. **Sáb.** El futuro desconocido, Sant. 4:13-15. **Dom.** Caminos nuevos, Josué 3:1-17.

El pueblo de Israel, después de cuarenta años en el desierto, había de entrar en la tierra prometida. El camino por el cual habían de pasar era para ellos un camino nuevo, pero no estaban sin guía. El arca del pacto representaba la presencia de Dios. El pueblo podía seguirlo con la más completa confianza.

Estamos nosotros al principio de otro año. Para nosotros es un camino nuevo, pero tambien tenemos un guía que conoce el camino.

No sabemos que nos espera en este año. Los Israelitas tenían que echar fuera de la tierra prometida á los cananeos y otros enemigos. Sin duda hemos de encontrarnos con los cananeos también. Los cananeos con los cuales tendremos que pelear serán nuestras tentaciones, congojas, dudas, temores, etc., pero siguiendo á nuestro Guía tenemos la seguridad que hemos de salir vencedores.

Queremos que en este año haya un adelanto en nuestras vidas y en nuestra sociedad. Si todos nosotros determinamos que este año ha de ser el mejor de nuestra vida, que en este año honraremos más á nuestro Maestro, que buscaremos oportunidades para servir á nuestro Dios y nuestros semejantes, entonces nuestras vidas serán más ricas, almas serán ganadas para Cristo, nuestra sociedad tendrá un poder nuevo, y mejor que todo, nuestro Salvador será exaltado.

Mi deseo para todos y cada uno de los lectores es, que tengan un año con Dios, un año de servicio. Así tendrán un año feliz y la felicidad ha de durar por toda la eternidad. Que tenga cada uno en verdad un año feliz.

*Algunas Promesas:*

Dadas á Abraham, Gén. 12: 1-3; Gén. 22: 15-18; á Moisés, Ex. 3: 11, 12, 6: 6-8, 33: 12-14; á Josué, Deut. 31: 22, 23, Josué 1: 9; á Gedeón, Jueces 6: 16; á su pueblo, Isa. 41: 10, 13, 43:2; 49: 14-16; 51: 15, 16.

Dadas por Cristo, Mat. 11: 28, 29; 28:19, 20; Juan 14:16, 18, 19; 14:27; 15:7.

¿Cuáles son las cosas del año 1910 que Ud. quiere llevar consigo al Año Nuevo?

¿Cuáles son las cosas que no quiere llevar consigo?

¿Qué libro de guía tenemos para el año 1911?

¿Por qué es Cristo un guía capaz?

Si no tenemos éxito ¿quién tendrá la culpa, el guía ó nosotros?

¿Cómo puedo yo tener la seguridad de un año feliz? ¿de un año de provecho?

¿Cuáles son mis propósitos para el año 1911?

## NOTICIAS DE LAS IGLESIAS.

*Guayanilla.*

En días pasados el hermano Don Luis Feliciano pasó por la pena de perder á su querido padre, Don Elías Feliciano. Enviamos nuestro más sentido pésame á los familiares del finado.

El día 3 de Diciembre fué unido en lazo de santo matrimonio en nuestra iglesia, el joven Nicolás Marcos con la señorita Josefa Rivera, miembro de nuestra congregación. Una hermosa concurrencia presenció el solemne acto, dirigiéndose después á la casa del padre de la novia, donde fueron obsequiados galantemente. Deseamos toda suerte de felicidades á los nuevos esposos.

*Peñuelas.*

Ya se halla entre nosotros nuestra hermana María Monsanto, quien viene para ayudarnos en la obra por algún tiempo. Que Dios bendiga sus esfuerzos.

Ultimamente hemos tenido en el barrio de las Quebradas algunas profesiones de fe, lo que demuestra que el Señor sigue bendiciendo este barrio grandemente.

Fueron unidos en santo matrimonio por el pastor de esta iglesia, Don Benancio Acosta y Josefa Ramírez, quienes han manifestado públicamente el propósito de seguir al Señor.

Tuvimos el privilegio de tener entre nosotros durante los últimos días de Noviembre á la Sra. Caldwell, esposa del Rev. Caldwell de Juana Díaz. Nos dió sumo placer oir su palabra en un servicio de Esfuerzo Cristiano. Nos parece conveniente que se establezca la costumbre por parte de los miembros de las distintas sociedades de visitar más á menudo las otras sociedades y estar en sus reuniones devocionales y sociales.

*Ponce.*

La hermana Ana Arroyo ha sido llamada nuevamente á Mayagüez debido á la enfermedad de una parienta, de que dimos cuenta en un número anterior.

Ya ha sido organizado el Departamento de la Cuna en la Escuela Bíblica, bajo la dirección de las directoras del departamento primario. Ya se ha inscrito buen número de niñitos.

El día 20 del mes pasado contrajeron matrimonio ante el pastor de esta iglesia los amigos Valentín Cristián y María Alsenia Robles. También, el día 7 del corriente mes, la hermana Aurea Alicia Estrada, miembro de nuestra iglesia en el Coto Laurel, contrajo matrimonio con nuestro estimado amigo, Don Dimas López, de esta ciudad. Nuestra más cordial felicitación para todos.

En las escuelas bíblicas que se celebran los domingos por la tarde en barrios cercanos, varios hermanos prestan su valiosa ayuda, habiendo podido despertar más interés en la instrucción bíblica.

Falleció en el barrio de Río Cañas Abajo la hermana Eladia Torres, el 24 del mes pasado. En sus últimos días esta hermana manifestó á sus familiares su preparación para la muerte, y con una fe verdadera en Cristo durmió en el Señor. A la familia damos nuestro más sincero pésame.

Invitado por la Srta. Mishler, misionera de la Iglesia Cristiana en Santa Isabel, nuestro pastor asistió á la inauguración de la capilla que dicha iglesia ha arreglado para sus servicios, y predicó el sermón inaugural, el día 11 del mes en curso. Felicitamos á los hermanos de Santa Isabel por su progreso, y les deseamos gran prosperidad en la obra del Señor.

En la reunión del miércoles, celebrada durante la Conferencia Evangélica, tuvimos el grato privilegio de oir sublimes mensajes del Dr. Manuel Guzmán Rodríguez y el Rev. Paul Penzotti, de Mayagüez y Arroyo respectivamente. También unos cuantos de los otros hermanos visitantes asistieron á esta reunión. Verdaderamente existe entre los evangélicos un hermoso espíritu de fraternidad.

El hermano Bernabé Natal, pastor de nuestra iglesia en Sabanetas, pasa por la pena de perder por muerte á su hermano Serafín, quien falleció en Washington, E. U., donde estaba cursando el último año en un colegio médico. Los profesores y condiscípulos del finado embalsamaron el cadáver y lo mandaron á la familia en Juana Díaz libre de todo gasto para ella. El sepelio tuvo lugar el domingo, 11 de los corrientes. Enviamos al hermano Bernabé como también á los demás miembros de la familia nuestra más sincera simpatía en esta hora de aflicción.

**El Testigo Evangélico.**

ORGANO QUINCENAL de la Iglesia Evangélica de los Hermanos Unidos en Cristo en Puerto Rico.

JUNTA DE PUBLICACION:

PHILO W. DRURY, Director; JOSE SANTANA; JULIO D. RAMU

Precio de Suscripción: 40 centavos al año.

REDACCION: Calle Marina núm. 47.

Diríjase toda correspondencia á EL TESTIGO EVANGELICO, Apartado 423, Ponce, Puerto Rico.

Entered as second-class matter January 3, 1910, at the post office at Ponce, P. R., under the Act of March 3, 1879.

**Tip. "El Testigo Evangélico," Ponce, P. R.**